SAMEDI 6 OCTOBRE 2001 - Volume 76, NO 90, Granby

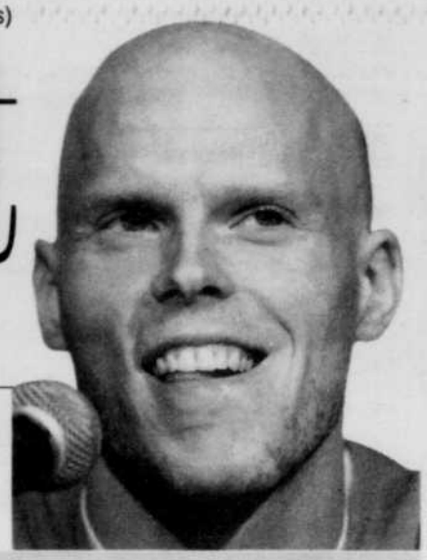
60¢, samedi 1,75$ (+ taxes)

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Au cœur de l'information régionale





L'amour, toujours l'amour... - page 37 -

30 000 courriels pour Koivu! - page 76 -

UN AN DE PRISON POUR HURDLE

—— page 12



Duchesneau laisse le champ libre

—— pages 2, 3 et 4

Racine encore en réflexion

Gingras attend les adversaires

Jean-Claude Duchesneau déçu
photos archives La Voix de l'Est



Chez nous, vous êtes chez vous, en bonne compagnie !

PLACE PRIMEVÈRE

1973, rue Leclair, Waterloo **539-4897**

Mireille et Marc M. Bienvenu, propriétaires, résident sur les lieux

Appartements pour personnes retraitées

- Nourriture exceptionnelle
- Personnel bilingue 24 heures par jour
- Activités avec notre directrice sociale

169981

Repères

À lire mardi

Budgéter en vue de la récession



Météo

Aujourd'hui
max 16 min 14

Pluie devenant intermittente en mi-journée.

Demain
max 9 min 2

Nuageux avec 60 % de probabilité d'averses.

Loteries

Quotidienne 3
169

Quotidienne 4
9945

Extra
739118

Lundi
max 11 min 1

Ciel variable.

Index

Agenda ..... page 68
À ne pas répéter ..... page 32
Aujourd'hui ..... page 68
Décès ..... pages 71, 72
Économie ..... pages 34, 35
Jeux ..... page 51
Opinion ..... page 30
Petites annonces ..... page 54
Sports ..... page 73
Statistique ..... page 73

Pour nous joindre

Numéro général 375-4555
Les Petites annonces 375-8888
Événements urgents 375-9081
Bell mobilité (gratuit) ..... #1SCOOP

Télécopieurs

Rédaction 777-4865
Publicité 777-7221
Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) **Livraison**
par camelot ..... 3,85 $
par motorisé ..... 4,10 $

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby, J2G 9L4

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe,enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Vox populi

Êtes-vous surpris de la décision de Michel Duchesneau?



Oui. C'était un bon candidat. Il a fait beaucoup pour la ville et il était très généreux.
Micheline Gazaille
Granby



Oui. Je pense qu'il aimait ça être maire. Il se voit encore à la mairie, c'est juste une question de temps.
Guylaine Tremblay
Granby



Non. Il a été bon pour la dette. Mais pour le reste, il a fait vraiment dur. Avez-vous vu l'état des routes? C'est un bon exemple.
Edgard Coderre
Granby.



Oui. Il nous montrait qu'il savait où il s'en allait. Je trouve ça bizarre qu'il lâche tout maintenant.
Philippe Dubois
Granby



Oui. Ça me surprend. Duchesneau avait vraiment fait une bonne job comme maire.
Hélène Harnois
Granby



Non, ça ne me surprend pas. Il a dû se dire qu'il était plus prudent d'attendre encore avant de se représenter.
Fernand Demers
Granby.



Non, ça ne me surprend pas. C'était un bon homme et j'aurais aimé qu'il revienne.
Rose-Yvonne Poirier
Granby



Oui. Moi j'étais sûre qu'il allait se représenter. Il a été un bon gestionnaire.
Sonia Doire
Granby



Non. Tant mieux s'il ne se présente pas. Je ne l'aimais pas et je ne suis pas la seule.
Julie Lacroix
Granby



Non. Je ne suis pas surpris, car il semblait indécis depuis le début. C'est drôle car la ville semblait bien aller avec lui.
Éric Jacques
Cowansville

propos recueillis par Jean-Marc Beauchesne *photos: Michel St-Jean*

Racine à nouveau indécis

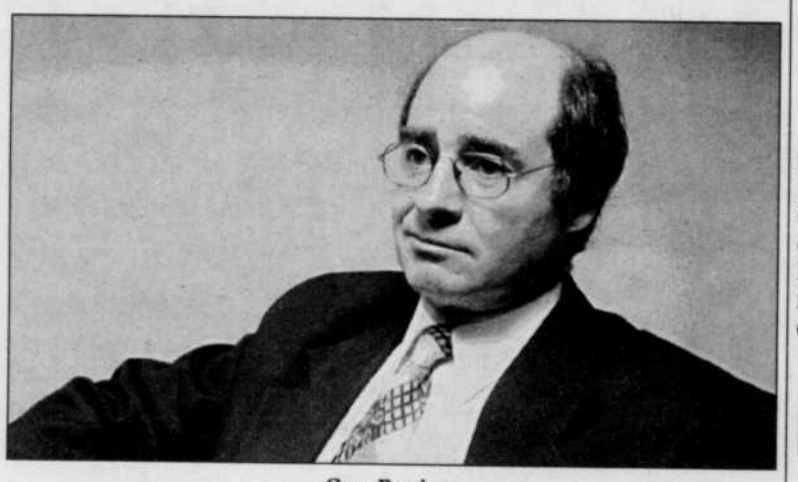
GRANBY (BL)

Après avoir mis fin à sa méditation au sujet de la mairie - il a récemment annoncé qu'il ne serait pas candidat - voilà que le conseiller du district 7, Guy Racine, replonge en réflexion.

À une semaine de la fin de la période des mises en candidature, le retrait officiel de Michel Duchesneau pourrait le faire changer d'idée.

«Avec la nouvelle de ce matin et la candidature de Michel Gingras, ça m'oblige à une nouvelle réflexion», a confié M. Racine.

Qu'il fasse campagne à la mairie ou dans le 7, il aura de l'opposition: Lise Des Greniers, qui avait été candidate dans le 7 en 1997, fera à nouveau campagne dans ce district.



Guy Racine

archives La Voix de l'Est

Un autre candidat de 1997, Jean-Marie St-Onge, a annoncé son intention de déloger Alain Dionne dans le 8. Aux dernières élections générales, M. St-Onge avait été candidat dans le 5.

À propos

Une erreur s'est glissée dans le texte *Litige réglé 18 ans plus tard*, paru dans l'édition du vendredi 5 octobre. Jacques Hould, qui a été directeur de l'école de St-Césaire en 1983, est maintenant enseignant en première année à l'école Centrale de St-Joachim et non directeur. Sylvie St-Laurent est directrice de l'école Centrale.

Action de Grâces

Veuillez prendre note que La Voix de l'Est ne sera pas publiée le lundi 8 octobre, jour de l'Action de Grâces.



Pas de retour pour Duchesneau

GRANBY

Fidèle à la décision qu'il a prise l'an dernier, l'ex-maire Michel Duchesneau ne tentera pas de retour aux élections municipales 2001.



Benoit Lapierre
blapierr@lavoixdelest.qc.ca

M. Duchesneau, qui s'est lancé dans le développement résidentiel à Granby au cours de son deuxième mandat à la mairie, veut consacrer tout son temps à ses affaires et à sa famille, explique-t-il dans l'entrevue qu'il a accordée au *Samedi Express* et qui paraît d'aujourd'hui.

Michel Duchesneau ne voit pointer aucun nouveau défi, hormis les fusions, qui serait aussi stimulant à relever que la lutte à la dette et qui aurait pu le pousser à se porter à nouveau candidat.

La Voix de l'Est l'a joint hier pour obtenir d'autres commentaires, mais il a refusé de lui accorder une entrevue. Au *Samedi Express*, il a déclaré que c'est le sondage publié par *La Voix de l'Est* cet été qui a suscité des attentes à son sujet dans l'électorat, mais que lui-même n'avait rien fait pour créer ce phénomène.

Parcours

Michel Duchesneau occupait la mairie depuis presque sept ans lorsque, en juin 2000, il a décidé d'abandonner son siège pour se consacrer à ses activités professionnelles.

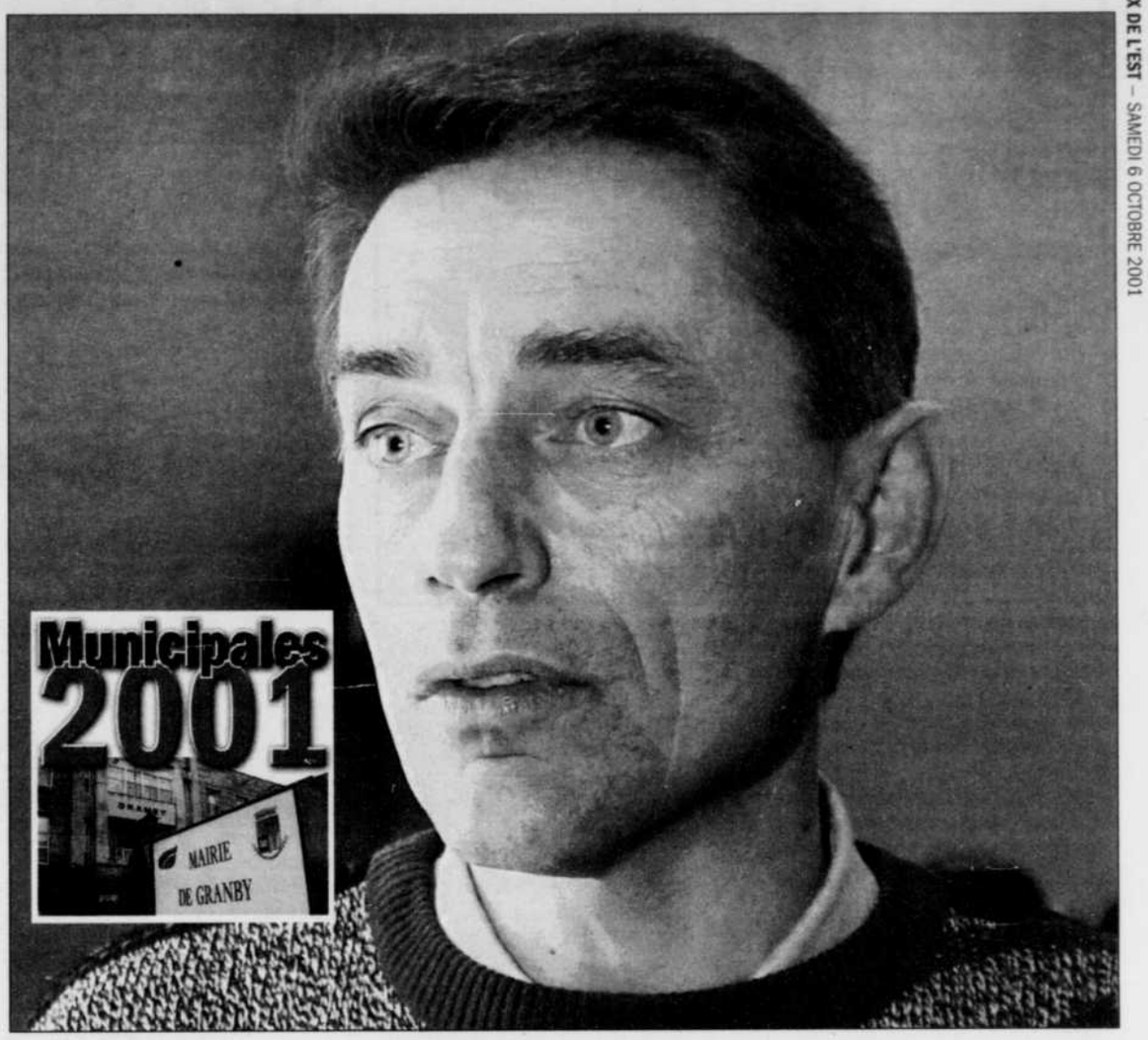
Élu en 1993 sur la promesse d'éliminer en 10 ans une dette de 71 millions $ - il a finalement réalisé l'exploit en six ans à peine -, M. Duchesneau a gardé le cap sur l'objectif jusqu'à qu'il soit réélu sans opposition en 1997.

Deux ans plus tard, la dette était éliminée et au début de l'année 2000, il a pu abaisser d'un seul coup le taux de la taxe foncière de 1,43 $ à seulement 85 cents.

Cette réussite lui a valu une grande renommée dans toute la province, lui qui était déjà extrêmement populaire à Granby. Mais son deuxième mandat a aussi été marqué par un autre événement: son retour à Granby en tant que promoteur immobilier.

Jusque-là, le maire de Granby construisait ses maisons au canton de Shefford et il composait assez bien avec cette situation. Mais lorsqu'il s'est mis en quête de terrains à développer à Granby, les choses ont mal tourné: en 1999, il s'est embourbé dans le fameux dossier Terry-Fox - l'affaire du terrain du MTQ -, puis il a été poursuivi par le ministère de la Justice pour conflit d'intérêts.

Au moment de donner se démission, M. Duchesneau a reconnu qu'il était très difficile de porter à la fois le chapeau de maire et celui de promoteur, mais il n'avait pas exclu un retour aux élections de 2001 ou à celles de 2005. La première possibilité est maintenant éliminée.



Michel Duchesneau

Gingras attend les autres

GRANBY (BL)

Pour le moment seul en lice à la mairie, Michel Gingras s'attend à ce que l'annonce de Michel Duchesneau crée des candidats de dernière minute.

«Je m'attends à ce que des gens bougent parmi ceux qui aspirent à la mairie mais qui n'osaient rien faire parce qu'ils avaient peur de Michel Duchesneau. Comme il ne sera pas candidat, le courage va revenir à plusieurs», prédit-il.

Pour ce qui est de Michel Duchesneau, le candidat Gingras trouve qu'il a été conséquent avec lui-même. «Quand il a démissionné, les motifs qu'il a invoqués étaient très clairs et ils sont toujours très clairs, si je me fie à ce que j'ai entendu à la radio.»



Michel Gingras
photos archives La Voix de l'Est

Le maire Langlois savait

GRANBY

Très proche de Michel Duchesneau, le maire Denis Langlois connaissait depuis peu sa décision de ne pas solliciter un autre mandat à la mairie.

C'est donc sans aucune surprise, mais en ressentant un peu d'amertume qu'il a reçu la confirmation de ce qu'il savait déjà. «Dans mon cas, je pourrais parler de déception, mais je peux comprendre que Michel Duchesneau ait d'autres choses à faire dans la vie que la politique», a-t-il commenté.

Sachant que le retour de Michel Duchesneau était très improbable, il dit s'être mis il y a quelques mois à la recherche de candidats potentiels, mais avoue n'avoir trouvé personne.



Denis Langlois

«Ce qui va arriver à la mairie? Ça va être Michel Gingras sans opposition. Il n'y a absolument rien dans le pipeline, aucun autre candidat. J'en ai parlé à des gens très valables, qui pourraient être des rassembleurs, mais ils ont tous décliné», raconte-t-il, un peu dépité.

Denis Langlois explique à sa façon ce manque d'intérêt pour la politique municipale. «Est-ce que ça a l'air vraiment intéressant, le job? On en récolte quoi? Quelle récompense on a pour ça? Pour quelqu'un qui voit ça de l'extérieur, c'est pas évident. Moi, j'ai vécu une très belle expérience et je me sens privilégié d'avoir eu cette chance de servir comme maire», a-t-il conclu.

VALEURS MOBILIÈRES
BANQUE LAURENTIENNE
20, Place du Lac,
Granby
375-3711
MEMBRE FCPE

OBLIGATIONS MUNICIPALES 4,75%*
OBLIGATIONS CORPORATIVES 5,35%*
INTÉRÊTS PAYABLES 2 FOIS PAR ANNÉE

COUPON PROV. QUÉBEC 5,00%*
Intérêt composé annuel

*Taux sujet à changement sans préavis

Votre conseiller en placements
Mario Therrien

189412

VENDEUR DU MOIS



Jean-François Dumas

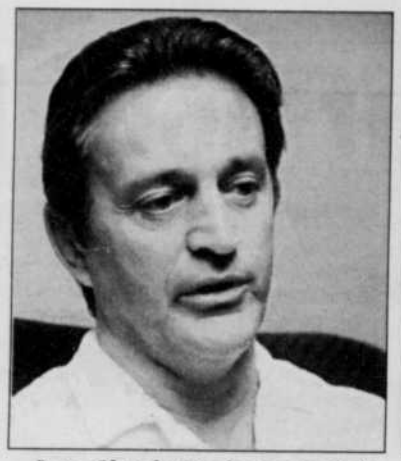
M. Michel Bourgeois, propriétaire de Granby Volkswagen (1998) inc., est heureux de souligner que M. Jean-François Dumas a mérité le titre de vendeur du mois de septembre 2001.

Félicitations pour cette remarquable performance!

Venez le rencontrer dès aujourd'hui. Il saura vous conseiller judicieusement et vous fera profiter de sa vaste expérience dans le domaine de l'automobile.

GRANBY VOLKSWAGEN (1998) INC.
1133 PRINCIPALE, GRANBY • 372-4763

189830



Jean-Claude Duchesneau était surpris de la décision prise par son frère.
archives La Voix de l'Est



Marcel Maheu dit ne pas avoir été le seul Granbyen à avoir été étonné de la décision de l'ex-maire. «Tout le monde m'en parle», dit-il.



Louise Lemay ne reviendra pas sur sa décision, même si Michel Duchesneau ne sera pas candidat. Elle se présente comme conseillère et non au poste de maire.

Les conseillers surpris

Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

La décision de Michel Duchesneau de ne pas briguer à nouveau la mairie a surpris la majorité des conseillers municipaux de Granby hier.

Quelques-uns d'entre eux n'ont pas caché leur déception. Le frère de M. Duchesneau, Jean-Claude, est un de ceux-là.

«Je suis très déçu, a-t-il laissé tomber hier. J'ai tenté de le convaincre jusqu'à la toute dernière minute. J'espérais toujours qu'il change d'idée...»

Claude Duhamel dit aussi avoir essayé de convaincre l'ex-maire de revenir sur sa décision. Mais en vain.

«J'y en ai parlé un peu jeudi, mais il n'y avait rien à faire. Sa décision était prise», a indiqué M. Duhamel.

Celui-ci dit être déçu, car s'il a décidé de présenter à nouveau sa candidature dans le quartier six, c'est notamment parce qu'il «avait confiance que Michel (Duchesneau) revienne.»

«J'ai aimé ça travailler avec lui, même si on n'était pas toujours d'accord. Il a fait du bon travail. J'aimais sa façon de fonctionner», déclare



Claude Duhamel.

En harmonie

Avisé de la nouvelle quelques minutes à peine avant l'appel de *La Voix de l'Est*, Guy Vincent s'est dit «très surpris». Marcel Maheu aussi. «Ma première impression, c'est qu'il revenait. Il n'avait jamais dit qu'il ne revenait pas, dit-il. Ça a surpris bien du monde à Granby. Tout le monde m'en parle....»

Ce n'est toutefois pas le cas de Michel Mailhot. «Sachant le travail qu'il a à faire avec son entreprise, je m'attendais un peu à ça», laisse-t-il savoir.

«Il a pris une décision en harmonie avec le geste qu'il a posé en juin 2000. Il voulait plus de temps pour son entreprise», commente de son côté Louise Lemay.

Nouveaux candidats?

De l'avis général, la décision de M. Duchesneau devrait toutefois lancer la course à la mairie. Jusqu'à maintenant, seul Michel Gingras a pris le départ.

«J'espère qu'il va y avoir d'autres candidats parce que ce n'est pas mon homme», laisse tomber Claude Duhamel.

«Ça va donner le goût à d'autres personnes de sortir, croit Guy Vincent. Il y a tellement de rumeurs en ce moment...»

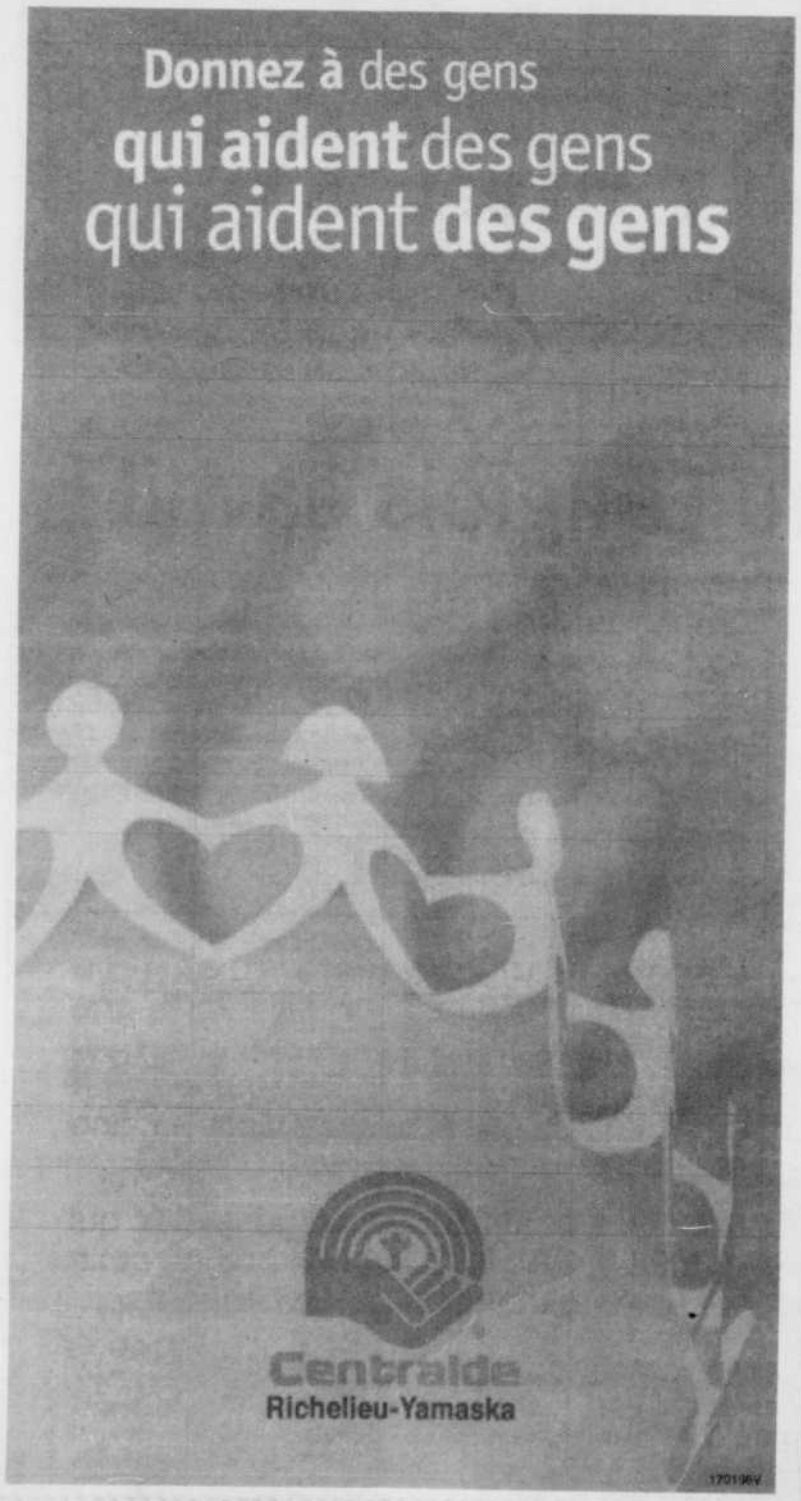
Pour sa part, Jean-Claude Duchesneau affirme qu'un «certain noyau qui partage les opinions du maire» existe présentement au sein du conseil municipal.

«Ça va faire un contrepoids si le nouveau maire n'est pas dans la lignée du passé...», calcule-t-il.

Chose certaine, la décision de Michel Duchesneau ne modifiera en rien la position de Louise Lemay. Elle a mis une croix sur la mairie et a annoncé qu'elle se représente comme conseillère.

«Quand j'ai pris une décision, je ne reviens pas dessus, assure Mme Lemay. J'adore mon rôle comme conseillère et j'adore mon quartier.»

Alain Dionne n'a pu être joint hier.





Une deuxième candidate dans le 6

GRANBY (BL) Réélu sans opposition en 1997, le conseiller sortant dans le 6, Claude Duhamel, devra cette fois-ci vaincre une adversaire pour retourner au conseil.

Josée Beaulne, une électrice du district 4, a déposé hier son bulletin de candidature au siège numéro 6. Selon elle, Claude Duhamel se trouve au conseil depuis suffisamment de temps pour laisser sa place.

«Je veux apporter du sang neuf au conseil», déclare la jeune femme de 37 ans qui est acheteuse pour la firme Semences Pro-Grains, de Saint-Césaire.

Se décrivant comme une femme capable de relever des défis, elle veut faire profiter la collectivité de son expérience. «J'ai des compétences comme gestionnaire, je peux apporter une bonne contribution. Je veux m'impliquer, faire avancer les dossiers. Je sais que ce ne sera pas facile, mais j'ai la ferme intention de remporter cette élection», affirme Josée Beaulne.

photo Michel Saint-Jean

Joyeux anniversaire, pauvre Gaïa!

Au début, il y avait Chaos, le vide, l'illimité, l'indéfini. Puis vint Gaïa, la terre mère, solide, définie, une forme sur laquelle se poser, se reposer ou s'échiner. Enfin, naquit Eros, l'Amour primordial.



Expliquez-moi !

Francine **Beaudoin**

fbeaudo2@lavoixdelest.qc.ca

C'était la trinité des Grecs. Les trois pierres d'assise de leur mythologie.

Demain, c'est la Journée de la Terre. Une idée bien jolie. Un petit moment qui permet aux politiciens de faire de beaux discours. De nous suggérer de faire notre part, en tant que citoyen, pour préserver ce joyau unique dans l'univers - jusqu'à preuve du contraire - que les anciens nommaient Gaïa.

Cette semaine, la Commissaire à l'Environnement et au Développement durable du Canada déposait un rapport dénonçant, notamment, le peu de mesures mises en place pour protéger l'environnement dans le bassin des Grands Lacs et du St-Laurent. Johanne Gélinas - c'est elle la commissaire - se disait «alarmée».

Elle déclarait: «Le bassin est un héritage qui vaut la peine d'être préservé et pourtant, nous constatons un sentiment de complaisance et non d'urgence, de la résignation et non d'inspiration».

Quel beau résumé! Et cela, à mon avis, ne concerne pas que les eaux sus-mentionnées.

Le rapport est, en principe, accessible sur le site du Vérificateur général du Canada. Je dis bien en principe parce qu'après plusieurs tentatives, je n'ai jamais réussi à y accéder.

J'ai quand même pu trouver des résumés et relever certaines constatations énumérées par madame Gélinas, dont celle-ci qui me semble éloquemment monstrueuse: «Les élevages de l'Ontario et du Québec génèrent du fumier en quantité équivalente aux matières fécales d'une centaine de millions de personnes et contribuent à la présence d'azote, de phosphore et à la contamination bactérienne dans les terres agricoles, l'eau souterraine ainsi que les rivières et les lacs avoisinants».

C'est-y pas beau ça?

Ça, c'est du côté d'Ottawa.

Du côté du Québec

Allons voir du côté de Québec maintenant. En grands visionnaires, nos décideurs, Hydro-Québec en tête, s'apprêtent à hausser les rejets de gaz à effet de serre de 3% en projetant l'installation d'une première centrale thermique au gaz naturel à Melocheville. Après avoir vanté les mérites d'une énergie propre. Oui c'est du propre!

Après Rio, Kyoto et Bonn. On en a de bonnes! Et ils se demandent pourquoi la classe politique est si dénigrée, si ridiculisée. Elle se ridiculise elle-même, batèche!

Ce qu'il y a de plus apeurant, dans cette histoire de centrale thermique, c'est qu'elle serait rendue nécessaire parce que le Québec manquerait d'eau pour perpétuer la filière hydro-électrique. Cela est mauditement inquiétant. Mais, naturellement - si j'ose dire - Hydro ne nous donne pas l'heure juste quant à nos réserves d'eau. Cependant, le collègue Louis-Gilles Francoeur, journaliste au Devoir - et l'un des seuls spécialisés en environnement au Québec - disait ceci, cette semaine: «Tous ceux qui ont vu les grands barrages cet été l'ont compris d'instinct: les grands réservoirs sont vides, plus vides que jamais. Et Hydro continue de cacher les faits».

Monsieur Francoeur faisait aussi remarquer que, devant cette pénurie, nous avions deux choix: l'éolien ou le thermique. Et alors que les vents nous sont favorables nous déciderions de nous tourner vers le plus polluant!

Allez-y comprendre quelque chose.

Encore une fois, nous voilà devant des dossiers complexes, dossiers qui nous échappent et qu'on garde secrets. Des débats primordiaux auxquels nous ne sommes absolument pas conviés.

On préfère nous proposer de célébrer, une fois l'an, la Journée de la Terre.

Bonne fête, Gaïa... on est respectueux en ta...



INTER SÉCURITÉ D L

ALARMES — INTERCOMMUNICATION

Licence R.B.Q. 8217-5092-41

- Feu • Vol • Panique
- Central d'alarme
- Caméras
- Carte d'accès
- Musique d'ambiance
- Recherche de personnes
- Appel de garde
- Immeubles

Daniel Lavallée
propriétaire

Bureau : **(450) 372-1995**

169434

Les infections à répétition



Par Mario Chaput, n.d.

Publi-reportage

Les infections à répétition qu'elles soient pulmonaires, respiratoires, urinaires ou autres, justifient chaque année une consommation impressionnante d'antibiotiques. Certes, lors d'une infection ou de tout malaise de santé, la première démarche du malade devrait être médicale. Certaines infections peuvent, si elles sont mal soignées, donner naissance à des infections à distance parfois graves: certains arthrites infectieux, des problèmes rénaux graves, problèmes cardiaques graves, abcès... associés à l'infection elle-même ou aux toxines produites par celle-ci. Cependant, le travail naturopathique parallèle vise justement à diminuer la tendance aux infections répétitives à devenir chroniques.

Pour ce faire, les techniques utilisées par le naturopathe membre de l'ADNQ (quatre années de formation) visent à mieux cerner quelles recommandations naturopathiques pourraient être les plus appropriées à votre cas. Ces techniques ne visent donc pas à se substituer au suivi médical.

La présence d'ombres nucléaires, au niveau du sang périphérique par exemple, motive l'utilisation de stérols végétaux et d'huile de foie de flétan qui améliorent la qualité des membranes cellulaires (globules blancs).

La présence, en contrepartie, de nombreux lymphocytes atypiques (globules blancs) dans le sang périphérique guide davantage l'intervention vers l'utilisation de Laitan, tout indiquée pour ces états d'infection récurrente, tout comme les extraits thymiques (Thymus PMG).

Les travaux du Dr Lacroix justifient l'utilisation des extraits de thymus et du Laitan quand l'intervention naturopathique vise le lymphocyte. Bref, les recommandations naturopathiques seront adaptées au bilan naturopathique. Ces techniques ne visent pas à vous faire réduire les dosages de médication recommandées par votre médecin, ni à vous faire remplir l'armoire de suppléments inutiles ou incompatibles avec votre médication. Le bilan naturopathique vise simplement à vous aider à faire les choix les plus éclairés en matière de supplémentation naturelle.

CERNEZ VOS BESOINS PAR LE BILAN NATUROPATHIQUE

avec Mario Chaput, n.d.

• L'analyse du sang vivant • L'iridologie • L'analyse de la goutte d'urine

Ces techniques naturopathiques ne remplacent pas le bilan médical, mais permettent aux naturopathes de mieux cerner vos besoins et de personnaliser votre programme nutritionnel (alimentation et supplémentation) selon les analyses et la médication déjà consommée.

Coût: 50 $
(tests, consultation et encadrement) (taxes incluses)
• Reçus émis pour les assurances

Panier Santé
Aliments et produits naturels

132 Principale, Granby
375-6446

189264V

BFGoodrich Pneus

PRENEZ LE CONTRÔLE

Mordez dans l'hiver !

avec les pneus BFGoodrich^MD

40 $ rabais



Rabais du manufacturier de 40 $ à l'achat de 4 pneus Winter Slalom^MC de BFGoodrich^MC. Offre valable du 24 septembre au 28 octobre 2001.

En plus Vous pourriez gagner un des 4 **voyages de ski** pour 2 à **Whistler** ou à **Tremblant**; un des 12 **équipements de ski**; une des 20 paires de billets de remonte-pente.

Plus de 40 000$ en prix.

Aucun achat requis pour participer au concours.
Consultez votre détaillant pour le règlement du concours.

Respecte les exigences de l'A.C.I.C.* d'adhérence dans la neige.
* Association canadienne de l'industrie du caoutchouc



LES PNEUS Robert Bernard

Auto PLACE — MAÎTRE MÉCANICIEN

FREINS • SUSPENSION
SILENCIEUX • AMORTISSEURS
LUBRIFICATION • ANTIROUILLE (Granby)
RÉGLAGE DE LA GÉOMÉTRIE

GRANBY
1015, RUE PRINCIPALE
378-7958

SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD
765, rue Principale
379-5757 • 1-800-363-5534

Notre ambition est de vous voir, notre satisfaction de vous revoir !

www.robertbernard.com

189626

TOMBEZ
DANS LES POMMES...
au centre-ville de Granby
TROIS WEEK-ENDS À SAVEUR DE POMMES!
5, 6, 7 ET 8 OCTOBRE
12, 13 ET 14 OCTOBRE
19, 20 ET 21 OCTOBRE
Venez déguster les spécialités de nos restaurants
En choisissant le MENU POMME, courez la chance de remporter L'UN DES 3 PANIERS-CADEAUX À SAVEUR DE POMMES
RESTAURANT DI CARLO
28, rue Dufferin • 375-0577
LA CLOSERIE DES LILAS
21, rue Court • 375-3597
LE BISTROT DE LA CLOSERIE
17, rue Court • 375-3597
LA PIAZETTA DE GRANBY
116, rue Principale • 777-5577
L'EGGS-O-TICK
102-101, rue Principale • 776-9365
SANTA PATATA
200, rue Principale • 372-4986
« LE TOURNESOL » de Panier Santé
132, rue Principale • 375-6446
RESTAURANT DA TERESA II
13, rue Court • 777-7300
BISTROT FRANÇAIS L'ESCALIER
239, rue Principale • 372-9400
MADAME HORTENSE CAFÉ
141, rue Principale • 375-3600
LE CENTRE VILLE GRANBY
Information : 375-4322
Une promotion organisée par la Société de Développement Commercial Centre-ville de Granby en collaboration avec les restaurants participants.
189821

ACTUALITÉS

Autre candidat dans le 5

Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Martin Lagimonière présente sa candidature dans le quartier numéro cinq avec le désir d'être «la parole des citoyens».

«Je suis le candidat des citoyens et je vais parler en leur nom. Je vais leur dire ce qui se passe à l'hôtel de ville», a déclaré M. Lagimonière hier, en déplorant ce qu'il considère comme un manque de transparence au conseil.

Âgé de 33 ans et «venu au monde à Granby», le spécialiste en données satellites à l'Agence spatiale canadienne à Saint-Hubert se mesurera à Denise Pelletier et au conseiller sortant Jean-Claude Duchesneau.

Ce dernier a fait part de son intention de briguer un nouveau mandat, mais n'a pas encore déposé son bulletin de candidature.

«Je suis bien décidé à mener une campagne *fair play*. J'ai mes idées. Je n'ai pas d'agenda caché ni d'intérêts autres que de parler au nom des citoyens», dit l'aspirant conseiller qui, bien qu'il se présente dans le quartier 5, habite le 1.

Les deux quartiers sont imbriqués, fait-il valoir. «Les projets d'un se reflètent dans l'autre», dit Martin Lagimonière.

Patrimoine

Il affirme aussi avoir à coeur la sauvegarde du patrimoine, un aspect de la politique et de la gestion municipale qui a été négligé, selon lui, au cours des dernières années.



Martin Lagimonière: «Je veux parler au nom des citoyens.»
photo Alain Dion

«Toute l'emphase a été mise sur le budget. Il n'y avait que ça d'important. Mais on a oublié de garder notre ville belle», juge-t-il.

Il dit aussi vouloir suivre de près le projet de la rue Bruce et les questions d'urbanisme; des dossiers qui l'intéressent.

En bref

Toussaint à la Société d'habitation

QUÉBEC (PC) - Candidat péquiste battu en avril dernier dans la circonscription montréalaise de Mercier, Claudel Toussaint a été nommé vice-président de la Société d'habitation du Québec par le Conseil des ministres, mercredi, lors de sa réunion hebdomadaire.

Depuis 1998, et jusqu'à cette nomination, M. Toussaint occupait le poste de conseillller politique au cabinet du ministre des relations avec les citoyens et de l'immigration Joseph Facal.

De 1996 à 1998, il avait aussi occupé les mêmes fonctions de conseiller dans le cabinet du ministre d'État à la Métropole Louise Harel. Auparavant, il a aussi été conseiller en affaires interculturelles à la Ville de Montréal de 1988 à 1995.

Heureux 40e anniversaire de mariage!



Yolande Sauriol et Gérard Bégin
7 octobre 1961

De la part de toute votre grande famille qui vous aime.
Félicitations!
220078

chez **Charland** Le No 1

PAYEZ LA FACTURE DE GM CANADA

Cavalier en inventaire seulement

Inventaire	Description	Prix détail	Facture GM	Rabais GM**	Votre prix
1-0056	Cavalier Z24	22 335 $	19 731 $	2 000 $	17 731 $
1-0358	Cavalier Z24	22 860 $	20 475 $	2 000 $	18 475 $
1-0410	Cavalier Z24	22 860 $	20 475 $	2 000 $	18 475 $
1-0698	Cavalier Z24	24 840 $	22 179 $	2 000 $	20 179 $
1-0021	Cavalier coupé	18 235 $	16 297 $	2 000 $	14 297 $
1-0183	Cavalier coupé	20 904 $	17 274 $	2 000 $	15 274 $
1-0344	Cavalier coupé	18 235 $	16 306 $	2 000 $	14 306 $
1-0462	Cavalier coupé	21 245 $	18 955 $	2 000 $	16 955 $
1-0534	Cavalier sedan	19 900 $	17 564 $	2 000 $	15 564 $
1-0551	Cavalier sedan	19 920 $	17 564 $	2 000 $	15 564 $
1-0595	Cavalier sedan	18 445 $	16 295 $	2 000 $	14 295 $
1-0637	Cavalier sedan	18 445 $	16 295 $	2 000 $	14 295 $
1-0691	Cavalier sedan	19 390 $	17 108 $	2 000 $	15 108 $

SPÉCIAL DÉMONSTRATEURS 2001

Inventaire	Description	Prix détail	Facture GM	Rabais GM**	Votre prix
1-0186	Cavalier	21 950 $	19 513 $	2 000 $	17 513 $
1-0059	Blazer 2 p.	36 775 $	32 977 $	5 000 $	27 977 $
1-0170	Blazer 4 p.	41 145 $	37 139 $	5 000 $	32 139 $
1-0611	Chevrolet Venture	29 900 $	27 246 $	2 500 $	24 746 $
1-0296	Chevrolet Tahoe	48 685 $	43 153 $	3 000 $	40 153 $
1-0235	Chevrolet Venture	34 515 $	31 379 $	2 500 $	28 879 $

**Rabais GM. Ne peut être jumelé avec tout autre programme de GM


Jean-Guy Paré
Directeur des ventes


Martin Gagné
Directeur des véhicules d'occasion


Robert Gendron
Représentant


Michel D. Soucisse
Représentant


Larry Crook
Représentant


Julie Robidoux
Représentante


Daniel Beaudin
Représentant

189843

Un seul numéro 372-4242

Des retrouvailles en «art»!

GRANBY

Son exposition se veut un événement. C'est aussi un anniversaire. Mario Dostie, natif de Granby - qu'il a quittée pour Montréal il y a 20 ans -, a eu 40 ans le mois dernier. Et il vient en quelque sorte les célébrer à Boréart, centre d'art où il présente fièrement ses oeuvres pour le première fois tout le mois d'octobre.



Francine Beaudoin
fbeaudo2@lavoixdelest.qc.ca

Cette magnifique salle méconnue, et souvent ignorée du public granbyen, l'a carrément épaté lorsqu'il l'a visitée l'an dernier. «Quand je suis arrivé à Boréart j'ai été très, très, surpris de l'espace. C'est une très belle galerie. J'ai aussi été surpris du beau potentiel artistique que j'y ai trouvé», racontait-il au bout du fil cette semaine.



Un des «personnages» présentés par Mario Dostie dans son exposition «Au delà des apparences» à Boréart jusqu'à la fin du mois.

photo Alain Dion

L'artiste, qui nous propose 30 tableaux réalisés au cours des neuf derniers mois, espère rencontrer une foule d'anciennes connaissances lors de son vernissage qui aura lieu demain, à compter de 13h. Car, avec son complice Renald DiPietro -sans qui rien n'aurait marché, ni sa production, ni l'événement, assure-t-il- il a voulu que ce retour aux sources devienne un happening.

Pour ce faire, il n'a pas ménagé les cartons d'invitation et a même obtenu la participation du ténor Christian Belleau.

Mario Dostie invite et propose des rencontres pour cette exposition intitulée «Au delà des apparences» qui met en présence des «personnages» comme il dit.



Le corps est le langage de Mario Dostie.

Car son matériau de base, c'est le corps humain. Oui: le corps qui parle. «Le corps est ce qui m'inspire. Mais je ne veux pas que les gens ne voient que cela. Le corps est un langage. C'est mon vocabulaire. Celui qui nourrit mon discours imaginaire», explique-t-il.

Et les éléments de son langage créatif passent par tous les médiums: bâtons à l'huile, fusain, acrylique, pastel. Même les collages et... l'écriture. Car «les mots sont importants», ajoute-t-il en précisant qu'ils ne sont cependant jamais LE sujet.

Mario Dostie a donc beaucoup à dire à travers les 30 tableaux qu'il nous offre.

Et, si je traduis bien, il souhaite ardemment reprendre une grande conversation avec les Granbyens, particulièrement ceux avec lesquels il a «jeunessé».

Ah! Le beau rendez-vous!

Créer son «petit monde»



Denise Demay-Ménard et l'une des oeuvres qu'elle expose à Boréart tout le mois d'octobre «Myriame».

photo Alain Dion

Francine Beaudoin
fbeaudo2@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Toute petite, elle écoutait Maman Fonfon et suivait les conseils prodigués par Madeleine Arbour à la télé du samedi.

Le virus artistique avait déjà fait son oeuvre chez Denise Demay-Ménard. Mais elle a dû attendre bien des années pour soigner la démangeaison créative qui en découle.

Née, fille, dans une famille nombreuse de Granby, il n'était pas question de faire les beaux-arts comme elle l'a timidement demandé à son père. «Dans ce temps-là, l'école c'était pour les garçons», rappelle cette autodidacte qui avoue avoir commencé son apprentissage en faisant de la peinture à numéros.

Mariée, mère de famille, elle a travaillé comme elle a pu ici et là. «En usine, dans les hôtels.»

Cela ne laissait pas un temps fou pour la peinture.

Mais son divorce l'a obligée à s'y mettre.

C'est devenu, si l'on peut dire, sa bouffée d'air. «J'ai fait mon petit monde», raconte cette grand-maman qui dit maîtriser beaucoup mieux la peinture que la parole.



Les personnages créés par l'artiste ont un point commun: ils ont les yeux baissés.

«Tous mes personnages avaient les yeux baissés», fait-elle remarquer. Et c'est encore le cas pour ceux qu'elle nous présente tout le mois d'octobre à Boréart.

Comment expliquer cela?

«J'essaie d'ouvrir les yeux. J'en ai commencé un avec les yeux ouverts mais je ne peux pas continuer», confesse-t-elle. Curieux! Mais remarquez bien: ils ont les yeux baissés, pas fermés.

Denise Demay-Ménard est venue aux personnages après plusieurs autres expérimentations.

C'était vers 1992.

«J'avais une petite photo de moi avec mes deux soeurs. J'avais toujours voulu peindre des personnages. Je l'ai reproduite.» Cela a donné le coup d'envoi à sa première exposition solo à la bibliothèque de Granby.

Puis, elle a raffiné son style après avoir rencontré un peintre qui mettait de la pâte à modeler sur sa toile.

Depuis, elle ne peut plus peindre sur une surface lisse. Les aspérités, les rugosités guident ses coups de pinceau. Ça aussi c'est symbolique, non?

L'artiste, elle, ne s'encombre pas de symboles. Elle peint. Et elle ne travaille qu'à partir des trois couleurs primaires, ce qui donne des ombres et des lumières fortes et particulières.

«Je suis contente de ce que je fais. Ce n'est pas parfait, mais c'est comme ça. Mes personnages me ressemblent.»

À la fois sombres et lumineux, ses tableaux semblent sortis d'un drôle de Moyen-Âge.

Décidément, tout est obscurément clair chez cette diablesse de grand-mère. Vous êtes confiés à la rencontrer dans la belle salle d'exposition de La Ruche.

PROBLÈME D'ORDINATEUR?
A.L. INFORMATIQUE ENR.
Service à domicile et aux entreprises
Nettoyage, réparation, installation de logiciels et systèmes réseaux.

169332
ALPHÉE LEBLANC TÉL. : (450)-375-7172

Stéphanie Bourdeau
massothérapeute
• Maux de dos • Stress
• Douleurs musculaires • Relaxation
*Reçu pour assurances
CERTIFICATS-CADEAUX DISPONIBLES
Reflets-Beauté
13, rue Centre, Granby • 378-4403

Membre accrédité F.Q.M.
Bac. Ed. Phy.
189486



LA GRANDE LIQUIDATION GM - ADIEU MODÈLES 2001

LE TEMPS FILE
À TOUTE VITESSE!

2001 2002 2003 2004

0$ COMPTANT
1er versement gratuit
jusqu'à 500$ sur les Sunfire**


stock 1068

SUNFIRE SLX 4 portes 2001



- Transmission automatique
- Climatiseur
- Aileron arrière

280$* mois
location 48 mois

SUNFIRE 2 portes 2001

- Système d'alarme
- Climatiseur
- Lecteur CD

229$* mois
location 48 mois



SAVANA SPÉCIAL TRONQUÉ 2001

- Longueur 12 pieds
- Exempt d'inspection annuelle
- Moteur 5,7 Litres

299$* mois
location 48 mois



SIERRA 3500 2001

- Capacité de remorquage de 22000 lbs
- Moteur 8,1 Litres
- Transmission 6 vitesses
- 6 roues
- Climatiseur

529$* mois
location 36 mois


Pierre Mercier présentateur · Mario Gérard directeur des ventes · Claude Gagnon directeur véhicules commerciaux · Mario Boileau directeur véhicules d'occasion · Marie-Josée Boudreau directrice commerciale · Marcel Mallou représentant · Mario Lagoé représentant · Marc Lagoé représentant · Pierre Massé représentant · Pierre Soucy représentant · Donald Perras représentant

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock. Photos à titre indicatif seulement. *Paiements mensuels basés sur un bail de 36 ou 48 mois. À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. 80 000 km inclus. Sujet à l'approbation de crédit. **Le premier versement est gratuit jusqu'à concurrence de 500$.

922 Principale • Granby • 378-9063

Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC

Fini le bruit!

Dany Brochu
dbrochu@lavoixdelest.qc.ca
CANTON DE GRANBY

Alphonse Cayouette et Raymonde Guimond ont recommencé à dormir sur leurs deux oreilles. Le couple qui se plaignait du bruit provoqué par les camions de l'entreprise située en face de leur domicile a été entendu par les propriétaires et la municipalité.

«Nous avons rencontré le maire (Louis Choinière) et ça s'est très bien déroulé. Depuis deux jours, il n'y a plus un compresseur qui fonctionne», a indiqué Mme Guimond.



Alphonse Cayouette et Raymonde Guimond ont recommencé à dormir sur leurs deux oreilles.
archives La Voix de l'Est

Lorsque l'entreprise de distribution Dubé et Loiselle s'est installée sur la rue Dufferin il y a un peu plus de trois semaines, le couple a commencé à vivre un enfer. Les compresseurs des camions réfrigérés fonctionnaient toute la nuit, empêchant les résidants de dormir.

Le 26 septembre, voyant que ni la Ville ni l'entreprise ne faisait quoi que ce soit pour trouver une solution au problème, ils se sont confiés à *La Voix de l'Est*.

«Quand vous avez fait paraître votre article, les choses se sont beaucoup améliorées», affirme la dame.

Solution durable

Mais ce n'est que mercredi que les plaignants ont pu rencontrer M. Choinière et l'un des propriétaires de Dubé et Loiselle, Daniel Lachapelle, pour s'entendre sur une solution durable.

«On a rencontré les deux parties et ça s'est réglé parce que tout le monde était de bonne foi», relate le maire Choinière.

La solution? Désormais, les conducteurs des camions arrêtent les compresseurs dès qu'ils arrivent près de l'entreprise. Lorsque leur cargaison a été chargée dans la remorque, ils quittent les lieux et redémarrent les compresseurs lorsqu'ils se retrouvent à plusieurs mètres des lieux.

450-375-3338
C.A.L.A.C.S.
CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES AGRESSIONS À CARACTÈRE SEXUEL

Fini les déneigements et le temps perdu à pelleter de la neige!
Vente • Location
Service et réparation d'abris temporaires d'auto
375-4386
Sans frais : 1-800-235-8729
752-1 Cowie, Granby
Auvents Toiles Expert
AIE
189448

MÉNARD ET GINGRAS INC.
ST-PAUL-D'ABBOTSFORD
Depuis 30 ans!
Vente - Installation - Pièces
CHASSE-NEIGE
Saleuses, Sableuses
Pour camions et tracteurs
(450) 379-5895
ligne Granby: (450) 776-0615
FISHER
Jean-Pierre, Dominic et Benoit Ménard
propriétaires
169623V

PARTEZ SANS PAYER



Louez une Cavalier ou une Alero 2002

Comptant 0$ | Dépôt de sécurité 0$

Première mensualité 0$

2 portes		
Cavalier Z22	226$/mois*	• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Aileron arrière • Roues de 14 po
Cavalier Z22 Plus	276$/mois*	Modèle Cavalier Z22 avec en plus : • Climatiseur • Roues de 15 po en aluminium • Lecteur CD • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Groupe d'instrumentation • Volant inclinable • Moulures latérales
Alero GX	319$/mois*	• Moteur Ecotec L4 de 140 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Freins à disques et système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Régulateur de vitesse avec commande sur le volant • Aileron arrière • Roues de 15 po en aluminium • Dispositif antivol PASSLock • Portes et coffre à commandes électriques • Siège du conducteur avec réglage électrique en hauteur • Banquette arrière à dossier divisé rabattable • Suspension indépendante aux 4 roues • Volant inclinable

4 portes		
Cavalier VL	226$/mois*	• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Roues de 14 po
Cavalier VLX	276$/mois*	Modèle Cavalier VL avec en plus : • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Climatiseur • Lecteur CD • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable • Groupe d'instrumentation • Moulures latérales
Alero GX	319$/mois*	• Moteur Ecotec L4 de 140 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Freins à disques et système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Régulateur de vitesse avec commande sur le volant • Dispositif antivol PASSLock • Portes et coffre à commandes électriques • Siège du conducteur avec réglage électrique en hauteur • Banquette arrière à dossier divisé rabattable • Volant inclinable • Roues de 15 po

Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujettes au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. Conditions applicables à la location seulement. La première mensualité (taxes incluses) est défrayée par General Motors. *Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. **Pour obtenir plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

CHEVROLET
Oldsmobile
GM
170225



Nathalie Guertin
Orthésiste
prothésiste

No permis : 2103-7076

Mal au dos?

Douleurs aux pieds?

Douleurs aux jambes ou aux genoux?

- Nous avons la solution!
- Conception d'orthèses plantaires par ordinateur
- Consultation gratuite

Centre orthopédique de Granby
430, boul. Boivin, Granby • 378-9949

169422



Jolie

Salon de coiffure unisexe
Avec ou sans rendez-vous

Graham Webb

Brigitte Bombardier
Coupe et coiffure pour hommes

3 Saint-Joseph, Granby
372-6612

189442V



Achetez une Cavalier ou une Alero 2002 à prix spécial

Cavalier à partir de 12 498 $*

Alero à partir de 19 998 $*

2 portes		
Cavalier Z22	12 498 $	• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Aileron arrière • Roues de 14 po
Cavalier Z22 Plus	16 698 $	Modèle Cavalier Z22 avec en plus : • Climatiseur • Roues de 15 po en aluminium • Lecteur CD • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Groupe d'instrumentation • Volant inclinable • Moulures latérales
Alero GX	20 588 $	• Moteur Ecotec L4 de 140 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Freins à disques et système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Régulateur de vitesse avec commande sur le volant • Aileron arrière • Roues de 15 po en aluminium • Dispositif antivol PASSLock • Portes et coffre à commandes électriques • Siège du conducteur avec réglage électrique en hauteur • Banquette arrière à dossier divisé rabattable • Suspension indépendante aux 4 roues • Volant inclinable

4 portes		
Cavalier VL	12 498 $	• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Roues de 14 po
Cavalier VLX	16 698 $	Modèle Cavalier VL avec en plus : • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Climatiseur • Lecteur CD • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable • Groupe d'instrumentation • Moulures latérales
Alero GX	19 998 $	• Moteur Ecotec L4 de 140 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Freins à disques et système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Régulateur de vitesse avec commande sur le volant • Dispositif antivol PASSLock • Portes et coffre à commandes électriques • Siège du conducteur avec réglage électrique en hauteur • Banquette arrière à dossier divisé rabattable • Volant inclinable • Roues de 15 po

Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. *Le prix d'achat inclut un crédit de livraison et ne peut être jumelé à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. À l'achat, préparation incluse, transport (Cavalier : 795 $, Alero : 830 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. **Pour obtenir plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

CHEVROLET
Oldsmobile
GM

170226

Les routes très surveillées

GRANBY (DS)-Bien que les deux derniers week-ends de l'Action de grâce aient fait peu de victimes sur les routes, la Sûreté du Québec resserrera les mesures de sécurité routière pendant le long congé.

Un nombre exceptionnellement élevé d'agents seront à l'affût des moindres faits et gestes des automobilistes.

L'alcool au volant sera fort surveillé, de nombreux barrages seront érigés un peu partout en province. Des opérations cinémomètre (photo radar) seront aussi effectuées.

Le port de la ceinture de sécurité sera aussi étroitement surveillé.

La SQ incite les usagers de la route à lui signaler tout comportement dangereux au volant, via sa ligne téléphonique sans frais, 310-4141.

L'an passé, trois personnes avaient perdu la vie sur les routes du Québec à l'Action de grâces. Aucune victime ne provenait de la région.

Fraudeurs identifiés

SAINT-CÉSAIRE (MFL)-Les animateurs et la direction de la maison des jeunes des Quatre Lieux désirent annoncer à la population que les personnes qui ont effectué une fausse levée de fonds dans les rues de Saint-Césaire au nom de la maison de jeunes ont été identifiées. Un plan de réparation a été mis de l'avant avec les contrevenants. Les citoyens lésés par cette activité peuvent contacter la maison des jeunes au 469-0110. Il est demandé de laisser un message et le numéro de téléphone.

«Enragés» du volant en taule

MONTREAL (PC) — Stéphane Veilleux et Gaétan Coe, deux proches des Hells Angels, ont été respectivement condamnés, hier matin, à des peines d'emprisonnement après avoir été reconnus coupables d'avoir battu deux personnes, en juillet 2000.

Veilleux a été condamné à neuf ans de prison tandis que Coe s'est vu imposer une peine de trois ans et deux mois d'emprisonnement.

Tous deux devont au moins purger la moitié de leur peine avant d'être admissibles à une libération conditionnelle.

Déclaré délinquant à contrôler, Stéphane Veilleux sera soumis à sa sortie de prison à une surveillance constante durant une période de dix ans.

Le 30 juillet 2000, pris d'une «rage au volant», Veilleux et Coe ont été impitoyables contre leurs deux victimes qu'ils ont frappées à plusieurs reprises à coups de bâton de baseball. L'une des deux victimes a dû subir huit interventions chirurgicales pour reconstituer sa machoire.

La performance des cégeps sera publique

MONTREAL (PC) — Pour que davantage d'étudiants quittent le cégep diplôme en poche, le ministre de l'Education, François Legault, met en place un système permettant de suivre les efforts et les résultats dans chacun des 48 collèges du Québec, quitte à dépêcher une équipe d'experts pour corriger le tir là où la situation le commandera.

«L'objectif n'est pas de trouver des coupables mais de fournir des moyens pour corriger la situation», a commenté M. Legault.

Un an de prison pour Hurdle

COWANSVILLE

Un an en prison, et une thérapie à la sortie. Voilà à quoi ressemblera le prochaine année de Steve Hurdle, qui a plaidé coupable, hier au palais de justice de Cowansville, à l'accusation d'agression sexuelle qui pesait contre lui.



David Santerre
dsanterr@lavoixdelest.qc.ca

Le jeune homme de 21 ans avait été arrêté le 5 juillet dernier après avoir assailli une adolescente de 14 ans, pour lui faire des attouchements à la poitrine. Quand il l'a lâchée, il se serait effondré au sol, en larmes.

Dans leur plaidoyer, les deux procureures, Me Carole Poulin pour la couronne et Me Julie Beauchesne pour la défense proposaient des sentences bien différentes.

Autre condamnation

C'est que Hurdle avait déjà été condamné à huit mois d'incarcération pour le même motif le mois dernier par le même juge, à Granby. Cette première agression avait été commise un mois avant celle pour laquelle il a été condamné hier.

Me Poulin souhaitait que Hurdle écope d'une peine de 12 mois, consécutive à celle de huit mois. «Il n'a pas de maladie sexuelle, et il n'y a pas de thérapie possible pour lui, a martelé Me Poulin. C'est un acte inconnu, on ne peut pas l'aider.»

Me Beauchesne demandait quant à elle une sentence de 12 mois au total.

Avant que son avocate parle, Steve Hurdle a lui même tenu à s'exprimer devant le tribunal.

Grande souffrance

«Je regrette d'avoir agi ainsi. Je ne peux pas changer le passé, mais je veux être pardonné, car je vais y penser jusqu'à la dernière minute de ma vie», a-t-il laissé tomber.

«Mon coeur et mon subconscient souffrent énormément. (...) Je veux élever ma petite fille», a-t-il ajouté.

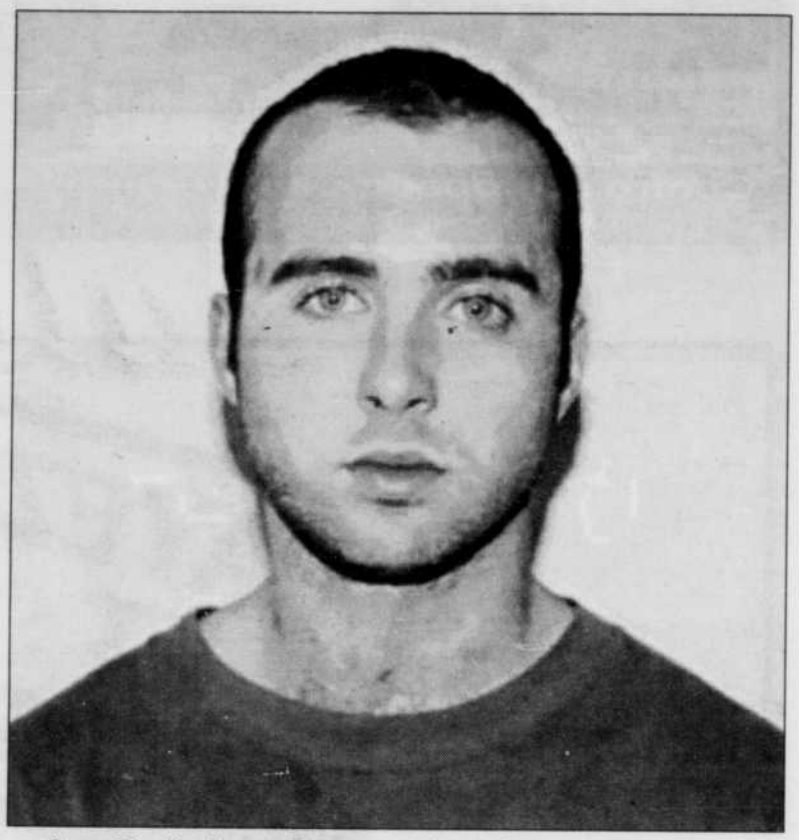
Reconnaissant la gravité objective des gestes posés par son client, Me Beauchesne a toutefois exposé au tribunal un bon nombre de circonstances atténuantes.

«Il a eu une prise de conscience immédiate après l'agression», a-t-elle fait remarquer faisant référence aux larmes versées après le méfait. Elle considère aussi que le fait que la victime n'ait pas eu à témoigner et la volonté de Steve Hurdle à suivre une thérapie doivent être considérés.

Dans son jugement, le juge Marchand a tenu compte des circonstances atténuantes exposées par la défense, puis a semblé touché par le fait qe Hurdle soit père d'un bébé de 10 mois. Avant que le coupable retourne sous les verrous, il lui a lancé «j'espère que cet enfant aura un père.»

Réactions

La sentence a provoqué une réaction mitigée du côté de la couronne. «Ce n'est pas déraisonnable, mais on aurait souhaité plus. J'ai obtenu douze mois dans ma cause, mais je les aurais voulus en plus du huit mois de Granby», a commenté Me Poulin.



Steve Hurdle devra suivre une thérapie à sa sortie de prison.

VOUS DIRIGEZ UNE ENTREPRISE DE 10 SALARIÉS OU PLUS?



L'ÉQUITÉ SALARIALE:
l'échéance du
21 novembre 2001 approche!

Si vous n'avez pas encore commencé la démarche d'équité salariale dans votre entreprise, il est encore temps de vous y mettre. La Commission de l'équité salariale peut vous aider.

L'équité salariale entre hommes et femmes, c'est une question de justice!

Il est encore temps d'agir!

1 888 528-8765
www.ces.gouv.qc.ca

Commission de l'équité salariale
Québec

170222

La réputation du Canada en danger

Isabelle Rodrigue

OTTAWA (PC)

Le Canada, dans le nouveau contexte mondial de lutte au terrorisme, n'aurait pas les moyens de ses ambitions, encore moins les moyens de suivre la cadence de ses partenaires du G8 et maintenir sa réputation, soutient le ministre des Affaires étrangères, John Manley.

Ces propos du ministre Manley, tenus lors d'une entrevue avec le National Post et publiés hier, contrastent vivement avec la position du gouvernement depuis les événements du 11 septembre. Depuis près d'un mois que les ministres du cabinet Chrétien répètent que le Canada est bien outillé pour faire face au terrorisme. «Vous ne pouvez pas être assis à la table du G8 et, lorsque vient le temps de recevoir la facture, vous levez pour aller aux toilettes», a déclaré le M. Manley au quotidien de Toronto.

Dans le même article, on peut lire que le ministre croit que le Canada doit endosser la responsabilité financière qui lui incombe s'il veut jouer un rôle international et ainsi, conserver sa réputation. Le gouvernement canadien devrait également, selon M. Manley, investir davantage dans son armée, ses services de sécurité, et dans l'aide étrangère, s'il veut être à la hauteur.

Les propos du ministre ont eu pour conséquence de déclencher un vaste exercice pour ramasser les pots cassés.

45e anniversaire de mariage

Madeleine Morin et Rosaire Laporte
6 octobre 1956

De la part de vos enfants, parents et amis.

Félicitations!

220173



ISOLEZ VOTRE MAISON ET ÉPARGNEZ

ESTIMATION GRATUITE
378-0326

LES ENTREPRISES JACQUES DOSTIE& FILS INC.
349 Domaine-Fruitier
Granby (R.R.7)
Licence RBQ :2531-3057-59

162803V



Pour remplacer les « SONOTUBES »

VISTECH LES FONDATIONS

Optez pour une solution propre et durable

Pieux vissés à ailettes en acier galvanisé

- N'endommage pas le terrain
- Garanti contre le mouvement du gel
- Équipement hydraulique qui rejoint tous les endroits difficiles d'accès

Idéal pour : Solarium, patio, abri d'auto, maison mobile, chalet, etc.

APCHQ ASSOCIATION PROVINCIALE DES CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS DU QUÉBEC INC.

R.B.Q. : 8269-3482-57

JOCELYN CÔTÉ, prop. **777-6804**

189223



DU 5 AU 8 OCTOBRE

Venez rencontrer les spécialistes de la santé dans divers domaines tels que :

CENTRE DENTAIRE ROBERT CABANA	Modèles démonstrateurs de différentes prothèses dentaires. 372-6511
CLINIQUE D'ORTHÈSES PLANTAIRES CATHERINE DUCHARME	Évaluation des pieds par ordinateurs (rendez-vous seulement) Chaussures spécialisées en différentes largeurs de type orthopédiques Bas support sur mesure 372-7444
LAPLANTE & ASSOCIÉS, AUDIOPROTHÉSISTES	Services professionnels audioprothésistes Examen clinique audition (explication et importance d'un dépistage précoce) Solutions (chirurgie, traitement, prothèses) Explications concernant morphologie, physiologie et pathologie de l'oreille. 1-819-821-4435
ESTRIE ROULE	Produits orthopédiques tels que : fauteuil auto-souleveur, marchette, rollator, chaise gériatrique, appareil aquatec de bain, etc. 777-0111
CLINIQUE CAPILLAIRE GRANBY INC & CLINIQUE ESTHÉTIQUE ET CHIRURGIE NOVANI.	Micro dermabrasion - Liposuccion Épilation laser - Micro greffe capillaire Collagène- -Botox Traitement préventif de la perte de cheveux 372-0377
MARIELLE BRIEN, RÉFLEXOLOGUE	Réflexologie intégrale & massothérapie 375-3742
SUZANNE COUTURE, RÉFLEXOLOGUE	Praticienne en réflexologie intégrale 378-0037
CHANTALE RAÎCHE, MASSOTHÉRAPEUTE	Informations sur les massages suédois 777-7259
RÉANIMATION SAUVE-VIE	Formation médicale spécialisée Démonstration de technique de R.C.R. et autres 372-8006
CENTRE DE MASSAGE GUYAU	Informations sur les massages Guyau et Ovinakao 375-7727
CENTRE DE MÉDECINE & CHIRURGIE ESTHÉTIQUE	Médecine & chirurgie esthétique Chirurgie plastique - Blipharoplastie Redrapage du visage, seins, abdomen, cuisses Augmentation et réduction mammaire, Varices, etc. 378-0030 • 677-5533
PHARMAPRIX	Naturopathie Cosméticienne, pour les soins de la peau 378-9946
ÉNERGIE CARDIO	Test de santé - Informations générales sur le conditionnement physique et ses bienfaits 375-0606
UNITÉ DE SAUVETAGE HAUTE-YAMASKA	Décarcération - Plongée sous-marine Recherche en forêt - Sauvetage général 777-2611
CENTRE CHIROPRATIQUE DE BROMONT	Soins Chiropratiques L'importance du système nerveux et de la colonne vertébrale pour le fonctionnement optimal du corps. Dépistage de la colonne vertébrale. 534-2533

Galeries de Granby

Restauration sur place, 3 salles de cinéma Poussettes et fauteuils roulants, certificats-cadeaux, salle à langer & d'allaitement.

Plus de 100 boutiques et magasins
40, rue Évangéline, Granby • *378-5598*

WAL-MART SEARS Hart IGA

189279V

Logement social: de mal en pis

GRANBY

La crise du logement qu'a connue Granby l'été dernier pourrait bien faire figure de «crisette» face à ce qui attend la municipalité l'été prochain.



Jean-Marc Beauchesne

jbeauche@lavoixdelest.qc.ca

C'est que prétendent les responsables du FRAPRU et d'Éduc/Action Granby qui ont offert récemment aux organismes communautaires de la région une séance d'information sur la question du logement social.

«Tout nous indique que la crise va être encore plus forte l'été prochain», prévient Jacques Riendeau coordonnateur d'Éduc/Action Granby.

Le faible taux d'inoccupation des logements qui se maintient, le manque flagrant de logements sociaux, le développement domiciliaire inabordable pour les familles à faibles revenus et la croissance de l'aide demandé aux organismes communautaires de la part de familles fraîchement installées à Granby sont des indicateurs qui laissent présager le pire.

«D'un coté, il y a la population qui augmente et de l'autre, un revenu moyen qui stagne. Ce qui est loin d'aider notre cause. Plus d'un Granbyen sur cinq vit sous le seuil de la pauvreté. Au bout de la ligne, ça fait beaucoup de monde qui ont peu de moyens pour se loger adéquatement», dit-il.

Logement social

Le chiffres exposés par le FRAPRU sont éloquents. À Granby, environ 4500 ménages consacrent plus de 30 % de leurs revenus à se loger. De ce nombre, 2200 ménages déboursent plus de 50 % de leurs revenus à ces fins.



Les logements sociaux actuels, comme la Maison St-Charles, ne suffisent plus à la demande.

photo Alain Dion



Selon Caroline Tremblay, du FRAPRU, le conseil municipal n'en a que pour les promoteurs immobiliers.

photo Janick Marois

«Avec autant de personnes qui n'ont pas les moyens de se loger convenablement, le meilleur moyen pour se sortir du problème c'est d'investir dans le logement social», croit Caroline Tremblay, coordonnatrice du FRAPRU.

Mais depuis 1994, aucun projet de logement social n'a été mis en chantier. Le dépôt de la politique familiale, qui devait favoriser le développement du logement social, n'a rien changé a la donne. Tous les projets présentés au conseil municipal, qu'ils soient de type coopérative d'habitation, HLM ou organisme sans but lucratif, ont été refusés.

«On a droit à une fermeture complète du conseil de ville. Tous ceux qui sont venu présenter des projet se sont fait viré de bord. C'est malheureux, car ces projets étaient rassembleurs. Mais l'aide du gouvernement étant conditionnelle à une participation du municipal, tout a été bloqué. Aujourd'hui, on en paie le prix,» relate Jacques Riendeau.

Actifs

«Contrairement à ce que les gens pensent en général, les logements sociaux sont des actifs pour la société», poursuit-il. Consacrant moins d'argent pour se loger, les locataires de logements sociaux deviennent des actifs pour l'économie locale puisqu'ils peuvent consommer d'avantage. «Il faut que les politiciens comprennent ça», dit-il.

«Quand le conseil d'une ville est dirigé par les promoteurs, comme cela semble être le cas à Granby, on comprend facilement le manque d'intérêt pour financer le logement social», dénonce Caroline Tremblay.

Le Bistro Coiff prend son envol

Publi-reportage

Le plaisir était au rendez-vous mardi dernier lors de **l'ouverture officielle du Bistro-Coiff**. Les co-propriétaires, **Guylaine** et **Kathia Guénard**, savouraient le bonheur d'un vieux rêve enfin concrétisé en compagnie de tous ceux et celles qui ont participé de près ou de loin à cette grande aventure.



Audrey, Julie, Kathia, Denis Langlois, maire, Guylaine et Pascale

Un GROS MERCI à notre maire qui s'est joint à nous pour cette soirée d'ouverture mémorable.

Longue vie à toute l'équipe du Bistro-Coiff!



Bruchetta et **Yvan Brûlé**

Un MERCI SPÉCIAL à notre artiste **Yvan Brûlé**, lui qui a exposé ses mosaïques, sculptures et peintures dans notre salon. C'est très inspirant! Chapeau à notre Drag Queen pour sa belle folie et son énergie qui nous a tous transporté en cette soirée de **pleine lune**.

6, rue Comeau, Granby (angle Dufferin) (450) 405-4444

Heureux 35e anniversaire de mariage



Pierrette Dionne
Fernand Noël
8 octobre 1966

De la part de vos enfants et petits-enfants.

Politique inappliquée

GRANBY (JMB)

Aucun projet de logement social n'a été mis en chantier à Granby au cours des sept dernières années.

Tous les projets présentés au conseil municipal, qu'ils soient de type coopérative d'habitation, HLM, ou organisme sans but lucratif, ont été refusés, selon les données recueillies par *La Voix de l'Est*.

«On a toujours droit à une fermeture complète du conseil de ville. Tous ceux qui sont venus présenter des projets se sont fait virer de bord. C'est malheureux, car ces projets étaient rassembleurs, mais tout a été bloqué. Et aujourd'hui, on en paie le prix,» affirme Jacques Riendeau, coordonnateur d'Éduc/Action Granby.

Pourtant, en 1994, le conseil municipal adoptait une politique familiale qui devait favoriser le développement du logement social. Mais depuis, le conseil a refusé, coup sur coup, de participer financièrement aux projets mis sur la table par les divers comités de promotion.

À titre d'exemple, un projet de logement abordable pour personnes âgées autonomes a été présenté au conseil en 1997. Élaboré par le comité Habitation personnes âgées, ce projet a été présenté à trois reprises. Chaque fois, il a essuyé un refus.

«Puisque l'aide du gouvernement provincial est conditionnelle à une participation du municipal, aucun des projets que nous avions entre les mains n'a pu être réalisé. La fermeture était complète au conseil de Granby», relate Guy Laflamme, chargé de projet chez Groupe de ressources techniques. Cette entreprise avait la tâche d'aider techniquement les groupes communautaires qui souhaitent mettre sur pied des logements sociaux.

Question

Au cours de la campagne électorale, les candidats seront invités à se prononcer sur la question du logement social. Une tournée des organismes communautaires sera organisée par la Corporation de développement communautaire pour connaître la position des candidats sur les principales questions sociales de l'heure.

Selon le FRAPRU, le logement social pouvant être perçu comme un concurrent pour les promoteurs, de nombreuses villes préfèrent de pas agir. Durant cette tournée, certains organismes tenteront de démontrer aux candidats qu'il constitue, en fait, un actif pour la société.

«Contrairement à ce que les gens pensent en général, la création de logements sociaux a un impact positif pour la société. Les propriétaires doivent payer des taxes comme tout le monde. Et puisque les locataires consacrent moins d'argent pour se loger, ils peuvent consommer d'avantage. Il faut que les politiciens comprennent ça», dit Jacques Riendeau.

En fin de semaine
ON ANNONCE FROID CHEZ
MEUBLES DENIS RIEL

Congélateur-coffre
• 7 pi.cu.
SPÉCIAL
289$



OUVERT
DIMANCHE et LUNDI
de l'Action de grâces

Réfrigérateur
• Tout réfrigérateur
• Aucun congélateur
• Tablettes en verre
Fini les pertes d'espace pour le congélateur...

SPÉCIAL
849$





Congélateurs verticaux
à partir de
399$

Wood's

HEURES D'OUVERTURE

Samedi	9 h à 17 h
Dimanche	12 h à 17 h
Lun.-mar.-merc.	9 h à 17 h 30
Jeudi-vend.	9 h à 21 h

MEUBLES DENIS RIEL
Près de chez vous... à Farnham
www.MeublesDenisRiel.com
1470 St-Paul, Farnham - 1-800-363-1949 / (450) 293-3605
189630

WOW! WOW!
Votre salon de coiffure
Le Figaro
est ouvert 7 jours sur 7
avec ou sans rendez-vous
COIFFURE UNISEXE
Heures d'ouverture :
• Lundi, mardi, merc. : 9 h à 18 h
• Jeudi, vendredi : 9h à 21 h
• Samedi : 8 h 30 à 17 h
• Dimanche : 10 h à 17 h
189342
40-10 Évangéline, Galeries de Granby • 378-5844

Jusqu'à fin octobre
Découvrez les plaisirs de l'auto-cueillette
www.lapommeduquebec.ca
Laissez-nous vous chanter la pomme !

ACTUALITÉS

Rock en faveur de l'étiquetage des OGM

OTTAWA (PC)

Les groupes de consommateurs ont accueilli avec enthousiasme, hier, les déclarations du ministre fédéral de la Santé, Allan Rock, qui s'est dit disposé à rendre obligatoire l'étiquetage des aliments génétiquement modifiés.

On ignore encore, cependant, si cet enthousiasme sera partagé par le cabinet libéral. En outre, certains groupes de l'industrie de l'alimentation craignent qu'une telle mesure ne soit nuisible au secteur biotechnologique canadien.

Quoi qu'il en soit, les deux parties en présence dans ce débat affirment que de sérieux problèmes techniques doivent être réglés avant que l'étiquetage ne devienne obligatoire.

«Je crois qu'il est merveilleux que M. Rock prenne position, a déclaré Nadege Adam, du Conseil des Canadiens. Nous en sommes follement heureux.»

Étude demandée

Jeudi, M. Rock a fait savoir qu'il était en faveur de l'étiquetage obligatoire des aliments transgéniques, et qu'il demanderait au comité sur la santé des Communes d'entreprendre une étude approfondie sur la question.

Le ministre a également indiqué son appuià un projet de loi soumis par le député libéral Charles Caccia, président du comité sur l'environnement des Communes, qui réclame l'étiquetage obligatoire des aliments génétiquement modifiés.

Jusqu'à présent, la position défendue par le gouvernement fédéral voulait que les aliments transgéniques ne nécessitaient une étiquette que s'ils étaient différents, en terme de profil nutritionnel ou d'allergénicité, de leurs équivalents conventionnels.

Le projet de loi de M. Caccia rendrait obligatoire l'étiquetage de tout aliment génétiquement modifié, et ce, même si celui-ci ne présente aucune différence apparente avec son équivalent classique.

Le député affirme que la grande majorité des pays du monde entier - à l'exception des États-Unis - adoptent des mesures en faveur de l'étiquetage obligatoire. «Les consommateurs souhaitent savoir ce qu'ils mangent, et les étiquettes obligatoires leur permettraient de le savoir», a-t-il déclaré.

ÇA NE COÛTE PAS UN SOUS ET ÇA DIT TOUT.
L'ESSAI ROUTIER DE LA CIVIC

198 $ /mois*

Réal Chagnon Président

Manon Chagnon Dir. générale

Denise Sirois Dir. commerciale

Gilles St-Laurent Dir. des ventes (Véhicules neufs)
Chagnon Honda
La maison du service
1711 Principale, Granby • 378-9963
www.chagnonhonda.com

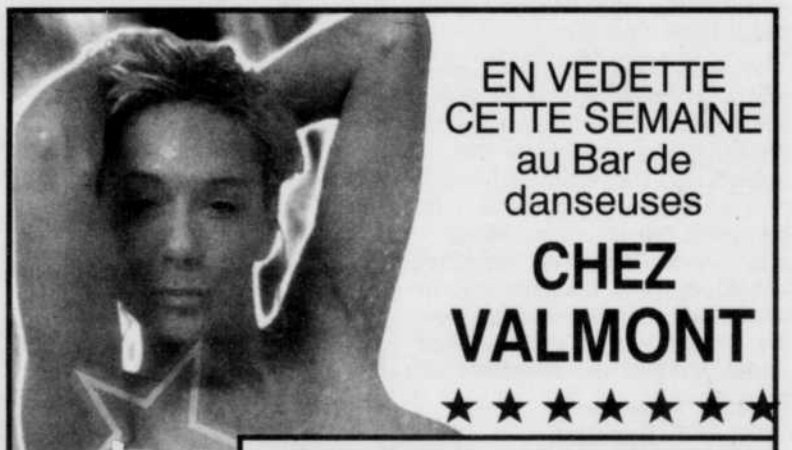
Daniel Favreau Dir. des ventes (Véhicules usagés)

René Parent Représentant

David Simard Représentant

Marie-Claude Gagnon Représentante

Mario Bédard Représentant
HONDA
* Détails chez Chagnon Honda. Photo à titre indicatif seulement.
189473


EN VEDETTE CETTE SEMAINE au Bar de danseuses
CHEZ VALMONT
★★★★★★★
Tangerine Dream XXX Porn Star
TANGERINE DREAM STAR XXX
du mercredi 10 au samedi 13 octobre
Tirage d'une heure de limousine avec champagne et demoiselle de son choix tous les lundis
Tous les jours 6 à 10 danseuses
Table de billard gratuite
Vidéo-poker
Guichet automatique sur place
Heures d'ouverture :
Lundi au vendredi : midi à 3 h a.m.
Samedi : 15 h à 3 h a.m.
Dimanche : 19 h à 3 h a.m.
103, route 139
St-Alphonse-de-Granby
(Sortie 68 de l'autoroute 10)
189372

Granby, le 6 octobre 2001

AVIS À TOUTE LA POPULATION

Vous êtes convoqués à un événement de vente massive d'appareils électroménagers. Désignée comme étant **les Jours " S "**, cette liquidation sans précédent est présentement en cours jusqu'à ce lundi 8 octobre 2001 au 385 Dufferin à Granby, chez les Spécialistes de l'électroménager.
Les Jours "S " sont autorisés par les manufacturiers une fois l'an. Les mise de côté sont acceptées parce que nos croyons sincèrement qu'il s'agit des meilleures conditions jamais réunies ou nous reprendrons vos appareils sans condition.
Ce lundi de l'Action de grâces, **toute la gamme d'électroménagers identifiés** et portant les sceaux General Electric, Maytag, Inglis, Hotpoint, KitchenAid, Frigidaire, Moffat, Whirlpool feront l'objet de l'une ou l'autre des politiques de prix suivantes :

SANS TAXE

Les Spécialistes paient l'équivalent de la TPS sur tous les électroménagers identifiés. **Pas de TPS ni de TVQ**, sur tous les appareils usagés, identifiés

SANS COMMISSION

Nos sympathiques conseillers ne perçoivent **aucun profit, ni commission**

SANS FRAIS DE LIVRAISON ET D'INSTALLATION

Nos serviables livreurs achemineront et installeront vos appareils **GRATUITEMENT***

SANS RIEN À PAYER AVANT 1 AN

Vos nouveaux appareils vous simplifieront la vie pour les prochaines années, prenez tout votre temps pour les payer

SANS SOUCI

Nous doublons automatiquement la garantie : « pièces et main-d'oeuvre » des fabricants.

JUSQU'À 250 $ POUR VOTRE VIEIL APPAREIL

Rabais supplémentaire exclusif des Spécialistes de l'électroménager. Nous **achetons** vos vieux appareils, nous allons les chercher chez vous gratuitement

Achat de vos vieux appareils, certaines conditions s'appliquent pas de TPS en collaboration avec GE et Hotpoint. Installation gratuite excluant les encastrables. Rien à payer avant 1 an sur les appareils neufs. Sujet à approbation du crédit. *Tous les détails sur place.Cet événement prend fin le lundi 8 octobre 2001 à 17 h.

SAMEDI, DIMANCHE ET LUNDI DE L'ACTION DE GRÂCES
Aucune prolongation.

• Granby •
385, rue Dufferin
777-5544

LES SPÉCIALISTES DE L'ÉLECTROMÉNAGER

• St-Hyacinthe •
3380,
boul. Laframboise,
(angle Casavant)
(450) 261-0036

Granby • Sherbrooke • Drummondville • Victoriaville • St-Hyacinthe
Les plus gros détaillants indépendants d'électroménagers de l'Est du Canada
www.servicedelestrie.com

189819

STUDIO GRAPHIKA 3D
Venez rencontrer notre équipe de professionnels
PLANS DE MAISON personnalisés

Redécouvrez:
www.graphika3d.com
O.T.P.Q. & A.T.C.B. 190071
50, de Gaspé à Bromont Bureau C-4 Tél: (450) 534-1372

cuisines BEAUREGARD
ET FRÈRES INC.

UNE NOUVELLE CUISINE CET AUTOMNE...
... POURQUOI PAS ?
... UNE CUISINE MODERNE & FONCTIONNELLE
100 % des clients sondés par CAA Habitation en Février 2001 ont déclaré que Cuisines Beau Regard est une entreprise à recommander.
APCHQ
VISITEZ NOTRE NOUVEAU SITE WEB
655, rue Simonds Sud, Granby J2J 1C2 - Tél. : (450) 375-0707
cuisines@beau-regard.com • www.cuisines.beau-regard.com

ACTUALITÉS

Recomptage pour le PLQ dans Labelle?

QUÉBEC

Le parti libéral du Québec (PLQ) ne sait pas encore s'il va demander un recomptage judiciaire dans la circonscription de Labelle où son candidat Jean-Pierre Miljours a été battu par son adversaire péquiste par une faible majorité de 89 voix.

L'organisateur en chef du PLQ Pierre Bibeau a expliqué, hier, au cours d'une entrevue téléphonique à La Presse Canadienne, que les stratèges du parti analysent présentement les faits et informations provenant de la circonscription avant d'aller plus loin.

«La décision n'est pas encore prise, a-t-il affirmé. Présentement on procède à la cueillette d'informations, d'autant plus qu'on ne veut pas abuser de la cour.

«Il est évident qu'avant de s'embarquer dans un tel processus judiciaire, a ensuite précisé M. Bibeau, il faut aller voir s'il y a des indices ou s'il y a des choses ou des irrégularités qui pourraient faire changer les résultats.»

Jusqu'à mardi

Le délai légal, selon la Loi électorale, pour déposer une requête pour la tenue d'un recomptage judiciaire étant mardi prochain (soit le 9 octobre), le PLQ a quand même pris la précaution de demander à Me André Dugas de Montréal d'aller de l'avant, hier matin au palais de Justice de Mont-Laurier, même si la décision finale n'est vraiment pas encore prise.

«C'est une simple précaution que nous avons prise, a expliqué M. Bibeau, au cas où on déciderait d'ici à mardi de déposer une telle requête en recomptage.»

Le chef de l'organisation libérale a par ailleurs indiqué que la vérification qui a été faite au lendemain du scrutin ne doit pas être assimilée à un recomptage. «Il s'agit d'un simple recensement, a-t-il dit, pour vérifier bureau par bureau, si les chiffres correspondaient aux résultats transmis au directeur des élections, s'il n'y avait pas eu d'inversions.»

Spécial Golf d'automne
Du lundi au vendredi
GOLF
18 trous pour 4 personnes
GRANBY 60 $ BROMONT 72 $
Surcharge de 3 $ par personne pour quatuor non complet (taxes incluses)
TOURNOI DE FIN DE SAISON À GRANBY
Le samedi 13 octobre 2001
• Buffet déjeuner
• Golf
• Voiturette
• Souper de style buffet
• Soirée dansante
50 $ par personne (taxes et frais de service inclus)
CLUB DE GOLF Granby St-Paul
1415, rue Principale, Granby • 378-9848
Golf & Auberge Bromont
Club de golf Granby St-Paul • L'Oasis International
1-877-9-GOLF-CLUB (1-877-946-5325)

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 2001-10-05

NUMÉROS	LOTS
902672	50 000 $
02672	5 000 $
2672	250 $
672	25 $
72	5 $
90267	1 000 $
9026	100 $
902	10 $

Banco — Tirage du 2001-10-05

02 04 05 06 08
14 22 23 25 28
29 30 37 38 40
42 48 51 59 69

La Quotidienne — Tirage du 2001-10-05

3 : 169 — 4 : 9945

Extra — Tirage du 2001-10-05

739118

Super 7 — Tirage du 2001-10-05

06 19 24 25 32 34 43
Numéro complémentaire 31

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

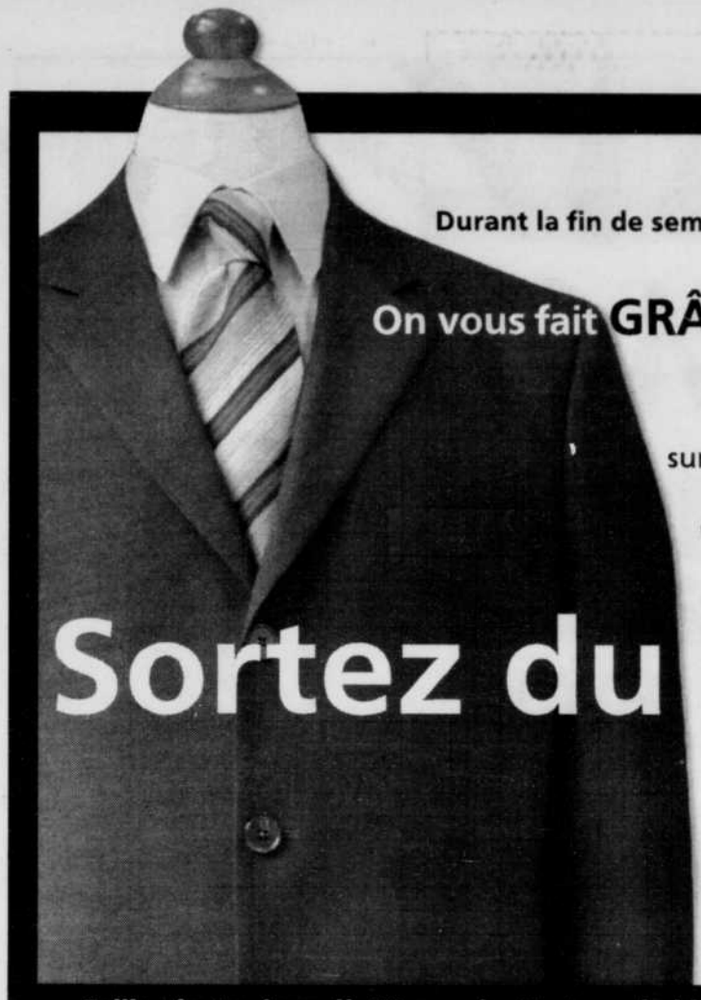
TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

BRISONS LE SILENCE, PUISQU'ENSEMBLE, NOUS DEVONS AGIR.

C.A.L.A.C.S.

CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES AGRESSIONS À CARACTÈRE SEXUEL

450-375-3338



Durant la fin de semaine de l'Action de grâces

On vous fait GRÂCE DES TAXES

Jules Demers **paie les deux taxes** sur les vestons et les habits.

Ouvert samedi 6, dimanche 7 et lundi 8 octobre

Sortez du cadre

LA MERCERIE Jules Demers

189969V

Tailles fortes jusqu'à 4X grand • Vestons, habits et pantalons jusqu'à 54

147, rue Principale, Granby • (450) 372-4645 • Ouvert le dimanche de 12 h à 16 h

Avant de passer par là...

CHRYSLER Dodge Jeep MD

passez donc par ici !

Vidange d'huile et remplacement du filtre

24,95 $*

Comprend :
- Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar†
- Un filtre à huile Mopar†
- Vérification visuelle en 15 points

Pneus d'hiver radiaux Challenger Autopar

À partir de 59,95 $* chacun

P155/80R13

Comprend :
- Pose, équilibrage et valve
- Garantie contre les risques routiers**
- Permutation des pneus tous les 10 000 km**

** Voir votre concessionnaire pour tous les détails.

« Le bilan total » Vérification complète en 85 points

49,95 $*

Comprend :
- Analyse informatisée en 18 points à l'aide du DRBIII
- Vérification en 12 points sous le capot
- Vérification en 13 points de l'habitacle
- Vérification en 8 points de l'extérieur du véhicule
- Vérification en 20 points sous le véhicule
- Essai routier en 14 points

Entretien du système de refroidissement

54,95 $*

Comprend :
- Vidange du système de refroidissement
- Jusqu'à 5 litres d'antigel/de liquide de refroidissement Mopar 4 saisons†
- Vérification du radiateur, des courroies et des durites

†Léger supplément pour antigel longue durée.

Un entretien régulier de votre véhicule est essentiel pour maintenir son bon fonctionnement et ainsi protéger votre investissement. Personne ne connaît votre véhicule comme nos techniciens spécialement formés.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep MD

* Offres valables seulement chez les concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep MC participants. Certaines exceptions s'appliquent. † Véhicules de DaimlerChrysler non inclus : Prowler, Viper, coupé Sebring, Liberty et camions turbo diesel. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Le prix n'inclut pas les taxes. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les offres se terminent le 15 décembre 2001. Jeep MC est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. © A.O.C. Marque officielle de l'Association olympique canadienne.

170227

MOI
je fais marcher mes
MÉNINGES!

CAMPAGNE DE VACCINATION GRATUITE CONTRE LA MÉNINGITE

POUR LES JEUNES ÂGÉS DE 2 MOIS À 20 ANS

Pour information :
- contactez Info-Santé CLSC
- consultez votre médecin de famille ou votre pédiatre
- consultez le site du ministère de la Santé et des Services Sociaux : www.msss.gouv.qc.ca/meningite

Santé et Services sociaux Québec

170220

Un Carrefour de la nouvelle économie à Acton Vale

Jean-Marc Beauchesne
jbeauche@lavoixdelest.qc.ca
ACTON VALE

Acton Vale pourra bientôt s'enorgueillir d'être parmi les municipalités québécoises qui abritent un Carrefour de la nouvelle économie (CNE).

Mise sur pied par le gouvernement provincial, cette mesure fiscale permettra aux PME de la région oeuvrant dans le secteur des nouvelles technologies de maximiser leurs efforts déployés dans la recherche et le développement.

Mais il a été impossible de connaître quels seront les entreprises qui logeront dans l'enceinte de ce huitième CNE à voir le jour en Montérégie. Le CLD d'Acton préfère ne pas divulguer pour l'instant le nom des futurs locataires, préférant attendre que les ententes soient finalisées avant d'annoncer la nouvelle.

Il a cependant été possible de savoir que le CNE d'Acton Vale occupera une superficie de 1500 mètres carrés dans un édifice qui reste à déterminer. L'instauration de ce carrefour devrait permettre à, long terme, de regrouper une centaine de nouveaux emplois.

«On est très fier d'avoir enfin pu mettre sur pied un CNE chez nous. Ça fait plus d'un an qu'on travaille là-dessus. C'est un ajout important pour notre région qui est sur nouvelle lancée dans plusieurs domaines», a commenté Carla Picinbono, conseillère en développement économique au CLD d'Acton.



Acton Vale accueillera sous peu un Carrefour de la nouvelle économie.
archives La Voix de l'Est

Haute-technologie

Avec l'implantation de CNE, le gouvernement du Québec souhaite favoriser le développement d'entreprises de hautes technologies dans toutes la province. Les domaines visés sont les technologies de l'information, de la production et des matériaux. Le multimédia, les biotechnologies et les services de nature scientifique et technologique sont aussi visés par ce programme.

Mesures spéciales

Les entreprises qui choisissent de s'établir dans un CNE ont droit à des mesures fiscales gérées par Investissement Québec. Il peut s'agir, notamment, d'un crédit d'impôt qui équivaut à 40 % du montant des salaires versés aux employés admissibles, jusqu'à concurrence de 15 000 $ par année, et par employé. Cette aide est renouvelable annuellement jusqu'en 2010.

• NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU •
GRAND CHOIX DE SOFAS À partir de 249 $
MATELAS 50 % de rabais
CENTRE DE LIQUIDATION
386 Principale
(ancien P.E. Meubles)
Ange-Gardien • 293-4962



ESSO PÉTROLES DESGENS & fils

Granby	Waterloo	Cowansville	Knowlton
777-7002	539-1769	266-2444	242-2444

PLUS QUE DU CHAUFFAGE, DE LA CHALEUR.











- Livraison automatique de mazout
- Lubrifiants Esso
- Programmes de paiement adaptés à vos besoins
  (versement échelonnés sur 10 mois)
- Distributeur d'essence VP RACING

D'ici le 15 décembre 2001...

Optez pour la **LIVRAISON AUTOMATIQUE** et courez la chance de gagner une caméra digitale Fuji (d'une valeur de 1 250 $) ou l'un des 10 prix (d'une valeur de 50 $ chacun)



Certaines conditions s'appliquent.
Tirage : 20 décembre 2001

VISA MasterCard Cards


ANTIROUILLE
S.O.S SILENCIEUX
YVAN ROY
ESTIMATION GRATUITE 777-5535
SILENCIEUX MINUTE MUFFLER ET FREINS
GARANTIE À VIE
1183, rue Principale, Granby
Direction Saint-Paul, dans les locaux de G. Déragon Auto
189366

ACTUALITÉS

Finie, la taxe à l'échec

MONTRÉAL (PC)

À compter de janvier 2002, disparaîtra «la taxe à l'échec» en place depuis quatre ans qui était imposée aux étudiants du collégial qui échouaient à deux cours ou plus pendant un trimestre, a annoncé hier le ministre de l'Education, François Legault.

La taxe rapportait 7 millions $ par année et était payée bon an mal an par 20 000 à 25 000 étudiants.

«On s'est rendu compte, que même si le taux de réussite (aux cours) a augmenté de quelques points, les taux de diplômation (en fin de parcours) à la suite de la mise en place de cet incitatif sont restés à peu près les mêmes», a indiqué le ministre, en conférence de presse.

Le ministre a dit préférer compter sur d'autres moyens pour stimuler étudiants, enseignants et collèges à augmenter la réussite et la diplômation.

Moment historique

Pour Martin Simard de la Fédération étudiante collégiale du Québec, l'annonce du ministre Legault consitue «presque un moment historique pour les étudiants du réseau collégial, de grande satisfaction et de festivités, après quatre ans de luttes».

Il évalue que la taxe à l'échec n'a jamais montré son efficacité et qu'il ne s'agissait pas d'une mesure pédagogique.

«Le ministre fait preuve d'un grand courage politique et de beaucoup de sagesse en s'attaquant à un dossier aussi délicat. La taxe à l'échec, nous l'avons toujours proclamé, est une taxe discriminatoire et arbitraire», a-t-il ajouté.

Pour sa part, le président de la Fédération des cégeps, Gaétan Boucher, a fait valoir que la taxe en question constituait «un incitatif strictement financier qui semblait caduc».

«Quand le gouvernement l'a instaurée, il souhaitait faire passer le taux de réussite aux cours à 90 pour cent. On n'en est pas très loin, à 87 pour cent.

«Je ne sais pas de quelle façon la taxe a contribué à ce succès puisqu'on a, en même temps, rehaussé les conditions d'admission à l'enseignement collégial, a commenté M. Boucher.

Les enseignants heureux

Du côté de la Fédération nationale des enseignantes et des enseignants du Québec (FNEEQ-CSN) qui représente les deux tiers des profs du réseau collégial, on se réjouit également de l'abolition de la taxe à l'échec.

«Loin d'être une mesure incitative à la réussite, elle pouvait même entraîner du défaitisme chez plusieurs, voire être cause d'abandon», a fait valoir le président de la FNEEQ, Pierrre Patry, par voie de communiqué.

Il est temps d'une mise au point de votre SCIE À CHAÎNE

SPÉCIAL OCTOBRE
sur toutes les marques

Vérification du système d'allumage (changement de la bougie)
Vérification du système de carburation (changement filtre à gaz) et ajustement du carburateur)

24,95 $

Aussi GRATUIT aiguisage de chaîne Valeur de 6 $


M. Jacques Fournier

Venez rencontrer sur place notre nouveau spécialiste des scies à chaîne et petits moteurs


JONSERED 2141 TURBO 40.6 cc, 2.0 kW, 4.7 kg. $ 359.95
JONSERED 2145 TURBO 45.0 cc, 2.2 kW, 4.7 kg. $ 399.95
JONSERED 2150 TURBO 49.4 cc, 2.3 kW, 4.7 kg. $ 479.95
JONSERED 2163 TURBO 62.4 cc, 3.1 kW, 6.0 kg. $ 699.95
OFFRE SPÉCIALE DE JONSERED
JONSERED 2035 TURBO 36.3 cc, 1.4 kW, 4.7 kg. 16". $ 279.95
JONSERED 2149 TURBO 49.4 cc, 2.3 kW, 4.9 kg. 16". $ 549.95
JONSERED 2171 TURBO 70.7 cc, 3.9 kW, 6.1 kg. 16". $ 809.95
Si vous n'êtes pas satisfait du rendement dans les sept premiers jours, vous pouvez soit l'échanger pour un autre unité Jonsered ou obtenir un remboursement à l'exception des modèles: BS, Moulins à scie, Cheval de fer et tracteurs.
REMBOURSEMENT GARANTIE
Jonsered
jonsered.com

Les Équipements A. Phaneuf Inc.
Une maison établie au service de l'agriculture depuis 1946
982 DENISON EST, GRANBY
Sortie 74, route 10
(450) 372-7217 • Téléc.: (450) 372-7944
180836V


BOUTIQUE Joseph & Margot INC
cuir et suède
Nouveau Pantalons de suède lavables
20% DE RABAIS additionnel sur spéciaux déjà en magasin sur présentation de ce coupon
Valide jusqu'au 13 octobre 2001
1 coupon par client
• Vêtements de cuir sur mesure
• Pantalons de cuir
• Plus grand choix en région de manteaux de cuir
• Réparation de manteaux de cuir
87 Robinson Sud, Granby • 372-0719
189476

En bref

La SQ augmente sa présence sur les routes

MONTRÉAL (PC) - Depuis minuit hier soir, la Sûreté du Québec mène son opération «Circulation en force», pour le long week-end de l'Action de Grâces.

Les mesures de sécurité accrues comprennent l'augmentation de personnel, la tenue de barrages routiers et une multiplication des opérations de surveillance des limites de vitesse.

L'an dernier, pendant ce congé, trois personnes sont décédées sur les routes du Québec et 197 autres ont été blessées. En 1999, il y a eu sept morts durant le long week-end et en 1998, on en dénombré huit.

Pendant ce congé l'an dernier, 6853 contraventions ont été remises à des automobilistes. De ce nombre, 173 étaient des cas de facultés affaiblies.

LIQUIDATION



Echo 2001

198$ par mois, location 60 mois
Comptant de 0 $
Transport et préparation **inclus**

- Moteur VVT-i 1,5 L de 108 ch
- Véhicule à faibles émissions (LEV)
- Consommation MANUELLE : 7,0/5,5 L/100 km ville/route**
- 2 coussins gonflables
- Volant inclinable
- Roues de 14 po avec enjoliveurs complets
- Banquette arrière divisée 60/40

Financement à l'achat à partir de **0,9%**



Corolla 2002

219$ par mois, location 48 mois
Comptant de 2 625 $
Transport et préparation **inclus**

- Climatiseur
- Moteur VVT-i 1,8 L de 125 ch
- Véhicule à faibles émissions (LEV)
- Consommation MANUELLE : 7,3/5,3 L/100 km ville/route**
- Radiocassette AM/FM/CD
- 2 coussins gonflables
- Banquette arrière divisée 60/40

Gagnante du trophée Pyramide de la CAA 2001 pour la satisfaction globale des propriétaires

Financement à l'achat à partir de **1,9%**

COWANSVILLE TOYOTA

Jusqu'à 1000 $ de remise*

Fier en TOYOTA

263-8888
397, rue Rivière



Choix du poissonnier

DARNE DE FLÉTAN
(frais du Pacifique)
15,41$ kg
6,99$ lb

Fraîcheur de la mer

CREVETTE CRUE
grosseur 41/50
9,99$ lb
22,02$ kg

De nos cuisines

PÂTÉ DE POISSON
270 g 2,99$ chacun
450 g 4,99$ chacun

Aussi sushi disponible les vendredis, samedis et dimanches. Pour réservation 405-4056

Nos surgelés

FILET DE DORÉ
18,72$ kg
8,49$ lb

La saison des huîtres est commencée !



Seulement au Jardin du Mont
794, rue Principale
Granby

LIMITE DE 25 PAR CLIENT.

TRIO SOUS-MARIN, PEPSI 600ml ET LAY'S 70g

399$

+TAXES
+CONSIGNE



La Maisonnée

• PRODUITS FRAIS •
SEULEMENT CHEZ

Couche-Tard

189618

Du pot dans ses conserves

BOW, New Hampshire (AP)

Un Québécois a été accusé de possession de drogue et d'entrave à son arrestation, mardi, dans l'État américain du New Hampshire: on avait découvert dans sa voiture des conserves de sirop d'érable contenant en fait... de la marijuana.

Jean E. Gagnon, dont l'âge et l'origine précise n'ont pas été rendus publics, a été arrêté à la suite de la découverte dans son véhicule, la semaine dernière, de 13 boîtes de conserve contenant en principe du «sirop d'érable pur». Au total, les conserves étaient plutôt remplies de 1,3 kilo de marijuana de forte puissance, a indiqué le policier Scott Hayes.

Caution élevée

Lors de la comparution de Gagnon, mardi, le chef de police, Rodney Forey, a demandé aux autorités qu'elles imposent une caution élevée au suspect.

«Il ne s'agit pas d'un petit joueur, a justifié M. Forey devant la Cour de district de Concord. Nous avons affaire à une importante opération, une énorme opération.»

Les avocats de Gagnon ont rejeté du revers de la main la suggestion voulant que leur client fasse partie d'un réseau de trafiquants. Le juge a néanmoins établi à 20 000 $ US, en espèces, le montant de la caution du Québécois, et ce, pour chacune des trois accusations portées contre lui.

La police n'a pas été en mesure de préciser si la drogue saisie provenait du Canada.

Toutefois, les policiers et procureurs affirment que Gagnon a tenté à deux reprises de franchir la frontière entre le Québec et le Vermont, depuis un mois, avant d'avoir finalement été autorisé à entrer aux États-Unis, la semaine dernière.

L'agent Hayes a repéré Gagnon à un relais-routier, le 25 septembre vers 2h00, lors d'une patrouille de routine.

Selon les autorités américaines, tout indique que la contrebande aux États-Unis de marijuana en provenance du Canada est à la hausse.

En décembre, un rapport de la Drug Enforcement Administation américaine indiquait que les saisies de plants de marijuana avaient plus que triplé au Canada entre 1995 et 1999.

La production de marijuana en Colombie-Britannique est désormais chose connue mais selon les autorités, les producteurs québécois sont de plus en plus actifs. Dans une province comme dans l'autre, la drogue est produite en serre et comporte un fort taux de THC, principal agent psychoactif de la marijuana.

ATTENTION !

Suite au vol survenu dans la nuit du 24 au 25 septembre au 75 Allen à Waterloo,
j'aimerais retrouver mon manuscrit qui se trouvait dans mon ordinateur.
Veuillez s'il vous plaît m'en faire parvenir la copie à l'adresse suivante:
75 Allen, Waterloo, J0E 2N0
Merci !
Maryse Legendre
153831

ARMOIRES DE CUISINE

René LAURENDEAU
• Bois
• Thermoplastique • Mélamine
375-1606
Cell. : 830-1084
Licence R.B.Q. : 2927-3968-47
USINE : 201, boul. Montcalm, Granby
189815



CONCEPT AUTOMOBILE GRANBY
144 Denison Est, Granby • 372-2007
Vente, pièces et service
190015

COLLOQUE RÉGIONAL ANNUEL ~ ÉDITION 2001

Actualiser vos compétences de supervision.

Relevez le défi!

24 octobre 2001
Hôtel Le Castel de l'Estrie
901, rue Principale à Granby
8h30 à 16h

Renseignements: (450) 263-8822
www.sofie.qc.ca

SOFIE
en collaboration avec Québec Emploi-Québec
Société de Formation Industrielle de l'Estrie Inc.
169659

AGRO TERMINATION

TECHNICIEN(NE) EN EXTERMINATION

Compagnie en pleine expansion, spécialisée dans le domaine agricole.
Nous recherchons un technicien pour effectuer le contrôle des rongeurs et autres parasites dans les bâtiments de ferme.

Exigences:
Détenir un D.E.C. en écologie appliquée, santé animale, formation ou expérience connexe.

Emploi:
Temps plein, région de Granby, véhicule fourni pour le travail. Nous offrons la formation requise.

AGRO EXTERMINATION
178 Tracy, Canton de Granby (Québec)
J2H 1Z6 - a/s Michel Beaulieu
Seul les candidats retenus seront contactés

220164V

ESTIMATEUR EN DOMMAGES MATÉRIELS DE VÉHICULES

Important bureau d'évaluation automobile en Estrie, accrédité par le groupement des assureurs.

Expérience :
- Connaissance dans le débosselage (réparation de carrosserie automobile);
- Estimateur travaillant chez un carrossier professionnel (DRP);
- Connaissance dans la mécanique générale;
- Connaissance pour rédiger des estimations et des rapports détaillés;
- Gérant de carrossene ayant plus de 5 années d'expérience est un atout;
- Connaissance dans le camion lourd serait un atout.

Aptitudes requises :
- Le (la) candidat(e) doit être honnête;
- Avoir le souci du travail de qualité;
- Apparence soignée;
- Bilingue serait un atout;
- Connaissance des systèmes informatiques et des logiciels Mitchell ou ADP serait un atout;
- Aptitudes en relations publiques et service à la clientèle;
- Doit posséder un excellent jugement.

Salaire : selon les compétences du (de la) candidat(e).

Le (la) candidat(e) devra pour son travail résider ou voyager dans les Cantons de l'Est.

Toutes les personnes intéressées et qualifiées sont invitées à soumettre sous pli confidentiel une demande écrite accompagnée de leur curriculum vitae complet à :

La Voix de l'Est
Casier 1592
76, rue Dufferin
Granby, Qc, J2G 9L4

220129

En bref

Droits d'auteur sur les sites internet

TORONTO (PC) -Les journalistes pigistes viennent de remporter en cour une victoire qui risque de marquer une étape importante dans leur quête pour que soient reconnus leurs droits d'auteur.

Le juge Peter Cummings, de la cour supérieure de l'Ontario, en est venu à la conclusion, jeudi, que les pigistes canadiens conservaient leurs droits d'auteur même lorsque des médias décident de revendre leurs articles à d'autres médias sur des sites Internet.

Ce jugement signifie que la bataille menée par les pigistes pour la reconnaissance de leurs droits est en quelque sorte «à moitié gagnée», selon Me Michael McGowan, avocat des milliers de pigistes qui ont intenté un recours collectif de 100 millions $ contre différentes publications canadiennes.

«Nous avons gagné sur un point majeur: déterminer à qui reviennent les droits d'auteur des articles signés par des pigistes. Maintenant, nous devons continuer la lutte, mais nous sommes confiants que nous pouvons arriver à gagner sur toute la ligne», a-t-il fait valoir.

La bataille est considérée seulement «à moitié gagnée» par les pigistes parce que le juge Cumming a refusé de se prononcer sur un autre aspect de la question: dans quelle mesure on peut considérer qu'un pigiste qui vend un article à un journal consent du même coup à ce que cet article figure sur des sites Internet. Le juge a dit que cette question devait être analysée séparément.

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis

CIRCUIT FOIL AMERICA

Une usine de production de feuilles de cuivre minces pour l'industrie des circuits imprimés
&

MANPOWER

Sont à la recherche de personnel pour une entreprise d'envergure internationale dans la région de Granby.

OPÉRATEUR DE PROCÉDÉ

Tâches :
- L'opérateur de procédé se rapportera à l'ingénieur de production
- Assurer le bon fonctionnement des installations et équipements de dissolution
- Charger la matière première et les produits chimiques divers
- Veiller au fonctionnement optimum des systèmes (débit, pression, température, concentration, etc...), prendre des échantillons, faire la correction des bains, entretiens mineurs, nettoyage
- Veiller au bon fonctionnement de la station d'épuration, de la préparation des eaux, des utilitaires (chaufferie, production de froid, etc.)
- Travailler directement à la production en cas de besoin

Exigences :
- Connaissance de la mécanique des pompes, compresseurs, surpresseurs, mélangeurs
- Habileté à manipuler des engins de manutention, des ponts, des vannes
- Être en mesure d'utiliser l'informatique pour la recherche de pièces
- Disposé à travailler sur un horaire rotatif
- Possibilité de suivre une formation d'une durée indéterminée au Luxembourg
- Détenir une formation professionnelle (DEP) avec le domaine ou une expérience pertinente
- Connaissance approfondie des produits chimiques industriels

MANPOWER
8,rue Langlois
Granby, Québec J2G 6J4
Téléphone : (450) 776-6630
Télécopieur : (450) 776-7730
Courriel : jacques.dubois@na.manpower.com

220213

les services ménagers roy ltée

OFFRE D'EMPLOI

PRÉPOSÉS À L'ENTRETIEN MÉNAGER
demandé pour Valcourt, sur appel de soir pour effectuer des travaux légers et lourds dans des bureaux. Vous devez posséder une voiture. Compréhension du français essentiel.

Salaire horaire de base: **11,70 $**

Faites parvenir votre c.v. à l'attention de Martine Sicard, soit par télécopieur au **(514) 524-8538** par Courriel: **msicard@smroy.com** ou à l'adresse suivante:
Les Services Ménagers Roy ltée, 9000, de l'Innovation Anjou, Québec H1J 2X9

220127V

BESSETTE AUTO
recherche

REPRÉSENTANT
- Expérience dans la vente
- Bilingue
- Sens de l'organisation et de la planification

Salaire à discuter

Contactez Hugo Bessette 263-4000

Bessette

220211

VITECH
ÉLECTRIQUE

Une compagnie reconnue pour ses travaux de qualité, spécialisée dans l'installation d'équipements industriels de tout genre, est à la recherche d'un:

Électricien(ne) avec une licence C de construction

Qualifications:
- Licence C de construction
- Connaissances électroniques et systèmes d'alarme seraient un atout
- Avoir le sens des responsabilités

Description des tâches:
- Installation d'équipements électriques
- Posséder de l'expérience dans le contrôle industriel
- Travail autonome ou en équipe

Toutes les candidatures seront étudiées de façon équitable.

Télécopieur: (450) 469-0906 220154



LA PASSERELLE DES MOUSSES INC.
CENTRE DE LA PETITE ENFANCE

Le Centre de la petite enfance La Passerelle des Mousses est à la recherche de candidat(e) pour:

ÉDUCATEUR(TRICE) FORMÉ(E)
1 poste permanent à temps plein
et
ÉDUCATEUR(TRICE)
liste de remplacement

Qualifications:
- diplôme d'études collégiales en techniques d'éducation en service de garde ou toute autre formation connexe reconnue par le MFE,
- bilinguisme exigé.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 12 octobre 2001 au casier postal 660, Ville de Lac Brome, J0E 1V0, ou par télécopieur au (450) 242-0282 ou encore par courrier électronique: mousses@login.net

220128

CSTM

Nous recherchons présentement une personne dynamique pour rejoindre notre équipe actuelle comme :

"DESSINATEUR-PROGRAMMEUR"

Le candidat recherché possède un DEC en Techniques de Génie mécanique et 1 an d'expérience.

Il sera appelé à travailler à titre de dessinateur pour la réalisation de dessins de fabrication et d'assemblage nécessaires en usine. La connaissance des logiciels de DAO/CAO Cadkey 99 et SolidEdge V10 est requise ainsi qu'une maîtrise de la modélisation en 3D solide.

Il sera également appelé à travailler à titre de programmeur pour générer les programmes machines (FAO) pour nos presse-poinçonneuses CNC (Amada Ariès 245 / Vipros 255). La connaissance du logiciel de FAO Amada (AMPUNCH) 2D CAD/CAM est nécessaire.

Faire parvenir votre C.V. à l'attention de

M. Sylvain Dufresne
1,105 Boul. Industriel, Granby, Qc J2J 2B8
Fax: 450-777-7314 admin@cstm.ca

Nous pratiquons l'égalité en matière d'emploi.
Seulement les candidats retenus seront contactés.

220215V

MEUNERIE BENJAMIN

Une compagnie de St-Césaire, dans le domaine de l'alimentation animale est à la recherche d'un

CHAUFFEUR
de camion 10 roues
Pour la livraison de moulée.

Horaire: de 14 h à 22 h, 5 jours par semaine.
Le candidat doit posséder la classe 1 ou 3 et une expérience dans le domaine serait un atout.

Pour plus d'information
(450) 469-4601
Guy Benjamin

220122

L'Occident cimente ses soutiens au Pakistan

TACHKENT/ISLAMABAD (AP)

Dans leur campagne contre le réseau terroriste d'Oussama ben Laden, Washington et Londres ont cimenté hier leurs soutiens dans deux pays-clés, le Pakistan et l'Ouzbékistan, tous deux frontaliers de l'Afghanistan où le milliardaire d'origine saoudienne serait réfugié.

Achevant une tournée qui l'a vu se rendre en Arabie saoudite, à Oman et en Egypte, le secrétaire américain à la Défense, Donald Rumsfeld, s'est ainsi rendu en Ouzbékistan, pays comptant 137 kilomètres de frontières communes avec l'Afghanistan et qui a accepté le déploiement d'un millier de soldats américain ainsi que la mise à disposition d'une base aérienne.

Mais le très autoritaire président ouzbek Islam Karimov a pris soin de préciser que son pays ne pourra pas servir de base arrière à des opérations terrestres ou aériennes américaines ou abriter des commandos des forces spéciales. Les hommes de la 10e division de montagne de Fort Drum (État de New York) seront chargés de la sécurité d'autres forces américaines dans la région, jurait-on côté américain.

Blair prêche

Plus au sud, c'est le Premier ministre britannique Tony Blair qui est venu prêcher la bonne parole à un Pakistan désormais officiellement rallié à la coalition antiterrorisme. Pour rassurer une fois encore le monde musulman, M. Blair a estimé que toute action contre le régime de Kaboul ne devait pas être «dirigée contre le peuple afghan, qui n'est pas notre ennemi».

En faisant «le bon choix», le Pakistan a fait le pari de voir s'améliorer ses relations avec le reste du monde, a-t-il poursuivi dans une allusion implicite au fait qu'Islamabad, et surtout son tout-puissant service de renseignement ISI, a longtemps soutenu le régime des talibans contre vents et marées pour maintenir son influence sur l'Afghanistan.

Panoramaduodlacôte 2001 !

SUTTON

Ma station de montagne !

TOUS LES SAMEDIS ET DIMANCHES
DU 15 SEPTEMBRE AU 14 OCTOBRE

Un panorama éclatant de couleurs !
Des points d'observation accessibles par télésiège
de 10 h à 17 h et
77 km de sentiers pédestres en montagne

Des journées de plein air et d'activités
vous attendent à Sutton.

Pour connaître le calendrier d'activités d'automne
1-800-565-8455
BUREAU D'INFORMATION SUTTON

168384

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis.com



Responsable de la facturation - Concours RH-052

À notre place d'affaires de Granby, sous la supervision du chef des services de support à la gestion de projets, vous effectuerez principalement des tâches reliées à la facturation de projets.

Seront également sous votre responsabilité des tâches reliées aux achats et comptes à payer pour la place d'affaires de Granby, au suivi administratif en gestion des coûts de projet ainsi que toute autre tâche administrative connexe.

Pour ce faire, vous possédez un DEC en technique administrative, avec dix années d'expérience pertinente. Toutes les combinaisons de formation et d'expérience jugées équivalentes seront considérées. Votre expérience en facturation d'honoraires professionnels est un atout majeur. Vous possédez également une très bonne maîtrise des logiciels Word et Excel. Votre français parlé et écrit est très bon et vous vous débrouillez en anglais parlé et écrit.

Si la description de ce poste et les exigences de qualification qui y sont associées rencontrent vos exigences en matière d'emploi et que vous êtes une personne qui s'inscrit dans une tâche avec la ferme intention de réussir, nous sommes en mesure de combler vos attentes.

Vous intégrerez une équipe hautement qualifiée en soutien administratif et de secrétariat à notre place d'affaires de Granby, au sein de laquelle vous serez appelé à donner le meilleur de vous-même pour assurer à nos clients des services rencontrant autant leurs exigences de qualité que leurs échéanciers.

En plus d'offrir un salaire compétitif et des avantages sociaux intéressants, Le Groupe Teknika[MC] met l'accent sur la formation continue de l'employé dans son champ d'activités personnel. **Demeurer à la fine pointe de la technologie et participer activement au développement d'une expertise enviable qui servira autant l'entreprise que votre cheminement de carrière sont les compléments qui feront de vous un employé à part entière du Groupe Teknika.**

Si vous êtes intéressé à occuper ce poste, vous devez nous faire parvenir votre offre de service par la poste, par télécopieur ou par courriel au plus tard le **vendredi 12 octobre 2001**, à 16 h 30, en utilisant les coordonnées suivantes et EN PRENANT SOIN D'Y INSCRIRE LE NUMÉRO DU CONCOURS :

Le Groupe Teknika
Service des ressources humaines
150, rue de Vimy
Sherbrooke (Québec) J1J 3M7 Téléc. : 819-564-8613
rh@groupeteknika.com

Plusieurs autres postes sont disponibles dans nos différentes places d'affaires. Consultez les «**Opportunités d'emplois**» sur notre site Web.

www.groupeteknika.com

Nous remercions tous les candidats à l'avance. Seules les personnes retenues seront contactées. S.V.P., aucun appel téléphonique. Agences, prière de vous abstenir.

Ces postes s'adressent autant aux hommes qu'aux femmes.

LE GROUPE TEKNIKA[MC]

220214V

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis.com

Appels de candidatures

Emplois occasionnels et r´guliers

Ministère des Transports

Conductrice ou conducteur de véhicules et de l'équipement mobile

Classe II

Traitement de 16,68 $ l'heure

CONCOURS NO : 459G-8516204

Ministère des Transports : La Direction de l'Est-de-la-Montérégie est à la recherche de candidatures en vue de pourvoir à des emplois réguliers et occasionnels au Centre de services de Foster.

Attributions : Sous la supervision du contremaître en routes et en structures, effectuer divers travaux de terrassement, de construction et d'entretien des infrastructures de transport en conduisant un bélier mécanique ou hydraulique, un chargeur, un camion à deux ou à trois essieux muni d'un chasse-neige, d'une aile de côté ou d'un épandeur à sel, d'un rouleau compresseur et compacteur, un tracteur muni d'une rétrocaveuse, d'une chargeuse ou d'autres accessoires similaires. Effectuer les travaux préventifs requis pour le bon fonctionnement des véhicules et tenir un calendrier de route.

Conditions d'admission : Avoir sa résidence principale située dans les municipalités régionales de comté (MRC) de La Haute-Yamaska, de Brome-Missisquoi, de Memphrémagog, d'Acton ou du Val-Saint-François. Être titulaire d'un certificat d'études secondaires équivalant à une 11e année ou à une 5e année du secondaire avec spécialisation en machinerie lourde, reconnu par l'autorité compétente OU avoir deux années d'expérience pertinente dans la conduite de véhicules ou de l'équipement mobile ayant une capacité de 10 000 livres P.B.V. et plus. Être titulaire d'un permis de conduire de la classe 3.

Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut avoir une connaissance du français appropriée aux fonctions et posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent.

Période d'inscription : Du 6 au 22 octobre 2001

Inscription : Remplir le formulaire « Offre de service », en inscrivant le numéro **459G-8516204** à la rubrique « Numéro de concours », et le transmettre à M. Jean McNicoll, conseiller en gestion des ressources humaines, Service du soutien à la gestion, Direction de l'Est-de-la-Montérégie, ministère des Transports, 201, place Charles-Le Moyne, 5e étage, Longueuil (Québec) J4K 2T5.

Information : Mme Johanne Gaudette, (450) 677-8974, poste 274
M. Donald Jalbert, (450) 677-8974, poste 341

Québec

POUR L'ÉQUITÉ EN EMPLOI

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours, telle la compensation de la scolarité par de l'expérience. Lorsque aucune expérience n'est exigée, les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Pour occuper un emploi dans la fonction publique québécoise, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné dans l'appel de candidatures qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. Ces appels de candidatures représentent une occasion de concrétiser l'orientation gouvernementale relative à l'accroissement de la présence de groupes sous-représentés dans la fonction publique. Pour les appels de candidatures visant à pourvoir à des emplois réguliers et occasionnels, l'inscription se fait à l'aide du formulaire « Offre de service - emplois réguliers », disponible dans les bureaux régionaux du Conseil du trésor, les directions des ressources humaines des ministères et des organismes, les bureaux de Communication-Québec, les centres locaux d'emploi, les carrefours jeunesse-emploi et dans le site Internet du Conseil du trésor http://www.tresor.gouv.qc.ca. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse indiquée pendant la période d'inscription. On peut obtenir des renseignements supplémentaires auprès des personnes désignées sous la rubrique « Information » ainsi que dans les bureaux régionaux et le site Internet du Conseil du trésor.

www.tresor.gouv.qc.ca

170221V

Chalet de l'érable
20 de la Citadelle
Saint-Paul-d'Abbotsford
(accès par le grand rang Saint-Charles)
379-9700

BRUNCH
TOUS LES DIMANCHES
de 10 h à 13 h
jusqu'au 25 novembre

• Potage • Bar à salades
• Lard braisé • Menu déjeuner
• Bar à desserts • Et beaucoup plus...

Réservez dès maintenant !

VASTE GAMME DE BUFFETS
froid et chaud, pour toutes occasions et pour vos réceptions de tous genres

Consultez-nous pour vos réceptions après-funérailles
Salle de réception climatisée pour toutes occasions
189645

ACTUALITÉS

Écrasement d'un avion russe: le mystère demeure

SOTCHI, Russie (AP)

Tandis que les sauveteurs continuaient de repêcher hier des corps en mer Noire, le mystère restait entier sur l'origine de l'accident d'un Tu-154 de la compagnie russe Sibir qui s'est abîmé alors qu'il transportait 78 personnes entre Tel Aviv et Novossibirsk.

Le parquet général de Russie a en tout cas ouvert une enquête criminelle en vertu de l'article 205 du code pénal, qui est notamment relatif aux actes terroristes. Selon Washington, l'avion aurait été abattu accidentellement par un missile ukrainien lors de manoeuvres en Crimée. Mais Kiev a fermement démenti, alors que le président russe Vladimir Poutine n'a pas exclu un acte terroriste.

Victimes

Quatorze corps ont d'ores et déjà été récupérés par la Marine russe et ramenés dans le port de Sotchi. Des morceaux de la carlingue et du cockpit, ainsi que des effets personnels ont été découverts sur le site du drame survenu à 180km au large d'Adler, à côté de Sotchi.

On a aussi découvert l'une des portes de l'appareil. Mais Gleb Goutiev, porte-parole du maire de Sotchi, a démenti les informations selon lesquelles les impacts retrouvés sur cette porte provenaient de balles.

Il a par ailleurs ajouté qu'il y avait peu d'espoir de retrouver les boîtes noires de l'appareil, les fonds marins dans la zone oscillant entre 1000 et 2000 mètres. Les recherches sont coordonnées par un bâtiment de la Marine russe, le «Capitaine Vakoula». Chargé de l'enquête, le président du Conseil de sécurité russe, Vladimir Rouchailo, a survolé vendredi la zone de la catastrophe.

Pour leur part, les familles des victimes ont quitté Novossibirsk pour aller identifier les corps à Sotchi. Une grande partie des victimes semblent être des émigrés russes en Israel revenant rendre visite à leurs familles en Sibérie.

C'EST ENCORE MIEUX QUAND C'EST MEILLEUR!
L'ÉVÉNEMENT «LE MEILLEUR DE NISSAN»

219$/mois*
Acompte seulement 695$
0$ dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus!

LE MIEUX C'EST D'EN PROFITER!
• Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD • Climatiseur • Siège du conducteur à 8 réglages • **Moteur 1,8 L de 126 chevaux** • Pneus toutes saisons 14 po • Assistance routière 24 h • Coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40

Acompte	Mensualité
0 $	239 $
695 $	219 $
1 195 $	209 $
1 595 $	199 $

2,8% financement à l'achat!**

SENTRA 2002

« LE MEILLEUR ACHAT SELON LA REVUE CONSUMER'S DIGEST† »

*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2002 - Option Plus+ (C4LG52 BK00). Acompte ou échange équivalent de 695 $. Limite de 19 500 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Taux de financement de 2,8 % à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. †Le meilleur achat en 2001 et 1998 selon la revue *Consumer's Digest*. Le sceau Meilleur achat est une marque enregistrée de *Consumer's Digest* et est exploité sous licence. TOUJOURS PLUS LOIN et le logo NISSAN sont des marques de commerce de Nissan.
www.nissanmontreal.com www.nissancanada.com 1 800 387-0122

NISSAN
TOUJOURS PLUS LOIN.
170226
170096V

maxi
le panier le moins cher



Le panier le moins cher

Découvrez de nouvelles façons d'économiser !

imbattable!
Le meilleur prix, c'est garanti !

cette semaine seulement
Économisez toujours plus chaque semaine !

sans nom®
Pourquoi payer plus ?

FORMATS CLUB
Même prix que Costco, aucuns frais d'adhésion !

santé beauté
Comparez et économisez !

laZone DES AUBAINES
Des économies sur les produits saisonniers !

PHOTOLAB
Des développements à petits prix !

10 000 articles !
Toujours à bas prix ! Tous les jours !

189946V

imbattable!*

3,47 cette semaine seulement
Sucre granulé REDPATH 4 kg



imbattable!*

2/97¢ cette semaine seulement
Pâtes Au choix ITALPASTA 500 g



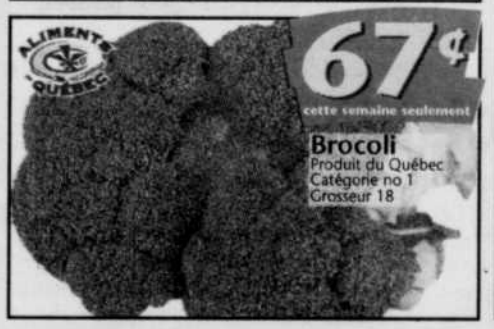
imbattable!*
*C'est garanti !
Du 8 octobre au 14 octobre, si ces produits sont moins chers chez un de nos concurrents[1], nous baisserons AUTOMATIQUEMENT notre prix. [1]Grandes chaînes de magasins d'alimentation de la région.



2,97 lb / 6,55 kg cette semaine seulement
Côtelettes de longe de porc désossées Coupe du centre Formats club



77¢ ch. cette semaine seulement
Laitue Iceberg Produit des É.-U. Catégorie no 1 Grosseur 30



67¢ cette semaine seulement
Brocoli Produit du Québec Catégorie no 1 Grosseur 18



2,97 cette semaine seulement
Café instantané Au choix MAXWELL HOUSE 200 g



CONCOURS HARRY POTTER
En lettres moulées s.v.p.
Nom :
Adresse :
Ville :
Code Postal :
Tél. : ( )

QUESTION ÉPREUVE
1. Multipliez 30 x 8
2. Additionnez 24
3. Divisez par 12
4. Soustrayez 10
Réponse :

370, rue St-Jacques 850, rue Principale
GRANBY

Ouvert pour l'Action de Grâces
Prix valides du lundi 8 octobre au dimanche 14 octobre

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945,
publié par Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.

Opinion

Président et éditeur: **Jacques Pronovost**
Directeur de l'information: **François Beaudoin**
Éditorialiste: **Réal Marchessault**

Citoyen Duchesneau

M. Michel Duchesneau a annoncé qu'il ne sera pas candidat à l'élection municipale de novembre. Considérant l'intérêt qu'une majorité de citoyens granbyens démontraient devant un éventuel retour de leur ex-maire, cela en décevra plusieurs.



Jacques **Pronovost** — Éditorial
jpronovo@lavoixdelest.qc.ca

Le choix de M. Duchesneau ne peut surtout pas être basé sur la crainte de ne pas être réélu. Ses adversaires auraient eu fort à faire pour que les électeurs ne lui présentent le pouvoir sur un plateau d'argent. Ne reste donc que la décision de l'homme, redevenu citoyen au même titre que les autres et promoteur immobilier prospère.

Il faut la respecter et comprendre, qu'après un an, la vie d'homme d'affaire a pris le dessus sur ses ambitions politiques et sur la passion qui l'anime toujours autant. Cette passion est si forte encore que sa décision est étonnante, bien qu'elle soit logique, rationnelle.

Les dernières années ont été éprouvantes pour l'homme autant que pour le politicien, adoré par bien des citoyens, honnis par ses détracteurs. Tous ses gestes sont épiés et reliés aux décisions prises au conseil municipal ces dernières années. À tort ou à raison. Son retour en politique lui aurait assuré autant de critiques virulentes que de gloire. Il aurait été traqué dans toutes ses décisions et les orientations de son conseil. Il n'aurait pu poursuivre le développement de ses affaires avec la liberté que le statut de citoyen ordinaire lui confère. La cause pendante devant les tribunaux aurait été un poids supplémentaire.

Toutes ces conditions expliquent sa décision. Elles n'exposent pas toute la complexité de la réflexion que lui présentait la situation. À la lumière de récentes discussions avec lui, l'ex-maire de Granby rêve toujours de politique. Il adorerait sans nul doute être celui qui présiderait à une grande réunion des villes périphériques dans un grand Granby unifié. Il a quitté la politique, la politique ne le quitte pas. Qui en douterait ?

Il y a donc aussi fort à parier que son choix de ne pas briguer la mairie ne signifie pas qu'il se désintéressera des affaires municipales ni même de la campagne électorale qui s'amorce avec, comme seul candidat officiel jusqu'ici, un de ses adversaires avoués, M. Michel Gingras.

Qu'on aime ou pas l'homme, qu'on l'envie, qu'on lui reproche des décisions prises du temps où il était maire et qui aujourd'hui bénéficient à ses entreprises, comme par ailleurs elles pourraient profiter à ses concurrents dans le développement domiciliaire, on doit constater qu'il participe pleinement au développement de la ville de Granby en tant que promoteur. Évidemment, cela lui rapporte. C'est ce que l'on souhaite de tout entrepreneur dynamique d'une ville ou d'une région.

Le monde politique de Granby ne diffère pas des autres. Il grouille et il grenouille. Les jeux d'influence et de pouvoir sont en trame de fond des candidatures à la mairie ou pour plusieurs postes de conseillers. Ce n'est pas l'angélisme que souhaitent plusieurs. Ce n'est pas plus diabolique qu'à Montréal, Sherbrooke et ailleurs où on se crêpe aussi le chignon. «Quand on se regarde, on se désole, quand on se compare, on se console».

Il faut laisser jouer ces forces politiques qui sont le reflet de la communauté, avec ses beaux côtés et ses travers. L'annonce de M. Duchesneau ouvre la porte à cette période importante de l'histoire d'une communauté, celle des discussions, des remises en question, des choix de société, celle finalement du choix.



La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Hommage à Marcel Quintal

Aux membres Chevaliers de Colomb, conseil 9842 Ste-Trinité

C'est avec regret que nous avons appris récemment le décès d'un membre très connu et impliqué de votre association, Monsieur Marcel Quintal. Les membres de notre conseil d'administration et le personnel vous offrent ainsi qu'à sa famille, nos plus sincères condoléances.

Nous sommes particulièrement touchés par cette perte que vous subissez présentement. À travers votre association, Monsieur Quintal donnait généreusement de son temps lors d'activités de financement pour les groupes communautaires de la région.

La maison d'Hébergement Le Passant, comme plusieurs autres organismes communautaires de la région, reçoit depuis de nombreuses années, une généreuse contribution de votre organisme. C'est grâce au travail bénévole et constant de vos membres, dont l'un vient de nous quitter, que nous pouvons à notre tour aider des personnes qui traversent une période difficile de leur vie. Sans ce support financier, il est certain que nous devrions couper dans certains de nos services, ou réduire certains achats de premières nécessités.

L'aide que nous apportons à notre clientèle est liée directement à celle que nous recevons. Ainsi Monsieur Quintal continuera à vivre à travers les actions que posent les organismes communautaires bénéficiaires des Chevaliers de Colomb.

Nous désirons, par nos pensées, vous soutenir dans ces moments difficiles. Veuillez agréer nos salutations distinguées.



Marcel Quintal

Yves Longpré, directeur
Maison d'Hébergement Le Passant

Une sage décision

Michel Duchesneau a pris une sage décision en ne se portant pas candidat à la mairie de Granby, bien qu'il ait pleinement conscience de son immense popularité. Probable qu'il aurait «passé comme une balle», devant à peu près n'importe quel candidat, comme l'indiquait d'ailleurs notre sondage du mois d'août.

Son nom est peut-être revenu à son corps défendant sur la place publique ces derniers mois, mais qu'il le veuille ou non, son ombre a continué de planer sur la mairie depuis son départ avant terme de la mairie à l'été 2000 et surtout de hanter le groupe d'opposition né de la saga du parc Terry-Fox.

Vivement que la cause intentée contre l'ex-maire soit entendue afin que lumière soit faite sur ces événements qui ont empoisonné sa dernière année à la mairie. Partant, l'exercice de son métier de développeur l'a placé sur la corde raide au point d'apparaître difficilement compatible avec la fonction d'élu municipal. Un retour à la mairie l'aurait de nouveau précipité dans la tourmente.

Que Michel Duchesneau ait été perçu comme ange ou démon témoigne de la stature de l'homme public au service d'une seule cause: l'élimination de la dette. C'est d'ailleurs en combattant l'administration de son prédécesseur qui venait d'engloutir des centaines de milliers de dollars dans le secteur Lemieux (la saga du parc Astérix) que Michel Duchesneau a élaboré sa vision d'un Granby affranchi de sa dette. Il fallait le voir s'illuminer, s'agiter crayon en main, devant ce rêve qui semblait trop beau pour être vrai, presque farfelu.

Les Granbyens ne regretteront jamais de lui avoir fait confiance. Et il passera à l'histoire pour avoir livré la marchandise, fait plutôt rare chez un politicien, convenons-en! Pas étonnant qu'une majorité de la population l'attendait encore comme un messie.

Mais ce serait une erreur de croire que Michel Duchesneau est l'homme de toutes les solutions. Il a assez d'humilité pour convenir, comme il l'a confié à l'hebdo concurrent, qu'il n'est pas un grand rassembleur auprès des autres maires. Et c'est peut-être là la prochain défi du maire de Granby: se faire rassembleur.

Réal Marchessault

Renoncez au delphinarium

Monsieur Bernard Ricard
Je ne sais quelles autorités scientifiques vous avez dû convoquer au renfort de votre projet de delphinium; mais je vous prie de croire que les quelques expériences de remise en liberté de dauphins, nés, élevés ou maintenus en captivité, sont autrement probantes que les vagues conjectures thérapeutiques que vous alléguez.

En ces temps où on nous rabat les oreilles de ces alternatives piégées: démocratie ou terreur, civilisation ou barbarie, sécurité ou violence, nous craignons que, sous couvert de bienfaisance (zoothérapie), vous ne cédiez, comme tant d'autres, à l'inexorable roue du marché, laquelle va broyant, dans une même course aveugle (ou voyeuse?) jusqu'au sentiment de notre animalité première. Pour l'heure, nos «chères libertés» sont sous la férule du dieu-dollar et notre conscience, médicale ou altruiste, est viciée par cette servitude. Les bêtes sauvages en garde à vue sont à l'image de notre enfermement.

Renoncez à votre projet rétrograde et contribuez pour un peu à l'amour des hommes et des bêtes dont la nature est si prodigue et notre culture si saturée. Rendre aux dauphins leur liberté pourrait bien augurer du recouvrement de la nôtre.

André Gauthier Bromont

Ça va faire!

Dimanche dernier dans un article du journal de Montréal,la ministre Mme Louise Harel signalait qu'il était terminé le temps des fusions forcées. Tout le respect pour les gens de Granby car j'ai de bon ami(es) et collègues de travail qui habitent cette ville, mais tout n'est pas obligé de s'appeler Granby, des frontières américaines jusqu'à St-Hyacinthe.

Pendant que plane un conflit de guerre mondiale, il serait grand temps de créer un climat de fraternité entre nos villes voisines plutôt que ce climat d'arrogance de vouloir fusionner tout ce qui existe autour de Granby.

Que ce soit le Canton de Shefford, St-Alphonse, Bromont, Cowansville ou toutes autres villes, chacune a son histoire et chacune a droit de continuer à écrire son histoire.

En ce qui concerne le dossier du service de police, Bromont a fait un choix que favorise la majorité de la population tout comme la ville de Lac-Brome.

Espérant que ces quelques lignes feront réfléchir les journalistes ainsi que les politiciens qui dirigent notre belle région.

Robert Désilets Bromont

Menaces de mort: un geste grave selon les internautes d'ici

Dany Brochu
dbrochu@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Faut-il imposer une sentence d'emprisonnement de deux ans moins un jour aux individus trouvés coupables de menaces de mort? La table de concertation régionale sur la sécurité publique n'est pas la seule à croire que oui.

Les internautes ayant visité le site web de La Voix de l'Est la semaine dernière se sont prononcés sur la question et 110 des 137 répondants (80 %) appuient la table de concertation.

C'est après que les trois ex Evil-Ones de Granby eurent reçu leur sentence (entre 500 $ et 1500 $ d'amende sans peine d'emprisonnement) qu'un malaise s'est fait sentir au sein du service de police de Granby et que la table de concertation a proposé d'amender tardivement le projet de loi C-24. On veut ainsi donner plus de muscles à la loi anti-gang et imposer une peine d'emprisonnement de deux ans moins un jour aux personnes reconnues coupables de menaces de mort.



Pierrot Lachapelle



Richard Skinner



Stéphane Crêtes

archives La Voix de l'Est

Rappelons que les trois anciens Evil Ones, Pierrot Lachapelle, Richard Skinner et Stéphane Crêtes, se sont vu imposer cette sentence pour avoir proféré des menaces à l'endroit de policiers de la SM de Granby en janvier dernier.

Il y a une dizaine de jours, la couronne a décidé d'en appeler de cette sentence prononcée par le juge Donald Bissonnette.

Cette semaine, La Voix de l'Est demande aux internautes si la région est à l'abri d'une attaque terroriste. Pour répondre à cette question, il suffit de se rendre sur la page d'accueil de La Voix de l'Est au *www.cyberpresse.ca/vde* et de localiser l'encadré «Qu'en pensez-vous?»

CENTRE PRÉVENTION SUICIDE
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252
168309

MAGASIN GÉNÉRAL
SOS DÉPANNAGE
MOISSON GRANBY
Une autre façon d'aider
SOS DÉPANNAGE
Besoin de meubles et électroménagers usagés.
Allons les chercher!
378-4208
Nous avons de tout!
• Vêtements • meubles
• Appareils électroménagers
• Vaste choix de jouets et menus articles
OUVERT
tous les samedis de 9 h à 15 h
et du lundi au vendredi de 9 h à 16 h
Vêtements automne/hiver disponibles
Manteaux Tonka pour enfants, 4 à 6X
327 Matton, Granby
189811



Les meilleures pratiques d'affaires

Préparez-vous à la performance

« L'entreprise de demain sera stratégique, innovatrice, flexible et branchée. Le virage est déjà amorcé.

Les entreprises québécoises sont dans la course pour gagner. »

Bertrand Saucier
Président, M2S Électronique, Telegeotrak Technologies et Liber-T Medtech

Pour tout connaître du programme de formation sur **les meilleures pratiques d'affaires** destiné aux dirigeants d'entreprises et travailleurs stratégiques, communiquez avec la Direction régionale de la Montérégie du ministère de l'Industrie et du Commerce, au (450) 928-7456.
Vous avez tout à gagner à demeurer compétitif.

www.mic.gouv.qc.ca



Industrie et Commerce Québec

Avec la participation de :
• Emploi-Québec

170230

Téléphone: 375-4555
Télécopieur: 777-4865
Courriel: anpr@lavoixdelest.qc.ca

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque - Marc Éthier

La Fondation du CHSLD Horace-Boivin annonce une nouvelle activité automnale. Une partie d'huîtres. Les profits serviront à améliorer la qualité de vie offerte aux personnes hébergées dans les établissements du CHSLD. À mettre à votre agenda, la date du 7 novembre, à la Maison Blanche. Le comité organisateur est présidé par **Pierre R. Forand**.

•

Pierre Emery était bien content au lendemain du Mundial du pâté chinois. Sauf qu'il souhaite que l'an prochain, les organisateurs lui disent si le vin accompagne le pâté, ou si c'est l'inverse. Autrement dit, est-ce une bouchée, une gorgée ou une gorgée, une bouchée... Digère mon **Pierre**, on va s'en occuper.

•

Énergie Cardio (Granby) compte (au moins) deux athlètes connus dans son personnel. Le jeune et excellent tennisman et professeur (de tennis) **Maxime Archambeault** et **Dominique Éthier**, le judoka, ceinture noire, bien connu dans la région et même à l'étranger.

•

Huguette Ouellette, du Club de golf de Waterloo, a enfin eu la chance de prendre sa revanche sur son chum. **Huguette** fait partie des grandes championnes de golf pour cette saison. Photo dans le journal... ce que son chum n'a pas eu l'occasion de faire depuis un bon bout de temps!

•

L'argent n'est pas un problème... Les nouvelles affiches et photos de **Michel Iannantuono** sont d'une grande beauté. On nous assure qu'aucune retouche n'a été faite. Pendant ce temps, **Michel** est à l'extérieur du pays et accompagne son groupe. Il reviendra rencontrer les gens de son quartier bientôt.

•

Diane Lapierre a surpris tout le monde cette semaine. **Diane** a mis à profit ses talents culinaires et a préparé une excellente soupe maison (chose inhabituelle!!). Son père **Adrien** n'en revenait tout simplement pas. Préparons-nous, y va grêler «betot»!

•

La rumeur continue. **Martin Langlois** sera-t-il candidat? **Guy Racine** et quelques autres personnes suivent ce dossier de près. **Martin** réfléchit et écoute ses proches.

•

Johanne Gouaillier, du service éducatif, s'est fait remarquer lors de la conférence de presse du Zoo. **Johanne** avait oublié son plat dans le micro-ondes lors des allocutions des invités. Résultat: le système d'alarme s'est déclenché et tout le monde est demeuré silencieux pendant quelques secondes... et son plat était brûlé!

•

L'équipe de Cornemuse était de passage au Zoo pour enregistrer une émission qui sera diffusée dans les prochaines semaines. Animateurs, comédiens et les jeunes participants ont profité au maximum de leur visite. **Clément Lanthier** et **Louise Labarre** les ont accueillis et guidés pendant leur tournage.

•

Louise Sylvestre est de retour à son bureau après trois semaines de vacances en Europe. Comme toute bonne personne qui aime voyager et découvrir de nouveaux horizons, **Louise** ne voulait plus revenir. Il y a tant de choses à voir et surtout en bonne compagnie. **Louise** nous parlera de son expérience dans certains vignobles...



Exposition

Artiste-peintre, Denise Côté expose présentement ses oeuvres chez Madame Hortense Café de la rue Principale à Granby. Le vernissage a eu lieu le 27 septembre sous la présidence d'honneur de Mike Lavoie des Réservoirs d'acier Granby. L'exposition se poursuit jusqu'au 12 novembre.

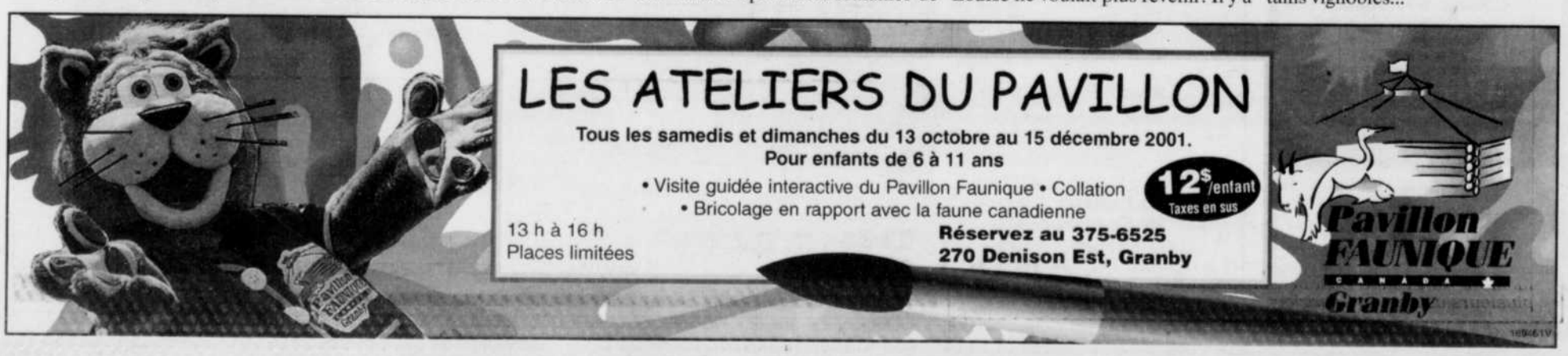


Les nominés sont...

La Chambre de commerce Granby-Bromont a tenu hier matin au Castel un petit-déjeuner afin de dévoiler les entreprises nominées en vue du gala Prix Distinction. Sur notre photo, les nominés dans la catégorie grandes surfaces: Jean-Guy Hébert, de Rona Régional; Marc Breton, de Métro Breton; Éric Lesieur; et Mario Grondin, du Grand Bazar. Les autres nominés sont, catégorie entreprise de services: Clinique Santé Femme, DBR Informatique et Retouche-Atout; catégorie entreprise manufacturière PME: Automatech Industrielle; Fonderie Waterloo et Plastiques Nadco; catégorie marchés extérieurs: Bouchons MAC, Industries NRC et Machines-outils Henri-Liné; catégorie entrepreneurship-jeunesse: Cogiscan, Précision Service et S.O.S. Lift; catégorie tourisme: le Château Bromont, le Parc de la Yamaska et le Royal Bromont; catégorie organisme sans but lucratif: Boréart, Jeunes entreprises de la Haute-Yamaska et Maison Hébergement pour Elles; catégorie efficacité énergétique: Bombardier produits récréatifs, division véhicules utilitaires, Château Bromont et commission scolaire du Val-des-Cerfs.

photos Janick Marois





Violences et attaques verbales en Israël

HEBRON, Cisjordanie (AP)

Outre les violences, qui se sont poursuivies hier avec la prise de contrôle par Tsahal de zones palestiniennes d'Hébron, Ariel Sharon a attisé les foudres américaines par son appel à ne pas s'allier avec les pays arabes aux dépens d'Israël.

L'armée israélienne, appuyée par des chars, a pris au point du jour le contrôle des collines d'Abou Sneineh et de Haret a-Cheikh, d'où des Palestiniens avaient tiré jeudi sur des fidèles juifs venus à Hébron pour une fête religieuse, pour le deuxième jour consécutif. La fusillade qui s'en est suivi a fait cinq morts et douze blessés palestiniens.

Un Israélien a par ailleurs été tué par des Palestiniens près de l'implantation d'Avnei Hefetz, proche de la ville palestinienne de Tulkarem, selon l'armée. Le Front démocratique pour la libération de la Palestine (FDLP) a revendiqué cet assassinat.

Un couvre-feu a été décrété pour les quartiers d'Abou Sneineh et de Haret a-Cheikh et Tsahal a pris le contrôle de plusieurs immeubles, faisant penser à une installation prolongée, même si l'armée a fait savoir que ses soldats resteraient en secteur palestinien pour «une période limitée», jusqu'à ce qu'elle ait terminé sa mission.



LE GROUPE FORGET PARENT
AUDIOPROTHÉSISTES

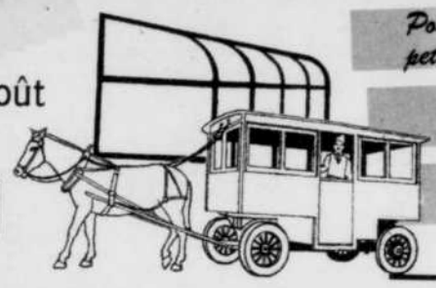
- Aides auditives
- Réparations - Piles
- Accessoires pour malentendants
- Protecteurs industriels
- Bouchons de baignade

66, rue Court, bur. 207, Granby
372-1022
Partout au Québec: 1-800-OREILLE

189331V

chez Trudeau
Une tradition de bon goût depuis 1934
348 Principale, Granby • 378-2874

Il y a longtemps que je t'aime!
Pour tes succulents petits plats...
Pour ton service courtois...
Pour ton ambiance amicale...



170181

Avis de nomination

Beaulieu® Canada

Monsieur Ralf Boe, président de la division Beaulieu résidentielle chez Beaulieu of America, est heureux d'annoncer la nomination de Monsieur François Bédard au poste de président de Beaulieu Canada.

Au service de Beaulieu Canada depuis 1995 à titre de vice-président finance & administration et chef de la direction financière, François a été étroitement impliqué dans l'intégration de Tapis Coronet et de La Corporation des Tapis Peerless. À titre de président, il dirigera maintenant la restructuration des usines présentement en cours ainsi que toutes les opérations de Beaulieu Canada, précise Monsieur Boe.



Diplômé de l'université Concordia en commerce et comptabilité, Monsieur Bédard compte plus de seize (16) ans d'expérience dans le secteur manufacturier auprès de Tapis Coronet, Rockwell International et General Motor du Canada.

Beaulieu Canada est le chef de file en fabrication et en distribution de tapis au Canada. Opérant entre autres sous les bannières Coronet et Peerless, elle emploie 1 700 personnes et exploite cinq (5) usines au Québec et une (1) en Ontario. Des bureaux de ventes localisés à Calgary (Alberta), Mississauga (Ontario) et Farnham (Québec) desservent les marchés canadien, américain et international. Beaulieu Canada est membre du groupe Beaulieu of America exploitant également plusieurs usines, en Georgie.

189649

LES PNEUS Robert Bernard
FREINS – SUSPENSION
Auto PLACE

TIGER PAW MD ICE & SNOW MC



- Adhérence remarquable sur la glace et la neige
- Roulement silencieux
- Alvéolé pour crampons
- Respecte les exigences de l'A.C.I.C** d'adhérence dans la neige
  Disponible dans certaines dimensions avec NailGard MD
- Ce matériau unique breveté scelle automatiquement la plupart des perforations de la bande de roulement, empêchant les pertes d'air.

Garantie NailGard MD
- Garantie 6[1] ans contre la perforation de la bande de roulement.

[1] Pour plus de renseignements, voir la brochure de garantie.

** Association canadienne de l'industrie du caoutchouc

UNIROYAL
ROULEZ BIEN, ROULEZ LOIN!

Notre prix comprend l'installation, l'équilibrage et la valve

Dimension	Prix à partir de
P155/80R13	53,99 $
P185/65R14	77,99 $
P195/65R15	87,99 $

Plusieurs autres dimensions disponibles.

Alignement gratuit!
valeur de 50$
À l'achat de quatre (4) pneus Laredo MC HD/T MC avec NailGard MD d'Uniroyal MC ou quatre (4) pneus Tiger Paw MD Ice & Snow MC ou quatre (4) pneus Tiger Paw MD Ice & Snow MC avec NailGard MD.
Valable jusqu'au 15 octobre 2001.

GRANBY
1015, rue Principale
378-7958

SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD
765, rue Principale
379-5757 • 1-800-363-5534

www.robertbernard.com

189626V

Bourse de Toronto

Acd sys	5100	2.900	2.750	2.750	+0.120
AD Opt	200	2.470	2.470	2.470	-0.230
ADF Gr f	6800	11.000	10.990	11.000	+0.200
ADS Inc A	4100	1.500	1.500	1.500	0.000
Agf B F	313882	21.200	20.850	21.150	+0.150
AIT adv	12000	1.200	1.180	1.180	0.000
ALI Tech	16400	8.150	7.680	8.000	+0.390
AMR Tech	400	1.200	1.200	1.200	0.000
AMT Intl o	10000	0.025	0.025	0.025	-0.005
ARC Res I	500	12.460	12.460	12.460	+0.150
Art adv o	5300	3.750	3.700	3.750	0.000
AT plastics	13550	2.100	2.000	2.000	-0.010
At T can	306718	45.970	45.600	45.970	+0.170
ATI tech	632179	14.050	13.150	13.950	+0.100
ATS Auto	39898	15.250	14.750	15.000	-0.150
Aastra T	1500	10.250	10.000	10.250	0.000
Aber dm	56200	14.790	14.500	14.750	0.000
Aberdeen	43090	7.550	7.360	7.450	-0.100
Abitibi C	1126754	9.880	9.560	9.770	+0.120
Accello C	6825	3.000	2.800	2.900	-0.250
Accord Fin	400	5.750	5.500	5.500	-0.500
Adherex o	53400	0.380	0.340	0.350	-0.020
Adrian o	2000	0.075	0.075	0.075	0.000
Advantx o	14500	0.255	0.240	0.255	0.000
Aecon Gr	45800	4.100	4.000	4.100	+0.100
Aeterna f	4964	7.400	7.300	7.400	+0.010
Agnico E	129951	16.550	15.350	16.550	+1.190
Agrium	75318	14.920	14.600	14.900	+0.200
Agro Pac A	5000	0.450	0.450	0.450	-0.100
AimGlobl	4303	0.890	0.850	0.890	+0.090
Air Canada	1486666	2.640	2.460	2.610	+0.150
Air Can a f	554557	1.670	1.550	1.640	+0.080
Airboss o	1000	1.200	1.200	1.200	+0.070
Akita A f	875	10.800	10.800	10.800	+0.200
Akita B	37	0.000	0.000	0.000	0.000
Alt Energy	339339	55.900	55.100	55.840	+0.590
Alt Ener p	4200	27.700	27.200	27.500	+0.560
Alcan	1200242	48.600	46.650	47.900	+0.440
Alcan C p	75	0.000	0.000	0.000	0.000
Alcatel c	2380	17.500	17.020	17.500	+0.200
Aldeavisn o	10500	0.150	0.140	0.150	+0.005
Algo Gr	1000	0.260	0.260	0.260	0.000
Algu Cent	100	29.000	29.000	29.000	+1.000
Alg steel	43700	0.250	0.230	0.250	0.000
Alliant	222892	31.700	31.120	31.690	+0.180
Alliant 2 p	8300	25.150	25.120	25.150	-0.040
Alimenta A	30	0.000	0.000	0.000	0.000
Alimenta B f	70084	18.500	18.250	18.250	+0.150
Allbanc Sp	12601	45.950	45.000	45.000	-1.240
Allbanc Sp p	10647	25.900	25.760	25.900	+0.140
All Atl A	300	13.500	13.500	13.500	-0.500
All Atl Bf	48695	13.850	13.650	13.750	-0.020
Allied Oil	37681	2.330	2.190	2.200	-0.050
Altagas	19521	7.200	6.950	7.200	+0.350
Altarex o	33185	2.560	2.350	2.500	0.000
Alternat o	121625	0.365	0.330	0.330	-0.035
America o	10000	0.380	0.380	0.380	+0.030
Amisco I	1300	4.150	4.100	4.100	-0.200
Amtele	9787	2.600	2.500	2.500	-0.100
Amves	4527	19.250	19.000	19.100	+1.000
Anderson	945028	39.860	39.800	39.800	-0.030
Andrs WA f	75	0.000	0.000	0.000	0.000
Angiotec	12377	70.390	68.250	70.390	+1.990
AnorMed	141518	3.240	3.010	3.240	+0.190
Anthony o	10000	0.660	0.660	0.660	-0.040
Antrim ene j	416	1.020	1.020	1.020	0.000
Apex A	83500	2.590	2.580	2.590	0.000
Arbor A	200	12.250	12.250	12.250	+0.350
Arcis w	1000	0.060	0.060	0.060	0.000
Arctic Gr o	30000	0.620	0.620	0.620	+0.010
Asbestos	1000	3.000	3.000	3.000	-0.300
Ashton	48775	0.950	0.850	0.890	-0.010
Asia o	2200	0.420	0.420	0.420	-0.070
Assante c	60672	7.000	6.150	7.000	+0.750
Astral A f	9850	44.850	44.350	44.850	+0.500
Atco I f	3866	48.500	48.000	48.500	-0.500
Atlantis Sy	25	0.000	0.000	0.000	0.000
Atna o	700	0.265	0.265	0.265	-0.035
Aur Res	3200	2.440	2.350	2.350	-0.050
Aurado Ex o	10000	0.050	0.050	0.050	0.000
Aurizon o	4000	0.430	0.380	0.380	-0.020
Avcorp I	5167	1.350	1.100	1.250	+0.050
Axcan P	2280	16.300	16.010	16.240	-0.260
Axia Net o	1475531	1.100	1.000	1.040	+0.040
Azcar Tec	1000	0.340	0.340	0.340	+0.040
B Split	200	22.000	22.000	22.000	-2.500
B Split p	578	26.080	26.060	26.080	+0.030
B Split II	12706	17.750	16.850	17.500	-0.250
B Split IIp	3113	18.720	18.600	18.700	+0.150
BCE Emer	121704	31.950	30.400	31.300	-0.700
BCE Inc	1210691	36.000	35.200	35.700	+0.300
BCE I P	5000	25.950	25.700	25.700	-0.160
Bce i r	3000	26.500	26.470	26.500	+0.250
BCE I S	9260	24.550	24.460	24.550	-0.050
BCE I Y	5950	24.740	24.650	24.730	+0.080
BC Gas	20555	35.110	34.500	35.000	-0.160
BNN Sp p	8815	25.640	25.500	25.600	-0.030
BPO Ppty	3538	17.950	17.250	17.950	+0.200
BPO Pty M	200	17.500	17.500	17.500	0.000
BW Tech o	26518	10.100	9.500	9.500	-0.600
Badger	20000	1.300	1.250	1.250	0.000
BakBone	42493	1.590	1.500	1.500	-0.130
Ballard	445883	39.250	36.300	38.750	+0.300
Band ore o	3500	0.530	0.480	0.480	-0.030
Bank Mtl	1472282	38.740	37.700	38.200	-0.390
Bk Mtl 3p	50900	26.800	26.730	26.800	+0.050
BkMtl b4	4000	25.650	25.570	25.650	+0.170
BkMtl b 5	2930	25.100	25.100	25.100	+0.100
Bk Mtl b6	5900	25.400	25.360	25.360	-0.040
Bank N S	1348267	46.840	45.350	45.650	-0.950
Bk NS 6p	74610	26.150	26.090	26.150	0.000
Bk NS 7p	1850	26.530	26.510	26.530	+0.030
Bk NS 8p	1000	27.280	27.280	27.280	-0.220
Bk NS 9p	800	27.390	27.390	27.390	+0.010
Bk NS 11p	135000	27.090	27.050	27.090	+0.230
BK NS 12 P	12590	24.400	24.300	24.400	-0.050
Barick gld	1357134	27.100	26.540	26.950	+0.350
Basis100 o	71081	3.250	3.150	3.200	-0.080
Battery	79000	0.200	0.190	0.200	+0.005
Baytex	716217	4.750	4.500	4.500	-0.150
Belair e o	22700	2.450	2.100	2.400	+0.300
Bell C 15p	600	25.950	25.950	25.950	0.000
Bell c 17p	337	25.240	25.240	25.240	+0.040
Bell c 19p	1500	25.450	25.280	25.450	0.000
Bell C Intl	196412	5.850	4.920	5.580	+0.180
Belzberg o	300	5.000	4.850	5.000	0.000
Bema Gl o	435100	0.760	0.720	0.750	+0.030
Benet E o	46700	5.200	5.000	5.200	+0.200
Benvest C f	7000	2.450	2.450	2.450	0.000
Best Pac	8900	1.300	1.250	1.250	-0.050
Bestar	1466	1.100	0.960	1.100	+0.020
Bidcom I o	89605	0.350	0.300	0.340	+0.020
Big Rock	1200	4.500	4.250	4.500	0.000
Biomira	60820	8.030	7.260	8.010	+0.760
Bioniche o	3590	2.620	2.600	2.620	-0.010
Bioscrypt	142436	1.750	1.600	1.630	+0.030
Biovail C	191055	74.330	72.260	73.730	+0.030
Birim A o	10000	0.230	0.210	0.230	-0.010
Bl Hawk o	4500	0.115	0.110	0.115	+0.005
Blk Swan	6400	0.240	0.230	0.240	+0.020
BlkRock o	49825	1.160	1.100	1.100	-0.010
Boardwl	3100	12.410	12.250	12.410	+0.010
Bocenor Gr	3000	0.350	0.320	0.320	+0.010
Boliden	369900	0.270	0.200	0.260	-0.010
Bombdr A	219311	12.560	12.310	12.450	-0.010
Bombdr B f	2460898	12.520	12.300	12.450	-0.020
Bmbdr 2 p	310850	23.200	23.100	23.200	0.000
Bonavist	24715	24.250	24.000	24.000	+0.650
Boomrng o	5360	3.300	3.060	3.200	+0.100
Corticom	189828	2.100	1.910	2.000	-0.130
Bow Val j	328	1.330	1.330	1.330	-0.120
Bowater C	1577	68.000	68.000	68.000	+1.020
Boyd Gr Ao	14500	1.150	1.060	1.150	0.000
Bracknel	1032635	0.560	0.415	0.530	+0.120
Bradst A f	500	0.420	0.420	0.420	+0.170
Brmptn A f	1000	7.000	7.000	7.000	0.000
Brainium	2500	0.100	0.095	0.100	+0.040
Brascad B	16	0.000	0.000	0.000	0.000
Brascan a	336887	26.380	25.810	26.000	-0.380
Brascan 2	900	17.900	17.650	17.650	-0.300
Brascan 4	350	17.750	17.750	17.750	-0.050
Brascan 8	4110	23.700	23.500	23.500	-0.150
Brascan 10	26300	25.140	25.050	25.050	-0.040
Breakwtr	350730	0.235	0.205	0.210	-0.020
Bridgept	18800	0.150	0.130	0.130	0.000
Bridge C o	18700	1.990	1.950	1.990	+0.040
Brocker o	2600	0.500	0.500	0.500	+0.100
Brookfld P	71508	29.000	28.350	28.470	-0.270
Burntsnd	90273	1.550	1.320	1.370	-0.140
Bushmil o	20045	2.050	1.770	2.000	+0.010
Bushmil r	2500	0.100	0.100	0.100	+0.035

C

CAE	2703208	8.350	8.000	8.100	-0.200
CCL B f	10313	12.000	11.700	12.000	+0.210
Ccr tech o	1257	0.200	0.200	0.200	-0.010
CE Frankl	1000	2.880	2.750	2.880	+0.180
CFM Maj	4000	8.000	8.000	8.000	0.000
CGI A f	381031	9.570	9.350	9.550	+0.040
CHC H a f	462360	13.600	13.250	13.600	0.000
CI Fund	228655	9.300	8.750	9.300	+0.450
Cmac Ind	391176	33.020	31.090	32.300	-0.300
CP Holdrs	62438	53.390	52.090	52.300	-1.120
CP Ships	1881538	12.100	11.150	12.100	+0.950
CPI Plast o	1000	4.650	4.650	4.650	0.000
Crs Nt u	3000	23.900	23.860	23.900	+0.040
CRS Robot	1000	2.550	2.550	2.550	-0.050
CSI wrlss o	9200	1.800	1.700	1.700	-0.100
Cable Sat f	3700	3.700	3.620	3.620	+0.020
Calader o	5000	0.070	0.070	0.070	+0.005
Caldwel A f	19150	1.000	0.900	1.000	-0.020
Calian tech	200	2.100	2.100	2.100	-0.040
CallNet	21975	0.550	0.500	0.540	+0.020
CallNet B f	7400	0.370	0.350	0.360	-0.030
Cambior	99165	0.900	0.840	0.840	0.000
Cameco	89878	35.500	34.850	34.960	-0.540
Camp Res	5100	0.520	0.520	0.520	+0.020
Can Ban A	200	44.000	44.000	44.000	-1.550
Can Ban p	2053	27.000	26.250	26.250	0.000
Can 3000	4380	4.290	4.140	4.200	+0.080
Can Bread	8209	15.200	15.000	15.000	-0.250
Can Life F	165144	44.770	43.500	44.770	+0.720
Canadex	3760	1.850	1.820	1.850	+0.030
CBk note	5000	1.400	1.360	1.400	+0.050
Cdn Crude	100	5.600	5.600	5.600	+0.200
C 88 Eng	35581	2.260	2.170	2.230	-0.010
Cdn Exp f	8000	0.940	0.900	0.940	+0.040
Cdn fin	1550	30.430	30.000	30.000	-1.100
Cdn fin a	1500	15.900	15.750	15.750	+0.250
CG Invest	16329	8.500	8.300	8.300	-0.070
C Hunter	2898705	41.200	38.350	39.010	-2.840
C hydro o	833	2.180	2.120	2.120	+0.100
CI Bk Com	1596911	52.350	51.300	51.300	-1.010
CIBC 14	5600	27.000	27.000	27.000	+0.230
CIBC 15	2400	26.500	26.320	26.320	0.000
CIBC 17	2700	26.540	26.500	26.540	+0.340
CIBC 18	13490	24.950	24.860	24.950	-0.050
CIBC 19	104125	25.450	25.400	25.400	-0.050
CIBC 21	2200	27.240	27.150	27.240	+0.090
CIBC 23	2600	26.190	26.100	26.100	-0.050
C Medical	259310	18.400	17.750	17.750	-0.650
CN Rail	888156	61.000	59.150	61.000	+1.450
Cdn Nat Res	245731	41.850	40.700	40.900	-0.100
CP Rail	1881981	26.000	24.800	25.350	-0.350
C Superior o	18200	1.450	1.390	1.450	+0.070
Cdn Tire	546	40.950	38.000	38.000	-2.000
CTire A f	362390	22.900	22.350	22.500	-0.200
CUtil A f	7624	52.500	51.650	51.720	-0.130
C Util B	630	52.200	51.900	51.900	-0.100
CUtil Ser q	350	24.760	24.760	24.760	+0.160
Cdn Ws Bk	1773	27.990	27.500	27.500	0.000
Cdn Z o	40000	0.185	0.170	0.180	+0.010
Canam A f	28250	7.700	7.350	7.500	+0.050
Canarc o	19500	0.150	0.130	0.150	0.000
Canbras	3600	2.500	2.150	2.500	+0.100
CanCap p	500	25.500	25.500	25.500	0.000
Cantor	13445	9.200	8.850	9.000	+0.050
Cangene	2200	6.000	6.000	6.000	-0.050
Canmine o	33000	0.430	0.400	0.430	+0.030
Canwst n v	8922	9.680	9.370	9.680	+0.320
Canwest G f	82623	9.710	9.480	9.500	-0.220
Cap Gain y	3051	25.200	25.100	25.100	-0.100
Cap Gain e	305	15.500	15.250	15.500	+0.500
Cara	2864	6.000	5.350	5.350	-0.750
Cara A f	359348	5.100	4.900	5.100	+0.190
Cardiom o	2000	0.600	0.600	0.600	-0.020
Cascades I	109253	7.990	7.900	7.980	+0.030
Cathedri o	8000	0.880	0.850	0.850	-0.030
Caussa C o	5000	0.010	0.010	0.010	0.000
Cavell En	65600	0.880	0.840	0.850	+0.010
Cedara sft	50780	1.450	1.220	1.400	+0.050
Celestica	3046462	50.700	47.750	49.400	-2.120
Cell Loc o	69963	0.440	0.400	0.440	+0.040
Centrinty	41398	0.770	0.750	0.750	-0.080
Centurion o	27665	0.470	0.450	0.450	+0.010
Cerberus A	189828	2.100	1.910	2.000	-0.130
Chain e o	4000	0.620	0.620	0.620	-0.030
Canel R	600	0.000	0.000	0.000	0.000
Chemtr u	16400	10.800	10.500	10.600	-0.200
Chesbar o	6500	0.070	0.070	0.070	0.000
CHUM B f	1	0.000	0.000	0.000	0.000
Churchill	3700	2.760	2.750	2.760	-0.090
Cinram	24244	3.760	3.550	3.600	-0.100
Circa o	21000	0.820	0.800	0.800	-0.050
Circuit W	1000	1.800	1.800	1.800	+0.200
Citadel S u	4950	24.550	24.500	24.500	-0.050
Clarica	218550	44.840	44.000	44.500	+0.300
Clarica p	260	27.150	27.150	27.150	+0.150
Claude R	73190	0.530	0.500	0.530	+0.010
Clublink	59000	5.500	5.250	5.500	+0.250
Co Steel	10300	2.300	2.250	2.250	-0.050
Cogco cble f	3550	23.950	23.250	23.950	0.000
Cogeco f	2670	21.500	21.000	21.500	+0.450
Cognicase	47010	5.900	5.700	5.720	-0.170
Cognos	185249	25.000	23.750	24.100	-0.650
Collicutt	3100	5.750	5.750	5.750	0.000
Com Dev	215567	2.710	2.330	2.370	-0.330
Comaplx	6320	0.850	0.800	0.850	+0.050
Command	202300	3.290	3.270	3.280	-0.010
Comunic o	550	0.400	0.400	0.400	0.000
Compton	47431	3.400	3.200	3.400	0.000
Concert i	4350	8.000	7.900	7.900	-0.100
Concord p	401	1.180	1.180	1.180	0.000
Conoco 1 p	61640	4.470	4.420	4.470	+0.020
Cons Ppty	3000	0.250	0.250	0.250	0.000
Con Pkg	84750	0.035	0.030	0.035	+0.005
Continenti o	12800	0.800	0.750	0.800	+0.050
Contrns A f	60	0.000	0.000	0.000	0.000
Conjuch o	14000	5.250	5.100	5.250	-0.200
Coolbrnd	27673	1.950	1.860	1.900	0.000
Corby	2075	62.550	62.000	62.000	-0.600
Corby B f	500	53.500	53.500	53.500	0.000
Corel	500051	3.650	2.960	3.650	+0.650
Coretec	518820	2.600	2.500	2.500	-0.100
Cmer Bay o	13000	1.700	1.610	1.680	-0.020
Corriente o	8300	0.720	0.720	0.720	+0.110
Corus B f	73650	26.780	25.530	25.650	-0.350
Cossette f	2300	12.250	11.600	12.250	+0.650
Cott	210033	23.250	22.000	22.500	-0.400
Counsel	1800	3.050	3.000	3.000	-0.040
Creo Prod	198924	16.850	16.010	16.500	-0.500
Crew D o	34300	0.520	0.490	0.490	-0.040
CLife I A	670	28.000	27.850	27.950	+0.100
Cryocath	15400	5.150	5.150	5.150	0.000
Cryptolog	379045	21.250	17.500	18.160	-2.840
Crystalx o	3346	2.000	2.000	2.000	+0.100
Cumberl o	15750	1.020	1.000	1.000	+0.050
Cusac Gld o	10000	0.140	0.140	0.140	-0.010
Cyberplx o	7500	0.360	0.305	0.360	+0.050
Cygnal o	12100	2.190	1.900	2.190	-0.010
Cymat o	33600	3.250	3.000	3.000	0.000

D à F

DC Diagn o	1548500	0.580	0.550	0.550	+0.160
Dalsa	4000	4.900	4.550	4.550	-0.300
Danier L f	3070	10.010	10.000	10.000	-0.010
Datamark	2800	3.100	3.100	3.100	+0.050
Datamiro	2800	7.420	7.000	7.010	+0.010
Datawest o	6767	1.310	1.200	1.200	-0.150
Dayton o	11066	0.650	0.650	0.650	+0.050
Decoma A f	8925	11.500	10.780	10.820	-0.350
Delano Te o	1500	0.200	0.165	0.200	+0.050
Delrina ex	500	65.260	65.260	65.260	-2.740
Denbury	1800	12.440	12.320	12.440	-0.060
Denison	1596030	0.135	0.115	0.135	+0.020
Derlan	2100	1.100	1.050	1.050	0.000
Descarte	163026	6.450	6.100	6.400	+0.110
Desjrdn A p	650	25.700	25.650	25.650	-0.050
Devlan o	12800	1.950	1.900	1.910	-0.090
Dua net b	54900	21.250	21.000	21.000	0.000
Diagnocur o	3700	0.890	0.800	0.890	+0.040
Diamond F o	100	0.000	0.000	0.000	0.000
Diamwork o	2000	0.500	0.500	0.500	-0.100
Diaz res cl a	16000	0.390	0.385	0.390	+0.010
Dimethad	36160	4.250	4.000	4.100	+0.040
Dion Ent o	65500	0.190	0.170	0.170	0.000
Diversfd p	3400	26.600	26.600	26.600	0.000
Dofasco	99363	21.900	21.100	21.800	+0.500
Doman B f	19500	0.290	0.250	0.260	-0.020
Domco Inc	18	0.000	0.000	0.000	0.000
Dom Citrus	16625	1.300	1.200	1.300	+0.050
Domtar	506402	11.950	11.560	11.740	-0.090
Domtar B	50300	23.550	23.300	23.300	-0.350
Dorel A	205	29.950	29.950	29.950	+0.450
Dorel B f	27276	30.130	29.500	30.000	+0.300
Draxis	5400	2.730	2.650	2.710	-0.050
Drug Royal	10100	2.100	2.050	2.050	0.000
Dundee A f	106207	15.050	14.800	15.000	-0.020
Dundee P A	9200	9.900	9.800	9.850	+0.050
Dundee P w	1000	0.900	0.900	0.900	-0.200
Dundee Re	6069	13.500	13.500	13.500	0.000
Dundee We	2671	5.000	4.500	4.500	-0.400
Dupont A	26599	21.870	20.510	21.200	+0.700
Dynasty C o	22665	0.250	0.250	0.250	0.000
Dynatec	1000	0.205	0.205	0.205	0.000
Dynetek o	800	2.950	2.700	2.700	-0.250
E-L Fin	612	210.000	210.000	210.000	0.000
EGI Can	99	0.000	0.000	0.000	0.000
EMJ Sys	300	3.600	3.600	3.600	+0.100
Echo Bay	55600	1.070	1.000	1.070	+0.120
Econ Inv	340	40.740	40.700	40.740	+1.590
Ecopia b o	16471	1.700	1.500	1.690	+0.090
Ecuadorn o	80000	1.000	0.980	1.000	-0.020
Eden Roc o	48800	0.040	0.030	0.040	+0.015
Edsiptch o	56380	0.700	0.630	0.630	-0.080
Eiger Tec o	29700	0.490	0.425	0.450	+0.020
Eldorado	885700	0.350	0.310	0.330	+0.010
Elctrfl	12300	0.740	0.600	0.740	+0.190
Electrnic o	33100	0.370	0.330	0.370	+0.040
Elk Point	251234	4.600	4.200	4.360	-0.040
Emco	2000	4.600	4.600	4.600	-0.040
Emera inc	72504	17.250	16.990	17.140	+0.090
Empire A f	17133	36.500	35.750	36.250	+0.690
Enbridge	210468	42.620	41.620	42.600	+0.850
Enbridge p	11480	25.050	24.950	25.050	+0.050
Enbrid 760	6550	25.990	25.690	25.900	-0.050
Enbridge 8	100	27.000	27.000	27.000	0.000
Encounter	2000	1.160	1.160	1.160	+0.150
Enerflex	2334	19.250	18.800	18.800	-0.450
Energy sv u	15900	13.990	13.900	13.900	0.000
Enrplus w	20002	0.500	0.500	0.500	-0.050
Engenuity	3600	0.850	0.750	0.750	0.000
Enghouse	200	7.750	7.750	7.750	-0.250
Enserco E	14207	10.750	10.700	10.700	-0.050
Ensign res	31699	11.690	11.000	11.660	+0.240
Ensource	6800	3.900	3.550	3.900	+0.400
Envoy	8500	2.100	2.020	2.020	-0.130
Epic Data	4000	0.600	0.600	0.600	0.000
Equato E o	107412	2.850	2.700	2.750	-0.050
Etruscan o	120000	0.290	0.250	0.290	+0.010
Exall o	1500	0.195	0.195	0.195	-0.025
Exco Tec	338	5.750	5.750	5.750	-0.050
Exfo elec	22033	15.600	15.050	15.570	-0.230
Extendi	2150	7.410	7.320	7.320	-0.090
Extend A f	18351	7.350	7.200	7.200	-0.070
FPI Ltd	144	0.000	0.000	0.000	0.000
Fahnstk A f	346	38.850	38.750	38.850	-0.650
Fairfax f	12228	212.000	205.010	211.000	+5.000
Fairmont	818653	26.550	26.030	26.250	-0.350
Fairstar o	20100	0.090	0.050	0.090	+0.030
Falcnbrg	309562	14.350	14.150	14.290	-0.030
Falcnbr 2 p	1000	22.700	22.700	22.700	0.000
Fantom	23200	0.300	0.250	0.250	-0.050
Farallon o	19500	0.550	0.540	0.540	-0.020
Finan ser	4368	25.480	24.750	25.480	+0.330
Finan ser e	205	24.950	24.950	24.950	-0.050
Finning	49260	19.500	18.600	19.150	+0.150
F Calgary o	47000	0.690	0.600	0.690	+0.090
F Capital	341	11.500	11.500	11.500	+0.450
F Dynsty o	10000	0.040	0.040	0.040	0.000
F Quant o	15400	2.600	2.500	2.600	-0.050
F Silver o	95085	0.790	0.720	0.750	+0.050
Fservice f	9650	35.500	34.930	35.500	+0.400
Forbes	24145	2.250	2.000	2.200	+0.150
Fording	835462	22.250	21.270	21.930	-0.070
Formatn o	5000	0.360	0.360	0.360	+0.020
F Knox o	1000	0.920	0.920	0.920	+0.040
Fortis Inc	11520	43.400	42.800	43.300	+0.500
Fortis B p	2000	26.000	26.000	26.000	+0.900
Forzani A	3800	8.500	8.200	8.450	-0.050
F Season	23131	61.500	57.020	59.590	-1.660
Franco	288140	21.990	21.510	21.650	+0.100
Future	154902	16.700	16.700	16.700	-0.020

G

GDI Glb o	26500	0.260	0.220	0.250	0.000
GLR Res o	9417	0.520	0.500	0.500	-0.010
GSI Lum	111866	10.870	8.550

Le nombre d'emplois en hausse

MONTRÉAL (PC)

L'emploi a légèrement progressé en septembre au pays mais le taux de chômage est resté stable à 7,2 pour cent, a rapporté hier Statistique Canada.

Au Québec, après une période de six mois où il y a eu peu de changements, le nombre d'emplois a augmenté de 24 000 en septembre.

Marois encouragée

La vice-première ministre et ministre d'État à l'Economie et aux Finances, Pauline Marois, s'est dite «encouragée, dans le contexte d'incertitude actuel, par l'évolution du marché du travail au Québec le mois dernier».

Les résultats de septembre portent à 45 500 le nombre d'emplois créés au Québec depuis le début de l'année, ce qui est «presque le double de l'augmentation au Canada au cours de la même période», a souligné la ministre.

En rendant publiques ses informations les plus récentes, Statistique Canada souligne cependant que la plus grande partie de l'impact des attentats du 11 septembre aux États-Unis n'est pas reflétée dans les estimations de l'emploi et du chômage de septembre.

Taux stable

Le taux de chômage est demeuré inchangé à 8,4 pour cent en septembre au Québec, malgré l'augmentation marquée de l'emploi. Ce résultat s'explique par une hausse du taux de participation au marché du travail, de 63,3 pour cent en août à 63,7 pour cent en septembre.

La hausse la plus importante a été enregistrée dans les secteurs de la finance, des assurances, de l'immobilier et de la location (13 000) ainsi que dans celui des soins de santé et de l'assistance sociale (7000).

Au Nouveau-Brunswick, le taux de chômage est passé de 11,2 à 11,3 pour cent d'août à septembre.

En Ontario, l'emploi a accusé un léger recul (9000). Les baisses se retrouvent surtout dans les secteurs de l'information, de la culture et des loisirs, du transport et de l'entreposage, ainsi que de l'hébergement et des services de restauration.

En septembre, l'emploi à temps plein a grimpé de 52 000 au pays, une hausse qui s'ajoute à la forte augmentation constatée en août. Les progrès constatés en août et en septembre font suite à près d'une année où il y a eu peu de changements dans l'emploi à plein temps.

Par contre, l'emploi à temps partiel a baissé de 32 000 en septembre, pour la quatrième fois d'affilée. Depuis mai, les pertes d'emplois à temps partiel se chiffrent à 98 000.

Le nombre d'employés du secteur privé s'est accru de 17 000 en septembre. De janvier à septembre, ce nombre a augmenté de 96 000, ou 1,0 pour cent.

Le nombre de travailleurs indépendants est resté stable au cours de la même période. De janvier en septembre, il a reculé de 55 000, soit 2,3 pour cent.

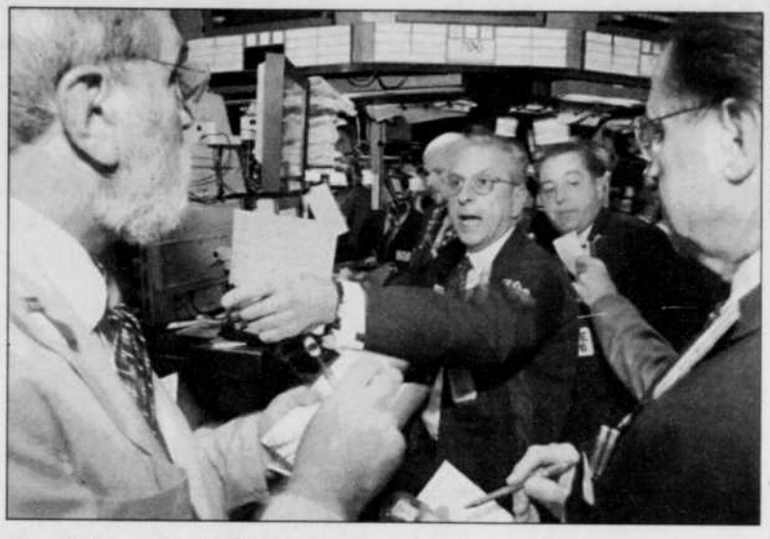
Le nombre d'employés du secteur public a peu varié en septembre, et il a été en baisse de 14 000, ou 0,5 pour cent, de janvier à septembre.

Les femmes

Chez les femmes adultes âgées de 25 ans et plus, le nombre d'emplois s'est accru de 30 000 au pays, la progression de l'emploi à temps plein (53 000) ayant plus que compensé le déclin de l'emploi à temps partiel (23 000). Le taux de chômage de ce groupe a diminué de 0,2 point pour se fixer à 6,0 pour cent.

L'emploi a fléchi de 13 000 en septembre chez les jeunes âgés de 15 à 24 ans, et le taux de chômage s'est accru de 0,4 point pour atteindre 13,1 pour cent. Les pertes d'emplois dans cette catégorie s'établissent à 40 000 depuis mai.

Le taux de chômage chez les hommes adultes a diminué en septembre de 0,1 point pour se fixer à 6,0 pour cent. Au cours des neuf premiers mois de 2001, l'emploi chez les hommes adultes a progressé de 39 000, ou 0,6 pour cent.



Les événements du WTC en septembre ne se reflètent pas dans les chiffres de septembre.

photo Associated Press

| | | |

Vous voulez épargner graduellement et sans effort ?

Le Plan Épargne Périodique Placements Québec est un moyen simple d'épargner assidûment pour réaliser tous vos projets. Avec des **prélèvements automatiques**, au **montant** (minimum de 10 $) et à la **fréquence** (hebdomadaire, toutes les deux semaines ou mensuelle) **de votre choix**, le PEP vous permet d'épargner à votre rythme et sans effort. En tout temps, vous pouvez modifier le montant et la fréquence des prélèvements. Votre capital investi est aussi garanti sans limites par le gouvernement du Québec. Pour une réponse judicieuse toute l'année, contactez l'un de nos agents d'investissement du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h.



1 800 463-5229

Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

PLAN ÉPARGNE PÉRIODIQUE

PLACEMENTS QUÉBEC

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Placements Québec

NOTRE INTÉRÊT À TOUS

170132V
170219

GALA ADISQ 2001



Votez

et courez la chance de **gagner** un voyage d'une semaine à **Paris** pour assister à un **spectacle** d'un artiste québécois !

INTERPRÈTE MASCULIN

Daniel Boucher
Jim Corcoran
Sylvain Cossette
Martin Deschamps
Garou
Bruno Pelletier
Stefie Shock

INTERPRÈTE FÉMININE

Isabelle Boulay
Gabrielle Destroismaisons
Lynda Lemay
Claire Pelletier
Ginette Reno
Natasha St-Pier
Marie-Jo Thério

St-Hubert
RÉSEAU OFFICIEL DE VOTE

Cochez un seul choix dans chacune des deux catégories de Félix et déposez ce bulletin de participation à la salle à manger d'une des rôtisseries St-Hubert participantes avant 22 heures le 14 octobre 2001. Les règlements du concours y sont aussi disponibles.

Interprète féminine	Interprète masculin
❍ Isabelle Boulay	❍ Daniel Boucher
❍ Gabrielle Destroismaisons	❍ Jim Corcoran
❍ Lynda Lemay	❍ Sylvain Cossette
❍ Claire Pelletier	❍ Martin Deschamps
❍ Ginette Reno	❍ Garou
❍ Natasha St-Pier	❍ Bruno Pelletier
❍ Marie-Jo Thério	❍ Stefie Shock

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____ Code postal _____

Téléphone _____ Âge ____ Rôtisserie participante _____



St-Hubert
RÉSEAU OFFICIEL DE VOTE

Radio-Canada · radio énergie · RADIO RockDétente · COGECO · CKOI 96,9 FM · La Voix de l'Est · Raymond Chabot Grant Thornton · AIR FRANCE

169503



Week-End

- page 38 Le retour de Luc Cousineau | Du nouveau en théâtre - page 39



CHASSE À L'ÂME SOEUR - page 44

L'amour, toujours l'amour!

Les Parapluies de Cherbourg sur la scène du Palace vendredi prochain

MONTRÉAL

Un simple regard suffit pour être charmé par Éveline Gélinas et Renaud Paradis. Pétillants, leurs yeux scintillent de mille feux. Et pour cause. Les deux jeunes comédiens, qui interprètent Geneviève et Guy dans l'adaptation scénique québécoise des *Parapluies de Cherbourg*, flottent sur un petit nuage de bonheur depuis le début de cette aventure.



Catherine Gauthier
cgauthie@lavoixdelest.qc.ca

Après avoir séduit le public montréalais et celui de Joliette, c'est sur les planches du Palace qu'ils tenteront d'émouvoir, vendredi prochain. Et si l'on se fie aux élogieuses critiques, le public granbyen risque lui aussi de verser quelques larmes dignes d'un premier chagrin d'amour.

«L'amour n'a pas d'âge, s'exclame le charmant Renaud du haut de ses 27 ans. *Les Parapluies*, ça s'adresse à tout le monde. Dès qu'on s'éveille à l'amour, on peut être touché par ce spectacle.»

Assis devant moi, tous deux de rouge vêtus - comme si l'amour avait guidé leur choix vestimentaire! - les deux compagnons s'échangent sourires, compliments et belles paroles comme s'ils se connaissaient depuis toujours.

«La complicité s'est tout de suite installée entre nous, confie le jeune homme, tandis qu'Éveline acquiesce avec son joli sourire. D'ailleurs, les gens ont été émus tout de suite.» Tellement que le metteur en scène René-Richard Cyr a pleuré à l'audition. Tellement aussi qu'ils ont dû y refaire la scène, la grande scène d'amour évidemment, une seconde fois. «Il s'est passé quelque chose entre Renaud et moi, admet la jeune femme. La chimie a fait son boulot.»

Le lendemain, lorsque le téléphone a sonné chez Éveline et que René-Richard Cyr lui a annoncé la grande nouvelle, la comédienne n'y croyait pas. «J'ai pleuré quand j'ai su que j'avais le rôle, avoue-t-elle. J'étais bien énervée. C'était comme un rêve qui se réalisait.»

Celle qui n'a pas encore décroché son diplôme de l'École Nationale de théâtre ne pouvait espérer mieux pour un job d'été. «J'ai eu une petite permission spéciale de la direction», dit-elle, puisqu'il est habituellement interdit d'obtenir des contrats professionnels pendant la formation. Aujourd'hui, alors que la tournée des *Parapluies* se poursuit, Éveline est de retour sur les bancs d'école, pour une dernière année.

Des comédiens touchés

S'ils émeuvent chaque soir le public, les comédiens ont eux aussi parfois eu le coeur gros. «Que mes proches me disent que je les ai étonnés sur scène, ça m'a touchée énormément», confie l'interprète de Geneviève.

Même son de cloche chez Renaud. «De sentir les gens de ma famille émus et de les voir pleurer en les serrant dans mes bras après la première, ça m'a aussi beaucoup touché, avoue-t-il. Tout comme quand des gens du public, que je ne connaissais pas, venaient dans la loge me remercier et se retrouvaient sans mot... C'est là que mon métier prend tout son sens.»

Car en choeur, Éveline et Renaud avouent que s'ils font ce métier-là, c'est d'abord et avant tout pour le public. «Pour nous dépasser aussi, mais surtout pour toucher les gens», confie Éveline.

En plus du public, l'équipe a eu le plaisir et le privilège d'accueillir Michel Legrand, le compositeur des *Parapluies de Cherbourg*. Et lui aussi a été séduit par leur interprétation.

«Il a été surpris de voir que son oeuvre avait traversé le temps, souligne Renaud. On était énervés, René-Richard y compris, et ça a été formidable de rencontrer ce grand homme.»

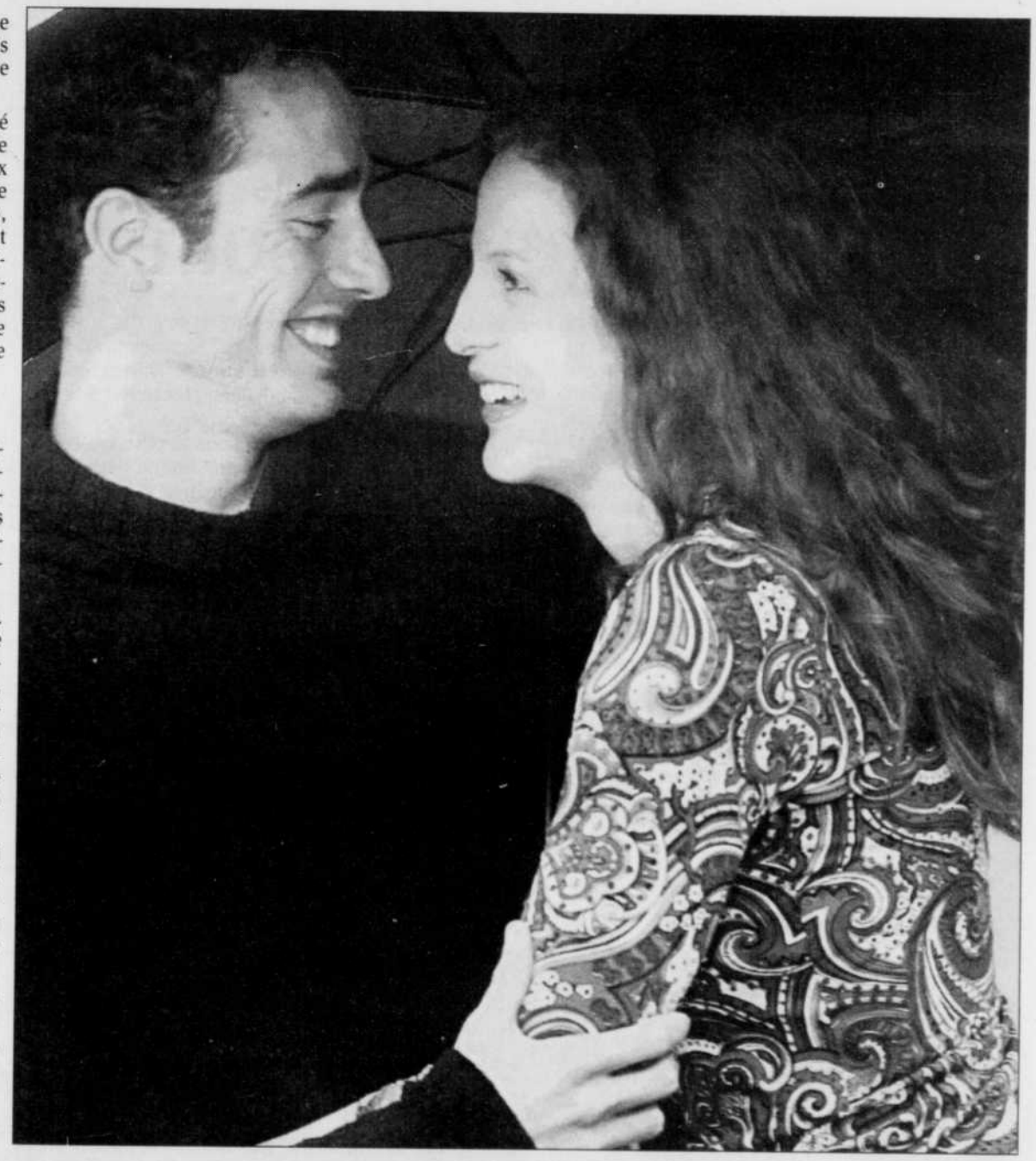
Fougueuse jeunesse

Après six semaines de répétitions, un succès salué à Joliette et à Montréal, la joyeuse bande des *Parapluies* a pris la route de la Belle Province, question de faire pleurer le Québec en entier. D'ailleurs, lors de sa visite au début de l'été, le grand Michel s'est exclamé «qu'il fallait jouer ce spectacle partout, dans les petites salles comme dans les grandes.»

La troupe a suivi ce conseil et les interprètes, des jeunes pour la plupart, goûtent aujourd'hui aux plaisirs de la tournée pour une toute première fois.

Alors que Renaud y semble aussi à l'aise qu'un poisson dans l'eau, Éveline avoue trouver le défi un peu plus grand. «Il faut que j'apprivoise la salle et la scène pour me sentir aussi bien qu'à Joliette ou à Montréal, souligne-t-elle. J'apprends à me faire confiance un peu plus chaque jour.»

Et chaque soir, les jeunes acteurs savourent délicieusement un des biens les plus précieux pour eux. «Au théâtre, on a le privilège de côtoyer les gens, lancent-ils en choeur. Et ça, c'est quelque chose de merveilleux.»



Dès l'audition, une complicité s'est installée entre Éveline Gélinas et Renaud Paradis. Tellement que René-Richard Cyr a pleuré et a décidé d'en faire le couple mythique de sa version scénique des Parapluies de Cherbourg. Vendredi soir, ils brûleront la scène du Palace.

Musique

Luc Cousineau vit une année de surprises

SHERBROOKE (PC)

Luc Cousineau ne s'attendait peut-être pas à ce que l'année 2001 lui réserve autant de surprises.

Non seulement il a lancé *J'laisse aller*, son premier album après 12 ans d'absence sur disque mais sa chanson *Vivre en amour*, un hymne à la paix et à l'amitié, écrite en 1976, connaît une deuxième vie grâce à la campagne publicitaire du lait.

«Tout est arrivé comme ça. Je pense que, lorsqu'on fait des choses, on en provoque d'autres, raconte-t-il. C'est une chanson connue et dont le contenu est important, surtout avec ce qui vient de se passer aux États-Unis.

«Et lorsque j'ai lancé *J'laisse aller* (en mars dernier), des jeunes me la chantaient! C'est une chanson qui a pris une place importante dans le coeur des Québécois, mais c'est aussi une chanson positive sur l'amitié, l'amour et la paix.»

Avec le succès de *J'laisse aller*, dont la chanson-titre a fait bonne figure dans les radios, et le retour inattendu de *Vivre en amour*, que la Fédération des producteurs de lait du Québec utilise dans sa nouvelle campagne publicitaire, la maison de disques Airedale a décidé d'inclure cette dernière chanson sur un nouveau pressage de l'album.

«Honnêtement, je m'attendais à ce que la Fédération des producteurs de lait du Québec m'appelle un jour pour cette chanson-là, mais c'est un hasard que la publicité ait été mise en onde le 17 septembre, quelques jours seulement après les attentats aux États-Unis. Par la suite, plein de gens m'ont téléphoné pour me dire: C'est incroyable, cette chanson-là est comme un baume», affirme le chanteur

Et, preuve que cette pièce est à la fois intemporelle et universelle, Luc Cousineau a été invité à la chanter lors du spectacle «Québec-New York, un spectacle pour la vie», vendredi soir dernier au Centre Molson.

«C'est une chanson qui prêche la paix et c'est ce qu'on veut tous (...) et c'est vraiment pour la cause de la paix que je le fais», explique le chanteur.

Spectacle

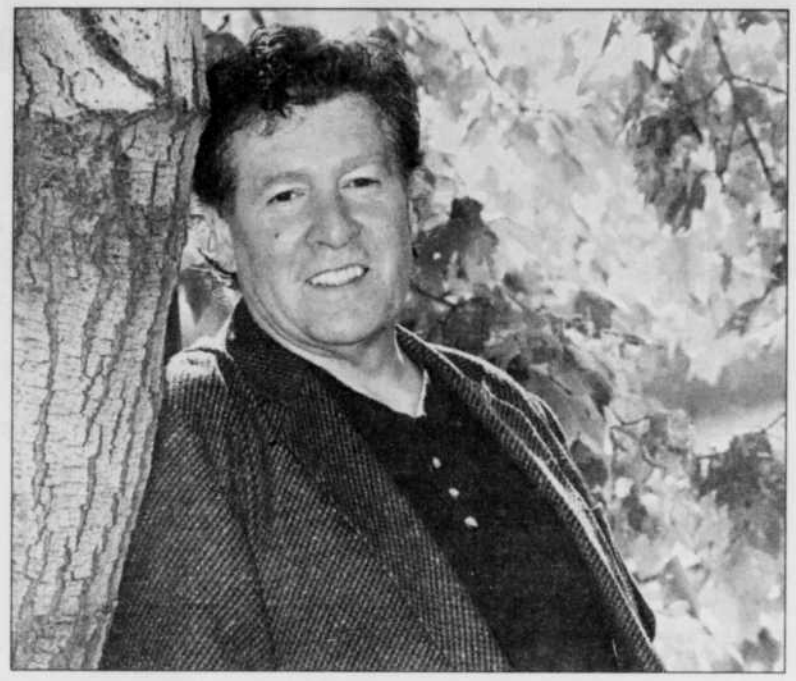
Le chanteur sera au Vieux clocher de Magog, le samedi 13 octobre. Après avoir envisagé de se produire avec un groupe, il ne sera accompagné que d'un seul musicien, le chanteur et guitariste Jean-Luc Thiévent.

«Le Vieux clocher de Magog, c'est une salle importante pour moi, c'est à cinq minutes de chez moi et c'est le fun de jouer chez soi, explique-t-il. C'est un show acoustique et cela a permis de toucher aux chansons, de modifier parfois le tempo, d'aller ailleurs. Tout est dirigé vers l'essentiel, le vécu».

Le répertoire?

Des pièces de son dernier album, bien sûr, mais aussi de nombreuses nouvelles chansons et quelques anciennes.

«Il y aura un lien entre les chansons anciennes et nouvelles. J'aime l'idée de casser de nouvelles chansons sur scène... et c'est une chose qui se faisait beaucoup auparavant», note-t-il.



Luc Cousineau

photo archives La Tribune

Dylan toujours inspiré

Soixante ans, c'est l'âge ou plusieurs d'entre nous pensent à prendre leur retraite. Quarante ans de musique, c'est parfois un moment où un créateur admet qu'il n'a vraiment plus rien à dire.

À l'écoute de *Love and Theft*, le plus récent disque de la carrière de quatre décennies de Bob Dylan, on réalise que le monsieur réfute les deux assertions.

Tweedle Dee & Tweedle Dum annonce d'emblée la couleur avec ses racines rockabilly. Tout au long des 12 titres, Dylan navigue avec un bonheur qui n'a d'égal que sa maîtrise dans tout ce que le rock américain a de mieux à offrir.

Rock, pop et blues, bien sûr, mais aussi des incursions dans le hillbilly, de solides bases country, une pincée de grass roots et même un soupçon de jazz.

Sans se parodier ou plagier personne, Robert Zimmerman revisite à fond les structures d'antan.

Impossible de ne pas reconnaître *Blue Moon* de Presley en écoutant *Bye and Bye* tant la ligne musicale s'en inspire. Pas possible d'entendre la section rythmique de *Summer Days* sans penser aux titres de Warren Smith et Ray Smith durant les années 50 et impensable de ne pas se souvenir de la première période électrique... de Dylan en savourant *Honest With Me*.

Visiblement spontané et indiscutablement inspiré, *Love and Theft* est peut-être le disque qui fait la plus belle part à la fusion des racines du sud depuis qu'un petit gars né à Tupelo a endisqué quelques chansons qui ont changé le cours de l'histoire chez Sun Records. Rien de moins.



Love and Theft, le plus récent disque de Bob Dylan, est visiblement spontané et indiscutablement inspiré.

photo Associated Press

Une chanson pertinente

Presse Canadienne

Au même titre que la Libération ou le meurtre de John Fitzgerald Kennedy pour d'autres générations, personne aujourd'hui en âge de se souvenir n'oubliera où il se trouvait le 11 septembre dernier.

Cette date, qui demeurera à jamais un jour sombre dans l'histoire de l'humanité, devait être le début d'un décompte fébrile et d'une période de joie bien légitime pour le groupe Live qui s'apprêtait à lancer son cinquième disque, judicieusement nommé *V*, une semaine plus tard.

Comme n'importe quel être humain sensé, Ed Kowalczyk et ses copains ont été pétrifiés devant tant d'horreur, de bruit et de fureur. Réalisant à quel point leurs compatriotes étaient bouleversés, ils ont décidé de mettre sur leur site web la chanson *Overcome* dont ils estimaient le propos tout à fait de circonstance.

«On a alors reçu des milliers d'appels, précise Kowalczyk. On a donc mis la chanson à la disponibilité de tous, en format MP3, afin de permettre à nos fans et à tous les autres de la télécharger. Je n'ai jamais rien vu de tel...»

Il n'y a pas que les amateurs de Live qui ont décidé de s'approprier la chanson, alors inédite. Les stations de radio ont fait de même, faisant tourner à répétition le titre. Bien mieux, une compagnie spécialisée dans les nouveaux médias s'est servie de la pièce pour soutenir le moral du peuple américain.

«Une entreprise nommée cameraplanet.com a pris notre chanson et a fait un vidéo en mettant sur la musique les images des secouristes dans les ruines de New York. C'était assez remuant je dois avouer.»

Le plus ironique dans toute cette affaire, c'est que *Overcome* ne devait pas être le premier extrait de *V*, ni même un extrait d'ailleurs.

«C'est une chanson que l'on aime bien, comme toutes celles que l'on met sur nos disques, mais il n'y avait aucune stratégie en regard de ce titre, ajoute le chanteur. Il est devenu populaire parce que les événements en ont décidé ainsi.»

Là où la réalité a bien failli dépasser la fiction, c'est lorsque Live a joué cette pièce dans les studios de MusiquePlus il y a quelques semaines pour les besoins d'une captation vidéo.

Alors que Kowalczyk interprétait la chanson avec un ensemble de cordes, des camions de pompiers de la CUM sont passés devant les immenses vitrines de la station télévisée avec les drapeaux américains bien en vue, les pompiers de tous pays ayant été solidaires de cette tragédie.

Et les caméras ont capté cette scène.

«Je ne sais pas ce que nous allons faire avec ça, admet Kowalczyk. Personne ne va nous croire, même si l'on dit qu'il n'y avait rien de planifié là-dedans.»

Entre-temps, *V*, un peu en retrait à la suite de cette histoire, se veut un retour à des sources plus musclées pour le groupe américain. Les guitares et la batterie frappent plus fort, conséquence directe de la tournée prolongée qui a suivi la parution de leur précédent album.

«Il y a un peu de ça, dit le chanteur. Les tournées ont évidemment une influence sur notre musique, mais si nous avons un son bien identifiable, nous ne voulons vraiment pas faire du sur-place.»

Analyse musicale mise à part, Live ne reste surtout jamais en place. *V* est leur cinquième disque depuis 1992. Et ils ont bien l'intention de faire autant de spectacles que par le passé. Et les vacances dans tout ça?

«Il n'y a pas de vacances, assure Kowalczyk. Je ne connais pas ce mot. Je veux progager notre musique partout et le plus loin possible. Mais il est vrai que je suis un peu fou.»

Une troupe, des ateliers, des spectacles...

Les Productions CATS ont plein de projets

Francine Beaudoin

GRANBY

Le croiriez-vous: c'est à Giono que l'on doit la dernière entreprise théâtrale à voir le jour à Granby!

À *La femme du boulanger*, en fait, qui a été jouée à Bromont il y a deux ans.

C'est là que Caroline Lalumière a fait des rencontres marquantes qui l'ont stimulée, aidée et supportée dans la poursuite de son rêve.

Ces rencontres nous donnent maintenant *Les Productions CATS*, «une entreprise qui réalise des Créations Artistiques et du Théâtre en Société».

Caroline Lalumière a étudié en théâtre et en psychologie à l'université Laval.

Enseignante en théâtre à l'école Saint-Eugène, elle y voyait un lieu propice à l'activité théâtrale.

Elle en a donc parlé au directeur de l'école qui s'est montré très ouvert.

Avec ses camarades Émile Dostie et Louisanne Lamarre (ce sont eux les camarades de *La Femme du Boulanger* au Théâtre de la 11e heure de Bromont) elle a donc créé ces Productions CATS qui, en plus de présenter des spectacles, offrent des ateliers divers à l'école même.

En fait, ça se passe dans la bibliothèque qui, après les heures régulières, se transforme en lieu voué au théâtre.

On y enseigne le jeu, l'interprétation, la scénographie, l'art de l'éclairage, du son, des costumes, des décors et de l'écriture dramatique. Il y a aussi des ateliers d'expression corporelle et même de communication médiatique.



Caroline Lalumière, des Productions CATS.

photo Stéphane Champagne

Une troupe

Mais l'ultime bonheur de Caroline Lalumière c'est la troupe.

Une troupe composée d'enfants de l'école - des élèves de maintenant et quelques anciens - qui feront le lancement très officiel des activités les 26 et 27 octobre.

Ils présenteront une création collective intitulée *Parfum d'automne*, un collage de monologues conçus comme s'ils provenaient d'enfants *poqués*.

Les préoccupations sont très actuelles, indique Caroline qui s'est dit émue par les extraits livrés récemment au cours d'une conférence de presse.

Au programme

Les Productions CATS nourissent de grands projets.

Et, déjà, cela va bien puisque la troupe de St-Eugène se produira quatre fois par an dans d'autres écoles de Granby.

Qui sait? Elle fera peut-être des petits?

En attendant, d'autres spectacles sont prévus.

Chantal Gagné, camarade d'université de Caroline, viendra livrer un texte de Annie Ernaud, *Passion simple*, les 16-17-23 et 24 novembre.

Puis en décembre, il y aura présentation de *Casse-Noisette* dont les profits seront remis à SOS Dépannage.

D'autres pistes à caractère social seront explorées.

«On veut faire du théâtre-forum et du théâtre-conférence», signale Caroline, qui aime bien voir dans son art un outil de communication.

Et, du coup, elle annonce la venue de Marie-Claude Trempe, nutritioniste, en mars.

Décidément, elle n'a pas l'intention de s'arrêter de sitôt.

Le Comité de la culture de Cowansville présente

Auberge des Carrefours Days Inn
111, rue J.-J.-Bertrand, Cowansville

RENÉE CLAUDE

Samedi 13 octobre, 20 h

« Moi, c'est Clémence que j'aime le mieux »

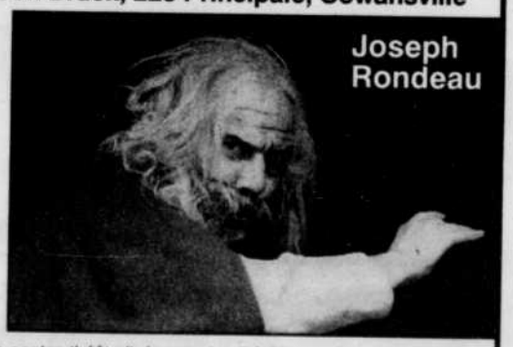


Renée Claude chante Clémence Desrochers en salle intime (style cabaret). Humour et tendresse se partageront la vedette sur scène.

Coût : 20 $

Possibilité de nuitée et repas à l'Auberge : (450) 263-7331

« Le boiteux au bâton avec des chiens aux talons »
20 octobre 20 h
Maison Bruck, 225 Principale, Cowansville



Soirée de contes théâtralisés pour les 7 à 97 ans. Spectacle mettant en vedette le comédien-conteur Joseph Rondeau de la Compagnie des Ombres. Regards brûlants, voix rocailleuse, éclats de rire déments brisés de silence, l'Ours Leblanc dit le « Jeteux de sorts » et « quêteux » des Cantons que le conteur incarne viendra narrer ses contes comme des histoires véridiques auxquelles il a pris part. Un incontournable du conte.

Coût : 15 $

Théâtre Princesse
141 Principale, Cowansville 10h30



THÉÂTRE LA POINTE DU MOULIN
Pour les 2 à 8 ans / Spectacle de marionnettes avec le comédien Michel Pellerin

Le petit indien Tchico sera-t-il capable d'atteindre la montagne bleue même si aucun n'a encore réussi jusqu'à présent ? Gros-Lourd le vautour, Brindille le gorille et Trois-Dents le caïmen ne vont-ils pas pousser Tchico à commettre de terribles imprudences ?

Coût : 4,50 $

INFO : 450.263.6666

Points de vente :
- Auberge des Carrefours
- Librairie Neuville
- Bibliothèque Gabrielle Giroux-Bertrand
- Comité de la culture de Cowansville

**Prix réduit aux membres sur présentation de la carte*

125e COWANSVILLE

COWANSVILLE

Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture et des communications

189987

• ROUES « MAGS » • TOIT OUVRANT • VIDANGE D'HUILE JUSQU'EN 2005 • LECTEUR CD • GARANTIE 10 ANS • TOIT OUVRANT • TÉLÉPHONE CELLU-

Ouvert ce lundi de l'Action de grâces

TOUT POUR 1 DOLLAR!

La famille Beaucage vous donne ces accessoires ou entretien jusqu'en 2005 pour 1 dollar!

AVIS IMPORTANT

Parce que vous faites partie de la famille, nos concessionnaires consentiront ces mesures exceptionnelles **1 jour seulement.** En raison des coûts et rabais engendrés par une telle promotion, nous ne pourrons pas répéter cet événement en 2001. Alors il est inutile de préserver vos pièces de 1 dollar plus longtemps, **présentez-vous ce lundi de l'Action de grâces dès 9 h.**

Famille Beaucage

LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ/PRIX
ce lundi pour un gros 4 X 4 de luxe

POUR **26 995$**
ou **399$** par mois
Transport et préparation INCLUS



Quantité limitée

ISUZU RODEO 4 X 4 **2001**

Équipement de luxe complet
- Puissant moteur de 205 chevaux
- Climatiseur
- Lecteur CD
- Groupe électrique
- Freins ABS
- Porte-bagages de série
- Garantie 5 ans/100 000 km

Tout tout équipé
- Automatique
- Climatiseur
- Groupe électrique
- Roues en alliage

plus
- Antiblocage aux 4 roues
- Volant ganté de cuir
- Électroverrouillage des portes

LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ/PRIX
ce lundi pour un 4 X 4 automatique



POUR **21 995$** ou **?39$** par mois tout compris
KIA **Sportage 4 x 4 2001**

0$ comptant
0$ transport
0$ préparation

LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ/PRIX
ce lundi pour une berline 4 portes 2002



POUR **209$** par mois

Bien équipée
- Puissant moteur économique
- Panneaux de polymère
- Sièges rabattables
- et plus...

SATURN SL **2002**

LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ/PRIX
ce lundi pour une berline 4 portes économique

- Moteur de 1,5 litre à DACT
- Finition soignée
- Garantie 5 ans / 100 000 km Pare-chocs à pare-chocs



POUR **189$** par mois
0 $ comptant
0 $ préparation
0 $ transport

RIO 4 portes **2002**

SATURN Granby
378 ☎ 1404
1348, rue Principale, Granby
Côte à côte, rue Principale

LE GROUPE Beaucage *Parce que vous faites partie de la famille!*

Enfin la qualité accessible à tous
777 ☎ 0332
1340, rue Principale, Granby
Côte à côte, rue Principale
KIA Granby

LE GROUPE Beaucage *Parce que vous faites partie de la famille!*

* 1 jour seulement, ce lundi 8 octobre 2001 de 9 h à la fermeture, à l'acquisition en achat ou en location d'un modèle sélectionné, la Famille Beaucage vous offre des accessoires sélectionnés ou des services d'entretien pour 1 dollar seulement. Ces offres ne peuvent être jumelées entre elles et peuvent varier selon le modèle ou le concessionnaire choisi. Location 48 mois, 80 000 km au total, maximum de 0,12$ le km excédentaire. 0$/0$/ 22255/ 0$/ pour la Saturn SL 2002/ Sportage 4X4 2001/ Rodeo 2001/ Rio 2002. Préparation en sus pour la Rio. Quantité limitée. Prix à l'achat pour le Sportage et le Rodeo, transport en sus et préparation incluse. Sujet à l'approbation du crédit. Détail sur place.

1700125

Réservez maintenant. Voyagez. Payez plus tard.*

Soleil en vente

Tours Maison (The holiday network) | Club Med | vacances AIR CANADA

Hôtel

Barbade

Hébergement seulement en tout compris

Silver Rock - Côte Sud
Chambre standard
298 $

Barbados Beach Club - Côte Sud
Chambre supérieure
317 $

Sam Lord Castle - Côte Sud
Chambre vue sur piscine
377 $

Almond Beach Village - Côte Ouest
Chambre standard
509 $

Turtle Beach Resort - Côte Ouest
Suite jr. vue océan
543 $

Prix par chambre / par nuit
Départs 08 octobre au 30 novembre 01

Vol & Hôtel

Cuba
Varadero - Village pour tous
1 semaine tout compris
4 novembre au 16 décembre 01
1510 $
*25% de moins sur le prix du séjour de la mariée!**

République Dominicaine
Punta Cana - Village pour familles
1 semaine tout compris
11 novembre au 15 décembre 01
1790 $
*Épargnez jusqu'à 20% sur le prix d'une deuxième semaine!**

Guadeloupe
La Caravelle - Village pour familles
1 semaine tout compris
10 novembre au 15 décembre 01
1870 $
*Épargnez 100$ par adulte et 50$ par enfant sur vos prochaines vacances!**

**Vol & Hôtel*Détails en agence.*

Vol & Hôtel

Miami, Floride
Suez Oceanfront Resort
Départs 03 janvier au 06 février 02
1 semaine – Chambre aile Nord
1039 $

Cuba, Holguin
Sol Club Rio de Luna (ch. standard)
Départ 22 décembre 01
1 semaine - Tout compris
1629 $

Meliá Rio de Oro (suite junior)
Départ 22 décembre 01
1 semaine - Tout compris
1799 $

Antigua
Jolly Beach Resort (min. vue sur océan)
Départs 05, 12, 19, 26 janvier 02
1 semaine - Tout compris
1919 $

Ste-Lucie
Club St. Lucia by Splash (ch. standard)
Départs 05, 12, 19, 26 janvier 02
1 semaine - Tout compris
2069 $

En utilisant votre carte Sears :

- Vous obtenez un excellent programme de récompenses
- Vous êtes protégés par l'engagement Tout Repos des Voyages Sears
- Vous recevez vos photos de passeport à titre gracieux
- Et durant trois mois, vos cartes de crédit et débit seront protégées gratuitement grâce au service Première Ligne

ASSURANCES RBC

Agence de voyages SEARS MD
LE MONDE EST À VOUS MC

OBTENEZ DES PRÉCIEUX POINTS DU CLUB SEARS

Trois façons de réserver vos vacances! MC

Les Galeries de Granby (450) 375-8130

Ouvert le dimanche.

Par téléphone 1 800 799-6466 | En Personne Plus de 100 succursales à travers le pays | Sur Internet www.sears.ca

*Offre valable uniquement sur nouvelles réservations à compter du 8 septembre jusqu'au 11 novembre 2001 sur achat porté à la carte Sears (sur approbation de crédit) – détails, termes et conditions à l'agence de voyages Sears. Les prix indiqués sont par personne, en occupation double et comprennent toutes les taxes et frais de service applicables. Les rabais «Réservez tôt» et/ou «Épargnez en tout temps» sont déjà inclus dans les prix annoncés. Assurances en sus. Tous les départs sont de Montréal (à moins d'avis contraire). Les prix et dates sont ceux disponibles au moment d'aller sous presse et sujets à changement sans préavis. Certaines restrictions s'appliquent – détails en agence. Pour les termes et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures 2001-2002 de nos fournisseurs à la carte, disponibles à l'agence de voyages Sears. © 2001 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

16936 IV

Voyages



Dans le Cherokee National Park: le fort Loudon, un des premiers forts anglais construits ici au XV111ème siècle.

Le Tennessee «profond»

CHEROKEE NATIONAL PARK (Tennessee)

Le Tennessee «profond», c'est le Tennessee du sud-est de l'État. Plus tout à fait à l'est des États-Unis, pas encore tout à fait au centre. C'est l'endroit des forêts sauvages, des échappées à couper le souffle. C'est le pays des montagnes, des canyons, des vallées et des rivières.



Monique Nuytemans

Il fait aussi partie de la «bible belt» américaine ou plutôt, comme on dit ici, de «la boucle de la ceinture biblique qui retient la culotte de l'Amérique». C'est l'endroit où l'on trouve encore des comtés «secs», où c'est péché de «songer» à commander une bière avec son repas. Où même dans un hôtel il est parfois difficile d'obtenir une communication avec le Canada.

C'est l'endroit où les villages ne doivent pas avoir changé beaucoup depuis deux siècles. En un mot c'est le Tennessee des «hillbillies», qu'on ne fait pas exprès pour visiter et où les gens vous demandent s'il fait encore froid chez nous en juin.

Glorieusement beau

Mais c'est glorieusement beau. Le «Cherokee National Park» compte plus d'espèces d'arbres que n'importe quelle autre partie de l'Amérique et il couvre plus de 30 000 hectares.

Dans ce parc - les deux tiers du Tennessee ont été retenus comme parcs - les pistes en forêt sont superbement asphaltées, les randonnées en kayak et en canoë bien organisées, les pistes d'équitation sont exaltantes avec des chevaux dociles et bien élevés.

Les campeurs y sont, bien sûr, au paradis et les touristes plus conventionnels y trouveront également un bon hôtel (ce qui est inhabituel dans un parc national): le Fall Creek Falls Inn (apportez votre vin... pas d'alcool dans les parcs). À cette auberge on se fait réveiller le matin par des oies et des canards qui, du lac qui borde l'hôtel, attendent les reliefs de votre petit déjeuner.

Cette partie du Tennessee qui fait partie du Cumberland Plateau s'appelle l'Overhill, de l'autre côté de la montagne. On y visitera, à Vonore, le musée du chef Sequoiah, celui qui inventa l'alphabet Cherokee au siècle dernier et qui donna son nom aux célèbres arbres «sequoias» de la Californie.

La «Marche des Pleurs»

C'est ici aussi que se déroula une sombre page de l'histoire américaine. Celle que l'on a appelée «la Marche des Pleurs» (The Trail of Tears).

Cela se passa en 1838. Les Cherokees avaient du mal à se soumettre aux lois des Blancs. Nombre d'entre eux refusaient carrément de les observer. Devant cet état de choses, le président Andrew Jackson proclame «qu'une nation qui se respecte ne peut prospérer en conservant des Indiens sur son territoire»...

En s'appuyant sur une loi du Congrès qui avait créé un «Territoire des Indiens» dans ce qui allait devenir plus tard l'Oklahoma, il entreprit d'y déménager tous les Cherokees de Georgie, du Tennessee et de la Caroline du Nord. Loin de leur terre natale, loin de leurs territoires de chasse, loin de leurs frères blancs.

Jackson leur proposa d'abord de partir volontairement. Deux ans plus tard, rares étaient ceux qui s'étaient rendus aux désirs du président. Ils y furent donc contraints par la force, voire même la violence.

Une armée de 7000 soldats fut employée à rassembler les Indiens, à dépister ceux qui se cachaient dans les montagnes du Tennessee et de la Georgie.

De l'or dans les montagnes

Le fait qu'on avait trouvé de l'or en Georgie ne facilitait point la cause des Indiens qui furent carrément chassés de chez eux. Ils partirent laissant tout à l'homme blanc, sauf l'honneur...

Au nombre de 13 000, les Cherokees furent réunis dans des camps de détention. Peu de temps après débuta ce que les Indiens ont appelée «la Marche des Pleurs». Une marche inhumaine longue de 2000 km, soit la distance entre le Tennessee et l'Oklahoma. Quatre mille Indiens périrent.

Cette histoire pathétique a été peinte à maintes reprises par les artistes américains Remington et Russell, qui, grâce à leurs peintures et à leurs sculptures, ont capté la page la plus noire de toute l'histoire américaine. Et c'est ici même dans la «bible belt», qu'elle a eu lieu. Un précédent à ce que nous connaissons de nos jours?

À savoir:

- Fall Creek Falls State Resort Park: Tel.: 423-881-5298

vacances air transat MD

Nos spéciaux
WEEK-END DE
L'ACTION DE GRÂCES

Croisière dans les Caraïbes

(Jour de l'An) du 29 déc. au 6 jan.
Inclus : vol direct, taxes, croisière
+ 1 nuit hôtel sur la plage
Présentation vidéo à l'agence

1 799$ p.p., occ 2

PLUS

Des forfaits de Noël et Jour de l'An qui sont à prix réduits, réduits, réduits

À ces prix, les places sont TRÈS LIMITÉES et doivent être réservées uniquement les 6, 7 ou 8 octobre 2001 exclusivement chez Club Voyages Cowansville

TIRAGE DE 2 BILLETS D'AVION
parmi les 20 premières personnes qui réservent une croisière ou un forfait

VACANCES AIR TRANSAT
1 chance sur 20 de gagner!
Informez-vous des conditions à l'agence
Exceptionnellement ouvert les
6, 7 et 8 octobre, de 10 h à 15 h
Réservez en toute sécurité.

Réservez dès maintenant et obtenez notre garantie de remboursement avec notre nouvelle politique d'annulation

CLUB VOYAGES COWANSVILLE
263-7100
509, rue SUD
COWANSVILLE
Permis: 24996449-700010
AGENCE ACCREDITEE F.A.D.Q.Q.

Pour information ou rendez-vous
263-7100

153832

Réservez en toute sécurité!

Réservez dès maintenant et obtenez notre garantie de remboursement avec notre nouvelle politique d'annulation.

*Voir détails à l'agence.



L'équipe de Club Voyages Princesse, assises : Lyne Lemieux, France Grenier, debout : Julie Mailhot, Micheline Leclerc, Pierre Fournier, Susan Grondin et Pierrette Langlois

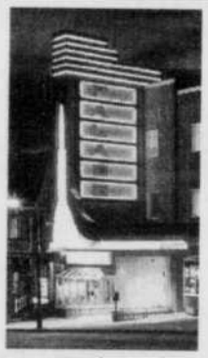
La force de l'équipe pour le service et le plus grand choix en région.

Détenteur d'un permis du Québec

Club Voyages Princesse
686, rue Princesse, Granby
372-4444

190107

SAISON AUTOMNE 2001



135 Principale Granby

Guichets du Palace
(Achats téléphoniques et au comptoir)

Du lundi au vendredi de 13 h 30 à 21 h
Samedi et dimanche de 9 h 30 à 21 h

Taxes et redevances incluses dans les prix indiqués.

GÉNÉRALITÉS

Des frais supplémentaires de 1,50 $ par billet pour les achats téléphoniques. L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Sauf indications contraires, tous les spectacles débutent à 20 h. Pour achat de billets ou pour informations supplémentaires:

RÉGION DE GRANBY 375-2262
EXTÉRIEUR 1-800-387-2262

GUICHETS EXTÉRIEURS
(Achats au comptoir seulement)

LA LIBRAIRIE DES GALERIES
aux Galeries de Granby:
40, rue Évangéline, Granby

LA MAISON BLANCHE
BAR-RESTO:
177, rue Empire, Granby

Aux heures régulières des commerces.
Nos points de vente extérieurs sont informatisés, vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace.

Mardi 9 octobre 2001



Leahy
Coût: 30 $

Vendredi 12 octobre 2001



Les parapluies de Cherbourg
Coût: 28 $

Sam. 13, dim. 14 octobre 2001



Alain Choquette
Coût: 36 $

Dimanche 4 novembre 2001



5 « woman show »
Comédie musicale
de Michèle Deslauriers,
Sergine Dumais et Marjolaine Lemieux
Mise en scène de Sébastien Dhavernas
Coût: 26 $

Jeudi 22 novembre 2001



L'Avare de Molière
Mise en scène de
Alice Ronfard
Gaz Métropolitain
Coût: 28 $

Vendredi 23 novembre 2001



Marie Denise Pelletier
« Plaisir d'amour - sur scène »
Coût: 26 $

Samedi 24 novembre 2001



Michel Barrette
(en supplémentaire)
Coût: 28 $

Dimanche 25 novembre 2001



Jacques Cartier Superstar
(Tournée Juste pour rire)
Coût: 20 $

Lundi 26 novembre 2001



Angela Hewitt
Une des meilleures
virtuoses de sa génération
Coût: 15 $

Jeudi 13 décembre 2001

Vendredi 14 décembre 2001
Samedi 15 décembre 2001
Dimanche 16 décembre 2001

Lise Dion

Gadoua



Coût: 36 $

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec

Réseau Scènes

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

GRANBY

Fonds de stabilisation et de consolidation des arts et de la culture du Québec

Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture et des communications

LIBRAIRIE
LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.

Gaz Métropolitain

189687

Rétrospective consacrée à Janette Bertrand

MONTREAL (PC) — Un cycle consacré à Janette Bertrand sera présenté du neuf au 21 octobre à la Cinémathèque québécoise à Montréal. Le public pourra voir ou revoir certaines de ses émissions de télévision. On présentera ainsi des épisodes de ses téléromans *Quelle famille!*, *Grand-papa* et de la comédie de situation *Toi et moi*». On fera également place au jeu télévisé *Adam ou Eve*, à l'émission *Parler pour parler* et à des épisodes de la série dramatique *Avec un grand A* et de la série *S.O.S. J'écoute*.



Cauchemar d'amour: résolument urbain

Francine Beaudoin

MONTRÉAL

Une série mettant en vedette Marina Orsini et Pierre Brassard? C'était assez intriguant pour que je décide d'aller au visionnement de presse à Montréal.

Et puis?

Bien qu'il n'y ait pas matière à rechigner, j'ai du mal à vous en dire du bien.

Marina Orsini (Anne) est tout à fait crédible en célibataire à la carrière florissante qui vit à Habitat-67. Mais ça ne suffit pas.

Quant à Pierre Brassard (Bernard), il ne m'a pas vraiment convaincue de son grand talent de comédien. Mais, bon; il se débrouille et peut-être serez-vous nombreux à apprécier ses mimiques.

Raymond Cloutier (le père de Bernard) est plutôt comique en vieux hippie sur le retour, tandis qu'Élise Marquis (la soeur d'Anne) est parfaite. (Non mais, *es-tu* bonne elle!)

C'est rythmé et comme diraient les chantres des nouvelles tendances, résolument urbain.

Alors quoi?

Il y a des influences majeures dans le traitement des images. Disons que *Ally McBean* a fait école. *La vie, la vie* aussi.

Cette comédie romantique en sept épisodes intitulée *Cauchemar d'Amour* «complète l'offre de TVA» à ses auditeur expliquait, avant la projection, la responsable de la programmation de TVA.

On verra si les gens achètent!

Tiré d'un livre

L'idée de base est tirée d'un livre publié chez Lanctôt éditeur par Nadège Devaux qui s'intitulait *S.O.S Amour*.

On aura compris que les deux personnages principaux, Anne et Bernard, sont seuls et pas très heureux de l'être. Dans la trentaine, ils sont d'ailleurs anxieux face à l'avenir bien que, du côté professionnel, ça aille très bien.

On assiste à leur chasse à l'âme-soeur par le biais de boîtes vocales ou d'agence de rencontre et aux trépidations de leur entourage respectifs.

N'oubliez pas, en regardant les sept épisodes, qu'ils ont coûté un demi-million chacun. Et dites-vous que c'est peu!

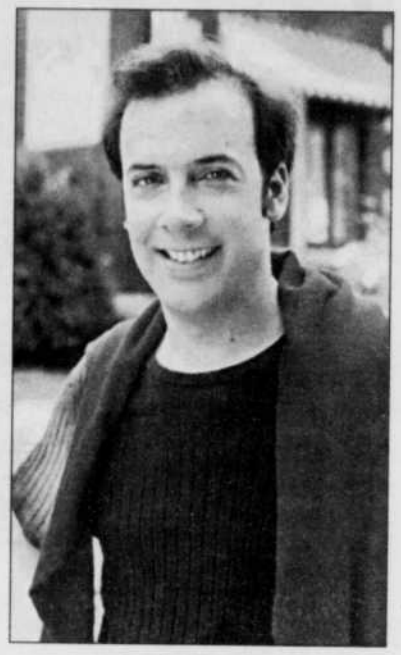
Il me semble qu'on pourrait parfois s'interroger sur le coût du divertissement.

Ce sera à l'affiche jeudi prochain, 20h, à TVA. Pour sept semaines. Et il est question qu'on tourne une deuxième série.

C'est ben pour dire...

Les Parfaits

Mais ça ne battra jamais *Les Parfaits*.



Pierre Brassard

Ouye! Youyouye!

Ou, oserai-je dire, «Ostin d'beu?» C'est est presque douloureux.

Je ne saurais identifier ce qui cloche tellement je n'ai rien trouvé de positif à dire.

Tout m'a semblé cucul-la-praline, tout à fait à l'image du générique d'ouverture.



Marina Orsini

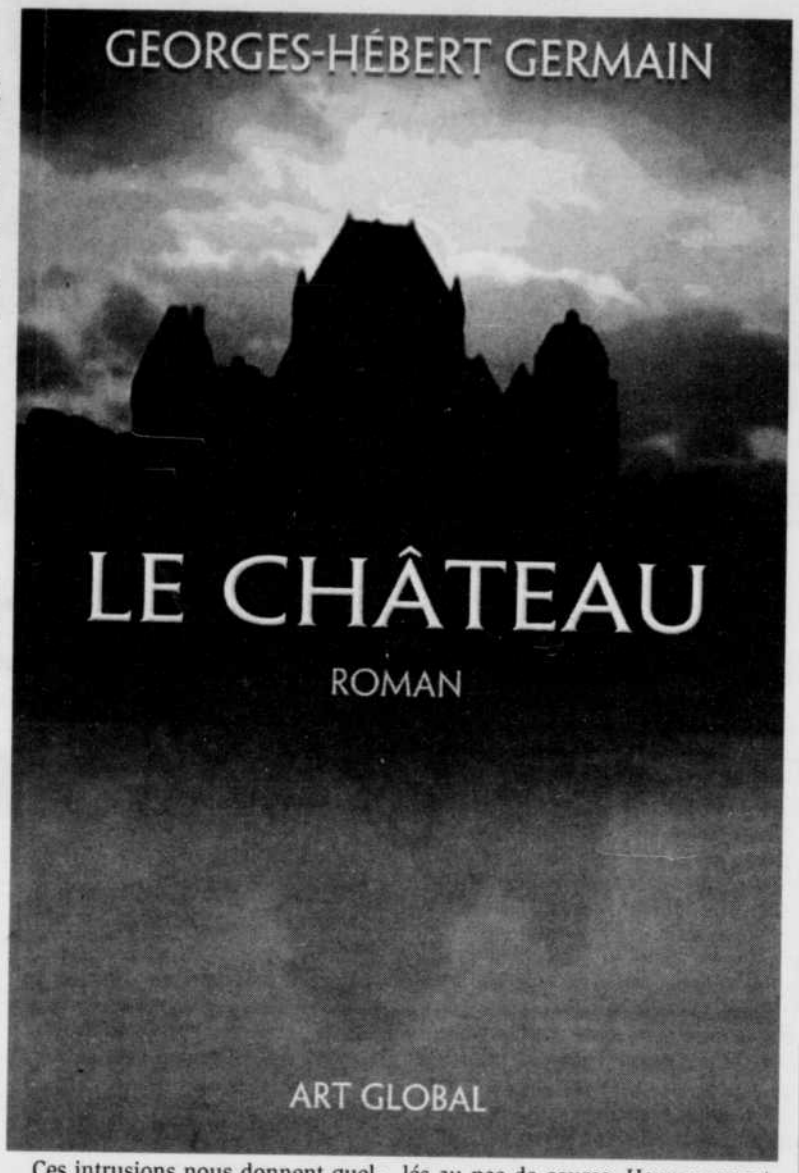
La première fois que j'ai écouté cette émission (oui je m'y suis essayée deux semaines d'affilée, pour être bien certaine de mon coup), l'épisode mettait pourtant en scène Rita Lafontaine (elle est partout!), Raymond Bouchard, Pierrette Robitaille et Jeannine Sutto.

Mais le propos était tellement banal et soporifique que Philippe Noiret lui-même n'aurait pas réussi à m'embarquer.

Quant à Valérie Gagné, René Simard et les deux pauvres enfants qui jouent leur progéniture, on n'en parlera pas, ok?

Lecture

J'ai un beau château...



Imaginez la scène. Vous voilà devant l'Acropole (ou la tour Eiffel, les jardins de l'Alhambra, enfin, peu importe). Tout autour, des siècles d'histoire, une vie qui grouille, des images incroyables à découvrir. Et juste à côté de vous, le gentil guide qui parle, parle, parle, aligne des chiffres et des dates sans reprendre haleine, saccageant sans pitié la magie du moment.



Anne **Normand**
anormand@lavoixdelest.qc.ca

Ces souvenirs de voyages organisés me sont revenus en rafale en lisant le roman du journaliste Georges-Hébert Germain, *Le Château*. On y plonge d'abord dans le destin de personnages attachants, pour enchaîner ensuite sur le récit détaillé - et extrêmement bavard - des voyages de Jacques Cartier ou de la construction du château Frontenac. Tout ça servi dans le style affriolant d'une thèse de doctorat.

«Le Banff Springs Hotel a donné le ton à ce qu'on allait appeler le style château, pas très original, tributaire d'influences diverses, mais néanmoins typiquement canadien», écrit par exemple Germain dans une de ses longues envolées architecturales. Fort bien documenté, ça, il n'y a pas à redire, mais pas très «digeste», comme propos.

On est loin de la biographie de Céline.

De Lindberg à Hitchcock

Et pourtant, elle est loin d'être totalement mauvaise, cette histoire étalée sur huit décennies où la destinée du château Frontenac s'entremêle à celle de toute une société et, plus particulièrement, d'un frère et une soeur.

Témoins du siècle, François et Odile passeront une grande partie de leur vie au château. Il y verront défiler bien des gens célèbres, dont Alfred Hitchcock, venu tourner son *I confess* à Québec en 1952, Charles Lindberg, le fameux aviateur, et même une certaine... Rita Toulouse, celle-là même, eh oui!, de la famille Plouffe, l'auteur s'inspirant aussi bien de la réalité de l'époque que de la fiction.

Ces intrusions nous donnent quelques passages très divertissants - il y a là de fort jolies trouvailles - qui comptent parmi les plus réussis du roman.

La vie à vingt ans

Question de préserver un regard «neuf» à ses personnages sur le monde qui les entoure, l'auteur a choisi de ne pas les faire vieillir. Odile et François auront donc toujours 20 ans, qu'ils se frottent à la Crise de 1929, à la mort de Duplessis ou à l'arrivée des Beatniks - entre autres choses.

Ce choix du romancier aurait pu être dérangeant. Il ne l'est pas, même si l'on sent un petit côté «film en accéléré» dans la présentation de certains événements plus récents, survolés au pas de course. Heureusement, la vision souvent critique de l'écrivain-journaliste aide à maintenir l'intérêt.

Et nos deux héros, là-dedans? Si François, toujours à l'affût d'idées nouvelles, m'a semblé un peu caricatural, la quête de bonheur d'Odile, par contre, nous réserve des moments touchants. On aurait le goût de connaître davantage cette belle fille peu à peu révoltée par la petite vie qu'elle mène.

Mais pour cela, il faudra passer par-dessus bien des digressions. Et s'armer, surtout, de beaucoup de patience...

Georges-Hébert Germain, Le Château, Art Global, 364 pages.

★★☆

En bref

25 000 documents perdus

OTTAWA (PC) — Le patrimoine littéraire, musical et législatif du Canada est menacé par l'eau, la chaleur et même des chauves-souris, a déploré cette semaine le responsable de la Bibliothèque nationale du Canada, Roch Carrier.

La Bibliothèque a perdu plus de 25 000 documents en huit ans et elle en perdra d'autres si un nouvel établissement n'est pas construit pour y abriter ses collections, prévient l'Administrateur général.

«Nous sommes en train de dilapider nos trésors nationaux, a affirmé M. Carrier en conférence de presse. Nous perdons l'oeuvre de nos écrivains, de nos musiciens, de nos historiens, de nos chercheurs, journalistes, poètes.»

Depuis 1993, 68 accidents se sont produits— tuyaux crevés, toit qui coule, chaleur excessive, intrusion de chauves-souris —, entraînant la destruction de documents d'une valeur de plus de 2 millions $, dont certains sont irremplaçables, soutient M. Carrier.

La collection entière des journaux de la Bibliothèque se détériore dans le sous-sol d'un édifice à l'atmosphère non contrôlée, dans le centre-ville d'Ottawa — édifice que M. Carrier appelle «le four à micro-ondes». La température y est si élevée en été que les détecteurs d'incendie se déclenchent régulièrement, racontait-il.

Des murs de l'édifice situé non loin du Parlement sont tachés d'humidité. Des tuyaux sont déformés par les réparations. Certaines collections sont entreposées sous des tentes de plastique pour leur éviter d'autres dommages. Des milliers d'ouvrages sont gonflés par l'eau ou noircis par les moisissures dues à l'humidité.



Centre de la petite enfance
les jeunes pousses
Vous cherchez un service de garde de qualité pour votre enfant ?
Le Centre de la petite enfance Les Jeunes Pousses Inc. entame présentement sa 16e année d'existence. Situé au coeur de Waterloo soit au 21, rue Young, 60 enfants s'y amusent et y évoluent quotidiennement dans un environnement stimulant.
Appelée par le ministère de la Famille et de l'Enfance à offrir une diversité de services afin de mieux répondre aux besoins de la population environnante, la garde en milieu familial, régie par le centre, prend son essor sur le territoire de la Haute-Yamaska, desservant particulièrement les régions de Waterloo, Warden, Saint-Joachim, Canton de Shefford et Bromont 60 places à contribution réduite (5 $/jour) à combler.
Vous désirez offrir à votre enfant un milieu de vie où l'ambiance familiale se poursuit ? Un milieu éducatif où le groupe d'enfants est restreint ? C'est avec plaisir que nous essaierons de répondre à vos besoins. N'hésitez pas à communiquer avec nous au 539-2327
169893V

Quilliams
LAC BROME

Offrir un **CERTIFICAT-CADEAU :** *Une bonne idée pour toutes les occasions!*

Ne manquez pas nos vendredis
MOULES ET FRITES À VOLONTÉ 13,95 $
S'il vous plaît, veuillez réserver

«Le Canard du Lac Brome en fête»
Évènement gastronomique du 22 sept. au 28 oct.
Repas 5 services ou gastronomique 7 services.
Forfaits disponibles.
Consultez notre site internet

« Vienne de mes rêves »
avec Micheline Camirand
et ses artistes invités
Au programme : Airs célèbres des plus belles valses de Vienne
et l'envoûtante musique tzigane.
Distribution : soprano, ténor, violon et piano

Le dimanche 21 octobre 2001
de 17 h à 22 h
59,95 $ + taxes
* Inclus : cocktail, repas 5 services, pourboire et concert

S'il vous plaît, veuillez réserver
Forfait hébergement et souper-concert disponibles
Prochains soupers-concerts : 4 novembre et 2 et 16 décembre

BRUNCH GOURMAND
de 11 h à 14 h **19,95 $ p.p.**
Moitié prix pour les enfants de 6 à 12 ans
S'il vous plaît, veuillez réserver

572, ch. Lakeside, Lac-Brome, sortie 90, route 243 Sud, à 5 km de la sortie
Réservation (450) 243-0404 ou 1-888-922-0404
www.aubergequilliams.com
170005

Knowlton 2001
ANTIQUITÉS
EXPO-VENTE
Les 13 et 14 octobre 2001



Les exposants de renommée présenteront un vaste choix d'antiquités et d'objets de collection

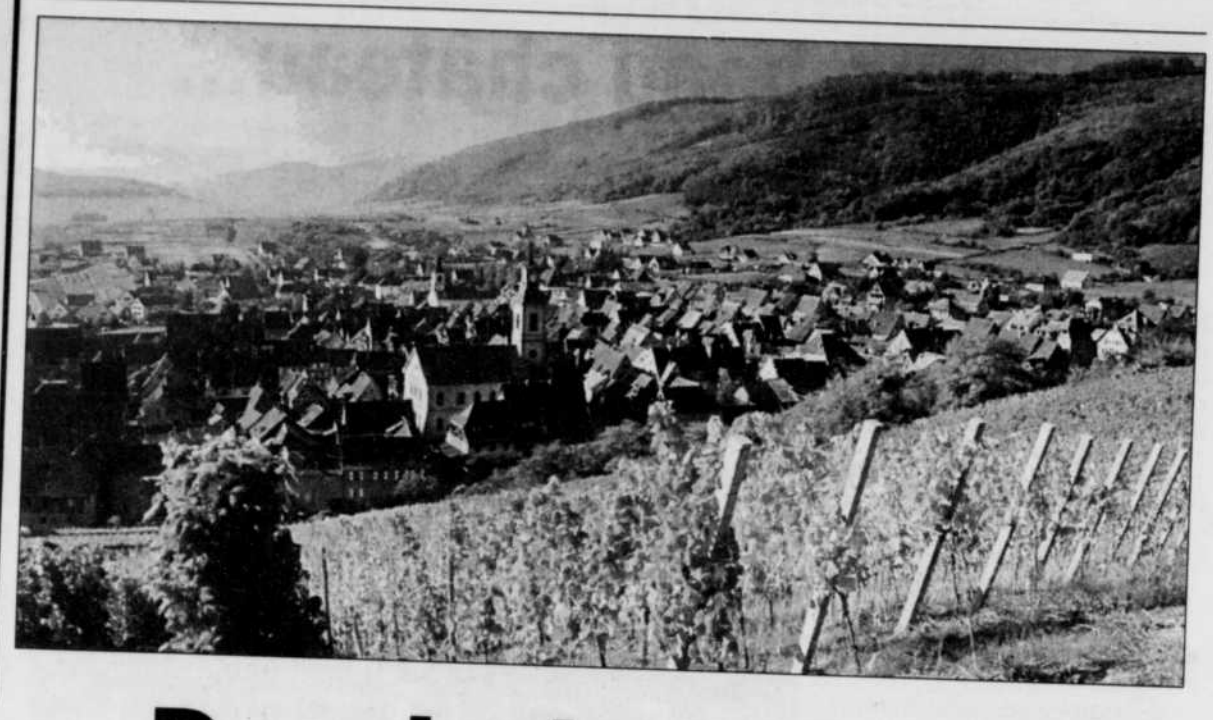
Le samedi 13 octobre, de 10 h à 17 h
Le dimanche 14 octobre, de 11 h à 17 h
Entrée : 5 $
• Enfants de moins de 12 ans : gratuit
Stationnement gratuit

SOIRÉE-GALA
Le vendredi 12 octobre
Billets 25 $ chacun, disponibles à l'avance
Woolrich : (450) 243-0058 • Polo (450) 243-0052

Pour plus d'information : tél : (450) 243-6134
ou site web : www.cclacbrome.qc.ca/antiques

RAQUETTES BROME
584, chemin Knowlton, Lac Brome
(Knowlton) Qc J0E 1V0 / (450) 243-6134
170006

Vin



Du chahut dans les grands crus

La majorité des appellations de France établissent un classement des crus pour établir une hiérarchie qualitative entre eux. Ce genre d'échelle, remis en question par plusieurs intervenants du monde vinicole, est particulièrement questionné en Alsace.



Stéphane Émond
voixduvin@hotmail.com

La contestation de l'attribution des grands crus est tellement forte que certaines grandes maisons n'utilisent même pas leur privilège d'apposer la mention «grand cru» sur les vins provenant de lieux-dits classés. Récemment en voyage sur place, j'ai profité de l'occasion pour creuser un peu plus cette question.

L'histoire très mouvementée de cette partie de la France donne une idée du contexte ayant mené aux divergences actuelles. Convoitée par les voisins riverains du Rhin, l'Alsace a changé cinq fois de nationalité entre Allemagne et France au fil des guerres depuis 1870. Les conflits militaires successifs ont anéanti une partie du vignoble et complètement désorganisé les vignerons encore en production. Les vins d'Alsace, autrefois sur les meilleures tables des nobles et des ecclésiastiques, arrivent à peine, après la seconde guerre mondiale, à se vendre comme vins de table tout court.

Succès à deux vitesses

Après cette période, les vignerons reprennent la situation en main. Pour reconquérir des parts de marché, ils définissent un nouveau mode d'appellation basé sur les cépages régionaux.

Très facilement assimilable par les consommateurs, cette approche marketing bénéficie rapidement aux vins d'Alsace.

La popularité grandissante incite les associations de vignerons à délimiter les meilleurs terroirs pour donner une valeur ajoutée à certains vins pouvant se prévaloir de la mention «Grand Cru».

La reconnaissance de 52 lieux-dits dans une courte période de temps suscite des insatisfactions. Comme on peut se l'imaginer, il y a la grogne des propriétaires dont les parcelles n'ont pas été inclues dans les grands crus.

Par ailleurs, les vieilles maisons de renom, peu enthousiastes à l'idée d'avoir de nouveaux compétiteurs au niveau supérieur de l'appellation, remettent en question la rigueur de la sélection.

Si la véhémence des premiers s'est rapidement dissipée, le boycott des seconds se poursuit toujours.

Des maisons comme Beyer, Hugel et Trimbach préfèrent encore miser sur un prestige établi, au détriment des mentions de grands crus contestées.

Partisans et détracteurs du classement poursuivent tout de même leurs activités respectives dans une harmonie relative.

Ce système n'ayant qu'une trentaine d'années d'existence, il est raisonnable d'anticiper qu'il pourrait être raffiné petit à petit pour faire un jour consensus. En attendant, il demeure une indication parmi d'autres pour identifier les vins de niveau supérieur.

À la carte

Riesling Vendange Tardive 1989, Alsace, Hugel 63,25 $ (895912) ★★★★☆ $$$$1/2

Douze années d'évolution ont apporté complexité et finition à ce magnifique cru alsacien. Le millésime 1989 a donné au riesling d'Hugel une concentration et une qualité de fruit qui lui permettra de poursuivre encore plusieurs années le développement de son caractère si racé. Avec ses notes fondues d'agrumes et de miel, menées par un caractère pétrolé typique et une bouche intense et persistante, il constitue, même à ce prix, un très bon achat.

Gewurztraminer Steinert grand cru 1998, Pfaffenheim 23,95 $ (729640) ★★★☆ $$1/2

L'intensité de la teinte dorée aux reflets verts en dit long sur ce qui nous attend dans cette coupe. Le nez affriolant voyage entre l'exotisme des fruits tropicaux et l'amplitude des poires et des pêches cuites, tout en conservant la typicité du cépage gewurztraminer. Une légère amertume, fort à propos sur ces saveurs intenses, rafraîchit une longue finale aux rémanences florales.

Sumac Ridge Pinot Blanc 1999, Colombie Britannique 16,85 $ (327882) ★★ $$

Ce cépage alsacien a trouvé preneur chez des vignerons canadiens de la vallée de l'Okanagan. Avec ses parfums légers de pomme très mûre et de fleurs blanches, délicatement maintenus en bouche par un brin d'acidité, ce vin s'envole comme une petite brise d'automne.

Castano Monastrell Tempranillo 1998, Yecla Espagne, Dominio Espinal 11,00 $ (378208) ★★★☆ $

Vin d'une petite appellation espagnole réussi en tout point. Un exemple aromatique parfait des fameux petits fruits noirs, combinant les bleuets, les mûres et les cerises cuites (bouquet évoluant dans la coupe vers les parfums typiques des portos vintages!). Une démonstration impressionnante de structure solide mais au fini velouté. Une preuve irréfutable que l'on peut produire des vins de très beau calibre à moins de vingt dollars.

Cinéma

L'homme qui voyait le futur





Yves Rivard
neoclassique@hotmail.com

Si, à première vue, les mélodrames fantastiques ne sont pas légion, et on peut aisément comprendre pourquoi, les deux genres cristallisant souvent les pires craintes des producteurs en plus d'être les cibles préférées des critiques, il n'en demeure pas moins que ce sous-genre a connu de belles réussites telles que Somewhere In Time (J. Swarcz, 1980) et, plus récemment, Unbreakable (Shyamalan), pour ne nommer que celles-ci.

Coeurs Perdus s'inscrit donc dans cette lignée de récits où le quotidien et le surnaturel doivent se nourrir l'un et l'autre et transcender leur simple rencontre pour déboucher sur le sublime. Et c'est justement ce en quoi le génie de King et de ceux qui l'ont adapté ici se mesure.

Celui par qui le changement arrive

Connecticut, 1999. Bobby Garfield (David Morse), photographe célébré, revient dans sa ville natale pour assister à l'enterrement d'un de ses amis.

En ces lieux et circonstances, il se remémore une période-clé de son enfance passée avec sa mère Élizabeth (Hope Davis), une jolie femme peu affectueuse qui supportait difficilement l'effet combiné de sa jeunesse et de son veuvage, et de ses belles amitiés avec Carol Gerber (Mika Boorem), une ravissante jeune fille qui sera son premier amour et qui deviendra une activiste dénonçant la guerre du Viêt-Nam, et John Sullivan (Will Rothaar), celui qui partira pour cette guerre pour en revenir méconnaissable et dont on célèbre les obsèques en ce jour.

Bobby se souviendra surtout de cette rencontre avec l'étrange Ted Brautigan (Anthony Hopkins), un homme arrivé de nulle part pour louer l'étage supérieur de la résidence des Garfield, et qui se révélera être un clairvoyant traqué par les sbires du FBI qui désirent l'utiliser dans leur lutte contre le communisme.

Au cours de leurs fructueux échanges, Ted ouvrira les horizons du jeune Bobby (Anton Yelchin) sur le monde, la vie, l'art et l'amour, avant d'être repris et de disparaître comme il était apparu. Mais son enseignement vit toujours en Bobby.

Raison et sentiments

Si la première remarque que feront les inconditionnels de King à l'endroit de cette adaptation tient probablement dans le fait de voir gommés de nombreux éléments fantastiques, dont le moindre n'est évidemment pas celui faisant des extraterrestres des hommes du FBI (période anticommuniste oblige !), il n'en demeure pas moins que Coeurs perdus se distingue de plusieurs autres adaptations par sa grande fidélité à l'esprit du roman, ou pour être plus exact, à la première partie du bouquin: Crapules de bas étage en manteau noir. Ce qui, le lecteur en conviendra, s'avère assez rare pour qu'il veuille vérifier tout ça de visu.

Alors que cette bande aurait pu se complaire dans une nostalgie mélancolique typique des mélodrames ou des films sur la perte de l'innocence, le message final livré par le personnage principal adulte transforme le tout en un élan d'optimisme et de vitalité. Belle leçon d'alchimie que voilà.

Et c'est William Goldman qui nous la donne et Scott Hicks qui nous la présente! Fasciné qu'il est par les conditions mentales extraordinaires, Hicks (Shine) poursuit son exploration du phénomène à travers le prisme du quotidien et met brillamment en scène un scénario de Goldman, qui commence à s'y connaître en termes d'adaptation de King, puisqu'il a déjà signé celles de Misery et de Dreamcatcher, à sortir.

Cela a donc pour résultat heureux de faire de Coeurs perdus, un excellent film rempli d'émotions, qui pose autant de questions qu'il apporte de réponses sur les notions de passé et de présent, d'éducation et de destin, l'épilogue en faisant foi.

Autre fait remarquable que le cinéphile ne pourra s'empêcher de relever après avoir vu le film: Hopkins, bien que tête d'affiche n'éclipse en rien les performances des autres acteurs.

Bien au contraire, la star joue la carte de la retenue et permet ainsi l'installation d'une belle dynamique de complémentarité, laissant ainsi le champ libre au jeune Yelchin, au naturalisme confondant, de briller de ses premiers feux.

Le film permet aussi de découvrir un David Morse (La Ligne Verte) plus intériorisé et plus nuancé que d'habitude, comme l'illustre la très belle scène finale de la rencontre avec la fille adolescente de Carol.

Bien que revu et légèrement corrigé, Coeurs perdus en Atlantis n'en demeure pas moins un film fantastique, et ce, dans tous les sens du terme. À voir absolument sur grand écran.

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
cinéma INFO-HORAIRE: 776-6908
Fleur de lys
75, rue Robichaud, Granby
● Semaine du 5 au 11 octobre ●

JOUR DE FORMATION (13+VIOL) DENZEL WASHINGTON
ven,mar au jeu 19:00-21:30
sam,dim,lun 13:15-15:45-19:00-21:30

HEUREUX HASARD (G+) JOHN CUSACK
ven,mar au jeu 19:15-21:15
sam,dim,lun 13:00-15:00-17:00-19:15-21:15

COEURS PERDUS EN ATLANTIDE (G+DJE) J. HOPKINS
ven,mar au jeu 19:10-21:30
sam,dim,lun 13:00-17:00-19:10-21:30

LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE (G+) J. ANDREWS
ven,mar au jeu 19:00 sam,dim,lun 13:30-19:00

HEURE LIMITE 2 (G) JACKIE CHAN
ven,mar au jeu 21:30 sam,dim,lun 15:15-21:30

LES AUTRES (G+DJE) ven,mar au jeu 19:30
sam,dim 13:00-17:15-19:30 lun 13:00-17:15

FOLIES DE GRADUATION 2 (13+LAN.VULG.ÉRO) J. BIGGS
ven,mar au jeu 21:30 sam,dim,lun 16:15-21:30

CHATS ET CHIENS (G+) sam,dim,lun 15:00
190019

CINÉ-RÉPERTOIRE tous les lundis
3,50$ LA COUPE D'OR (G+) 19:00

Au Vieux St-Michel
Café Bistro
2 muffins GRATUITS
à l'achat d'une boîte de 6
Sur présentation de ce coupon jusqu'au 30 novembre 2001
72 Principale, Granby et 10 Toulouse, Granby

Maison de la Culture de Waterloo
Ce soir! STEPHEN BARRY blues band
Sam. 6 oct. 20 h 30
Les chansons les plus touchantes et les plus drôles du patrimoine des années 20 à 50, d'Aristide Bruant à Piaf, en passant par Fréhel, Vian et bien d'autres...
Lucienne et Marcel en tournée au Québec
TERMINUS
Vend. 19 oct. 20 h 30
FRANÇOIS COUSINEAU
Sam. 10 nov. 20 h 30
441, de la Cour • 539-4764
http://www.sunnymead.org/mcw
courriel : mcwaterloo@endirect.qc.ca
MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

CINÉMAS LES GALERIES GRANBY HORAIRE: 378-7614 www.cinemasgaleriesgranby.qc.ca
À L'AFFICHE CINÉMA AUBAINE TOUS LES JOURS -- jusqu'à 17h30 -- 5$ MARDI et MERCREDI -- en soirée --

MICHAEL DOUGLAS
... jamais je ne le dirai.
NE DITES RIEN
13 ANS + (110 min.)
Sem. : 19 h 15 et 21 h 15
Sam., dim. et lun. : 13 h 15, 15 h 15, 17 h 15, 19 h 15 et 21 h15

BEN STILLER
ZOOLANDER
Déconseillé aux jeunes enfants
(89 min.)
Sem. : 19 h 30 et 21 h 30
Sam., dim. et lun. : 13 h 30, 15 h 30, 17 h 30, 19 h 30 et 21 h 30
EN VERSION FRANÇAISE

Tout a commencé par une plaisanterie. Maintenant, la plaisanterie se retourne contre eux.
VIRÉE D'ENFER
version française de "JOY RIDE"
13 ANS + (97 min.)
Sem. : 19 h et 21 h
Sam., dim. et lun. : 13 h, 15 h, 17 h, 19 h et 21 h



Danse contemporaine

Il est encore temps de s'inscrire aux ateliers de danse contemporaine animés par Gabriella Asselin à la Maison Bruck. Les ateliers en petits groupes durent 10 semaines et se déroulent le mercredi. Ils s'adressent autant aux hommes qu'aux femmes et se veulent d'abord une initiation à la danse contemporaine. Les ados sont aussi les bienvenus. Cela débute le 17 octobre. Enseignements et inscriptions: 263-6666.



Un enfant du clergé

Un livre traitant d'une époque importante de notre histoire est lancé, cette semaine, par les éditions Varia. Il s'agit du premier tome d'une trilogie intitulée «Un chemin de croix subversif», autobiographie romancée de Pierre Beauchesne, résident de Sherbrooke qui a fait une partie de ses études chez les Frères du Sacré-Coeur à Granby. «Un enfant du clergé» sera suivi de «Le chant des morts» et de «Le mouroir céleste».

Pour faire des rencontres agréables

FEMME CHERCHE HOMME

LINE, un peu grassette, 42 ans, 5'2", fumeur, sans enfants, chev blonds, yx bruns, douce, affectueuse, aime la nature, marche, films, cherche H de 38-50 ans, sobre, doux, au passé réglé, but sérieux. 1834

FRANÇOISE, 5'2", yx bleus, début 40aine, souriante, aime la nature, cherche compagnon 50-60 ans, de 5'9" et plus, belles valeurs, bien dans sa peau, autonome financièrement, pour relation stable. 1836

36 ANS, 5'3", 110 lb, sans enfants, tranquille, assez sportive, aime la marche, nature, cherche H entre 33-42 ans, avec affinités. 9742

VERSEAU DANS LA 30AINE, chev et yx bruns, une petite fille, cherche H entre 30-40 ans, de 5'4" ou 5'11", chev et yx bruns, doux, fidèle, sincère, pour amitié ou plus. 1838

27 ANS, 5'5", 135 lb, yx verts, chev bruns, en couple, cherche H, n-fum, poids prop, yx bleus ou verts, pour conversation érotique au téléphone ou relation sérieuse. 1833

PROFESSIONNELLE, n-fum, 53 ans, 5'2", 125 lb, aime le beau, nature, activités culturelles et sportives, cherche compagnon de 5'7" et plus, poids santé, grisonnant, pour être deux, but sérieux. 1826

60 ANS, cherche H retraité, doux, propre, généreux, affectueux, sobre, n-fum, aimant les cartes, balades en auto, marche, restos. 1195

39 ANS, 5'4", 145 lb, divorcée, professionnelle de la santé, joviale, autonome, aime la musique, cherche H entre 38-49 ans, sérieux, n-fum, sobre, passé réglé, qui se sent prêt à retaire sa vie. 1755

JEUNE FEMME AUX CHEV ET YX BRUNS, 5'7", 105 lb, cherche H entre 20-30 ans, de 5'9" et plus, aimant les sorties et soirées tranquilles, pour amitié ou plus. 1700

FEMME DE BELLE APP, honnête, sérieuse, sportive, cherche H n-fum, entre 47-55 ans, avec affinités, pour amitié et sorties à deux. 1809

FIN 50AINE, de belle app, n-fum, sobre, fidèle, aime la pêche, vélo, marche, danse, bons restos, cherche H entre 55-65 ans, avec affinités, pour une relation sérieuse. 1814

FEMME CULTIVÉE, 54 ans, 5'2", 120 lb, pantouflarde, aime le confort de son foyer, belles choses, ne danse pas, cherche célibataire en fête entre 48-58 ans. 9747

LINE, 39 ans, désire rencontrer un homme entre 39-50 ans, pour soirées intimes et sorties au resto. 1417

JOHANNE, 44 ans, 5'9", 120 lb, chev bruns, yx verts, cherche H sincère, sérieux, honnête, aimant les sorties et la vie, pour passer d'agréables moments. 1790

JEUNE FEMME, avec deux enfants, doux, honnête, fidèle, affectueuse, cherche H de 35-45 ans, doux, honnête, fidèle, affectueux, pour rencontres occasionnelles ou à long terme. 1378

MERE DE 19 ANS, 5'10", 125 lb, chev noirs, yx pers, cherche H respectueux et honnête, entre 18-35 ans, pour amitié et plus. 1787

JEUNE FEMME, 19 ans, 5'1", 110 lb, aime les sorties, cherche H de 20-25 ans, romantique, drôle et fidèle, pour amitié et plus. 1792

BELLE JEUNE MAMAN, 20aine, dynamique et amoureuse de la vie, cherche H entre 25-35 ans, pour relation stable. 1802

MONIQUE, 5'4", poids prop, curieuse, mère de trois enfants, aime la bonne bouffe, restos, théâtre, activités culturelles, cherche un partenaire célibataire, entre 40-50 ans. 1794

SAGITTAIRE DE 50 ANS, 5'4", grassette, sobre, sincère, honnête, simple, bien dans sa peau, n-fum, cherche H entre 47-56 ans, avec affinités, pour amitié et plus. 1796

FEMME OBESE, 20aine, avec deux enfants, cherche H dans la 30aine, autonome, aimant les soirées tranquilles, pour amitié et plus. 1799

DENISE, femme dans la 40aine, 5'2", 115 lb, de belle app, désire rencontrer un homme entre 40-55 ans, de belle app, n-fum, aimant les enfants, but sérieux. 1708

STÉPHANIE, 18 ans, 5'5", yx bleus, grassette, aime le camping, sorties, cherche H de 18-34 ans, drôle et costaud, pour partager son coeur. 1800

JEUNE FEMME DE 19 ANS, 5', toute petite, 105 lb, chev châtains, yx bruns, simple, affectueuse, romantique, aime les restos, marche, cherche H de 18-25 ans, pour rencontres occasionnelles intimes. 1458

CAPRICORNE, 31 ans, 5'2", 180 lb, chev et yx bruns, aime l'équitation, marche, ciné, cherche H de 30-40 ans, avec affinités, sobre, n-fum, honnête, romantique, pour retaire sa vie. 8911

JEUNE DAME DE 34 ANS, monoparentale, simple, honnête, cherche H de 35-44 ans, n-fum, sens de l'humour, au passé réglé, aimant les activités familiales, pour relation sérieuse et stable. 1768

JEUNE FEMME DE 21 ANS, 5'2", poids prop, chev bruns, yx bleus, cherche H de 22-28 ans, pas marié, aimant mordre dans la vie, avec un très bon sens de l'humour. 1770

FEMME DE 27 ANS, 4'11", 95 lb, chev châtains, yx bruns. 2 enfants, aime les restos, balades en auto, camping, cherche H de 23-35 ans, aimant les enfants, pour relation stable à long terme. 1251

JEUNE FEMME DE 19 ANS, de belle app, douce, sociable, aime les bars, restos, cherche H pour rencontres occasionnelles ou plus. 1779

DIANE, sagittaire, célibataire, sans enfants, 5'4", 120 lb, fumeur, affectueuse, aime les balades en voiture, marche, films, cherche H 45-65 ans, avec affinités. 1756

JEUNE INTELLO MI20AINE, cherche compagnon ou ami, non-conformiste, un tantinet, cherchant lui-même à sonder toutes les émotions de l'existence humaine. 1760

JEUNE FEMME DE 58 ANS, engagée, 5'8", fumeur, aime la musique country, danse, voyages, cherche H de 5'9" et plus, poids moyen, doux, respectueux, franc, pour combler ennuie de la vie ou plus. 1740

BÉLIER DE 38 ANS, 5'6", poids prop, chev auburn, yx verts, aime les sorties, danser, ciné, soupers tête-à-tête, cherche H de belle apparence, entre 5'9"-6', poids prop. 1747

65 ANS, jeune de coeur, sobre, n-fum, sincère, fidèle, aime la danse, nature, voyages, cherche H de 62 ans et plus, d'allure jeune, grand, poids santé, pour partager les belles choses de la vie. 1091

65 ANS, n-fum, d'allure jeune, bien dans sa peau, cherche H de 62-67 ans, avec tous ses cheveux ou belle tête bronzée, grand, poids santé, pour partager les belles choses de la vie, amitié ou plus. 1523

JEUNE FEMME DE 42 ANS, douce, honnête, fidèle, fumeur, affectueuse, cherche H de 35-45 ans, doux, honnête, fidèle, affectueux, pour rencontres occasionnelles ou à long terme. 1674

56 ANS, 5'2", 125 lb, brune, yx bleus, cherche H de 50-60 ans, fidèle, sincère, honnête, pour sorties, amitié et plus. 1677

SUZANNE, 26 ans, 180 lb, 5'5", chev longs, yx bruns, Cowansville, deux filles, jolie, cherche bel H n-fum, gentil, affectueux, franc, fidèle, sens de l'humour, aimant avoir du fun. 1092

MARYLINE, jolie F sensuelle de 39 ans, 5'2", 125 lb, chev mi-longs blonds, yx bruns, sportive, bien proportionnée, cherche H engagé ou non, pour échanger de bons moments. 1610

FEMME DANS LA MI40AINE, 5'5", mince, brune, aime les activités de plein air, cherche H n-fum, dynamique, sportif, dans le but d'établir une belle complicité. 1684

DANS LA 30AINE, grassette, yx bleus, 5'4", séparée, une fille de sept ans, paraît bien, souriante, sensible, affectueuse, cherche H dans la 30aine, de belle app, grand, costaud. 1690

FEMME DE 19 ANS, chev noirs, yx pers, de belle app, cherche H de 18-35 ans, aimant les sorties et les animaux, pour amitié et plus. 1666

FEMME FIN 30AINE, 5'4", 150 lb, bon buste, mariée, un enfant, douce, sociable, aime parler, disponible de jour sur semaine, cherche H d'environ 5'8", peu importe la grosseur. 9446

POISSON, 66 ans, aime la marche, danse, restos, cherche H de 62-68 ans, avec affinités, but sérieux. 1672

35 ANS, 5'2", 120 lb, châtain, yx bleus, deux enfants, respectueuse, sens de l'humour, sensuelle, aime le plein air, danse, musique, cherche H entre 35-42 ans, avec affinités, pour amitié d'abord. 1662

50 ANS, 5'2", poids santé, yx bleus, active, enjouée, affectueuse, aime la musique, marche, quilles, cherche H entre 45-56 ans, n-fum, calme, romantique, pour relation sérieuse. 1657

VEUVE DE 65 ANS, 5'3", 140 lb, chev blonds, yx bleus, de belle app, aime la musique country, restos, cherche H de 5'7" et plus, de 65-72 ans, pour une belle rencontre. 1629

JEUNE FEMME DE 20 ANS, 5'11", chev châtain-blond, yx pers, grassette, cherche H de 18-30 ans, sens de l'humour, romantique, aimant les sorties, pour des rencontres occasionnelles ou une relation à long terme. 1630

60 ANS, cherche H retraité disponible les fins de semaine, propre, généreux, affectueux, aimant les balades en voiture, pour passer de bons moments. 1633

60AINE, 5'2", 134 lb, yx bleus, n-fum, aime la nature, cherche petit homme avec affinités, pour amitié et plus. 1273

JEUNE MAMAN ENCEINTE, 2 enfants, de belle app, 5', habituellement 95 lb, cherche H de belle app, entre 25-30 ans, qui n'a pas peur de vivre des expériences et qui a beaucoup d'amour à donner. 1615

FEMME DIVORCÉE, avec enfant, 45 ans, 5'6", yx verts, blonde, grasse, fidèle, honnête, propre, aime le dialogue, balades en voiture, cherche H avec affinités, aimant les enfants, but sérieux. 1614

JEUNE FEMME 50AINE, active, féminine, professionnelle, cherche H à peu près du même âge, éduqué, n-fum, de plus de 5'10", pour une belle relation stable. 1616

49 ANS, 5'3", chev et yx bruns, fumeur, sobre, simple, honnête, fidèle, sens de l'humour, aime la campagne, enfants, cherche H dans la 50aine, avec affinités, pour amitié ou retaire sa vie. 1586

JEUNE FILLE DE 28 ANS, autonome, chev et yx bruns, sens de l'humour, belle personnalité, sportive, cherche H entre 30-35 ans, n-fum, sans enfants, pour relation stable. 1619

FRANCE, 35 ans, monoparentale, grassette, un garçon et une fille, cherche H doux, sobre, n-fum, sensible, franc. 9121

ÉTOILE GASPÉSIENNE, 49 ans, 5'7", chev et yx bruns, fumeur, vit seule à la maison, cherche H de 6', qui ne prend pas de drogue, travaillant, honnête, pour se désennuyer, tendresse et compréhension. 1599

FEMME DE 47 ANS, simple, affectueuse, romantique, aime les balades en auto, restos, marche, soirées tranquilles, cherche H de 46-49 ans, pour un avenir sérieux. 1601

FEMME DE 53 ANS, de belle app, aime la danse, marche, chats, cherche H calme entre 5'7"-5'11", poids santé, compatible. 9627

50 ANS, 5'3", 110 lb, chev bruns, yx bleus, n-fum, de belle app, aime la musique classique, concerts, lecture, cherche H de 48-55 ans, intelligent, spirituel, doux, propre, pour relation sérieuse. 1606

FEMME DE 5'4", 130 lb, chev bruns, yx verts, cherche policier, ambulancier ou pompier, n-fum, yx verts ou bleus, poids prop, dans un but amical d'abord. 1608

FEMME ENGAGÉE, 42 ans, de belle app, blonde, compréhensive, douce, sociable, cultivée, aime la vie, cherche H de belle app, non-autoritaire et non-manipulateur, simple, avec un ou sans enfants. 1596

HAITIENNE, 30 ans, avec deux enfants, simple et honnête, cherche H dans la 30aine, honnête et sincère, aimant les enfants, pour relation amicale d'abord. 1568

JEUNE FEMME, 40aine, dynamique, honnête, aime les gens et les choses simples, cherche H authentique, de belle app, libre, n-fum, généreux, pour partager des activités. 1582

FEMME DE 61 ANS, de belle app, n-fum, désire rencontrer un homme entre 48-55 ans, de belle app, aimant la danse, voyages, spectacles, voulant apprendre le tango. 1181

HOMME CHERCHE FEMME

HOMME DE 48 ANS, 5'5", 148 lb, propre, discret, engagé, cherche F de 30-49 ans, engagée ou non, pour dialogue et relation intime. 9698

MICHEL, 5'8", 140 lb, yx bleus, chev bruns, affectueux, cherche F douce, affectueuse, qui manque d'affection, but occasionnel. 1835

PATRICK, 27 ans, 5'9", 140 lb, chev et yx bruns, aime la musique, ciné, bars, restos, vélo, natation, cherche demoiselle entre 18-28 ans, pour relation amicale d'abord et plus. 1004

VERSEAU, dans la 50aine, 6', 200 lb, chev sel et poivre, affectueux, bon cuisinier, aime la vie, marche, quilles, jeux de société, cherche F entre 5'3"-5'7", poids moyen, affectueuse, but sérieux. 1511

CÉLIBATAIRE, 41 ans, 5'7", 170 lb, chev noirs, yx bruns, cherche F n-fum, entre 30-42 ans, pour amitié ou plus. 9966

DÉBUT 40AINE, 6', 165 lb, chev châtains, yx pers, sans enfants, de belle app, distingué, respectueux, cherche amie, poids prop, simple, authentique, pour communiquer et échanger dans un climat serein. 1745

GARS DE 35 ANS, 5'8", poids prop, engagé, bon vivant, yx pers, actif, aime la bonne bouffe, cherche fille qui est libre. 1771

BEAU JEUNE HOMME DE 26 ANS, doux, affectueux, romantique, cherche F entre 25-40 ans, pour des rencontres occasionnelles. 1681

23 ANS, 5'8", charmant, mature, passionné, bon sens de l'humour, cherche F de 20-28 ans, sensuelle, mature, passionnée, pour un bon moment inoubliable en bonne compagnie. 1841

EUROPÉEN, Georges, fin 50aine, 5'7", 150 lb, chev et yx bruns, enjoué, sobre, honnête, n-fum, cherche F petite ou moyenne, de 45 ans et plus, simple, autonome, honnête, pour relation amicale d'abord. 1843

JEUNE HOMME DE 24 ANS, 6'1", 175 lb, chev et yx bruns, sens de l'humour, romantique, cherche F 18-25 ans, de belle app, pour relation stable, avec affinités. 1844

HOMME DE 43 ANS, 5'8", 185 lb, n-fum, chev et yx bruns, aime la danse, ciné, soirées tranquilles, activités, cherche F entre 33-42 ans, entre 5'2"-5'5", poids prop, n-fum, aimant la danse, ciné. 8610

BERTRAND, 5'11", 190 lb, grisonnant, engagé, doux, discret, cherche F engagée ou non, discrète, libre de jour, pour rencontres occasionnelles. 1846

BEAU JEUNE HOMME MI30AINE, distingué, engagé, cherche jolie complice féminine et coquine, pour explorer le monde merveilleux de l'exhibitionnisme et du voyeurisme. 1847

CÉLIBATAIRE, mi40aine, sans enfants, sens de l'humour, gentil, simple, aime la randonnée, nature, cherche F dans la 40aine, belles valeurs humaines, avec affinités, pour établir une belle amitié. 1848

HOMME A LA RECHERCHE DE L'AMOUR, 44 ans, 5'9", 140 lb, aime la nature, films, musique, cherche F ouverte d'esprit et franche, avec affinités. 1817

41 ANS, 5'8", 145 lb, chev noirs, aime la marche, nature, soupers en tête-à-tête, cherche F de 30 ans et plus, ayant le goût de partager des loisirs. 1818

DE COWANSVILLE, 40 ans, 5'9", 180 lb, chev et yx bruns, travaillant, affectueux, tendre, honnête, cherche jeune femme entre 35-45 ans, avec affinités. 1819

CÉLIBATAIRE, 44 ans, 5'6", 155 lb, doux, affectueux, simple, sobre, sportif, cherche F qui voudra l'aider à s'occuper d'une petite fille de 7 ans. 8844

CÉLIBATAIRE, 25 ans, 5'11", 180 lb, chev et yx bruns, n-fum, aime les restos, plein air, cherche F entre 20-25 ans, aimant rire et s'amuser, pour relation amicale d'abord. 1820

JIMMY, près de la 40aine, travaillant, autonome, aime les sorties tranquilles, cherche F noire ou asiatique, franche, honnête, pour amitié et plus. 1821

38 ANS, paraît plus jeune, 5'6", 160 lb, chev châtains, yx pers, de belle app, fumeur, travaille comme jardinier, cherche jeune femme début 30aine, aimant la nature, cartes, dans un but sérieux. 1825

SÉBASTIEN, 29 ans, 5'9", 175 lb, chev et yx bruns, cherche jeune femme entre 23-34 ans, dans un but sérieux. 1822

DAVE, 20 ans, 5'9", 150 lb, chev bruns, yx bleus, cherche jeune fille entre 18-24 ans, pour un but sérieux. 1823

COEUR TENDRE, affectueux, n-fum, cherche jolie F entre 40-55 ans, engagée ou non, pour rencontres intimes à long terme. 1827

LIBRE, 57 ans, chev sel et poivre, 5'5", 160 lb, aime les restos, ciné, sport, marche, danse, cherche F avec affinités, but sérieux. 1830

37 ANS, chev châtains, yx bleus, honnête, affectueux, franc, aime la nature, cherche une pucelle de 18-19 ans, affectueuse, pour avoir beaucoup de plaisir ensemble. 1804

38 ANS, 175 lb, 5'11", chev courts, yx bruns, propre, doux, handicapé visuel, cherche F de 35-42 ans, sans enfants, avec voiture, pour l'accompagner dans ses sorties organisées, relation amicale d'abord. 1748

MARC, 38 ans, 5'6", 165 lb, chev bruns, yx pers, aime le vélo, culturisme, marche, cherche F 28-34 ans, de 5'8" et plus, poids proportionné ou léger surplus de poids, pour relation stable. 1803

JEUNE LION DE 24 ANS, 5'7", 175 lb, sportif, sens de l'humour, aime les bars, ciné, balades dans la nature, cherche fille de 18 ans et plus, avec affinités, pour des rencontres ou peut-être plus. 9888

HOMME DE 36 ANS, 5'8", chev blonds, yx bleus, poids prop, de belle app, aime la nature, simplicité, soirées romantiques, cherche jolie F entre 28-38 ans, simple, douce, poids santé, féminine. 1806

JEUNE COW-BOY CHERCHE JEUNE COW-GIRL, Luc, 6'3", 170 lb, châtains, yx bleus, aime les chevaux, animaux de la ferme, cherche F entre 25-35 ans, de belle app, avec affinités. 1805

30AINE, 5'8", 180 lb, aime la marche, soirées tranquilles, cherche F entre 18-35 ans, physique sans importance, respectueuse, propre, pour intimité et plus. 1808

HOMME DE 42 ANS, chev noirs, yx bleus, 5'11", 185 lb, passionné, cherche F entre 25-50 ans, chaleureuse et discrète. 1649

48 ANS, 5'7", 190 lb, chev sel et poivre, libre, fidèle, bon emploi, aime la nature, camping, restos, soirées tranquilles, cherche F avec affinités, pour une belle vie à deux. 1691

BEL HOMME DE 47 ANS, 5'9", 165 lb, chev châtains, yx verts, sans enfants, autonome, calme, doux, honnête, propre, aime la marche, balades en auto, vélo, restos, cherche F entre 5'4"-5'7", poids moyen, pour relation à long terme. 1810

39 ANS, grand et mince, mince, sans enfants, cherche charmante petite F, mince, féminine, entre 27-40 ans, sans enfants, pour relation amoureuse intense. 2343

YVES, 38 ans, costaud, engagé, travaillant, cherche F entre 18-40 ans, compréhensive, discrète, pour avoir du plaisir à long terme. 1811

TRES BEL HOMME DE 48 ANS, 5'9", 165 lb, propre, discret, engagé, cherche F de 35-49 ans, engagée ou non, pour dialogue et relation intime. 1813

HOMME DE 33 ANS, 5'8", 190 lb, chev et yx bruns, honnête, simple, doux, cherche F de 22-33 ans, honnête, simple, douce, avec ou sans enfants, voulant recevoir amour sérieux. 1812

DÉBUT 40AINE, 5'10", poids bien attribué, sympathique, doux, compréhensif, chaleureux, recevant, sensuel, viril, équilibré, ouvert, discret, peut recevoir, cherche F pour rencontres occasionnelles. 1623

SEMI-RETRAITÉ, début 60, 5'8", 160 lb, fumeur, bilingue, aime le ski de fond, cherche F de petite ou moyenne taille, sérieuse, éduquée, aimant la musique, campagne, lecture, ciné, fleurs et jardins. 1646

51 ANS, 5'8", chev grisonnant, yx bruns, de belle app, enseignant, fumeur, aime la nature et les valeurs spirituelles, cherche F dans la 40aine, de belle app, pour un bon dialogue et du partage. 1781

JEUNE HOMME DE 20 ANS, 5'8", 140 lb, chev et yx bruns, aime les sorties, désire rencontrer une femme. 1782

JEUNE HOMME, 27 ans, 5'7", chev bruns, yx bleus, bien enveloppé, simple, sens de l'humour, aime la nature, musique, cherche F pour première relation basée sur une très grande amitié. 1784

25 ANS, 5'7", 180 lb, chev bruns, yx bleus, dynamique, sociable, aime les sorties, cherche F aimant la vie, pour amitié et plus. 1785

HOMME DE 27 ANS, 5'8", 180 lb, chev noirs, yx verts, aime la nature, musique, ciné, cherche F entre 20-30 ans, pour relation sérieuse. 7567

51 ANS, 5'7", 160 lb, chev châtains, aime la marche, plein air, ciné, désire rencontrer une femme dynamique, entre 37-45 ans, aimant la vie. 1157

HOMME DE 33 ANS, 5'8", 185 lb, chev et yx bruns, simple, honnête, doux, propre, sens de l'humour, aime les restos, sorties, cherche F de 19-33 ans, avec ou sans enfants, avec affinités, pour relation sérieuse. 1122

POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIABLE



Jacqueline Lemieux B.A.,LL. B.
avocate et médiateur

Médiation familiale
service offert à Granby
et les environs

• Divorce • Séparation
• Convention de conjoints de fait

776-1533

189326

Venez faire l'essai d'un excellent véhicule Mazda

L'événement À VOUS de JOUER mazda

0,9%† DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS SUR CERTAINES MAZDA 2001 NEUVES

PLUS AUCUN PAIEMENT, NI INTÉRÊT PENDANT 60 JOURS††

OU

Louez une Mazda Protegé SE à partir de 199$* PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2 250 $ 0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Mazda Protegé SE



• Banquette arrière à dossier 60/40 rabattable et verrouillable • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et 4 haut-parleurs • Volant inclinable • Essuie-glace à balayage intermittent • Deux coussins de sécurité avant à action atténuée • Console centrale • Bouches de chauffage aux places arrière • Barres stabilisatrices avant et arrière • Roues de 14 po avec enjoliveurs intégraux
• Et plus de 60 autres caractéristiques de série

Nouveau moteur 2 L de 130 ch disponible sur les modèles LX et ES

* Modèle D4XM51-AA00. 2 100 $. Taxes en sus. Location 48 mois, sur approbation du crédit. 20 000 km par année inclus. 8 ¢ du km excédentaire.

GEMME AUTO Granby, Qc.

1280 Principale, Granby 378-6222

Visitez notre site internet : WWW.GEMMEAUTO.QC.CA

mazda

Vroum ! Vroum ! Vroum !

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

189482

...ou pour trouver l'âme sœur

La Voix du Cœur

www.compagnie.com/vde

29 ANS, 5'11", 190 lb, chev et yx bruns, franc, fidèle, sens de l'humour, de belle app, cherche F de 28 ans et moins, de belle app, sens de l'humour, fidèle, avec ou sans enfants, pour amitié et plus. 9720

PETIT COMIQUE, 33 ans, honnête, simple, propre, aime rire et s'amuser, cherche petite comique, de 19-33 ans, honnête, simple et propre. 1123

HOMME DE 5'9", 175 lb, paraît bien, doux, affectueux, sensuel, cherche F mariée ou libre, pour rencontres occasionnelles. 1715

31 ANS, 5'8", 195 lb, chev blonds, yx bleus, affectueux, propre, honnête, cherche F avec affinités. 1759

JEUNE HOMME, début 30aine, chev châtains, yx bleus, 6'4", 225 lb, cherche F de 18-35 ans, bien dans sa peau, intelligente, de 5' à 5'8", de petite taille, aimant le dialogue. 9392

HOMME DE 6', 180 lb de belle app, doux, chaleureux, sensuel, romantique, discret, cherche F engagée ou non, sensuelle et romantique, pour rencontres occasionnelles intimes. 9583

42 ANS, 5'4", 145 lb, travaillant, autonome, aime les soupers en tête-à-tête, quilles, danse, cherche F de 35 ans et plus, avec affinités, but sérieux. 1508

HOMME DE 44 ANS, 5'4", 140 lb, autonome, travaillant, aime les soupers en tête-à-tête, cherche F entre 35-50 ans, avec affinités, but sérieux. 1581

BEL HOMME, 40aine, 6', chev noirs, yx bleus, doux, affectueux, sentimental, cherche une demoiselle, célibataire ou divorcée entre 34-46 ans, pour une belle relation. 1801

SEMI-RETRAITÉ, slim, 160 lb, 5'8", fumeur, bilingue, bien dans sa peau, sensible, chaleureux, bricoleur, cherche F petite ou moyenne, simple, aimant la campagne, nature, musique, but sérieux. 9453

SYLVAIN, 26 ans, 5'11", 125 lb, chev brun-châtain, yx bleu-vert, aime le ciné, restos, plein air, cherche F entre 20-28 ans, pour relation amicale d'abord. 1385

PATRICK, célibataire, 5'9", 140 lb, chev et yx bruns, aime la musique, bars, ciné, cherche jeune femme entre 18-28 ans, célibataire, aimant activités et sorties, pour relation amicale d'abord. 6299

25 ANS, dynamique, enjoué, sociable, drôle, expressif, 5'10", poids prop, de belle app, cherche F avec ou sans enfants, sérieuse, responsable et autonome, avec affinités. 1764

38 ANS, 5'7", 165 lb, chev châtains, yx bleus, n-fum, sobre, sage, tranquille, cherche F entre 27-39 ans, poids prop, calme, réservée, fidèle, pour faire un bon bout de chemin. 1767

36 ANS, 5'7", poids prop, simple doux, honnête, aime le ciné, soirées tranquilles, cherche F de belle app, simple, douce et féminine pour relation stable. 1774

CÉLIBATAIRE, Sylvain, 5'10", cherche F dans la 30aine, honnête, fidèle, sincère, pour un but amical et peut-être plus. 9900

CÉLIBATAIRE, dans la 30aine, 5'10", 185 lb, yx bleus, chev châtains, honnête, fidèle, cherche F entre 30-40 ans, belle surtout intérieurement, pour un but sérieux.-1776

HOMME DE 33 ANS, 5'8", 190 lb, doux, simple, propre, honnête, sens de l'humour, aime les soirées tranquilles, bars, balades en voiture, cherche F avec affinités, pour relation stable. 9364

PASSIONNÉ DE MOTO DE 27 ANS, chev châtains, yx bleus, 5'6", sportif, curieux, aime la musique, ciné, marche, cherche F de 20-30 ans, n-fum, sans enfants, sérieuse, sportive. 1777

ANDRÉ, 43 ans, 6'2", 180 lb, yx bleus, fumeur, tendre, passionné, cherche F de 5'6" et plus, mince, de belle app, sens de l'humour, avec ou sans enfants, but sérieux. 1216

ENGAGÉ, 42 ans, 5'11", 185 lb, chev noirs, yx bleus, cherche F de 25-50 ans, chaleureuse, pour des rencontres intimes et discrètes. 8584

HOMME CHERCHE HOMME

TOMMY, beau jeune homme de 33 ans, 5'8", 135 lb, chev châtains, yx bleus, cherche H entre 5'-5'8", entre 130-150 lb, pouvant se déplacer. 8696

PROFESSIONNEL, 45 ans, 5'8", 150 lb, engagé, de belle app, cherche bel homme ou couple pour belle relation intime de jour. 1828

39 ANS, 5'6", 140 lb, chev et yx bruns, doux, sensuel, peut recevoir, cherche H entre 25-38 ans, doux, sensuel, entre 125-145 lb, pour rencontres discrètes. 1829

40AINE, 5'7", 148 lb, chev châtains, yx bleus, cherche H pour rencontres occasionnelles de jour, soit le lundi et le jeudi. 1068

48 ANS, 5'6", 180 lb, masculin, propre, sensuel, discret, aime donner et recevoir massages et caresses, cherche semblable entre 30-55 ans, pour complicité ou but amical. 1832

HOMME MARIÉ DE 29 ANS, 6'4", costaud, de belle app, chev bruns, yx pers, cherche H de 18-25 ans, bien membré ou transsexuel, opéré ou non. 1815

COUPLE DE 30 ANS, lui:6', 250 lb, elle:grassette, cherche H ou couple pour plaisir à trois ou quatre. 1816

JEUNE HOMME, 20aine, chev châtains, yx bleus, de belle app, grand et costaud, cherche H de 40-60 ans, engagé, pouvant se déplacer, pour de belles rencontres de jour. 9836

JEUNE HOMME, fin 30aine, 5'10", 155 lb, yx bleus, chev châtains, bien membré, cherche bel homme de 20-30 ans, pour de belles soirées agréables. 1791

HOMME, désire rencontrer un homme de 50 ans et plus, masculin, disponible de jour ou de week-end. 1773

HOMME DE 28 ANS, 5'8", 180 lb, chev noirs, yx verts, aime la nature, musique, ciné, cherche H de 30 ans et moins, pour rencontres occasionnelles. 7786

HOMME ENGAGÉ, fin 40aine, 5'11", 200 lb, chev et yx bruns, n-fum et discret, désire rencontrer un homme entre 40-50 ans, poids prop, n-fumeur et discret, pour première expérience. 1798

42 ANS, 5'10", 175 lb, masculin, sportif, engagé, cherche H discret, masculin, poids prop, propre, aimant les plaisirs de la vie et les bonnes soirées. 1761

JACQUES, 25 ans, 6', 190 lb, aime avoir plusieurs H pour lui, cherche H entre 30-49 ans, pour faire des rencontres intimes seul ou en groupe. 1762

PROFESSIONNEL, 40aine, marié, 5'9", 155 lb, doux, bien dans sa peau, sensuel, aimant la nature, cherche H marié ou couple H-F, pour rencontres occasionnelles. 1766

COUPLE DE 45 ANS, bien proportionné, de belle app, cherche H ou couple, pour plaisir à trois ou à quatre. 1769

BEAU JEUNE HOMME DE 29 ANS, 6'2", 185 lb, chev bruns, yx bleus, cherche H entre 25-35 ans, allure straight, doux, fidèle. 1558

43 ANS, 5'8", 165 lb, cherche couple dans la 40aine dont l'homme est bisexuel, pour passer de bons moments à trois. 1775

HOMME DANS LA 40AINE, 5'6", 180 lb, doux, romantique, affectueux, cherche semblable entre 30-55 ans, marié ou non. 1742

JEUNE HOMME DE 18 ANS, yx bleus, chev blonds, 6', 150 lb, cherche H de belle app, entre 18-25 ans, pour amitié et relation sérieuse. 1750

DÉBUT 30AINE, 5'8", 140 lb, engagé, chev courts bruns, timide, de belle app, propre, cherche H de 18-40 ans, 120-160 lb, de belle app, pouvant recevoir, pour de belles rencontres. 1675

JEUNE HOMME EFFÉMINÉ, cherche H entre 18-40 ans, efféminé ou masculin, aimant les restos, soupers à deux, tranquillité, pour relation stable et sérieuse à long terme. 8476

JEUNE HOMME DE 32 ANS, 5'8", 175 lb, chev et yx bruns, affectueux, aime le ciné, soirées à deux, cherche H entre 30-45 ans, avec affinités et but sérieux. 1685

28 ANS, 5'11", 140 lb, chev longs, yx pers, teint bronzé, bien membré, aime faire l'amour sous toutes ses formes. 1689

40 ANS, grand, poids prop, disponible de jour, cherche H discret, masculin engagé ou non, pour complicité ou but amical. 1692

HOMME DANS LA 40AINE AVANCÉE, 5'6", 130 lb, chev châtains, aime caresser, cherche H doux, transsexuel ou aimant se travestir, caressant, pour une relation occasionnelle à long terme. 1693

HOMME MARIÉ, 40aine, 5'8", 200 lb, yx bleus, romantique, doux, affectueux, cherche autre H de 28-50 ans, marié, doux, propre, discret, bien membré, pouvant recevoir le jour. 1698

RENÉ, 36 ans, 5'11", 185 lb, pas poilu, cherche deux hommes de 60 ans et plus, pour une première expérience et autres rencontres par la suite. 1643

PROFESSIONNEL, 45 ans avancé, 155 lb, 5'6", chev et yx bruns, de belle app, un peu bouffon, loyal, aime les voyages, marche, ciné, restos, cherche ami entre 25-45 ans, pour une complicité amicale ou plus. 8963

STEPH, 27 ans, de belle app, chev bruns, costaud, grand, propre, aime le cuir, cherche H 25-50 ans, grand, bien membré, propre, discret, viril, de belle app, pouvant recevoir, pour des relations occasionnelles. 1671

HOMME DE 40 ANS, 5'7", 170 lb, yx verts, chev rasés, cherche H de 18-34 ans, pour relation stable ou occasionnelle, bienvenue à toute nationalité. 1656

HOMME BISEXUEL, 33 ans, 5'7", 130 lb, chev bruns, yx pers, aime porter de la lingerie féminine, cherche couple d'hommes gays, mariés ou bisexuel de 18-60 ans, pour première expérience et fantasmes à trois. 8761

GILLES, 49 ans, 5'7", 120 lb, aime se travestir, cherche H propre et discret, pour partager de bons moments. 1642

CÉLIBATAIRE, 49 ans, 5'9", 190 lb, désire rencontrer un jeune homme de 18-34 ans, pour des rencontres discrètes. 1143

FEMME CHERCHE FEMME

MONOPARENTALE, deux enfants, cherche F qui aimerait partager amour et affection, dans un but sérieux, de 21-34 ans. 1567

FEMME DE 20 ANS, 5'4", 115 lb, chev courts, yx bleus, sensuelle, sensible, un peu timide, cherche F de 18-25 ans, de belle apparence. 1327

FEMME EN COUPLE, dans la 40aine, de belle app, aime les caresses et caresser, cherche F bisexuelle, pour rencontres occasionnelles et réaliser fantasmes dans le respect et la discrétion. 1106

NANCY, 27 ans, 5'5", chev châtains, yx pers, aime les sorties, nature, enfants, cherche F de 21-34 ans, douce, de belle app, avec affinités, pour un but sérieux. 8318

FEMME DE 28 ANS, jolie, charmante, sincère, affectueuse, sportive, sensuelle, aime la nature, restos, cherche F gay de 30-40 ans, fière de sa personne, autonome, jolie, pour relation stable si affinités. 1452

DÉBUT 30AINE, chev châtains, yx bleus, sportive, aime les marches, restos, désire rencontrer une femme pour relation stable. 1789

JEUNE FEMME, de belle app, aime les sorties, ciné, restos, sports, cherche F pour partager douceur, sensualité et moments intimes. 1365

VÉRONIQUE, 18 ans, 5'9", 125 lb, blonde, yx bruns, bronzée, de belle app, cherche F entre 18-25 ans, sensible, douce, aimant sortir, avoir du plaisir, danser, pour amitié d'abord. 1443

PARTENAIRES DE SORTIE, VOYAGES, ET ACTIVITÉS DIVERSES

JEUNE FEMME NOUVELLE A GRANBY, se sent seule, aime les sports, sorties, ciné, cherche nouveau monde pour relations amicales. 1837

FEMME CHERCHE PERSONNES, intéressées à participer à un groupe de méditation et de croissance personnelle, un groupe de jour ou de soir. 8840

FEMME DANS LA 50AINE, 5'4", 140 lb, à la recherche d'un homme libre, pour suivre des cours de danse sociale. 1707

Comment répondre à une annonce

1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
2- D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le **1 (514) 976-9119**. Service à la clientèle de 9 h à minuit: 776-1555, puis appuyez sur le (0).
3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même.**
4- Des frais de 1,98$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

1- Composez sans frais le **776-1555** avant le mercredi 9 h pour les publications du week-end.
2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués. Une seule boîte vocale par personne.
3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
4- Dans votre annnonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
5- Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Comment récupérer vos messages

1- Composez sans frais le **776-1555**.
2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

Le Plus La Voix de l'Est

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

189717V

LES DÉBROUILLARDS

Drôlement scientifique !

www.LESDEBROUILLARDS.QC.CA

Une expérience propre, propre, propre



Pour nettoyer une assiette bien grasse, on utilise de l'eau savonneuse. Sais-tu pourquoi ?

Voici une expérience qui te montre comment le savon agit.

Matériel

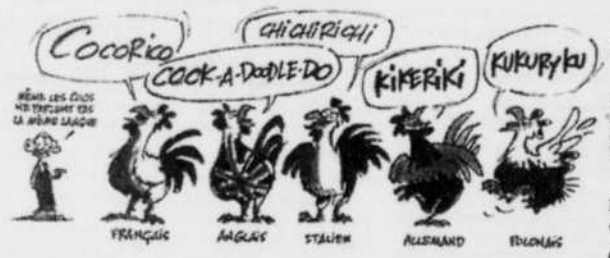
- Hu
- Sa
- De co av



Que s'est-il passé ?

En brassant, tu as séparé l'huile en plusieurs gouttes. Dans le premier contenant (sans savon), ces gouttes se sont vite regroupées; il ne se forme pas un mélange homogène car l'huile n'est pas soluble dans l'eau (contrairement au lait, par exemple). Mais dans le second contenant, les molécules de savon ont entouré chaque gouttelette, ce qui les a empêchées de se regrouper. Pourquoi le savon entoure-t-il ainsi les gouttelettes d'huile ? Parce que les molécules de savon sont composé d'une partie soluble dans l'eau. Le savon permet donc aux graisses, qui ne sont pas solubles dans l'eau, de s'y mélanger. Il est alors plus facile de les enlever au rinçage.

Pourquoi tous les gens de la terre ne parlent-ils pas la même langue ? Combien de langues y a-t-il dans le monde ?



Il se parle sur terre 3 000 à 4 000 langues différentes. C'est beaucoup ! Pourquoi toutes ces langues ?

Les premières langues remontent à plusieurs dizaines de milliers d'années. À cette époque, les humaines vivaient en petits groupes isolés et dispersés un peu partout sur la terre. Selon le lieu où ils vivaient, nos lointains ancêtres ont inventé des mots pour nommer les choses autour d'eux.

Plus tard, les différents groupes d'humains ont fini par se rencontrer. Ils ne se comprenaient pas! Mais peu à peu, au fil de leurs échanges, de nouvelles langues sont apparues. Ainsi, l'ancien français, qui date du 8e siècle, a été créé à partir du latin et du grec. Avec le temps, il a évolué pour devenir la langue que tu parles aujourd'hui.

Quiz Quiz Quiz



Questions

1. De quelle fête s'agit-il ?

- C'est une fête annuelle qui remonterait au Festival de Samain, seigneur de la mort chez les Celtes.
- Ce festival commençait la veille du Nouvel An de l'époque, dans la nuit du 31 octobre au 1er novembre.
- Cette nuit-là, les âmes des morts visitaient leur ancienne demeure et les sorcières hantaient les rues.

2. De quoi s'agit-il ?

- C'est un vaste golfe formant la partie méridionale de la baie d'Hudson.
- La rivière La Grande s'y jette après avoir produit beaucoup d'énergie.
- Son nom est associé au plus grand complexe hydro-électrique du Québec

Réponses

(de la semaine dernière)

Quiz

1. C (40)
2. les phalanges
3. neptune

Adresses électroniques

Pour nous écrire: clse@csrs.qc.ca
Nos ancêtres:
www.culture.fr/culture/archat/Lascaut/fr/index.html
Tout savoir sur la terre:
www.inrs.uquebec.ca/cgq/terre/index2.html

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca
Service des abonnements
Livraison • Camelots
UN SEUL NUMÉRO :
375-4555
Le 375-4555 est le SEUL numéro à composer pour tout ce qui concerne le service des abonnements et les camelots.
169524

Jeux

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Jonction entre deux os.
2 État d'excitation nerveuse passagère - Marque la surprise.
3 Pas palpable.
4 Qui ne présente plus de trace de fatigue - Corps céleste naturel.
5 Lettre grecque - S'écrit à la fin - Sous le menton.
6 Curie - Contester - Frayeur.
7 Signe typographique (&) représentant le mot "et".
8 Pas des tonnes - Nomme au pouvoir - Région désertique.
9 Tissu damassé - Prince.
10 Profond estuaire de rivière en Bretagne - Tissu de coton ras et très serré.
11 Coulent de chaque côté du nez - Interjection - Fin de verbe.
12 Prince troyen - Non compris dans un ensemble.

VERTICALEMENT

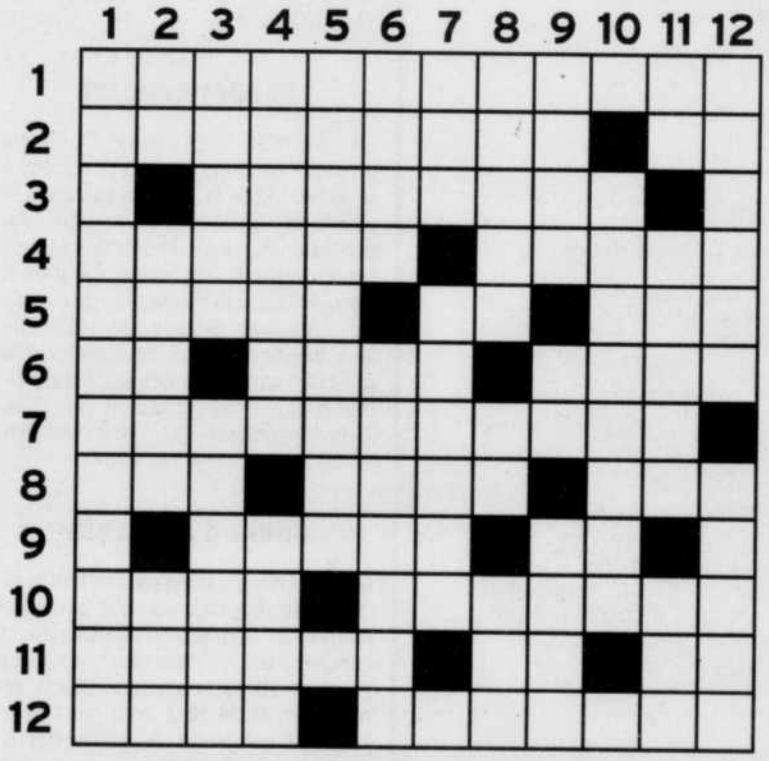
1 Se dit d'une statue d'animal à tête humaine.
2 Après le do - Exprimée - Applaudissements rythmés en l'honneur de quelqu'un.
3 Boyau de bœuf - Nubile.
4 Il aime lever le coude - Massue.
5 Pantalons moulants s'arrêtant à mi-mollet.
6 Éculée - Sous-entendu.
7 Au fond d'un récipient - Couche poudreuse qui recouvre certains fruits.
8 Première vertèbre du cou - Pour unir deux mots - Matière rocheuse et dure.
9 Semblables - Platine - Le céleri en est une.
10 Et le reste.
11 Marque la surprise - Frapper (quelqu'un) violemment - Terme de tennis.
12 Crawleur - Pas beaucoup.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	O	R	M	A	T	I	O	N	■	D	R
2	U	R	A	E	T	E	■	B	O	G	U	E
3	N	A	T	T	E	■	M	O	E	U	R	S
4	E	G	O	■	R	A	I	L	L	E	■	I
5	R	E	N	O	M	M	E	E	■	R	A	S
6	A	U	■	S	O	I	N	■	F	R	I	T
7	I	S	O	■	I	E	N	A	■	I	L	E
8	L	E	C	H	E	■	E	N	E	E	■	R
9	L	■	T	O	M	E	■	A	T	R	E	■
10	E	T	A	■	E	N	F	L	E	■	C	E
11	S	A	V	A	N	T	E	■	T	R	O	C
12	■	S	E	S	T	E	R	C	E	■	T	U

MC370



Adam



Ben



Mots mystères

MM370 — **ALCOOL - Un mot de 8 lettres**

ALIGOTE
ANISETTE
APERITIF
APERO
AROME
ASTI
BAR
CHAI
CHERRY
COCO
CREME
CRU
CUITE
DOIGT
EBRIETE
ECHANSON
ESTAMINET
EVENTE
EVIAN
FLACON
FUMET
GAI
GIN
GODET
GRAPPA
GUEUSE
HANAP
INFUSER
LIE
MEDOC
MENTHE
MUSCAT
MUSELET
NIAULE
NOIR
PERROQUET
PINOT
PINTER
POT
RAIDE
REMONTANT
SHAKER
SHERRY
TAFIA
TASSE
TEMPERANT
TOAST
TOKAY
TONNEAU
TRINQUEUR
VICHY
VIN
XERES

T	B	T	N	A	R	E	P	M	E	T	A	F	I	A
A	O	Y	T	N	A	T	N	O	M	E	R	I	O	N
S	R	N	R	T	E	L	E	S	U	M	E	D	O	C
S	E	P	I	R	A	B	T	E	E	U	K	C	U	T
E	S	E	A	P	E	R	I	T	I	F	A	O	A	R
S	U	R	N	N	V	H	U	E	Y	L	H	C	L	I
T	F	R	I	I	A	H	C	T	F	A	S	O	I	N
A	N	O	S	N	A	H	C	E	O	U	K	G	G	Q
M	I	Q	E	H	P	R	M	I	M	N	X	O	O	U
I	A	U	T	O	E	O	C	R	U	E	N	D	T	E
N	U	E	T	M	R	R	E	B	R	V	N	E	E	U
E	L	T	E	A	O	T	R	E	E	E	I	T	A	R
T	E	V	I	A	N	R	S	Y	I	N	G	C	H	U
I	I	D	O	I	G	T	O	A	S	T	I	E	H	E
N	E	A	P	P	A	R	G	G	U	E	U	S	E	Y

Solution du dernier problème: **TRUCHEMENT**

Sourires

Le candidat au directeur du personnel: « Je suis un homme érudit. J'ai lu les œuvres des trois quarts des écrivains. »

— Alors, vous avez lu « Les trois mousquetaires ».

— Peut-être pas les trois, mais sûrement un ou deux.

•

Un célibataire est un homme qui estime que répondre oui ne veut pas dire grand-chose.

Pensées

L'hérédité et le milieu ont ceci d'effrayant: les parents sont à la source de l'un et de l'autre.

•

Le plus difficile, en politique, c'est de satisfaire l'électeur sans lui donner ce qu'il demande.






Clinique de chirurgie et esthétique
NOVANI
LA MICRO DERMABRASION
(Procédé non médical)
Élimine les imperfections de la peau
ÉPILATION AU LASER
LIPOSUCCION
Aussi disponibles :
• Électrolyse • Épilation • Facial
• Traitement de la couperose
Consultation gratuite sur rendez-vous : 777-0578
169400


Groupe Investors
LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE
LES SERVICES D'ASSURANCES I.G.
Réjean Choquet
Représentant en épargne collective
Conseiller en sécurité financière
DOMPTEZ LA BÊTE
APPELEZ-NOUS POUR SAVOIR COMMENT PRÉSERVER VOTRE AVENIR FINANCIER.
375-7570, poste 205
Société du groupe d'entreprises de la Corporation financière Power
189419

Notre prix est plus bas



• Moteur V6 3,1 L de 170 HP alliant performance et économie d'essence
• Boîte automatique 4 vitesses avec sumultipliée
• Climatiseur
• Système de freinage antiblocage aux 4 roues
• Suspension indépendante et roues de 15 po
• Régulateur de vitesse
• Lecteur CD
• Verrouillage des portes automatique et programmable avec dispositif antiverrouillage
• Vitres, rétroviseurs et coffre à commandes électriques
• Dispositif antivol PASSLock
• Télédéverrouillage des portes
• Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable
• Verrouillage de sécurité pour enfants aux portes arrière
• Moulures latérales
• Chauffe-moteur
• Protection antidécharge de la batterie
• Système d'échappement en acier inoxydable
• Volant inclinable
• Assistance routière

19 998 $*
ou 268 $/mois**
location 48 mois

LA MALIBU DE CHEVROLET
La route. Sans le doute.

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Malibu neuves sélectionnées 2002 en stock telles que décrites ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. *À l'achat, préparation incluse, transport (830 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le prix d'achat inclut un crédit de livraison et ne peut être jumelé à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. **Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec un versement initial ou échange équivalent de 2 742 $. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité de 325 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Pour plus de renseignements, voyez votre concessionnaire participant, visitez le gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.
170224

Panoramaduodlacôte

SUTTON - En fin de semaine, le Panoramaduodlacôte se poursuit avec des activités hautes en couleurs. Ainsi, aujourd'hui, vous pouvez participer à une traversée des monts Sutton du nord au sud en compagnie d'un guide. Ça coûte 20 $. Ou alors, faites une randonnée guidée de 6km sous le thème «La coloration des feuilles à l'automne et l'adaptation des arbres en hiver.» Les gens se rassemblent au 630 chemin Maple à 10h. Il faut toutefois réserver à l'avance. Demain, le dimanche 7, de 13h à 16h30, des artistes décorent des citrouilles qui seront aussi à vendre. Ça se passe «Au coeur des saisons», 10 Principale sud. Toute la fin de semaine, ce sera aussi la fête au 14 Principale Sud. Allez faire un tour. Pour plus de renseignements: 1-800-565-8455.

Stephen Barry Band

WATERLOO - La Maison de la culture de Waterloo accueille, ce soir, à 20h30, Stephen Barry, le grand Vizir du blues et son band. Les amateurs ne voudront pas rater le passage de ce musicien reconnu comme l'un des meilleurs bluesman de l'heure. Il arrive avec son entrain, ses copains et son nouvel album. Billets: 16,50 $. Réservations: 539-4764

Marionnettes

COWANSVILLE - Le théâtre La Pointe du Moulin, en collaboration avec le comité de la culture de Cowansville, présente la pièce de théâtre de marionnettes «Tchico» pour les enfants de 2 à 8 ans. C'est un rendez-vous à 10h30, le samedi 13 octobre, au Théâtre Princesse.

Souper-concert

LAC-BROME - L'Auberge Quilliams présente un souper-concert «Opéra à la carte» dans la salle Jean-Paul Lemieux le dimanche 21 octobre. Au programme: valses viennoises et musique tzigane. Micheline Camirand, soprano sera accompagnée par le ténor Christian Belleau, le violoniste Irek Bogajewicz et Léon Bernier à la direction musicale. Ces soirées débutent à 17h et se terminent vers 22h. Renseignements et réservations: 243-0404 ou 1-888-922-0404.

Cours d'aquarelle

ROUGEMONT - Il est encore temps de vous inscrire aux cours d'aquarelle offerts à l'atelier «La» Claude à compter de la semaine prochaine pendant 10 semaines. Les cours seront donnés de 9h à midi par Louise Lincourt qui vient de remporter le premier prix de l'exposition annuelle de La Société canadienne de l'Aquarelle. Informations et inscriptions: 469-1148.

Patrick Bernard

STUKELY-SUD - L'auteur, compositeur et musicien Patrick Bernard donnera une conférence sur son dernier livre «Les sentiments de l'Âme» le vendredi 28 octobre à Stukely-Sud. Pour en savoir davantage et réserver votre place, joignez Gina au 297-3766.

Avez-vous essayé le tiramisu ?



Pauline
Jacques
choco.pauline@qc.aira.com

C'est divinement cochon... N'est-ce pas ? On m'a demandé l'origine de ce nom. C'est aussi connu sous le nom de « bagatelle Toscane ». Ce dessert a été initialement créé à Sienne dans le nord-ouest de l'Italie pour la visite du grand duc Cosimo de 'Medici III. Les rumeurs veulent que le Tiramisu soient le dessert préféré des courtisans vénitiens qui avaient besoin d'un « remontant » (traduction littérale de: tirami-su)... pour les fortifier entre chaque rencontre amoureuse. Vrai ? Probablement que non, mais... c'est une histoire quand même amusante.

La recette originale demandait une costarde et c'est récemment que le fromage mascarpone lui a été substitué. En passant, saviez-vous que le mascarpone est un fromage triple crème fait à base de lait de vaches qui ont été nourries d'herbes spéciales remplies de fleurs. Cette diète spéciale donne le goût unique à ce fromage.

Pourquoi ne pas essayer une fondue « tiramisu-mascarpone » ?

Madame Kicienlinski a eu l'idée de faire une fondue sucrée au fromage pour y tremper les savoiardi (doigts de dame italiens). En été on peut ausi y tremper des fraises ou des pêches. ATTENTION: il faut utiliser du Marsala sucré et non sec (si vous en utilisez et ne pas trop cuire le mélange après l'addition des jaunes d'œufs; l'idéal est un thermomètre à lecture digitale.

La recette (4 à 6 portions)

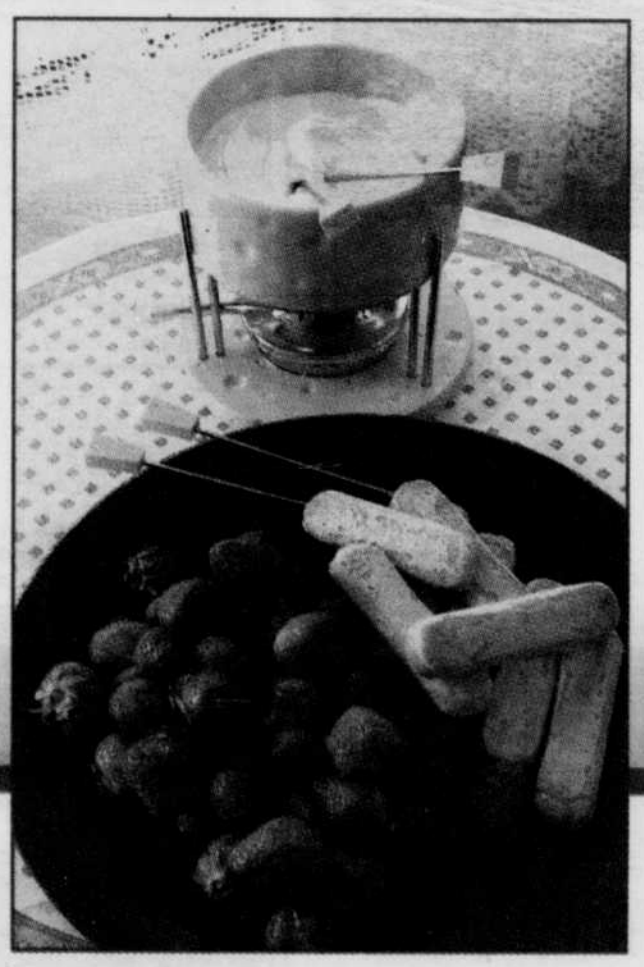
Tiramisu mascarpone

ingrédients

- 1 c. à thé de poudre de café expresso instant
- 1 c. à table d'eau bouillante
- 1 contenant de 16 oz de fromage mascarpone
- 1/4 tasse de sucre à glacer
- 2 c. à table de Marsala sucré
- 2 c. à thé de fécule de maïs
- 3 gros jaunes d'œuf (à la température de la pièce)
- chocolat semi-sucré haché finement (en quantité suffisante)

méthode

1- Dans un petit bol, dissoudre la poudre de café expresso dans l'eau bouillante.
2- Dans la partie supérieure d'un bain-marie posé sur de l'eau frémissante (non bouillante), mélanger le café, le mascarpone, le sucre à glacer, le Marsala, la fécule en écrasant avec une spatule de caoutchouc jusqu'à ce que le mascarpone soit fondu et le mélange soit lisse.
3- Dans un bol moyen, fouetter les jaunes d'œufs .
4- Réchauffer les jaunes en ajoutant graduellement, en fouettant, environ 1/2 tasse du mélange mascarpone chaud.
5- Remettre le mélange de jaunes dans la préparation au mascarpone sur le dessus du bain-marie.
6- Fouetter constamment pour cuire jusqu'à ce que la fondue soit chaude et épaissie, environ deux minutes; un thermomètre digital lira 180 °F.
7- Transférer dans un plat à fondue et tenir au chaud avec une petite chandelle réchaud.
8- Placer les fruits, le chocolat haché et les doigts de dames dans des bols individuels.
9- Servir immédiatement avec les ingrédients à tremper et laisser les invités passer leur garniture dans la fondue puis dans le chocolat haché avant de manger. À ESSAYER !!!!



Commentaires, suggestions et/ou questions:
Écrivez à: Pauline - Ateliers de Pauline, 346 Racine, GRANBY, Québec J2G 3B8
Courrier électronique:
choco.pauline@qc.aira.com

Une recette de Émeril Lagasse

Tiramisu aux fruits (12 portions)

ingrédients

- 1 tasse de framboises fraîches
- 1 tasse de bleuets
- 1 tasse de mûres
- 1 tasse de fraises tranchées
- 1 tasse de sucre
- le jus de un citron
- 1 litre de crème 35 %
- 8 oz de fromage mascarpone
- 1/2 tasse de sucre en poudre
- 1 gâteau éponge (9" X 9" X 2" - tranché en trois épaisseurs)
- 1 tasse de liqueur Royal Chambord
- 1/2 tasse de coulis de framboises
- feuille de menthe et sucre à glacer

méthode

1- Dans un bol, mélanger tous les fruits avec le sucre et le jus de citron
2- Avec une fourchette, écraser légèrement à peu près le quart des fruits contre le bord du bol
3- Laisser les petits fruits reposer pendant une heure
4- Fouetter la crème jusqu'à la formation de pics fermes
5- Plier la moitié de la crème fouettée dans le fromage mascarpone avec le sucre à glacer
6- Mélanger jusqu'à ce que les crèmes soient parfaitement incorporées
7- Pour assembler, mettre un étage de gâteau-éponge sur une assiette
8- Imbiber cet étage avec le Royal Chambord
9- Étendre le 1/3 du mélange au fromage sur le gâteau-éponge; parsemer de fruits
10- Répéter en superposant: gâteau, imbiber, crème au fromage et fruits et répéter une autre fois
11- Couvrir tout le gâteau de la crème fouettée restante - garnir avec le reste des fruits
12- Laisser le gâteau prendre au réfrigérateur pour à peu près 1 heure
13- Mettre une tranche de Tiramisu aux fruits sur une assiette
14- Garnir de coulis de framboises, crème de menthe et de sucre en poudre

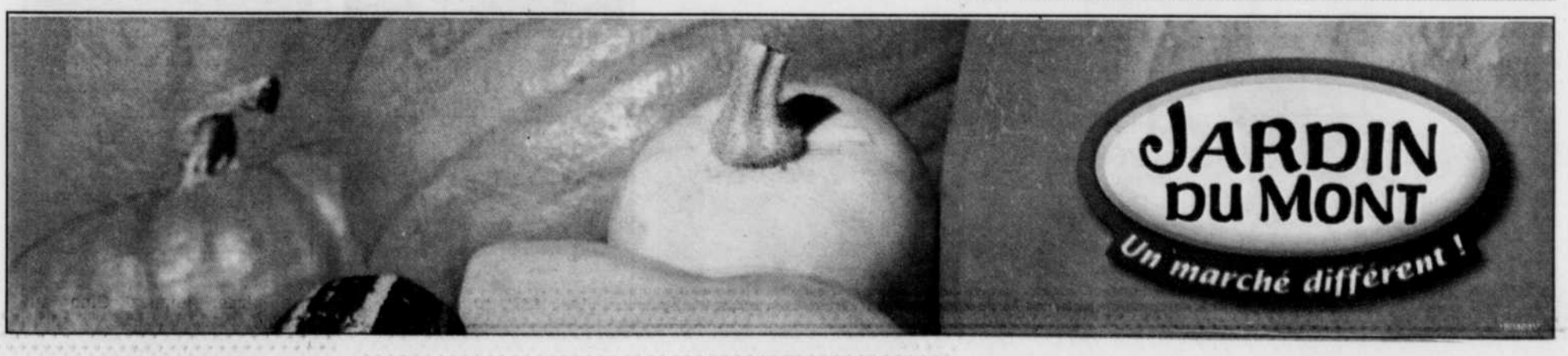
Gâteau au fromage tiramisu (12 portions)

ingrédients

- 2 c. à table de beurre ou de margarine fondue
- 1/2 c. à thé de poudre de café expresso instant
- 1 tasse de chapelure de gaufrettes à la vanille (Vanilla Wafer) ou des biscuits Graham
- 4 paquets de 8 on. de fromage à la crème (à la température de la pièce)
- 8 on. de fromage mascarpone
- 1 2/3 tasse de sucre
- 4 gros œufs (à la température de la pièce)
- 1 c. à thé de vanille
- 1 pincée de sel
- 2 c. à thé de poudre de café expresso instant
- 1 c. à table d'eau chaude
- 1 c. à table de brandy
- 1 on. de chocolat mi-amer râpé
- 2 c. à thé de chocolat non sucré

méthode

1- Préparer la croûte - réchauffer le four à 350°F
2- Beurrer un moule à chamières de 8"
3- Mélanger le beurre fondu et la poudre de café
4- Ajouter le beurre au café dans la chapelure et travailler pour humecter les biscuits
5- Écraser également au fond du moule préparé
6- Cuire 10 minutes et refroidir sur une grille
7- Couvrir le fond extérieur et les côtés du moule à charnières avec du papier aluminium résistant
8- Préparer la garniture. Battre le fromage à la crème et le mascarpone dans un grand bol à mélanger jusqu'à ce que ce soit léger et aéré
9- Nettoyer les bords avec la spatule de caoutchouc et continuer de battre pour obtenir un mélange complètement lisse (environ 3 minutes)
10- À vitesse moyenne, ajouter graduellement le sucre, la vanille et le sel
11- Ajouter les œufs un à la fois en battant pour bien mélanger avant d'ajouter l'œuf suivant
12- Verser quatre tasses de garniture sur la croûte au fond du moule et placer ce dernier sur une plaque à rôtir.
13- Dissoudre l'expresso dans l'eau chaude. Plier dans le reste de la garniture au fromage avec le brandy et le chocolat râpé
14- Déposer ce mélange à la cuillère sur le dessus de la garniture dans le moule. Lisser le dessus à la spatule
15- Placer la plaque à rôtir dans le four et verser suffisamment d'eau chaude dans la plaque pour arriver à 1" du bord supérieur du moule à gâteau
16- Cuire 1 1/4 heure ou jusqu'à ce que le centre soit juste pris
17- Retirer le gâteau au fromage de son bain d'eau
18- Refroidir complètement sur une grille. Retirer le papier d'aluminium. Couvrir et réfrigérer toute la nuit
19- Juste avant de servir, passer un couteau autour du bord du moule et retirer les côtés.



Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h* 375-8888

Petites annonces

télécopieur: 375-2195

*avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

Rubriques

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 632
SERVICES	640 à 649
EMPLOIS	660 - 662
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable **d'une seule insertion erronée.**

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le **SPÉCIAL WEEK END** doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



160 Logements vendus en 2000

Yves Forand

375-1621
378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

219949



PREMIER VENDEUR AU QUÉBEC

Pour le réseau de La Capitale Courtier immobilier agréé 1995

CLAUDE FOURNIER 378-8461

La Capitale Claude Fournier Courtier immobilier agréé 219948



Francine Légaré

AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ

Le Service d'abord et avant tout!

RE/MAX PROFESSIONNEL E.L. INC. Courtier immobilier agréé

3 7 8 - 4 1 2 0

219915

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

32 PLACE YOUVILLE, Granby : joli semi-détaché rénové, décor au goût d'aujourd'hui, sect. tranquille et sécuritaire, près des services et 2 écoles, 2 c.c., bois franc, poele à bois, s.sol aménagé et accès direct, parfait pour bureau ou c.c. **VISITE LIBRE, sam. et dim. de 13 h à 16 h.** 378-1513

AAA A VOIR, TRÈS JOLI COTTAGE , 114 rue Albert, Granby, près des services, salon 14'x23' avec foyer, cuisine très éclairée, 3 c.c. bois franc, s.s. semi-fini, garage porte élec. beaux arbres, éval. agréée 108,000$, 99,000$. Taux hypothécaire à 5.9% pendant 5 ans. 375-0420.

GABRIELLE Trudeau



378-8461
378-7322

Votre maison c'est ma vie depuis 1981 7 jours / 7

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé



Granby : Cottage de 5 1/2 pièces, 2 s.d.b., planchers bois franc, garage, piscine creusée. Prix en bas de l'évaluation.

220181

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNG 1992 , 4 c.c., bois franc, combustion lente, grand terrain. La campagne en ville. un vrai bijou. Faut voir.
A GRANBY, secteur commercial, duplex 2x4½, en brique, garage double, bon revenu. 94,500$.
A ST-PAUL, bung. 3 c.c., garage, ruisseau, petit pont, grand terrain commercial. Faites une offre.
A ST-PAUL, Très grand bung. 3 c.c. sur mme plancher, beaucoup de rangement, grand terrain intirme, garage, pièce adjacente. Idéal pour petit commerce. Faut vendre. Cause maladie.

YVES LÉONARD 405-0445
Trans Action
Agent immobilier affilié

MONT SHEFFORD

Magnifique propriété au sud, 3 niveaux, 4 c.c., 2½ s. bains, 2 foyers maçonnerie, s-sol fini, grande remise à 2 étages, terrain boisé et paysager de 2½ acres. 514-739-1199





Les Immeubles Michel Mailhot Courtier immobilier agréé

Michel Mailhot Agent immobilier agréé

135, boul. Boivin, Granby
372-8317

Marie-France Lazure Agent immobilier agréé



SUPERBE VUE



PROPRIÉTÉ DE STYLE UNIQUE , très éclairée et vaste, impossible à reproduire pour le prix demandé.

OCCASION D'AFFAIRE



ST-CÉSAIRE: Ancien Métro McGale, 16 logis + local commercial de 11 265 pi.ca., sur un terrain de 34 330 pi.ca. **ON EST TRÈS VENDEUR!** 220206

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À FARNHAM, par le proprio, grand bungalow brique, 27 x 47, 9 pces, toiture et chauffage remis à neuf, piscine creusée 18 x 34 avec thermopompe, 94,500$. Inf.: 293-6982

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A ROXTON POND: nouveau, maison tout brique, 4 c.c., 1er plancher, bois franc, chauffage bi-énergie neuf, thermopompe / huile, sous-sol en partie fini avec pièce 17x28 insonorisée, pour cinéma maison ou atelier, accès direct au garage chauffé, terrain double commercial, près des services. 375-1430 ou pag. 776-9011

Yves Désautels

378-8461

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé



176 - GRANBY : Superbe canadienne pierre des champs, 8 grandes pces, garage, 3 foyers, magnifique terrain 48 931 p.c. Très bel emplacement.



194 - CANTON : Bungalow tout brique 43 x 32 pi., 7 grandes pièces, garage. Terrain 70 x 110. Seulement 78 500$. Site commercial!

220185

Lucie Bellefleur
Agent immobilier affilié

RE/MAX Courtier immobilier agréé

Gilles Brodeur
Agent immobilier affilié



POUR DU SERVICE ET DES RÉSULTATS.



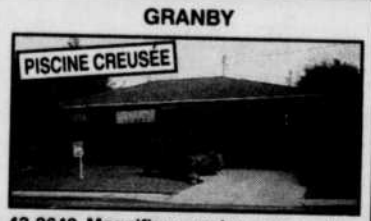
Appelez-nous: (450) 378-4120

ST-PAUL



43-2465 Bung. 1979 rénovations récentes, 3 chambres, salon en pièces serres avec vue sur la piscine creusée. **À visiter sans faute!**

GRANBY



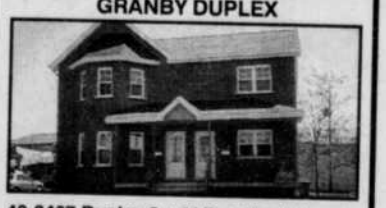
43-2642 Magnifique maison avec pièce serre, bien construite, bois franc, armoires récentes, garage. **À visiter tout de suite!** Je ne vous en dis pas plus long!

ST-ALPHONSE



43-2662 Bung. 1985, 2+1 chambres, s. familiale, quartier jeune, dans un beau petit développement, beaucoup d'inclus. Demandez une visite!

GRANBY DUPLEX



43-2467 Duplex 2 x 41/2, salle de lavage, bois franc, secteur des Galeries. Vendez votre maison, achetez ce duplex et soyez chez vous avec moins d'entretien.

220177



Pierre Brissette

AGENT IMMOBILIER AFFILÉ

378-8461

220187V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



GRANBY - BROMONT, 1 KM AUTOROUTE 10 40 MINUTES DU PONT CHAMPLAIN

Résidence de prestige avec revenu
Mini-ferme de 4,5 acres, 1800 plants de bleuets. Maison luxueuse de 11 pièces, 4 c.c., 21/2 salles de bains, verrière 45pi x 15pi, 4 foyers en maçonnerie, vue exceptionnelle.

(450) 372-7321 219987

PIERRE BOUTHIETTE



Maintenant à la Capitale

La Capitale

La Capitale, vendu! / La Capitale, vendu!

378-8461

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

219951

21 ANS D'EXPÉRIENCE



VOILÀ LA DIFFÉRENCE
378-8461

HÉLÈNE DESROCHERS

Agent immobilier affilié
La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

IMPECCABLE



Superbe cottage antique restauré au complet 7 1/2 pces, b. franc + thermopompe, garage, au pied de la montagne, seulement 169 500$ sur presque 3 acres.

124 500$ = 2 x 5 1/2 PCES



Tout rénové, ce 2 logis x 5 1/2 + sous-sol fini sur terrain clôturé, est dans une rue tranquille (cul-de-sac), près du centre-ville, à Cowansville.

TERRE 80 ARPENTS

55 arpents cultivables dont une partie drainée et boisée + 2 bâtiments et piste d'atterrissage de 3000 pieds de long à 12 min. du centre-ville de Granby.

220180

N'oubliez pas, quels que soient vos besoins, Hélène sera là pour vous servir!



Pierre Bellefleur vend...

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.

378-4120

courtier immobilier agréé

220071

1 propriété vendue tous les 4 jours depuis 1995

VEDETTE DE LA SEMAINE



2463 ROXTON POND: Un petit coin de paradis: Très belle propriété, très propre, 2 c.c. avec pièce au 2e pouvant faire une ou deux autres chambres, + écurie avec toilette, salon et cuisine. **IDÉAL POUR GARDER VOS CHEVAUX ET AVOIR LA TRANQUILLITÉ.**



2678 COTTAGE TRÈS FONCTIONNEL avec énormément de rangement. 3 c.c., garage et entrée privée au salon de coiffure. **IDÉAL POUR PETIT COMMERCE OU PROFESSIONNEL!**



0938 UNE BRASSÉE D'AVANTAGES: Superbe propriété entièrement rénovée en 1998, avec garage, fenêtres à manivelle P.V.C., avec en plus un garage commercial de 30x40. **AVIS AUX MÉCANICIENS.**



2237 POURQUOI PAYER UN LOYER? Joli cottage de 2 c.c., avec garage. Beaucoup de rénovations effectuées: plomberie, électricité, chauffage. Fenêtres et portes changées. **UNE MAISON À VOUS À PEU DE FRAIS...**



0392 STRESS INTERDIT! Venez voir ce magnifique domaine de 3 acres avec garage double, superbe terrain avec étang et surtout sans voisins. Prendrait échange pour propriété sur rive-sud. **UNE VÉRITABLE OASIS DE PAIX!**



2726 VOTRE FAMILLE S'AGRANDIT? Très belle propriété de 5 c.c. avec garage isolé/chauffé, piscine, porte patio avec balcon dans CCM, sous-sol aménagé. **DE L'ESPACE À REVENDRE...**



1208 BESOIN D'ESPACE VITAL? Superbe propriété au bord de l'eau: 5 c.c., piscine, garage double, terrasse au-dessus de l'abri d'auto, beaucoup d'inclus. Très grand terrain, arbres matures. **SPACIEUSE À SOUHAIT!**



1095 LA VIE RÊVÉE... Très joli jumelé de 3 c.c., garage, foyer, dans le meilleur secteur de Granby. Belles divisions, salle à manger séparée. **OSEZ RÊVER!**



2292 COMMENCEZ EN GRAND... Beau bungalow tout brique, 3 c.c., garage, sous-sol aménagé, fenêtres changées, cheminée refaite, 2 poêles à comb. lente, et plus encore... **ELLE POURRAIT ÊTRE À VOUS!**

Terrains

2868 TERRAINS ZONÉS COMMERCIAL C.D. dont les prix varient de 24 500 $ à 39 500 $ pour 32 293 pi.ca. à 52 437 pi.ca. Idéal pour commerce détail/service, commerce en gros, entreposage, et plus encore. **SITE IDÉAL POUR VOTRE ENTREPRISE!**

2821 EMPLACEMENT STRATÉGIQUE, terrain à Bromont de 33 609 pi.ca. situé face aux «Factory outlets» et mini-golf. Vue magnifique sur les pistes de ski et le golf. **INFORMEZ-VOUS!**

À revenus



2858 ATTENTION INVESTISSEURS! Bel immeuble avec 3 locaux commerciaux et 7 logements au centre-ville de Granby. Très bien situé et en excellente condition! **TOUJOURS LOUÉ!**

2888 BEL IMMEUBLE LOCATIF! En bas de l'évaluation municipale! Triplex de 1x51/2 et 2x41/2 dont un logement avec sous-sol et garage. **UNE OCCASION À SAISIR...**

1081 PENSEZ PROFIT! 6 logements brique: 4x3.5 et 2x2.5 en bonne condition et très facile à louer. **PLACEMENT AVISÉ!**

Terrains

1570 BROMONT, PRÈS DU VILLAGE: Terrain de 2.5 acres dans un secteur de fermettes, sur une route secondaire. Possibilité chevaux et petits animaux. **FAITES VOS PROJETS!**

1594 RUE SANS ISSUE! Terrain boisé de 35 790 pi.ca., pas de T.P.S. ni T.V.Q. à payer. Endroit très paisible et sécuritaire pour les enfants. **IDÉAL POUR VOTRE FUTURE MAISON!**

2468 IL FERA BON Y VIVRE... Terrain faisant partie d'un grand lot à être subdivisé, lot de 2.5 acres environ. Site exceptionnel à Bromont, secteur de fermettes. **INFORMEZ-VOUS!**

2679 TERRAIN ZONÉ COMMERCIAL CD ET INDUSTRIEL LÉGER de 33 100 pi.ca. pour commerce de détail ou services, vente ou réparations d'autos, débosselage, entreposage, etc... **SECTEUR D'AVENIR...**

2432 BEAU TERRAIN POUR VOS PROJETS DE CONSTRUCTION! 15 035 pi.ca. boisé, dans beau secteur du Canton de Granby. Pas de T.P.S. ni T.V.Q. à payer. **INFORMEZ-VOUS!**

0913 CONCRÉTISEZ VOS PROJETS! Terrain résidentiel et commercial de 45 902 pi.ca., coin route 139 et Magenta. Très bien situé. **IDÉAL POUR VENTE AU DÉTAIL, RESTAURANT, ETC...**

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A ST-ALPHONSE: constr. 90, très beau cottage moderne, avec garage, remise, piscine h-t., + beaucoup d'inclus, 140,000$. Pour plus d'info : immodirect.com/st-alphonse/111-plante ou appelez au (450) 776-8994 ou 776-8994

AU 70 DUBÉ, GRANBY. Semi-détaché 1989. Beau secteur. Arrière donnant sur parc Terry Fox. 3 c.c., foyer, bain tourbillon, sous-sol fini, piscine. Inf.: 777-0547.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW 26x40, entrée split, 4 c.c., 2 salons, 2 s. bains neuves, bois franc à la grandeur, s-sol fini, rénovée en 2000. Cause: trop grand. Faut voir l'intérieur! 375-3964

CANTON DE SHEFFORD, cottage, toit cathédrale en pin, 3 c.c., plancher bois franc, terrain 80,000 pi.ca. En bas de l'évaluation. 539-4182



LYNE MONGEAU 378-4120



RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

VOUS RÊVEZ D'UN LAC PRIVÉ? Canton de Granby : la campagne à proximité de la ville, très privé à 2,500 pi. du chemin public. Propriété construction 1990, vue sur la montagne, 2 chambres à coucher, foyer, sauna, spa, une visite s'impose, cette maison vous charmera.



À VENDRE OU À LOUER. Bâtisse commerciale, emplacement de choix pour commerce de détail ou bureau d'affaires. Local de 3432 p.c. disponible immédiatement pour location. Possibilité de diviser le local pour espace de moindre superficie.



SITUÉE À PROXIMITÉ DE GRANBY et Bromont, dotée d'un lac privé. Elle est à 2 pas de la piste cyclable, pentes de ski et golf, pour amants de la nature. **Coup de coeur assuré!** 220184



JACQUES GIARD
Royal Lepage Avantage
Courtier immobilier agréé
378-8085

Je m'occupe de tout, tout : vente et achat de votre propriété. Même du déménagement ! Toujours là depuis plus de 20 ans

PRÈS DE TOUT: Jolie québécoise, brique et alum., 3+1 c.c., paysager, bon état, près du centre sportif et école. Prix 84 900 $ OUF! VITE!

ST-ALPHONSE: Trois terrains bien situés, boisés, pour construire. Hâtez-vous!

GRANBY: Votre rêve? À votre compte? Garage 2 portes, un peu d'équipement, de très grands terrains.

CT GRANBY: Terrain boisé pour bâtir. Prix 11 500 $.

VERGER: Rougemont, 4500 pommiers de diverses essences, m.m. 14x70 sur 54 acres.

ROUGEMONT: Terrain plus de 180 000 pi.ca. avec infrastructures d'aqueduc et d'égout, près centre-ville et route 112, zoné agricole à Québec mais résidentiel et commercial à la ville.

TERRASSE : Bung. Brique et vinyle, à paliers, 3 c.c., possibilité de 5 c.c., s-sol fini, terrain plus grand que celui des voisins, piscine creusée 12x24, près de tous les services.

PRÈS DES GALERIES: Bung. alum., 3+1 c.c.c, s-sol semi fini, super garage 2 portes avec trou d'homme, près centre sportif, nombreux restos, etc. Moins de 100 000 $ Vite!

100% VENDU toutes les propriétés résidentielles prises en 9 mois en 2001. Je vends la vôtre quand? Granby et région.

220138

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

FACE HÔPITAL, près centre d'achat et église, grand bung. brique, garage, 4 c.c., (fentres, toit, cuisine et portes neufs). Rien à faire. 375-5105



GAÉTAN LAMBERT
777-3418
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Je suis à la recherche de propriétés. Ville et campagne

BUNG. 8 PIÈCES VENDU grand terrain + garage et petit poulailler.

NOUVEAU : Maison mobile avec garage isolé, sur grand terrain, terrain agricole et ruisseau.

Ferme de veaux de grain avec pouponnière et engraissement de 350 veaux sur 150 acres de terrain + cottage 7 1/2 .

Maison mobile 4 1/2 pces, p.a., f.s., c.e., extérieur et toiture refaits à neuf, sur son propre terrain demi-boisé à 29 900$

Cottage d'autrefois, 5 1/2 pces, p.a., f.s., c.e., + garage + petit poulailler sur grand terrain agricole, clôturé, à 69 900$.

Bung. 2000, avec garage, armoires acajou, sortie s-sol dans le garage, dans zone agricole à 2 pas de la ville. Faites vite, elles sont rares à ce prix.

Idéal pour commerce d'appoint, sur route assez passante, beaucoup de pièces, rangement, dans un boisé, privé, à 2 pas de l'autoroute.

Cottage sur le bord de l'eau, tout rénové, fenêtres manivelles en PVC, porte patio directement sur rivière, très privé. Vue panoramique. Aubaine 64 900$

Domaine de 7 acres, avec terrain aménagé d'arbres matures, un grand étang avec sentier, court de tennis, avec maison rénovée, sous-sol fini, garage, chalet hivernisé avec grand atelier attenant.

FERME DE 204 ACRES, 100 drainés, plus érablière sur tubulure et cottage 12 pièces, avec bâtiment de veaux de grain et pour boeuf. Très bon investissement.

BUNGALOW EN VILLE, beaucoup de pièces rénovées, armoires refaites, plus commerce attenant, très bien situé. À voir. Vendeur motivé.

GARAGE COMMERCIAL, pour tout genre de commerce, sur terrain 50 000 pi ca clôturé piquets de fer + maison mobile.

TERRE À BOIS, 50 acres avec sentier dans boisé, entrée principale en gravier pour auto. 49 900$

BUNGALOW SPLIT, 2 descentes au s-sol, très éclairé, très propre, garage isolé, sur grand terrain avec ruisseau, à 2 pas de la ville.

FERME de 150 acres avec érablière, 1800 entailles, tubulure, avec tout l'équipement, écurie et box à chevaux + cottage entièrement rénové, très propre. À voir!

TERRAIN de 3000$ à 10 000$ avec droit de construire, cul-de-sac.

TERRAIN dans le canton de Granby avec arbres matures, à seulement 14 900$

DUPLEX 2x4 1/2, garage, avec cour asphaltée, sur grand terrain. VENDU

Disponible 7 jours / 7

220205

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

COTTAGE CONTEMPORAIN constr. 1985, Canton Granby, près du zoo, 3 c.c. à l'étage, asp. central, échangeur d'air, syst. d'alarme, garage isolé + remise, terrain clôturé et haie de cèdres. Sur rendez-vous seulement : 378-7984

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR: beau semi-détaché de qualité, dans secteur très demandé. Avec garantie 5 ans de l'A.P.C.H.Q. ACHETER AVANT LE 31 OCTOBRE 2001 et vous pourrez obtenir une remise de 5 % en **ARGENT**. Info: 776-2676

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

FARNHAM: maison 3 c.c., quartier paisible, grand garage, idéal pour premier achat. Près des services et école. Prix: 49,500$. Pascal Roy, La Capitale, 514-382-8000

GRANBY, AU 347 LOUIS-HÉBERT , 2 chambres à coucher + 2 au sous-sol, garage, foyer, terrain boisé, secteur école St-Jean, 2 salles de bain, 115,000$. Inf: 770-8529.

JUMELÉ rénové, avec bois franc, 3 c.c., possibilité de 5, 2 s.bains + 1 s. d'eau, s-sol fini, situé 51, rue Babin. Inf.: 531-3737

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

LIBRE IMMÉDIATEMENT Près hôpital, école St-Jean et Poly. Sacré-Coeur. Bungalow, 3 c.c., bois f. et céramique, s-sol semi-fini, foyer et bar. Bal. centrale, garde-robe cèdre, fournaise neuve, au prix de éval. agréée: 104,500$ ferme. 28 St-André Est, Granby. 372-1766

MAISON À VENDRE: LAC BOIVIN 5½ pces, 2 salles de bains, 3 c.c., 2 foyers, garage, prix: 116,000$ ferme. Pag.: 360-6852

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
Tout en brique au 525 Montée des Seigneurs, garage, terrain env. 27,000 pc, 3 c.c., 2 salons, 2 s. bain, s.sol fini à 80%, foyer dans le salon, comb. lente au s.sol, remise ext. Beaucoup d'inclus. Belle vue sur Granby.
Visite sur rendez-vous au 375-3495



Jean Brunelle • Pauline Giguère
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé **378-4120**





VRAI BIJOU! 3 c.c. + bureau, **décoration professionnelle,** thermopompe, **fenêtres P.V.C.,** foyer au propane, piscine hors-terre et plus. Un prix pour vendre. **FAITES VITE!**



GRANBY : Triplex tout brique, **rénovations récentes :** (fenêtres, armoires, s.d.b.) super propre! **Revenus :** 13 920$ / an. **On demande 99 500 $. Faites vite!**

220147

CHRISTIAN LALUMIÈRE



L'agent à votre hauteur
378-4120
219911 Re/Max professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

TRANS-ACTION
PARTOUT AU QUÉBEC
Trans-Action Action Direct
Courtier immobilier agréé



RÉAL CÔTÉ
777-7565
360-9550 / 776-5266



Rénovée de A à Z, armoires neuves, planchers bois et céramique, 2 s.d.b. (bain double), 3 c.c. sur le même étage, à Granby.



Immeuble à revenus, rapporte 28 000 $ / an à Granby. Pour seulement 135 000 $.



Semi-détaché, foyer au salon, échangeur d'air, syst. alarme, satellite, asp. central.



Maison constr. récente, Ct Granby, pl. bois franc, grand patio, 3 c.c. à l'étage, 2 s.d.b., thermopompe.



Fenêtres changées et toiture refaite, piscine 27 pi., 3+1 c.c. au s-sol, Ct Granby.



Seulement 69 500 $, 6 c.c., piscine creusée, sauna, pl. bois franc. Besoin de rafraîchissement.

Entrepôt à Granby, 4400 pi.ca., isolé, 2.75 $ le pi.ca. Place tranquille.

220190

YVES PAQUETTE
Maintenant chez Remax pour mieux vous servir!



378-4120
RE/MAX professionnel inc. Courtier immobilier agréé
219771

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé



Claire Beaulac
Estimation Gratuite
Bur.: (450) 378-4120
Rés.: (450) 378-4325
219525V



Au centre-ville de Knowlton, grange 1880 sur 11/2 acre, zonage Ca1. Idéal pour commerce d'antiquités, restaurant ou autre. Vaste stationnement. Opportunité unique.

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
COLLINI
(450) 263-4663
MAURIZIO COLLINI
Agent immobilier agréé
collini@endirect.qc.ca
220212

ROSE BOGO
378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé





#2195 MAGNIFIQUE MAISON CENTENAIRE, 4 c.c., plafonds 9 pieds avec moulures, bois franc, salle de bains et cuisine refaites à neuf, immenses pièces, le tout près d'une école et services. Excellent potentiel, à visiter sans tarder. Nouveau prix!



#2738 VUE MAGNIFIQUE SUR LE LAC : Belle maison de construction récente, planchers bois franc, garage, sous-sol aménagé, 2 c.c., accès au lac. Excellente qualité de vie!



#2345 DUPLEX : 1 x 6.5 et 1 x 8.5 pièces, grands logements, beaucoup de rénovations effectuées, toiture, balcon, etc. Possibilité de place d'affaires, dans secteur recherché!



#2761 POTENTIEL ÉNORME! Commerce en opération depuis 10 ans, excellent chiffre d'affaires, avec maison centenaire de 10 pièces et vue sur montagnes sur immense terrain.

220186

CHRISTIAN LALUMIÈRE



L'agent à votre hauteur

378-4120

219911 Re/Max professionnel inc. Courtier immobilier agréé



#2896 AU BORD DE L'EAU... Magnifique propriété très éclairée, 2 c.c., garage, très belle verrière avec vue sur le lac, gazebo et plus encore... **Très privé, idéal pour la détente!**



#2538 POUR LA TRANQUILLITÉ! Joli bungalow dans secteur paisible. 3 c.c., sous-sol aménagé, combustion lente. **Ne cherchez plus!**



#1574 ST-ALPHONSE: Très belle propriété sur plusieurs paliers, beaucoup d'espace, 4 c.c., foyer, piscine hors terre, thermopompe. **Venez la visiter, elle vous surprendra!**



#1922 CONSTRUCTION DE QUALITÉ SUPÉRIEURE! Très belle propriété de caractère champêtre, possibilité de faire 2 ou 3 chambres au 3e étage et garage. **La tranquillité assurée!**



#2189 IDÉAL POUR PREMIER ACHAT! Maison mobile de 3 c.c.., dans un très beau parc. Le toit a été refait en 1994, 2 remises. **Venez la visiter!**



#2572 LA CRITIQUE EST UNANIME... Belle propriété de 3 c.c. à l'étage avec possibilité d'en faire 2 autres au rez-de-chaussée. Elle offre beaucoup d'espace et un garage en plus... **Faites-en votre 1er choix.**



#2777 LE CHOIX QUI S'IMPOSE... Joli jumelé près de tous les services. 2 c.c., intérieur spacieux, sous-sol facilement aménageable. **Idéal pour la petite famille...**



#2548 TOUT L'ESPACE DONT VOUS RÊVEZ... Beau bungalow de 5 c.c., sous-sol aménagé. Construction récente 1999. **Dans secteur à découvrir...**



#2882 IDÉAL POUR LA PETITE FAMILLE! Beau bungalow de construction 1998, 2 c.c., foyer au gaz, échangeur d'air, fenêtres P.V.C. à manivelle partout, **secteur de propriétés neuves!**



#1920 TOUT PRÈS D'UN PARC... Idéal pour les enfants. Beau duplex 2x51/2, 3 c.c., garage, décoration à faire rêver. Bel aménagement paysager. **Secteur très recherché!**



#2815 ENDROIT TRÈS PAISIBLE ET PRIVÉ! Bungalow de 3 c.c. avec garage et sous-sol aménagé. Toit neuf 2000. Lac avec quai. **Faites vite!**



#2759 SECTEUR EN EXPENSION... Jumelé de 3 c.c. avec pièces très fonctionnelles. Il saura vous plaire. **Prix imbattable!**



#2822 IDÉAL POUR PROFESSIONNEL qui recherche le tout inclus. 3 c.c., 2 sdb complètes, piscine creusée, garage, sous-sol aménagé. **Que demander de plus?**



#2739 POUR COMBLER TOUS VOS DÉSIRS... Cottage de 3 c.c., entièrement rénové, bois franc à la grandeur, piscine creusée neuve 2000, air climatisé central. **Secteur recherché!**



#1916 EXCELLENT SECTEUR, près de tout: Galeries, aréna, etc. Propriété de 5 c.c., 2 foyers, garage, sous-sol aménagé. **Intérieur très éclairé et fonctionnel!**



#1860 DUPLEX À TRÈS BON PRIX... 2x41/2, beaucoup de rénovations faites, grand terrain, dans secteur du parc industriel. **À visiter sans tarder...**



#2814 À QUI LA CHANCE? Jolie propriété fonctionnelle de 3 c.c. sur même palier, garage et foyer double. Le tout sur grand terrain. **À voir...**



#2507 DU 3 POUR 1... Maison, cantine et garage, le tout à très bas prix. Maison de 3 c.c., sous-sol aménagé, très bien décorée. Garage 24x30 isolé et restaurant-cantine. **Très très bien situé!**

220194

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

#2850 - GRANBY : au 433 St-Jean, cottage 4 c.c., véranda, garage, tout près des services. POUR DU CONFORT ET DE L'ESPACE, OFFREZ-VOUS CETTE PROPRIÉTÉ !

#2375 - BEDFORD : cottage rénové, 2 c.c., immense s. bain, bain thérapeuthique, garage double 2 étages et garage simple de 24x20. Patio bois traité 12x24. Situé à 2 pas des services! PRIX DEMANDÉ : 74,900$

#2576-2577 - COTTAGE tout rénové, 5 c.c., sur terrain de 62,145 p.c., avec ruisseau. Garage 19x27 et grange de 52x14. Nouveau prix : 129,900$. VENDEUR MOTIVÉ!

NANCY BEAUREGARD, 378-4120
RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

JOHANNE VACHON



EFFICACITÉ
CONFIANCE et
PROFESSIONNALISME...
pour vous conseiller en immobilier !

219958 **378-4120**



Michel Marquis
378-4120

Un agent à votre écoute!

2508 - PRIX RÉVISÉ: Secteur Terrasse Bellevue, venez me découvrir, demandez-moi une visite. Maison chaleureuse, 3 c.c., salle à manger séparée, pas de tapis, garage, terrain mature. Près des services.

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

220192

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

#1574 - ST-ALPHONSE: très belle propriété sur plusieurs paliers, beaucoup d'espace, 4 c.c., foyer, piscine hors-terre, thermopompe. Venez la visiter, elle vous surprendra!

#2882 - IDÉAL POUR LA PETITE FAMILLE! Beau bungalow de construction 1998, 2 c.c., foyer au gaz, échangeur d'air, fentres P.V.C. à manivelle partout, secteur de propriétés neuves!

#2815 - ENDROIT TRÈS PAISIBLE ET PRIVÉ. Bungalow de 3 c.c. avec garage et sous-sol aménagé. Toit neuf 2000. Lac avec quai. Faites vite!

#2822 - IDÉAL POUR PROFESSIONNEL qui recherche le tout inclus. 3 c.c., 2 sdb complètes, piscine creusée, garage, sous-sol aménagé. Que demander de plus?

#2896 - AU BORD DE L'EAU... Magnifique propriété très éclairée, 2 c.c., garage, très belle verrière avec vue sur le lac, gazebo et plus encore... Très privé, idéal pour la détente!

CHRISTIAN LALUMIERE, 378-4120
REMAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

60 BIENVENUE: secteur Lac Boivin, rue tranquille, sécuritaire, 2 c.c., 1½ s. de bains, services de la ville, abri d'auto transformable en pièce d'été, piscine h.t. 24 pi avec patio. 372-4876

Par le propriétaire



Construction 90, 2+1 c.c., planchers de bois franc, aspirateur central, système d'alarme, piscine H.T. chauffée, remise, terrain paysager boisé. 23 Manceau, Canton.

372-6363

220170

Royal Lepage Avantage
Courtier immobilier agréé
B. De Grady
(450) 521-1558



Canton de Roxton, à 20 min. de Granby, bung. 3 c.c., s-sol fini, propriété impeccable, garage 20,5 x 31 pi., grande porte, terrain 27 789 pi. ca. On est vendeur! 69,000$

220167

RÉAL PERREAULT CONSTRUCTION

Construction et rénovation de tout genre
Travaux de qualité renommée

• Maisons neuves • Installation de portes et fenêtres
• Pose de plancher de bois franc

Réal Perreault : 372-2413 • Jocelyn Perreault : 378-0533
635, boul. Leclerc, Granby

A006881

LES CONSTRUCTIONS ODYSSÉES



Vous garantissent le meilleur rapport QUALITÉ - PRIX

Pour une construction neuve 1 seul numéro

776-2676

219912 **R.B.Q. 8224-6174**

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON près de l'école Poitevin, cottage construction 1987, 4 chambres, 2 salles de bain, foyer au salon, entrée extérieure pour sous-sol, libre immédiatement. Prix réduit.

CANTON Cottage style moderne, 3 chambres, bois franc, foyer, garage, puits de lumière, sur beau terrain de 20,000 p.c. paysager. no.: #2783.

HAUT DE VILLE: superbe cottage de 4 chambres, possiibilité de 5; 2 salles de bain complètes et 2 salles de toilette; grand salon 12x22 avec foyer; garage double. Venez la voir. #2712

Guy-Paul Guertin
Remax Professionnel Inc. ctr
450-378-4120

NOUVEAU EN VILLE Québécoise pierre et brique, fraîchement décorée, garage, terrain magnifique 129,500$. TRANSFERT.

CANTON: cottage récent, vastes pièces, éclairé, plancher bois franc, foyer, garage, 139,500$.

ANNE OUELLET, 378-8085 ou 531-0949
Royal Lepage Avantage, Ctr.

PAR LE PROPRIÉTAIRE! Canton de Granby: bungalow brique, solarium 4 saisons, cuisine rénovée, 3 c.c., plancher bois franc et céramique, piscine hors-terre, garage, terrain paysager, rue Cowie à 5 minutes de l'usine Circuit Foil. 378-6389 ou répondeur.

PAR LE PROPRIÉTAIRE: grand bungalow brique 28x50, 9 pces, demi s.-sol avec sortie extérieure, plancher bois franc et toiture remis à neuf, fentres PVC, garage incorporé, grand terrain avec arbres matures, au 419 Churchill, 115,000$ nég. Info.: 375-3557

PAR LE PROPRIÉTAIRE , Granby, 1156 Denison O, bung. 42x28, brique, abri d'auto, garage, remise, plancher bois franc, sys. d'alarme, combustion lente, bain tourbillon et thérapeutique, grand terrain, beaux arbres et ruisseau, remise à bois, sous-sol fini au 2/3, chambre froide. Inf: 372-0281.

PRESBYTÈRE à Ste-Brigide d'Iberville à vendre. Pour info.: Maurice Gagnon au 293-4161 ou Mme Bonneau au 293-6340.

RACINE : maison de campagne, bien située route 243, 6½ pces, plusieurs arbres, étang, terrain 245x250 pi.ca. Très propre et bien aménagé. Prix : seulement 65,000$

ST-PAUL : érablière 16 arp., environ 1,000 entailles sur tubulure, évaporateur, compresseur, etc. Cabane à sucre très propre, cuisine. Remises. Chalet hivernisé, 4½ pces, puits artésien.

STE-CÉCILE DE MILTON : cottage 94, brique + clapboard, 9 pces, 2 garages isolés et chauffés. Beaucoup d'inclus. Échange possible contre commerce.

ROXTON FALLS : fermette d'env. 3 acres, située route 139. Cottage brique 76, garage/atelier, brique et clapboard. Terrain boisé, bien aménagé. Beaucoup d'inclus

ROXTON POND : maison à revenus 6 logements, toujours loués, rapporte 27,000$. Échange possible contre fermette ou maison de campagne.

ROXTON FALLS : bord de la rivière Noire, 6 acres env., droit de construction, près du village et piste cyclable. C'est à voir!

BETHANIE : fermette 104 arp., grange. Plusieurs arbres fruitiers : pommiers, poiriers, kiwatiers. Petite érablière. Résidence 5½ pces. Belle vue.

VALCOURT : Route 243, terrain boisé 10911.8 m.c., ruisseau, service d'eau. Prêt à construire.

ST-LIBOIRE : Route 116, ferme 96 acres, terrain drainé, veaux de grain. Vendu au complet ou en partie (fond de terre).

ST-VALÉRIEN : fermette 37 acres, érablière 2,500 entailles sur tubulure, évaporateur stainless, équipement complet, machinerie. Cottage 11 pces 1980, remises

DANS LA RÉGION : verger d'env. 8000 pommiers, plusieurs variétés, machinerie au complet, entrepôt réfrigéré. Résidence avec beaucoup d'inclus. Bien entretenu. Bon chiffre d'affaires.

DUNHAMFermette d'env. 23 acres. 4,500 vignes. Grange, remises. Bungalow, briques 5 ½. Bien situé.

ST-JOACHIM : 8e rang, boul. Bouchard, fermette 7.5 acres, boisé et petite prairie, ruisseau, écurie 28x30, bungalow éloigné de la route, C'est à voir!

DURHAM SUD, route 116 : poste d'essence 1,400,000 litres, garage, restaurant. Bon chiffre d'affaires. Beaucoup de possibilités.

DURHAM SUD :situé au village, 2.5 acres. Cottage brique 1990, 8½ pces, foyer, pl. céramique. À l'étage; bois franc. Garage double, remise. Cul de sac.

ROXTON FALLS: fermette 53,821 p.c. avec granges, garages. Pour chevaux, chèvres ou autres petits animaux. Cottage 8½ pces.

DURHAM SUD : cottage 5½ pces, 3 c.c., chauffé bi-énergie électr. et huile. Rénové en grande partie. Grange 2 étages 30x24. Terrain 19,995 p.c. Prix très avantageux. Libre immédiatement.

BETHANIE:fermette 60 acres, boisé et prairie, petite érablière 400 à 500 entailles, petite grange, remise. Bungalow 1984, 6½ pces, brique et pierre.

Plusieurs terrains prts à construire avec ou sans services, à Roxton Falls, Roxton Pond, Ste-Cécile-de-Milton, à la campagne.

Je suis à la recherche de fermes et maisons de campagne pour clients sérieux.

TRANS-ACTION Multi-Services inc.
Courtier immobilier agréé
André Dépôt, agent imm. affilié
Rés. (450) 372-9830

STE-CÉCILE DE MILTON : Maison 28x36, 1989, intérieur chaleureux, planchers cerisier + érable, terrain 66,000 pi.ca., arbres matures, grandes pièces, s.c., sous-fini. 777-3123

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SUPER AUBAINE!

71, RUE CLAUDE, CANTON DE GRANBY: superbe propriété tout en pierre, avec garage double, plancher bois franc, grand terrain paysager, libre immédiatement. Prix demandé 149,000$. Prendrais échange sur petite maison dans la ville de Granby.

RENAUD BÉLIVEAU
RE/MAX Professionnel Inc.
378-4120

TERRASSE BELLEVUE , maison de 2,500 pi.ca. de plancher, 4 c.c., 2 s. de bains, salon, salle à manger, cuisinette avec boudoir, sous-sol fini, thermopompe, garage double, terrain paysager. 372-9284.

TRANS ACTION ACTION DIRECT Inc.
RÉAL CÔTÉ, 777-7565 ou 776-5266
PRIX RÉDUIT À 69,500$

MAISON UNIFAMILIALE EN BRIQUE à Granby, 6 c.c., piscine creusée, sauna, 3 salles de bains complètes, plancher b.f.

Aussi maison mobileà vendre, déjà louée avec bail d'un an.

Ces 2 maisons sont à vendre ou à échanger contre terre à bois ou autre.

Prendrais comme accompte auto, bateau, etc.
Inf.: Réal Côté, 777-7565

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

16 LOGIS, 355,000 $, en excellente condition.

COMMERCE de couvre-plancher et décoration, avec bon chiffre d'affaires. Yves Forand, Remax Professionnel Inc., 375-1621

NOUVEAU

4 LOGIS DE 5½,rénové à l'intérieur en 1996, toiture refaite en 98, au 49-51 St-Joseph, Granby. Hypothèque à 6.25% / 18 mois, transférable. Retour sur investissement de 25% et plus. Aubaine! 120,000$. Inf.: 777-1080

DUPLEX PRÈS DE TOUT logement du bas rénové au complet, avec foyer, garage, prix réduit.
ANNE OUELLET, 378-8085 ou 531-0949
Royal Lepage Avantage. Ctr.

PAR LE PROPRIÉTAIRE: immeuble à revenus, 5 logis + 1 local commercial libre à l'acheteur, s-sol 9 pi, toiture neuve, plusieurs rénovations, excellente condition, bien situé, 325 Boivin à Granby. Eval. mun. 178,000$. Tél. 450-635-8336

REPRISE DE FINANCE: à Roxton Falls, ex-centre d'accueil de 17 chambres, propre et fonctionnel, conviendrait à plusieurs projets.
Madeleine Laroque, courtier
450-548-2208

SANS INTERMÉDIAIRE, Duplex semi-commercial à Granby, local 900 pi.ca., logements à l'étage, sous-sol fini, garage triple, terrain clôturé, près des écoles et services, 190 Robinson Sud. Bon prix! Info.: 375-0941

TRIPLEX, possibilité d'un 4e logis, toiture et fentres neuves, piscine, garage, grand terrain commercial, rue St-Luc. 375-6133, message.

TRIPLEX UNIQUE À GRANBY! Idéal pour travailleur autonome ou petite famille, salle ensoleillée 15x25, avec sortie ext., 3 c.c., 2 salons, 2 s. bains, cuisine. Avec 2 logis 3½ toujours loués, très modernes, stat. privé, toiture neuve, endroit tranquille. À voir absolument! Agents s'abstenir, 192,000$. Inf.: 378-3007, 521-3007

WATERLOO, IDÉAL POUR PROFESSIONNEL OCCUPANT comprenant: résidentielle 4½ et 3½ loués, partie commerciale professionnelle: 3 bureaux dont 2 de loués, une voute, bien situé, cachet particulier, cause: départ. 450-539-3163.

WATERLOO: GRAND TRIPLEX, construction supérieure, extérieur brique et pierre, fenestration récente.
ÉTAGES: 2 logements de 5½ pièces chacun;
REZ-DE-CHAUSSÉE: 1 logement de 7½ pièces avec sous-sol incluant salle de bain, salle de lavage, salle de rangement, salle de jeu et 2 c.c.;
TERRAIN: superficie 4335.9 mètres carrés, borné à l'arrière par le lac Waterloo. Plusieurs possibilités; aussi inclus fixtures électriques, miroirs, etc.
PRIX: Règlement de succession. Tout offre raisonnable sera retenue. Évaluation municipale: 139,600$.
Renseignements: Guy au 539-1787 ou Gilles au 539-0175.

503 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

RECHERCHE PROPRIÉTÉ
20 acres et +, belle vue et ruisseau ou étang.
Lise Malette, 534-1672
Groupe Sutton de l'Estrie, Ctr imm. agréée

504 VISITES LIBRES

BUNGALOW tout brique, 3+ 1 c.c., 2 garages, cuisine et salle de bain rénovées, sous-sol fini, 870 Rang Papineau, St-Paul. 379-5549 dimanche entre 13 h et 16 h.

MAISON MOBILE, 12x50 à vendre, située au 10 Place Gagné à Adamsville. Aubaine. Inf: 450-263-6044.

504 VISITES LIBRES

La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale

De belles propriétés à visiter ce dimanche de 14 h à 16 h



270 Chaput à St-Pie
Venez visiter une belle québécoise très bien entretenue, rien à refaire, juste à vous installer. Plancher bois franc, piscine creusée clôturée. En plein coeur du village. On vous attend en grand nombre.
Vos hôtesses Nancy St-Pierre
et Lucie Parent
378-8461



402 Davignon à Cowansville
Maison 4 c.c., sous-sol aménagé, plancher bois franc, abri d'auto, près du lac.
Votre hôte
Yvon Campbell
378-8461

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé 220208

La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE DIMANCHE 7 OCTOBRE de 14 h à 16 h. 1009 de la Roche, bung. 1992, 4 c.c. bois franc, combustion lente, grand terrain, la campagne en ville. Un vrai bijou. Faut voir.
YVES LÉONARD 405-0445
Trans Action
Agent immobilier affilié

505 MAISONS MODULAIRES À VENDRE

TRÈS BELLE MAISON MODULAIRE 1991 16x66, 2 grandes chambres, belles divisions, grande s. de bain, toit cathédrale, Ct. Shefford, 48,500$ nég. Inf.: 375-4324, 776-0257

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

FAUT VENDRE! #2587- WATERLOO : maison mobile 2 c.c., terrain loué à 80$/mois. Soyez chez vous pour 285$ / mois. OCCUPATION RAPIDE! FAITES UNE OFFRE!

CANTON SHEFFORD: maison mobile 2 c.c., 2 portes-patios, salle à manger, comb. lente, maison très éclairée, en excellente condition. IDÉAL POUR PREMIER ACHETEUR OU PERSONNES RETRAITÉES! DEMANDEZ UNE VISITE! 29,900$

2851 - STE-CÉCILE : maison mobile toute rénovée et agrandie. Terrain de plus de 72,800 pi.ca. avec garage de 26.4x40.5 dont une partie est isolée et chauffée. VOICI L'ENDROIT IDÉAL POUR VOUS !
NANCY BEAUREGARD, 378-4120
RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

MAISON MOBILE située au Camping Bon Jour, 14' x 68', 3 c.c., plancher flottant, pole à l'huile, bien aménagée et plusieurs inclus. 450-375-8934 ou 450-360-6120

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

CONDO GRAND 4½ plus salle de lavage, 1,180 pi. ca. secteur haute-ville. Info 777-3093 après 13h.

DOMAINE MONTÉE DES SEIGNEURS
CONDOMINIUMS UNIQUES À GRANBY
Vue exceptionnelle
Site enchanteur
PHASE 3 EN CONSTRUCTION
372-1487 ou 770-0379

DOMAINE MONTÉE DES SEIGNEURS
CONDOMINIUMS UNIQUES À GRANBY
Vue exceptionnelle
Site enchanteur
PHASE 3 EN CONSTRUCTION
372-1487 ou 770-0379

★ PRIX COMPÉTITIF ★
CONDOMINIUMS
JARDINS DE LA FONTAINE II
GARAGE INT., NIVEAU PELOUSE
FAITES VITE!
247, DENISON EST. Info : 777-5599

510 COMMERCES À VENDRE

DÉPANNEUR À VENDRE
avec maison adjacente
Grand stationnement, situé sur une route achalandée, comptoir postal. Possibilité d'un 2e commerce sur le mme terrain. Inf.: 539-2508

DÉPANNEUR À VENDRE Canton de Granby, entièrement rénové, bon chiffre d'affaires. Possibilité d'aide financière. Inf. : (450) 776-6755.

ENTREPRISE D'ENTRETIEN MÉNAGER À VENDRE. MÉNAGE EXPRESS GRANBY ENRG Grands ménages, ménages réguliers, tapis, murs, plafonds, etc. En fonction depuis 15 ans. Denis Dame, propriétaire, 450-372-5057 ou cell: 450-777-6414.

510 COMMERCES À VENDRE

KNOWLTON - BOUTIQUE DE MEUBLES, accessoires de décoration et cadeaux.
(450) 263-7974 ou (450) 677-0086

LAVAGE MOBILE : camion de lavage à pression, avec tout l'équipement et la clientèle à vendre. Inf.: 360-9354.

INCROYABLE!
Liquidation fonds de commerce de bar laitier à un prix d'aubaine. Comprend : équipement récent, terrasse, auvent, publicité, etc.
Soyez votre propre patron!
N'attendez pas trop tard!
Toute offre raisonnable sera considérée!
(450) 378-8975
220124

512 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

MAISON MOBILE, 4½, à vendre ou à louer au Camping Tropicana. Visite le 30 septembre. Pour rendez-vous : 777-5260

513 TERRAINS À VENDRE

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000$, taxes et contrat de vente compris. Aussi maison à vendre, rue Chicoutimi, Canton. Inf.: 375-8931 ou 375-2691

FAUT VOIR! TERRAINS BORD DE L'EAU
Chambourg sur le Lac à Waterloo.
(450) 539-4215

GRANBY : Les Boisés du Sud: grands terrains prts à construire, service d'aqueduc, 16,000 pi.ca. et +. Inf. 378-4244

MULTIFAMILIALES, situés à Granby prts à construire.
Info : 375-2620

NOUVEAU!
Nouvelle rue à St-Alphonse:
RUE FAVREAU
Très beaux terrains boisés 32,000 p.c., tous élevés, endroit paisible. Faut voir!
Inf.: 375-3486

NOUVEAUX TERRAINS à Granby, avec services, pour unifamiliale, secteur très paisible, parc écologique. 3.25$ à 4.40$ pi.ca. 372-3095

★DOMAINE ACROTERRE★
Beau grand terrain de 20,000 pi.ca. et +, sur rue Harvey, côté est en allant vers le sud. Prix d'évaluation municipale. Info.: 378-3472.

PRÊT À BÂTIR, GRAND TERRAIN
Vue sur la montagne St-Paul et près école J. Poitevin (angle Gérard et Laurence), 27,565 p.c. Prix: 25,000$. 378-9737

TERRAIN 55 X 140, prt à construire, avec services de la ville, au 457 Churchill à Granby, 24,700$ taxes incluses. Info.: 375-3557

TERRAIN 57x105, face à l'école St-André, entièrement clôturé, service de la ville déjà sur le terrain. 45,000$. 450-770-8330, laissez message.

TERRAIN DE 27,080 PI.CA., bord de la rivière, avec garage 24X28 + remise ou chalet 20X10, prt à bâtir, sur chemin Coveduck, en arrière d'IBM, 16,000$. Richard, au 266-1750

TERRAINS , vue panoramique des montagnes de Shefford et Bromont, situés à Granby mais à la campagne, près de la piste cyclable, environ 40,000 pi.ca. Inf: 375-3488.

513 TERRAINS À VENDRE

TERRAINS SEMI-BOISÉS, 32,000 pi.ca. et +, environ 5 minutes du parc industriel de Bromont et Granby, au Développement la Roue du Roi, rue Bergeron Est. Info : 375-3208

TRÈS BEAU TERRAIN 80 pieds de façade, 180 pieds de profondeur, excavation terminé, eau et égoût rendus sur le terrain, prt à bâtir. Aussi aménagement de vivaces et de jeunes arbres sur une partie du terrain, situé au 75 rue Bourget Est, Granby, Prix: 45,000$. Inf: 450-539-3562.

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

ACHÈTE IMMÉDIATEMENT terre à bois, coupe ou ferme, payons comptant immédiatement
MAXXUM 100 CENTRE, Sylvain Trépanier.
Inf.: 514-239-7520 ou 819-839-3133

ERABLIÈRE de 4,500 entailles et possibilité de 7,500 entailles avec contrat de vente d'eau. Maison avec 4 garages et une grange, avec beaucoup d'équipements. 110 acres boisés, située à St-Joachim de Shefford. Pour plus de renseignements, 1-450-372-6450

FERMETTE 13.5 ACRES, limites du Canton de Granby, bungalow brique, écurie 35x50, idéal pour chasseur et gentleman farmer. 375-0795

FERMETTE À VENDRE de 16 acres: maison, grange, écurie, petit lac, près de Waterloo, Canton de Shefford + autres terrains à vendre. Inf: 539-3263.

LAWRENCEVILLE: limite de Valcourt, endroit très privé, 30 acres boisés, cottage décor rustique, grange, vue.
Madeleine Laroque, courtier
450-548-2208

515 À VENDRE À L'ÉTRANGER

A MIAMI condo à vendre, tout meublé, TV française, demande 21,000$ canadien. Inf: 450-776-9371.

530 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

WATERLOO: 2½ meublé, tout fourni, nombreux avantages. Dans résidence privée sise sur le lac. Non-fumeur. Personne seule ou couple discret. Références.Court et long terme.
Info : (450) 539-3160

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

CENTRE-VILLE: 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, références, 64 St-Charles Nord, 345$/mois. Info.: 372-9726 ou 372-5880.

CHAUFFÉ, EAU CHAUDE, rue Principale, grand 4½, 380$, propre, peut tre meublé, gens sérieux seulement. 539-2947 ou 531-7231.

GRAND 3½ à sous-louer, très propre, comptoir-lunch, au 61 Pinard. Inf.: 378-8855

LUXUEUX 4½près lac Boivin, Granby, grandes pièces, stat., 575$/mois. Inf.: (450) 777-3355, (450)375-9665

NOUVEAU

RUE PRINCIPALE, près du Bureau de poste, grand 3½ au 3e étage, chauffé, éclairé, laveuse et sécheuse gratuites, pole, frigo et câble inclus, 420$/mois. Pas d'animaux. 521-4848

1½ à 275-315; 2½ à 325$; 3½ petit à 390$, meublés, chauffés, éclairés et câble; 3½ de luxe, non meub. non chauff. non écl. 450$. 378-4121

2½, IMMÉD. au 359, boul. Leclerc, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, près Rita Fleuriste, 325$/mois. 378-3810, cell.: 531-1131

2½-3½ , meublés, chauffés, éclairés, 340 Principale, Granby. 531-0350.

2½ chauffé, éclairé, meublé ou non, propre, tranquille, 350$ par mois, au 166 rue Bourgeois. Inf: 375-0941.

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2½ CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, MEUBLÉS
320$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près cégep, buanderie. Bail avec références.
Inf. : 777-7965 ou 372-3184

2½ et 3½ MEUBLÉS, chauffés, éclairés, situés rue St-Hubert, 320$ et 385/mois, libres immédiatement. 378-7574

2½ et 3½ MEUBLÉS, chauffés, éclairés, situés rue St-Hubert, 320$ et 385$/mois, libres immédiatement. 378-7574.

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, chambre séparée, avec balcon à 385$/mois. Libre immédiatement. 776-6801 ou cell.: 531-3215

2½ meublé, chauffé, éclairé, chambre à part, entrée privée, stationnement à la porte, près des Galeries, 466 Bourget Ouest, 365$/mois. 375-3557

2½ MEUBLÉS, chauffés, éclairés. 231, Ave du Parc, 329 Boivin et 138 Robinson Sud. 295$ et 330$/mois. Info.: 378-4803

2½ TRÈS GRAND chauffé, meublé, chambre fermée, 310$/mois pour décembre. Coquet petit 3½, salon et cuisine séparés, entrée privée, libre imm., 350$/mois. Très propres, balcons, situés dans immeuble tranquille au centre-ville près de buanderie. Info: 375-3718

3½, RUE DESJARDINS, plancher flottant, armoires mélamine, remise int., meublé ou non. Inf: 777-6941

3½ CENTRE-VILLE, LIBRE IMMÉDIATEMENT, stationnement compris, chauffé et éclairé, 350$. Info: 372-9735

3½ MEUBLÉ, 435$/mois, non-chauffé, non-éclairé, libre 1er nov. Situé rue Bourgeois.
Info : 372-2963

620 ST-ROSE, 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, stores inclus, service de buanderie sur place, 355$/mois, libre imm. Inf.: 372-0513

APPARTEMENT 3½ rue Simonds Sud, libre 1er novembre, 330$/mois. Info 776-7801

AU 100 ST-HUBERT: 1½-2½ MEUBLÉS
chauffés, éclairés, pour personne tranquille.
Info : 777-3848 ou cell. 521-0203

532 LOGIS A LOUER EN RÉGION

4½ À ST-CÉSAIRE, 1293 Phaneuf, retraité ou semi; repeint, libre imm., aspirateur central, intercom, constr. 10 ans. 450-469-4642 soir et week-end; ou cell. 514-219-5734 en tout temps.

ANGE-GARDIEN: grand 4½ (480$/mois), village, 2e étage, 2 stationnements, antenne TV, intercom, insonorisé, corde à linge, espace int. de rangement, situé à 2 min. de l'aut. 10, pas d'animaux. Couvre-planchers refaits à neuf. Bonnes références nécessaires.
Inf. : (450) 469-2204.

A WARDEN: 5½ dans le village, un bas, avec cave et garage, chauffage électrique et au bois, grande galerie avant, libre 1er nov.
Aussi possibilité **de vendre le duplex.**
Lit sommeil Davantage à vendre, presque neuf, 500$. **Tricycle** à 2 batteries, payé 1,200$, demande 500$. Info: 539-2094

A WATERLOO : 3½ appartement, électricité payée, bas, 350$/mois, rénovation en cours disp. 1 nov. (450) 243-0729 ou (450) 242-2282.

BROMONT: 4½-5½ libres immédiatement, stationnement et locker inclus. Sylvain, 534-2073

COWANSVILLE: 4½ à louer ou à sous-louer 510$ par mois ou meilleure offre, libre immédiatement. (514)733-6265

FARNHAM 7½ , 3 planchers bois franc, chauffage électrique, grand terrain remise ext., libre immédiatement, 440$/mois. 293-3988.

FARNHAM: grand 4½, eau chaude fournie, conciergerie, déneigement, un endroit paisible, 350$/mois. Peut tre libre imm. Anik : 577-0272.

GRAND 4½ dans un duplex, au 1er étage, avec s-sol, à St-Alphonse de Granby, 390$/mois. 372-2227, pagette 770-3506

ST-ALPHONSE, 4½ libre 1er nov., haut d'un duplex, endroit tranquille pour gens tranquilles. Références demandées. Info : 266-3497

WATERLOO 5155 rue Foster, 3½, 260$/mois. Info: 539-0691 ou 243-5849

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU



Très grand 31/2 et 41/2 au 559 de l'Iris

Pour information, Linda
(450) 375-7631

- Construction neuve occupation 1er octobre
- Planchers céramique et bois flottant
- Confort : tourelle
- Tranquillité : isolation supérieure
- Grandes pièces
- Beaucoup de rangement
- Remise
- Stationnement facile
- Près du lac et piste cyclable

219961

532 LOGIS A LOUER EN RÉGION

ST-CÉSAIRE, A SOUS-LOUER grand 5½ frais peint et rénové, 1er étage, locker, stores et ventilateurs, libre imm., 480$/mois. 469-4150

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

2x3½ au 1er ÉTAGE, situés au 736 et 750 La Volière, 355$/mois, libres immédiatement et en novembre. Inf.: 777-3266

3½ À SOUS-LOUER, libre imm., (octobre gratuit), situé au Capitole à Granby. Inf. 375-9296 ou 539-3100

3½ SITUÉS RUE NOTRE-DAME et rue Robinson. Priorité à une clientèle semi-retraitée.
Inf.: 372-8029.

4½ À LOUER endroit très tranquille, 475$/mois. Info : 777-2732

★ ★ ★ NOUVEAU ★ ★ ★

4½ PIÈCES à louer, libre imm., bien insonorisé, 1½ po de béton sur le plancher
Grand balcon, au dernier étage, visite sur rendez-vous, concierge sur place. Prix: 425$/mois. Info.: 770-7166

4½ près du lac Boivin, 400$ par mois, libre immédiatement. 777-0228.

55 ANS ET PLUS
IMMEUBLE TOUT BÉTON
ASCENCEUR - CHUTE À DÉCHET
SALLE COMMUNAUTAIRE
SUPER GRANDS 3½ ET 4½
PRIX DE 525$ À 675$ PAR MOIS
979 CARON = APP. DU COTEAU
340 DENISON EST = LE PRINCESSE
355 ST-JACQUES = ÉDIFICE ST-JACQUES
POUR IMM.
POUR VISITES OU RENSEIGNEMENTS
372-0382 OU 770-7166.

5½ DANS UN 4 LOGIS, 85 rue Alexandra. Tranquillité, au 2e étage, galerie couverte à l'arrière, 510$/mois, libre 1er déc. 372-8326

5½ POUR 50 ANS ET PLUS, libre 1er décembre, près du Super C. Info.: 375-4872.

5½ SECTEUR PRÈS DU NOUVEAU MAXI
Libre immédiatement
Info: 770-2009

*** * aaaaaaaaaaa * ***
GRANDS 3½-4½, modernes
semi-meublés ou non
oct., nov.,déc. à partir de 425$
style condo à aires ouvertes.
armoires mél. blanches, comptoir-lunch,
aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3½
secteur résidentiel près des Galeries
Idéal pour retraités ou semi-retraités
276 Simonds - 467 Fournier. 372-2474

A LOUER 1½, 3½ et 4½
Info: 776-2443

A LOUER IMMÉDIATEMENT: 4½ au 71 Pinard. Pour références, s'adresser à 95 Pinard, app. 2. Inf. 450-378-8061

A LOUER PETIT 4½, dans triplex, personne seule ou couple à la retraite, situé rue Paré près Principale, 410$/mois. 372-4825

A SOUS-LOUER 4½, eau chaude fournie, au 1er plancher, dans un 5 logis, 435$/mois. Près école, au 447 Calixa-Lavallée. Info : 777-1088

AU 534 BOIVIN, construction neuve, grand 4½ style condo, plancher de bois, finition supérieure, bien insonorisé, occupation 15 octobre 2001. Inf: M. Dion 372-0239.

AU CENTRE-VILLE: 3½ semi-meublé, armoires en chne. Info : Jour au 375-9060

BEAU 4½ Granby, planchers béton, armoires en chne, aspirateur central, belle décoration, libre immédiatement, 385$/mois. Isabelle 539-2033.

BEAU 4½ SPACIEUX, insonorisé, décoré, très propre et tranquille. remises int. et ext., 435$. Inf. 372-2019

BEAU GRAND 4½, RUE BUSSIÈRES: immeuble récent, 1er ou 2e étage, plancher flottant, idéal pour personne seule ou couple retraité recherchant la tranquillité. Libre imm. 375-4676. **4½ RUE BUSSIÈRES :** toit cathédrale, 3e étage, câble fourni, idéal pour personne seule recherchant tranquillité. Libre imm.. 375-4676.

BEAU GRAND 4½ À LOUER , libre 1er janvier, 470$ par mois, rue Caron, Granby, secteur tranquille. Inf: 375-4909, pag: 360-2172..

BEAU GRAND 5½ très éclairé, avec beaucoup de commodités, corde à linge, grande cour, près des écoles et de tous les services, au centre-ville, libre imm. 372-7008, 372-7518

BEAU PETIT 5½ rue Pinard, dans immeuble récent, 1er plancher sans escalier, 480$, libre sur demande. Références requises. 450-774-1399

CENTRE-VILLE 3½, ménage fait à neuf, dans un bas, idéal pour personne âgée, 325$/mois. 372-7565 ou 375-2967

DENISON O: au 243: 4½, pl. béton;
au 244, 3½-4½ chauf. eau ch.
39 Mountain: 3½ m, chauf., écl., câble, piscine.
Inf. : 372-6150.

GRAND 4½, secteur tranquille, haut d'un duplex récent, grande pièce de rangement au sous-sol, plancher en bois et céramique, 660$/mois. Info.: 405-4038.

GRAND 4½ de 1,440 pi.ca., app. du Coteau côté sud, imm. en béton, ascenseur, chute à déchet, 55 ans et +, libre 1er nov. 675$/mois. 405-4145

GRAND 4½ non meublé, très tranquille, près de la piste cyclable, 130 Denison Ouest, 2e étage, construction récente, insonorisé, aspirateur central, remise int. et ext., intercom, concierge, libre 1er janvier 2002. Tél. 263-5036, 263-8890, 263-8627.

GRAND 5½ , au 833 Maisoneuve, Granby, endroit calme, élévateur, comptoir lunch, près de dépanneur et restaurant, libre 1er novembre. 293-6411.

GRAND 5½ À LOUER, au 107 Wellington, secteur paisible, libre 1er nov. Info : Jour 405-9751, soir 777-0759

GRAND 5½ au 207, boul. Fortin, bien éclairé, entièrement repeint, revtement plancher neuf, cabanon privé, libre imm., 500$/mois. 450-773-2445

JOLI 5½ HAUT DE DUPLEX, plancher bois franc et boiserie, libre 1er déc., 510$/mois. 378-0813

LIBRE 1er déc., grand 5½ dans duplex, au 2e étage, rue St-Charles Sud, secteur église Immaculée-Conception, 450$/mois. 450-375-9651

LOGIS 3½, libre imm., 1er étage, situé au 44 Young app. 2, 330$/mois. Info.: 372-2656.

★80 LEROUX★
Beau grand grand 4½. Pour visiter: S'adresser par tél. au 375-4420 ou 378-2806.

POUR PERSONNE RETRAITÉE ou semi-retraitée, beau grand 4½, dans bloc neuf au 1er, inst. lave-vais., asp. central, rangement au sous-sol, balcon. Au 634 St-François. Libre 1er oct. Info.:777-4442 ou 372-1246.

SECTEUR HAUTE-VILLE, 275 Dozois, 5½ au rez-de-c. (6 log.), 2 c.c., 1 bureau, bain tourb., remises ext. et int., 580$. 777-0244, 372-1636

SECTEUR LAC BOIVIN
Rue St-Michel, tout béton, foyer, balcon, insonorisé, 3½ : 445$/ms; 5½ : 595$/ms. Inf.: 776-4536 ou 378-7337

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

NOUS CHERCHONS un (e) COLOCATAIRE non-fumeur (euse) pour partager maison située à Bromont. Près des services + activités . Chambre meublée avec câble, libre immédiatement. Nancy, 534-2996

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

ANGE-GARDIEN, dans le village, maison avec garage, 3 c.c., 2 s. bains, s.sol fini, syst. d'alarme, plancher b.f., balayeuse centrale, 700$/mois. Cell.: (450)357-3004, (450)347-6037

MAISON 5½ à Bromont, secteur Adamsville, 11 Brousseau, face à l'école, libre le 15 octobre, 650$ par mois. Soir: 293-6488 ou 293-6492.

WATERLOO : MAISON JUMELÉE à louer, 3 chambres, 650$, libre pour 1er novembre. Inf.: (450) 539-4215

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

À GRANBY : COTTAGE de 2 c.c., situé rue St-François, grande galerie, pour personnes tranquilles, 695$/mois. Renaud 777-6743

GRAND 8½ PCES, dans un bungalow, plancher bois franc, garage, terrain boisé, endroit tranquille, 419 Churcill, 800$/mois. Possibilité d'option d'achat. 375-3557

MAISON 5½ pces, située Canton de Shefford, libre imm., avec pole encastré, tour pour TV. 372-5938

MAISON MODULAIRE, constr. 1999, 16x68, 5½ pces, remise, pour retraités ou couple seule, 600$/mois, libre 1er nov. 777-8891; pag. 360-1947

539 CHAMBRES À LOUER

000 - VEUX-TU UNE BELLE GRANDE chambre tranquille, juste pour toi? Possibilité de faire tes repas. Non-fumeur (euse), 200$/mois. Inf.: 378-8649, répondeur.

1 LOFT À LOUER au 2e étage, privé, avec cable, accès au bas pour cuisine, douche, lavage et terrain, dans duplex anglais champtre, situé au 10, rue Cairns, secteur lac Boivin. Libre immédiat. demandez Roger: 372-1247

A VOIR ! ** NOUVEAU CONCEPT **
Avec lit escamotable, salle de bains privée
Entrée privée, lav./séch., cuisine,
Câble TV inclus.
Immeubles Jean-Paul Roy 378-4347

BROMONT: dans maison privée à 5 minutes des pentes de ski, IBM et GE. Beaucoup d'inclus. Non-fumeur. John, 534-0874 ou pag. 360-8743

CENTRE VILLE: chambre pour travailleur, avec inst. câble dans chaque chambre, literie, etc. Françoise, 378-2436, cell.: 405-7490

CHAMBRE dans appartement à partager, bien décorée, 250$ par mois tout inclus. Libre 1er novembre. Pagette: 360-7987.

CHAMBRE située près de l'école des adultes, libre immédiatement. Inf.: 375-3812.

539 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, éclairée, tapis, bain et douche, chauffage central eau chaude, cuisine, entrée privée, libre imm. 372-7653

CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, MEUBLÉE, pole, frigo, four à micro-ondes, inst. lav./séch., située rue Déragon, 200$/mois. 777-4744

DOMAINE CHAMPÊTRE
Endroit paisible près de Granby-Bromont. Idéal pour gens de l'extérieur ou étudiant. Poss. de louer 5 jours/sem. Entrée et stationnement privés, cuisine d'appoint. Inf.: 378-3011

Manoir des Pins
125, Ave des Pins (angle Court), Granby
776-1177
Tranquillité, vie sociale, cafétéria
Responsable sur les lieux

NE CHERCHEZ PLUS, dans „concept auberge", chambre meublée, entrée privée, tout inclus. Inf.: 378-6161

540 CHAMBRES ET PENSION

RÉSIDENCES ALBERT
Pour personnes du 3e âge, chambre complète avec s. de bain, câble fourni. Spécial de 250$ de rabais pour le 1er mois.
Francine, 776-6485, au 441 Horner, Granby

RÉSIDENCE ST-EUGÈNE
89 Laval Sud
Résidence pour personnes âgées de type familial, soins infirmiers sur place. Fait soins de colostomie et autres soins semblables. Nourriture à volonté, messe sur place. Tous les services sont compris dans le prix. Contactez Daniel 372-0664

SUPER PROMOTION
À 399 $ PAR MOIS
GRANDES CHAMBRES
et salle de bains + garde-robe,
meublées avec goût, câble inclus
laveuse et sécheuse gratuites
Sécurité 24 h sur 24, 2 appels de garde
ACCÈS: À TOUS LES SERVICES tels:
infirmière, salle à manger, salle de billard,
salle communautaire et de danse
Si 70 ans et +: peut obtenir crédit d'impôt
de 23% sur les services
Visite et renseignements
sur rendez-vous seulement
Bureau: 325 St-Jacques
Tél. 372-0382 ou 770-7166

541 CONDOMINIUMS À LOUER

3½ POUR OCT. ET NOV.; 4½ pour courtes, moyennes ou longues périodes, tout compris avec litterie, vaisselle, etc.
Info : 539-2067, Pierre ou Denise

542 CHALETS À LOUER

LAC LIBBY - 2 C.C. meublé, près des centres de ski. Loué à la semaine, mois, saison. 450-297-3599

543 BUREAUX À LOUER

A BROMONT
IDÉAL POUR PROFESSIONNEL
1x320 pi.ca. 300$ par mois + taxes, tout inclus -1x210 pi.ca. 200$ par mois + taxes, tout inclus, avec salle d'attente commune. 534-5858.

BUREAU 723 pi.ca., chauffé, dans édifice commercial rue Drummond, libre 1er octobre. 372-3437

SUR PISTE CYCLABLE et lac Boivin, plus beau site en ville, tous services compris, salle de conférence commune. Environ 1,000 p.c. Poss. de devenir proprio. Prix compétitif. Inf.: 777-8845, demandez Michel.

545 LOCAUX À LOUER

AU 304, rue Sud, Cowansville, voisin du bureau de poste, pour tous genres de commerces ou bureaux ou cliniques, grand stationnement 3,000 pi.ca., 825$/mois. Ou à vendre à 125,000$. Libre imm. Inf.: (450)347-2647

À WATERLOO: LOCAL INDUSTRIEL à louer. Superficie de 3,000 pi.ca., dont 420 pi.ca. aménagés en espace de bureau, quai de chargement avec porte 8'x12', chauffage au gaz naturel, électricité 500 volts / 200 amps. Pour information, demandez Gaëtan au 450-539-2282, poste 226.

ESPACE INDUSTRIEL , 2,000 à 5,500 pi.ca. hauteur libre 18 pi. porte 14 pi. 550 volts, chauffage au gaz, situé coin route 112 et 139. 378-8849.

LOCAL COMMERCIAL 2,800 pi.ca., 500$/mois, libre imm., au 13, rue Centre à Granby. Imm. Satisfaction courtier, M. Michel Filion, 514-949-0565 ou 450-678-1000

LOCAL COMMERCIAL au 465 Dufferin, Granby, 990 p.c. pour bureau ou autres, 3 grandes vitrines, grand stationnement, libre imm. 378-8531

NOUVEAU, À QUI LA CHANCE ! Local pour massothérapeute, situation idéale, centre-ville de Granby, grande visibilité. Avec concept nouveau. Inf.: 378-6161

RUE DUFFERIN: 560 p.c., pour bureau, commerce ou autres. Rez-de-c., vitré, gr. stationnement, A/C, entrée privée, achalandé. 375-7735

Salle de réception climatisée
Capacité 290 personnes
Grand stationnement
au: Mouvement Action Handicapés de Granby
33, rue Faifield
Granby, Québec
Info: (450) 375-2713

189 DENISON EST, commercial
75 pi.ca.
Poss. de 3,218 pi.ca.
Immeuble récent et de belle apparence. Très bien insonorisé, superbe vue sur lac Boivin, excellente visibilité, (rue très achalandée), beaucoup de stationnement, environnement de prestige. Tél: 375-1621

472 BOUL. BOIVIN, environ 1,200 pi.ca., libre 1er octobre. Cell.: (508) 272-0334

À GRANBY: rue Principale, 650 à 1,700 p.c. avec vitrine, pour tout genre de commerce; stat., sect. très achalandé. 777-4000

À LOUER PIÈCES de rangement dans un s-sol d'un bloc, 8x8 et 15x12. Info : 777-4442 ou 372-1246.

ESPACE COMMERCIAL, environ 1,000 pi.ca. situé au 17 rue Gill, équipement de restaurant disponible si désiré. Inf: jour: 777-2288 demandez Denis Blanchard, soir: 777-0585, Pascale.

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

A GRANBY: 600 p.c. et +, entreposage d'inventaire, meubles, etc. Et remisage hivernal pour auto, moto. Chauffé, très sécuritaire. 777-4000

MINI-ENTREPÔT 12x32, situé au centre-ville, 80$/mois. 777-3011

ENTREPÔT À LOUER
avec 2 quais de chargement,
4 500 pi. ca., hauteur libre 13 pi
prix à discuter,
libre le 15 novembre 2001
Inf.: 375-0323
220136

545 LOCAUX À LOUER



547 DIVERS À LOUER

A LOUER COSTUMES D'HALLOWEEN pour adultes et enfants. Semaine 9 h à 13 h, fin de sem. 9 h à 21 h. Info : 372-8144

COSTUMES À LOUER, TOUTES OCCASIONS
Réservez tôt!
Boutique Modes et Travaux Claudia
Waterloo, 539-3956, 539-1555

549 À LOUER À L'ÉTRANGER

FORT MYERS BEACH, FLORIDE
Parc luxueux, côte tranquille, ouest de la Floride, maison mobile 1 c.c., cuisine, salon, solarium, le tout bien meublé et équipé. Patio ext., piscines chauffées, 5 tennis, billard, galet, etc. Disponible : nov., déc. et janv. prochain. 2 adultes non fumeurs, 2,500$ US pour la période ou 2,000$ US pour décembre et janvier seulement. Plages magnifiques et îles renommées à proximité. Inf.: 372-2294

HOLLYWOOD, FLORIDE Grand bachelor à louer, entrée privée, abri auto, jeux de pétanque et de gallet, 30$ US par jour. 375-9627.

560 HYPOTHÈQUES

? HYPOTHÈQUE REFUSÉE ?
Faites une nouvelle demande!
Réponse immédiate;
Taux bancaires;
Service à domicile.
514-946-4198

561 ARGENT À PRÊTER

ARGENT À PRÊTER en première et deuxième hypothèque. S'adresser à M. Jean-Paul Matton, notaire: 378-4112

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

Franchise de tabagie
TABATOUT
DISPONIBLE
aux Galeries de Granby

TABATOUT est établie depuis 1984 et compte présentement 31 établissements au Québec.
TABATOUT offre un établissement clés en main, une formation complète, un support et un service continu à ses franchisés.

Demandez Jean-Gilles Boisvert
(450) 688-7676 219764

571 PERDU

A ST-PAUL , rue Principale, près des rues Ménard et Bernard, petit chien mâle Shihtzu, beige pâle, 6 ans, répondant au nom de Pepsi, sans médaille ni collier, perdu mercredi matin. S.V.P. contactez-nous au 378-4575.

PERDU GROS CHIEN Berger Allemand, pure race. Grosse récompense promise à qui me donnerait des indices. 378-3886

572 TROUVÉ

TROUVÉ DEUX CLÉS avec porte-clés en forme d'auto, secteur école St-Luc (Cabana-Foch). Info : 375-0060

TROUVÉ MANTEAU D'ENFANT BLEU au parc Daniel-Johnson (lac Boivin), le samedi 29 septembre. Inf.: 378-2924

573 VOYAGES - TRANSPORT COVOITURAGE

CHAUFFEUR D'EXPÉRIENCE bilingue, offre ses services pour conduire véhicule jusqu'en Floride (ou ailleurs). Gerry: 375-7149, laissez mess.

574 VENTES DE GARAGE

415 PRINCIPALE, ST-PAUL D'ABB. Meubles, vaisselle, antiquités, montres de poche, chaloupe, remorque, moteur 20 hp. Samedi et dimanche 6-7 octobre.

423 BOURGET OUEST à Granby, le dimanche, 7 octobre, de 8h à 17h. Beau temps, mauvais temps. Jouets, CD Rom, livres et divers.

6-7-8 OCTOBRE, au 418 Cabana à Granby. Jouets, poussette, cages à chien, costume de clown pour enfants, et divers articles...

ARTICLES DE MAISON, jouets + vtements enfants... Au 261 Frontenac à Bromont, à partir de 8h30. Samedi 6 octobre seulement.

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

Joignez les leaders de la crème glacée au Québec!

LA CRÉMIÈRE MD
80 BARS LAITIERS

Site déjà existant
Galeries de Granby

Renseignements : André Casavant
1-800-265-7276 poste 228

220198

574 VENTES DE GARAGE

607 REYNOLDS, GRANBY, PLUSIEURS FAMILLES RÉUNIES , 1 journée seulement, de 9 h à 17 h, samedi 6 octobre 2001 . En cas de pluie remise au dimanche 7 oct. Vtements femme et enfant, toutes saisons, jouets, divers articles. **POÊLE ANTIQUE.**

Au 1051 Principale, ST-PAUL : samedi et dimanche, les 6-7 octobre. Si pluie samedi, remis à dimanche et lundi.

AU 1497, 3e Rang Est à Roxton Sud, les samedi, dimanche, 6-7 octobre. Antiquité, bibelots, collection cartes de hockey et autres.

AU 164, RUE COWIE, à Granby, face à la Fondation Bossé, 8h à 16h, ven.-sam., 5-6 octobre. Toutes sortes de pièces électriques, barils de plastique 45 gallons 5$/ch., antiquités.

AUBAINE „SUPER BEAU" Mauvais ou beau temps, dim. et lundi 7-8 oct. au 1955 Ave du Lac Ouest à Roxton Pond. Articles divers...

GIGANTESQUE VENTE DE GARAGE 6-7-8 oct. Beau ou mauvais temps. Plusieurs amis rassemblés au 1646, ch. Des Coteaux, Rte 235 Sud, vers Farnham. Outils, plusieurs selles de chevaux, art. de chasse et pche, etc.

GIGANTESQUE VENTE DE GARAGE intérieure au pied du Mont Yamaska, et liquidation de stock de compagnie. Centaines de coffrets de bois, paniers, boîtes de carton pour chocolat, chaudière plastique 4 L, pots, bouteilles, etc. Aussi objets usagés: meubles, décorations, jouets et autres. **1145 de la Montagne, St-Paul d'Abbotsford, les 6 et 7 octobre.**

LES 7 ET 8 OCTOBRE, au 214 Alexandra, Granby, seront vendus : meubles, trempoline, punshing bag, costumes de théâtre, jouets, vtements pour enfants et adultes, etc. En cas de mauvais, la vente sera reportée à la fin de semaine suivante (intérieur et extérieur).

MARCHÉ AUX PUCES à la Légion Royale Canadienne au 172 rue Court, Granby. Le samedi, 6 octobre, de 9h à 15h. Pour info.: 375-5303.

SAM. 6 OCTOBRE, de 9 h à 17 h, et DIM. 7 octobre de 9 h à 15 h. Chaises, petites tables, lampes, tabourets, et autres. Au 40 ch. de Gaspé, Bromont. Beau temps, mauvais temps.

VENTE DE GARAGE sam. et dim., 6-7 octobre, aux 240 et 246 Principale à Warden. Plusieurs familles. Mob. de chambre et de salon, beaucoup de livres en anglais de Danielle Steel.

VENTE DE GARAGEau 227 Davignon à Cowansville, sam., dim. et lundi, les 6, 7 et 8 oct. (en cas de pluie, remise la semaine suivante). Meubles, antiquités, outils, monnaie, vaisselle.

VENTE DE GARAGE , samedi et dimanche, au 1019 rue Lessard, St-Césaire. Liquidation de matériaux de construction neufs et autres articles de ménage.

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS : meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 295-1190

ACHÈTERAIS CHAMBRE DE PEINTURE
et équipement. 372-9940

ACHETERAIS portes, fentres, boîte de camion, canot, chaloupe, tracteur, et articles de toutes sortes, neufs et usagés. Au 2224 route 112, à St-Paul d'Abbotsford. 379-9508.

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS une REMISE au moins 10x12. Aussi grosse bibliothèque brun foncé à vendre. Inf.: 372-9323, 378-7199

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paierais comptant.
Tél. : 534-2414

ATTENTION ATTENTION
Parents vous ne savez plus quoi faire avec vos articles de bébé, de toutes sortes: balançoire, parc etc. et linge garçon ou fille 0 à 6 x. Je peux vous en débarrasser et aller les chercher. Merci. 776-7823 Stéphanie.

RECHERCHE TRACTEUR À PELOUSE et soufflleuse en état de fonctionnement ou non. Demandez John, 534-0874 ou pag. 360-8743

GM SOLUTION 2000
Achetons ménage complet ainsi qu'appareils électroménagers, audio et vidéo.
405-4090
220082

600 DIVERS ARTICLES

2 BLOCS DE BOUCHER scie à viande Hobart; moulin à viande Hobard 2 HP; comptoir Hussman fermé, 10 pi, avec compresseur; comptoir ouvert 12 pi, 4 tablettes, avec compresseur; évaporateur avec compresseur de chambre froide; ventilateur thermostatique; garage Tempo. Info : 378-2875

4 PNEUS 4 SAISONS+ rims 15 po. 1 hiver, 300$; batterie latéral, 1 mois, 75$; Bavette Van GMC; barre de tire; 4 roues rallye Ford, 15 po; 375-3146.

4 PNEUS D'HIVER , 205-70R15 Michelin Artic Alpin, servi 1 hiver. 375-4397.

600 DIVERS ARTICLES

- **RÉSERVOIR** en acier inoxydable, 300 gallons, avec mélangeur 600$
- Génératrice DYNA 6,000 watts de Génératrices Drummond, démarreur électrique, 1999 1,500$
- 1 comptoir en mélamine blanc, 8 pieds, avec 2 rallonges de 4 pieds 400$
- 1 ens. de 3 portes vitrées pour chambre froide, avec fluorescents, compresseur 1 HP et évaporateur 1,200$
- 1 rateau pour niveler les terrains avant de tourber ou de semer, 6 pieds, sur attache 3 points 600$
- 1 caisse enregistreuse Sharp ER-3220, 15 départements 250$

Tél.: jour: (450)378-7133, soir: (450)378-7598

4 PNEUS D'HIVER Yokohama, 215-65R15, 20% d'usure, prix 300$. MEUBLE T.V. (noir et blanc), prix 50$. Info : 375-6295.

4 PNEUS D'HIVER avec „rims„, gr. 14 po, utilisés sur Toyota Corolla 2000, un hiver d'usure, 250$. (450)776-1541

4 PNEUS D'HIVER 225-60-R16, Winter Track, 250$. Tél. 777-0640 (de soir). Et **table et vaisselier** bois naturel, 525$ nég. Tél. 405-4105

4 PNEUS D'HIVER Good Year P205/70/15, 35% d'usure, 100$. Boîte Fibrobec 6 pi., pour petit camion, 100$. Faut vendre! Inf.: 777-0418

4 PNEUS D'HIVER P235-70-R15, peu de millage, 50$ ch. 375-0531

4 PNEUS D'HIVER servi 1 hiver, P24575R16 avec roues rally, 6 trous pour pick up ½ tonne, payé 750$ demande 350$. Info: 375-3453

4 PNEUS WINTER SLALOM, de BF Goodrich 15 po, comme neufs avec rims et enjoliveurs, étaient sur Firebird 92, 300$. Tél.: 375-4285.

4 ROUES 14 po. en acier, pour Volks Golf ou Jetta 93 à 98, 100$. 378-9479.

4 ROUES D'ACIER 16 po. avec enjoliveurs pour camion Chevrolet ou GMC, 120$; 4 roues 13 po. pour produits Chrysler, 60$. 375-1175, 405-7875.

4 ROUES et pneus d'hiver Yokohama, presque neufs 14" pour auto Saturn, prix: 325$; génératrice Coleman 5000 watts, a servi environ 10 h, prix 550$; distributrice d'eau, bouteille non apparente, 125$. Robert Patenaude 777-6874.

7 CHAISES chrome et cuir blanc, 35$/ch.; 4 chaises de patio blanches, 10$/ch.; dactylo électrique IBM, 40$; frigo Hotpoint amande, 200$; climatiseur, 200$; cuvette allongée et réservoir blanc, 140$; 12 tuiles de plafond suspendu (2 pi. X 4 pi.) 50$; réservoir à l'huile, fixtures, stores horizontaux aluminium, vitres, moulures de bois franc, tuyaux et morceaux de laiton. Inf.: 378-5765 ou 372-8877

ABRI D'AUTO 12x20 avec tuyaux 1 5/8, prix 400$ négociable + 100$ d'équipement. 375-8096 ou 531-1602.

ACHETONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO
Payons comptant pour C.D., cassettes, DVD, jeux et consoles. Super Nin, N-64, Game Boy et Play Station.**Le Troc, 338 Principale, 777-2199**

À CONSERVER ! NOUS RAMASSONS DE TOUT de la cave au grenier. Bibelots, vaisselle, meubles, cadres, livres de toutes sortes. Vous voulez vous en débarrasser, appelez-nous.
Benoit, au 405-6046 ou Michel, 531-5038

ANNEXE À L'HUILE bahut et vaisselier, laqué blanc cassé, congélateur neuf 7 pi cu. Danby, gagné chez M&M, four encastré, ancien stéréo. 2 cages d'oiseaux. Le tout en bonne condition. Info 375-9762.

450 ÉLECTROMÉNAGERS DE TOUTES MARQUES
À PARTIR DE 50 $
Garantie • Livraison
N'ACHETEZ JAMAIS D'APPAREILS USAGÉS AVANT DE PASSER ICI
385 Dufferin, Granby
777-5544
SERVICE DE L'ESTRIE
Ouvert le dimanche
189814

600 DIVERS ARTICLES

ANTIQUITÉS
3 bidons de lait avec couvercle, pompe à eau fonctionnelle. Info: 266-1950 ou 538-3736

ASSÉCHEUR D'AIR , 50 CFM, à vendre. Inf: 450-378-9044.

ATTACHE-REMORQUE, pour Cavalier ou Sunfire, 1995 à 2002, 75$. 450-405-9732

A VENDRE BUREAU 60 po, crédence 72 po, de marque Lacasse; Chaise en cuir, 2 présentoirs commerciaux, aussi un étalage „display" pour audio d'auto avec ou sans „Power Supply".
Info : Pagette 770-8200

BAIN TOURBILLON , grandeur 1½ place de largeur, couleur blanc, prix à l'achat 1,200$, prix demandé 350$, très propre comme neuf.
Info: 378-4276.

BALANÇOIRE SUSPENDUE refaite à neuf, toit métal blanc, bancs en bois traité, teint blanc, base en métal vert fort, 500$ Info: 469-4458

BANCS TYPE MACDONALD , 2 places, 4 places, (50 places), pas cher, pour restaurant ou cafeteria; machine à chocolat chaud; 3 auvents maison, 36 po. tables et pieds de table moulés. 360-0466.

BASSINETTE de bébé, matelas, literie, siège d'activité et parc, le tout 220$, très propre, presque neuf, entre 11 h et 21 h, 776-6511.

BOEUF HACHÉ et porc haché, maigre, mi-maigre, tartare, 1.50$/lb. Quantité limitée. 375-0927

CABANE pour gros chien, isolée, 200$; Play Station I avec 2 manettes, 1 carte mémoire, 125$; Table de massage fixe, solidité supérieure, 250$; Tapis roulant presque neuf, 425$. 469-2311

CABANONS (remises à jardin)
10x12 : 1,099$. 10x16 : 1,299$. 12x16 : 1,499$. 15x20 : 2,499$. Autres grandeurs disponibles. Livraison gratuite. Inf.: (450) 444-0757

CABINES en fibre de verre, différents modèles et grandeurs, 150$ et +; **TONNEAU** (couvert de boîte pick-up Ford F150 long 2001), comme neuf, 650$; **2 CABINES** boîte longue pour Dodge Ram 150, 1996 et pour GM 1500, 1988 et +. **CHEVROLET 1988 à 1998** Sport Side Z-71, boîte courte (Leer). Boîte en acier de Chevrolet S10-15 king cab, avec bumper arrière, aucune rouille, 950$. **2 PROTÈGE-HAILLONS** pour Chevrolet 1500, boîte longue + 2 pour petit Chevrolet S-15 king cab. **TV 25 po** Hitachi, couleurs, console, 50$. **COFFRE À OUTILS** pour petit Pick-Up, 75$. **RÉSERVOIR** à l'huile 250 gals, avec support, 75$. **TRACTEUR À GAZON** 12 hp. CF5REMORQUES différents modèles et grandeurs, 200$ et +; **4 MAGS** 15 po, 6 trous, avec pneus 235-7515, 4 saisons. Et 4 mags 15 po pour Bronco ou Ranger, avec pneus neufs, 225-7015. **SHOP VAC** 52 litres, sèche ou humide, avec pompe à eau incluse, jamais servi, valeur 200$, pour 150$. 777-1988.

CAGE D'OISEAU très propre, neuve, 120$. Patins à roues alignées pour F, pt 7, 85$. Nintendo 64, 2 manettes et 5 cassettes, avec carte de mémoire, 150$ nég. 2 bureaux et 1 table de chevet en mélamine blanche, prix à discuter. 375-2032

CAMERA 35 MM , Canon, (AE-1), lentille 28 mm Canon, lentille 80/200, prix 195$; planche à neige (Onefiftythree) Circus, fabriquée en France et bottes pointure 8, utilisées une saison seulement, valeur 700$ prix: 475$. 776-7902 ou cell. (514) 231-6671 demandez Marcel.

CÈDRES POUR HAIE, PÉRIODE IDÉALE. Spécial. Production, vente, installation. Garantie. Livraison gratuite. Inf.: 375-0622

Besoin d'argent?
CA$H EXPRE$$
Prêt • Achat • Vente
• Téléviseurs
• Outils électriques
• Instruments de musique
• Système de son
• Magnétoscopes
• Bijoux
• Ordinateurs
334 Principale, Granby • 378-0202
189297

600 DIVERS ARTICLES

CHASSEURS!
Territoire de chasse pour arc et carabine.
Inf.: 375-0961

NOUVEAU

CHEMINÉE préfabriquée, 8" diam. X 15' 6" long, en acier inox., avec capuchon, base pour plancher, tuyauterie pour pole, brosse pour nettoyer, beaucoup d'inclus, très bonne condition, 250$. Petit pole (box stove), 50$. 375-8845

CHEMINÉES NEUVES, préfabriquées ou brique, conduit en acier inox. pour cheminée brique endommagée. Vente et installation.
Marcel Daigle, St-Valérien, (450) 549-2856

COMPOST DE CHAMPIGNONS : grandes et petites quantités, excellent pour jardins, plates-bandes et pelouses. Du lundi au vendredi, de 17 h à 20 h. Samedi de 8 h à 17 h. 539-0638

CONGÉLATEUR BLANC (21 pi.cu ou plus); Réfrigérateur Inglis, vert, idéal comme 2e, 175$ pour les 2. Info : 379-5975

CUISINIÈRE au gaz, très belle, très bon prix, 6 mois d'usage. Cause de vente: séparation. 777-7405.

DE LA TRÈS BELLE AVOINE analysée, son humidité est de 13.2, son poids est de 51.0 et le toxique est de 0.5. Si intéressé, 375-4915

DÉSHUMIDIFICATEUR presque neuf, 3 mois d'usure. 378-3744

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER
★ PETIT PAON ★
1066, route 112, St-Césaire
VÊTEMENTS POUR ENFANTS 0-12 ANS
+ Habits de neige et pyjamas
TISSU à partir de 1,50$ / m.
Vente du 11 au 14 octobre
Les 11 et 12 oct: : de 9h à 21h
13 oct. : de 9h à 16h et 14 oct. : de 10h à 14h.
Pour plus d'info : 469-1111

DIVAN-LIT, à vendre, 150$. Inf: 375-3075.

ENSEIGNE 3' x 12' avec néon, poteau et pilier de ciment inclus. Pesée de béton pour canon 10 roues ou 6 roues de déneigement. Tél. 777-4193

EPINETTES BLEUES OU VERTES de 4' à 8', au choix, prix variant entre 15$ et 60$ selon la qualité. Présentez-vous avec votre camionnette ou remorque sur la ferme située Route 104, voisin du Club de Golf de Cowansville. Aussi pins écossais à prix abordable. Samedi entre 10h et 14h ou téléphonez pour autre rendez-vous, 293-6383

ÉQUIPEMENT DE CHASSE: carabine Ruger cal. 270 à levier avec téléscope Bushnell 1.5 x 10, bretelle de cuir, 800$; ens. de chasse Sportchief neuf, 350$; Scie mécanique 757 Schindiwa, 1 an d'usure, 700$. Info.: 266-1427

FOIN BALLES CARRÉES, de 1ère de coupe, 2$/balle de 35 lbs environ. A Milton. 548-2391

FOURNAISE aux granules, 77,000 btu avec cheminée de 4", peut chauffer avec du mais, demande 2,800$; 2 réservoirs à eau de 120 gallons, en fibre de verre, 350$ chacun. 450-772-6764.

FOYERau bois, encastrable, avec soufflerie, 2 vitres à l'avant et grille inclus, 275$ négociable. 539-4614.

CÈDRES À HAIE A. CHARRON ENR.
DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR
Cellulaire : (450) 531-5554
SANS FRAIS RÉGION DE GRANBY
Cèdres démonstrateurs chez Location A. Borduas mini-pépine au 713, rue Dufferin
16 ans d'expérience
219510V
SPÉCIAL 1/2 PRIX sur certaines grandeurs • 1 à 14 pi. cultivés

DIST.
FERBLANTERIE
VENTILATION
ET PLUS!
Pliage et coupe sur : Acier inoxydable, acier et aluminium
Transformation de métal en feuille
Conduit de ventilation • Ferblanterie • Ventilateur tout usage
310 Principale, St-Paul-d'Abbotsford
379-5208 • 1-800-586-5208
189650

600 DIVERS ARTICLES

*** FAITES LAVER VOS TAPIS ET DIVANS ***
PRIX SPÉCIAL:
Tapis (12x14) : 13,99$
Divan et fauteuil : 45$
2 causeuses : 45$
FAISONS AUSSI DÉCAPAGE et CIRAGE DE PLANCHER et GRAND MÉNAGE
Inf. : 777-0790

FOYER ENCASTRÉ; et boîte de fibre de verre pour camion Dodge Ram. Aussi 1,000 pi. de pin rouge en planches de 1¼ po. 378-7615

GÉNÉRATRICE Honda 3,500 watts, neuve 2000, a servi une fois. **TAPIS persan**, rouge et beige, 9x12. Inf. 378-7320

GUITARE CLASSIQUE neuve. Dactylo avec écran et disquette. Skis alpins, bottes (F), pt 9. Matelas de futon. Fauteuil; manteau d'équitation gr. moy., comme neuf. Parasol et coussins. A bon prix. 776-4036

NOUVEAU

Harry Potter, Elfe, Gladiateur et autres, louez un beau costume d'Halloween pour adulte, à prix très abordable. 375-2310 de 9h à 19h sam.-dim; de 9h à 13h mardi -merc.

JUTRAS & FRÈRE
- Vente de tuyaux plastique et acier
- Fosses septiques de plastique et champs d'épuration.
- Vente et livraison : sable, pierre, terre à parterre en petites quantités.
- Déneigement avec tracteur et souffleuse.
- Tarière pour sonotubes.

Inf.: Roch 378-6959

LAVEUSE - SÉCHEUSE ADMIRAL amande, en bonne condition, 350$ nég. Lave-vaisselle Moffat blanc, encastré, 4 ans d'usure, 100$. Info 372-0357

LAVEUSE et SÉCHEUSE de couleur blanche. Et réfrigérateur vert. 777-4854

LAVEUSE ET SÉCHEUSE Inglis, couleur amande, 1988, 150$. Lavabo, toilette et bain gris, avec robinets, 15 ans d'usure, 100$. Le tout très propre. 776-4419, répondeur.

LAVEUSE et SÉCHEUSE, blanches, Kenmore, 150$. Inf.: 372-0337

LAVEUSE et SÉCHEUSE BLANCHES, 2 ens. roues, 15" et 14", cage à petit chien. Le tout en bonne condition. Info: 777-2556

LAVEUSE INGLIS, fonctionne très bien, 60$. Aussi motoneige Bombardier MX, excellente condition. À voir! 1,200$. Inf.: 777-2908

LIT CAPITAINE , 3 tiroirs, 39 po., 50$; bureau dame, année 70, 20$. 372-5247.

MACHINE À COUDRE plain Brother, industrielle, munie d'un coupe-fil automatique et un tacker électronique programmable. 450-772-2966.

MINI COLLEY âgé de 2 ans, aimant les enfants, prix demandé 150$. Inf. 375-0843

MOB. DE CHAMBRE D'ENFANT en mélamine blanche, avec lit métal blanc Amisco. Aussi une CHEVETTE 1983, pour pièces, moteur en état de marche. 777-3093 après 13h.

MOB. DE CUISINE avec 4 chaises, 50$. Réfrigérateur G.E., amande, fonctionne bien, 100$. Petit pole électr., 22 po, Bélanger, fonctionne bien, 50$. Pick-Up Ford Ranger 1985, bonne condition mécanique, 800$. 450-772-5612 après midi.

MOBILIER DE CUISINE moderne: table avec vitre fumée + 6 chaises, 1 éventail, carpet et une horloge, le tout 425$ nég. 378-6730 répondeur.

MOBILIER DE CUISINE incluant 6 chaises et demi bahut, très propre, couleur aubergine, 360-0901, 830-1623.

MONNAIE ET TIMBRES : vente, achat, évaluation (échanges) + fournitures pour philatélistes et numismates. Tél. : 776-6031

MOTEUR FORD 3 L, avec transmission, 300$; Aussi pièces d'Aérostar 88. 776-1829.

NOUVEAU! BALANÇOIRE à manivelles pour bébé, bassinette avec matelas, 2 mobiles de bassinette, humidificateur Super Cascade Naturelle. 263-0771 ou cell. 405-8560

NOUVEAU! CUISINE EN CHÊNE, four encastré, plaque de cuisson, lave-vaisselle, idéal pour chalet, 800$. Comb. lente Drolet 150$. 776-6736

ORDINATEUR 486 ; meuble d'ordinateur; 2 télés couleur 21 po.; presse à transfert avec inventaire de dessins; et divers articles. 770-0989

OUTILS MANUELS ET ÉLECTRIQUES
Shear à ciment, plusieurs sortes de bolts. Coffre à outils, classeur et plusieurs autres articles. Inf.: 375-4924

PHOTOCOPIEUR COMMERCIAL Sharp, SF-7320, très bonne condition. Dactylo électrique, Brother, prix à discuter. Inf.: 375-0009

600 DIVERS ARTICLES

★ FRUITS & LÉGUMES ★
POIRES, POMMETTES
POMMES No 1, à cuisson, et à chevreuil
POIREAUX, PIMENTS verts et rouges
CONCOMBRES,
TOMATES de serre et de champ
CITROUILLES, courges, etc.
SOUS-PRODUITS MAISON: gelée confiture, marinades, tarte-maison, farine bio.
Hâtez-vous car nous fermons à la mi-octobre
LE MARAÎCHER ENR. ANDRÉ CÔTÉ
2150, rang Papineau, St-Paul - Tél.: 379-5277

100 CHAISES EMPILABLES, 6 bureaux en érable, pupitres et tables d'étudiants, de 10$ à 25$. Bureaux, 30 x 60, 25$; équip. de salon de coiffure. Liquidation de vt. de chasse, toiles militaires, vt. et bottines milit. Chaises de bois, comptoirs vitrés, classeurs, étagères métalliques, tables à dessin d'étudiants, casiers à linge, etc.
3615 Principale, Dunham, 295-2766.

PIQUETS de cèdres; chaufferette électrique 10 KV; „chain bloc" 1 tonne; pompe à l'huile; pneus hiver avec jantes Yokohama P205-15R15; rails, poulis, attaches et pentures pour grandes portes. 372-3755.

PISCINE H-T 18 pi, complète, 450$; MOTO HONDA CT 90, A1, 1973, 500$; 2 REMORQUES, 1 de 3x8 dompeur, 1 de 3x5, 200$ ch. 293-8825

POÊLE À BOIS (box stove), 100$; LIT simple avec matelas 50$; CUISINIÈRE Bélanger blanche, 75$; Divers petits articles. 776-6728

POÊLE À BOIS Findlay blanc, miroir et boiler, 200$. Aussi pole à bois style box stove, pour garage ou grange, 150$; petit pole pour cabane à pche, 20$. 375-3538.

POÊLE BLANC Moffat; laveuse et sécheuse GE amandes; laveuse Inglis blanche. Info: 770-2585

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR KENMORE 21 pi. c., 2 ans d'usure, très propre. Mobilier chambre. Info: 372-0220

POMMES À CHEVREUIL
Fruits et légumes. Poulets de grain prts du 4 octobre. Pommes no 1 et cuisson.
SPÉCIAL : LOBOS #1 à 8$ le minot
VERGER GIGUÈRE, 379-9382
2320 Papineau, St-Paul

POMPE SUBMERSIBLE Monarch 1095, ½ hp, avec adaptateur de 2 po, presque neuve, 160$ nég. Idéal pour cascade d'eau. 375-2944

POMPE SUBMERSIBLE pour puits, ½ force, avec files électriques. 6 mois d'utilisation. 500$. 372-1685.

PONTIAC FIREFLY 1991, moteur et transmission aut., 133,000 km. „TAIL GATE„ pour Pick-Up Ford 1993 à 1997, chromé pour Fifth Wheel. 2 miroirs (roulotte) pour Pick-Up Ford 1993 à 1997. 375-8479

PORTE-BAGAGE 21 litres pour auto; ORGUE à 2 claviers, 100$, idéal pour cadeau de Noël; MANTEAU style pelisse en opossum, gr. 7 ans, 80$. Info : 378-4166

POUR COLLECTIONNEUR , cartes Magic, très bon prix. Demandez Eric 534-5295.

PRESSE HYDRAULIQUE 50 tonnes. Moteurs électriques ¾ et 1 hp, 110 et 220 volts. Divers articles hydrauliques. Inf.: 777-7125

RÉFRIGÉRATEUR, eau et glace, 22.3 pi.cu., 3 ans d'usure, 36 L x 30 profond x 67 H, 1,250$. Souffleuse 8 forces 24 po., 675$. Table de billard et lampes, 1,500$.François : 378-7283.

REMORQUE 4x8, plate-forme, treuil + dompeuse, 650$; ens. golf dame, 80$; ens. patio 55$; orgue clavier 200$; meuble-cabinet, 90$; table centre 25$; table bout 25$; ens. table miroir, 100$; table 2 étages 20$; manteau cuir ¾, XL dame, (neuf); 2 gallons peinture, 40$; chaise berçante, 60$; ens. vaisselier (double) 11 morceaux, 2,200$.776-4035

RÉSERVOIR À L'HUILE 200 g.; 2 portes coulissantes 29½" avec "rail"; 1 hôte de pole; 1 table ping-pong. Inf: 777-6015 entre 10 h et 18 h.

RÉSERVOIR À L'HUILE , 200 gallons, comme neuf, avec gauge, valve, tuyau de remplissage, 150$. 469-2883.

ROBE DE MARIÉE gr. 18 ans. Lits superposés blancs, avec 2 matelas. Commode en bois naturel. Gazebo 10x10, couleur bleu et blanc, 1 an d'usure. Enseigne lumineuse pour l'intérieur ou l'extérieur. 293-1158

ROUES ET PNEUS D'AUTO de 13 pouces, Volkswagen, à vendre. 469-4779 demandez Michel.

SÉCHEUSE et bicyclette d'exercice sur place à vendre. Inf: 378-8796.

SÉRIE D'ARTICLES de production de plantes à vendre : Pots de 4 po, 4½ po, 6 po, paniers suspendus 10 po, neufs et usagés. Réservoir d'arrosage, fournaise à l'huile 145,000 BTU. Serre de 25x60, tables en bois, 45 ballots de 3.8 pi.cu. Agro Mix. Et beaucoup d'autres.
Tél.: jour: 378-7133, soir: 378-7598

SOUFFLEUR ET RAMASSE- FEUILLES à vendre, a été payé 229$, demande 150$, a servi seulement 2 fois. 263-2628

SOUFFLEUSE À NEIGE , 6 pi. pour tracteur de 35 à 40 hp à vendre. Inf: 450-378-9044.

SOUFFLEUSE À NEIGE Arien 8 hp, en parfait état, avec chaines, 325$. Inf.: 375-3362

600 DIVERS ARTICLES

STOP! STOP!
POL'ART VOUS INVITE À SON EXPOSITION D'AVANT NOËL
Cadeaux pour toutes occasions.
35 % de rabais. Boutik privée, 1309 Lafrenière, face pentes de ski, sur Denison Est (112), se prend par rue Sylvie, rue Lafrenière à gauche. Sur semaine avec rendez-vous, 777-2615; et fin de semaine de 10h a.m. à 17h

SUPPORT D'ÉCHELLE pour camion. Weed eater. Pompe de puisard. Scie à chaîne et génératrice. Inf.: 372-6642

T.V. 27 po Hitachi, ultra vision, très bonne condition, 600$ nég.; El-Ran 3 places + berceuse, en bonne condition, 550$ nég.; Bibliothèque 3 mcx, bonne condition, blanc, pour TV 27 po, 550$; Déchiqueteuse White 5 HP, jusqu'à 2 po de diamètre, 400$ nég. Stéphane 539-2026

TABLE DE BILLARD 4x8, incluant support à baguettes, tapis en bon état, prix demandé 150$. 375-9051.

TABLE DE BILLARD Weston Brunswick, en ardoise, tapis neuf, avec accessoires, 700$. 531-6613

TABLE PING-PONG , 50$; vélo pour femme, 21 vitesses, 50$; génératrice 120 volts, 2,500 watts, 350$. Inf: 375-9114.

TÉLÉVISEURS couleur, usagés, de toutes marques. Bonne garantie.
Inf.: 378-7273

TÉLÉVISIEUR SONY Trinotron 27 PO., 500$; téléviseur Sharp Lynitron, 20 po. 200$; magnétoscope JVC Super VHS, 200$; comme neuf, prix non négociables. 777-5649.

TENTE-ROULOTTE LIONEL 6 places, 1975, câble brisé, vendu tel quel. Faut voir! 350$. Aussi remorque 4x8, 150$. Inf.: 405-4059

TOIT DUR DE JEEP , noir, 250$; petite remorque pour tracteur à gazon, 150$. 777-7864.

VAN ASTRO 1991. Congélateur 7 pi.cu., 150$. Bassinette, table à langer avec bureau, siège d'auto, carrosse. 534-4506

VANITÉ 25x19 etarmoire 60x24x16 en chne, 225$. Chargeuse à bois Métavic 1050A, avec winch, 4 ans d'usure, 10,500$. Inf.: 372-6865

VÉLO DE MONTAGNE 20 po, 6 vit., 75$. Bicyclette 20 po pour garçon, 20$. Exerciseur Clod Walker, très propre, comme neuf, 100$. Douillette et draps Mickey Mouse, 35$. Nintendo avec 3 cassettes, 40$. Taille-bordure 16 po, électrique, 35$. Visseuse 4,000 tours minute, ajustable, 65$. 4 rims Honda Accord 89, 13 po, 80$. 2 rims Mazda B2000, 14 po, pour 1986, 40$. Cage à lapin, 60x24, 50$. Tondeuse Lawn Boy, 75$. Répondeur Citizen, 15$. Sylvain, 776-7469

VENTE ET ACHAT
Meubles antiques et usagés,
info : J. Pontbriand,
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achète ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleur solution.
Les Provisions de l'Estrie
Pour info : 372-8245, 1-800-363-8367

601 MEUBLES

AUBAINES! MOBILIER DE CHAMBRE 5 morceaux, blanc. Mobilier de salon: divan et fauteuil, gris. Très propre. Prix à discuter. 372-2679

BEAU MOBILIER DE CHAMBRE style vieillot, avec lit en fer forgé blanc et couvre-lit. 375-9315

BUREAU-COMMODE 3 tiroirs, constr. robuste, lit 39 po, 6 tiroirs, matelas ferme, idéal petite chambre, 350$. Inf.: 777-0141

LIT D'EAU QUEEN couleur noire, en bonne condition, prix 150$. Info : 263-1556

MATELAS
REFAIT à NEUF à une FRACTION du PRIX
20 ANS de garantie
LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

MOB. DE CUISINE style colonial, 1 table + 5 chaises, 70" long X 43" de large + un panneau. 125$. 372-5880

MOBILIER DE CHAMBRE en mélamine blanche, lit 39 po, 325$; Bureau d'étude, 125$. Info : 378-0474

TABLE DE CUISINE en érable, chaises capitaines. Mob. de chambre à coucher en mélamine. Pole à bois. (450) 548-5765

602 ANIMAUX

2 CHIENS DE CHASSE WALKER pure race, entraînés pour les ratons laveurs. Inf.: 378-2892, demander Normand.

CHATONS HYMALAYENS Blue Point, 1 mâle et 1 femelle. Inf.: 539-2763

CHATONS PERSANS de couleurs variées, enregistrés et vaccinés, à partir de 100$. Inf.: 379-9475

602 ANIMAUX

CHATONS SIAMOIS Seal Point, 3 mâles et 2 femelles, vaccinés et vermifugés, 150$ ch. Inf.: 263-6977

CHIEN À DONNER : Labrador croisé, mâle de 9 mois. Aussi à vendre un Rottweiller, femelle, 4 mois, 250$ nég. Inf.; 776-2633

CHIENNE DE 11 MOIS à vendre, Berger Australien/Colley, vaccinée, très bonne avec enfants. Info: 777-0963

CHIOT BULLDOG AMERICAIN de 3 mois, pure race, mâle, vacciné et vermifugé, possibilité d'acheter aussi la cage 42 pouces si besoin. Inf: 777-3851.

CHIOT MÂLE , 11 semaines, golden croisé, vacciné, vermifugé, cours de maternel suivis, propre, obéissant, habitué avec 3 jeunes enfants, 75$. Josée 777-4549.

CHIOTS ROTTWEILER purs, 150$ ch. Tél. 372-8005

CHOIX DE CHIOTS croisés: terrier, husky, labrador, rottweiller, 100$ ch. Aussi chiots de race: labrador blond, berger australien. Tous vacc. et verm. 548-5963

DOBERMAN PINSHER née le 20 sept. 01; Caniche miniature; Mâle Doberman Pinsher disponible pour accouplement. Aussi TOILETTAGE pour animaux. Prix abordable. 375-2049

D'UNE GRANDE BEAUTÉ petit chaton Himalayen Seal Point, de 8 sem., vacc., enregistré, caractère très doux, prix spécial (petit dernier).
Téléphonez et venez voir ! 776-6742.

GARDERAIS VACHES ET TAURES pour l'hiver, région de Bromont. 534-3825

GOLDEN LABRADOR mâle de 2½ ans, noir, dressé, (50$ avec accessoires). Cause: allergie. 375-3454

JUMENT PAINT 14 mains, 10 ans, domptée selle et voiture, très douce, 1,250$. Mini-jument 2 ans, 29 po, et mini-étalon 32 po, 1,500$ pour les deux. (450)776-7447

LAPINS NAINS: bébés et adultes, beau choix, 5$ ou 10$. 539-1093

PENSION POUR CHEVAUX: box 10x10, round pen, parc d'entraînement, pâturage, randonnée sur 180 arpents et +, nourri et nettoyé. Pour 125$ par mois. **Info. 777-1020**

POULETTES BRUNESprtes à pondre à vendre. Inf: 293-7775, 531-9715.

SHIHTZU femelle de 7 semaines, noir et blanc, 75$. 378-8110

SUPERBES CHATONS „jaunes„, mangent nourriture solide; propres, vivent avec la famille, 10$ ch. 777-3130

604 INFORMATIQUE

AAA- VENTE D'ORDINATEURS neufs et usagés, aussi pièces, réparation de tout genre. Installation et configuration de logiciels, formatage et réinstallation de logiciel à prix fixe. Ouvert de 9h à 21h, 7 jours semaine... A mon atelier, 15$ l'heure. Pierre, cell. 450-521-1534

CAFÉ INFO 2000
ACHAT ET VENTE D'ORDINATEURS
Service de réparations à domicile. Cours de Windows et d'internet. Inf.: 776-1584

COURS PRIVÉS D'ORDINATEUR, 20$ l'heure. Tout à votre domicile. Renseignements sur achat, pièces, „upgrade„ de votre ordinateur, remplissage cartouches d'imprimante, Connection Internet (Floride également), ICQ, MSN, téléphone sur Internet, etc. Ecran 17", neuf, 199$. Info: 777-7988.

ORDINATEUR PENTIUM II, Windows Office, internet, 390$. Inf.: 777-4448, pag.: 770-6272

SPÉCIAL , système complet Intel Pentium-3 1000 MHZ 256 Mo, 1294$ tout inclus, dd 15Go / son & video 3D / modem 56k / LAN / spkr, écran 17", garanti 1 an. LogiXys 372-1904.

605 PISCINES

PISCINE hors-terre 27 pi, avec accessoires et filtre, 600$. Après 18h au 777-8378

608 BICYCLETTES

VÉLO DE MONTAGNE 1999, Specialzed, modèle FSR, état neuf, (a servi 10 fois), pour la descente. 750$. 372-5568

609 REMORQUES

2 REMORQUES , très robustes et très bonne condition, état neuf. Une 5x11 pi. tandem avec freins élect. pour route; une 5x8 pi. de marque Normand, dompeur, sortie d'huile. Inf: 450-532-4941.

611 VÊTEMENTS

MANTEAU DE FOURRURE À VENDRE renard Norvégien, couleur gris pâle, blanc pâle, etc, toujours été nettoyé et entreposé dans une voûte, personne intéressée seulement. Coût d'achat 2065.65$, prix de vente 750.00$ discutable, ne peut sortir de la voûte tous les jours, cause du prix. 372-1258 ou laissez message.

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO À VENDRE , très propre, avec banc. Inf: 378-1922.

SAXOPHONE alto „Severin" avec coffret. État neuf. Prix 340$ discutable. 375-4045.

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER
BOIS FRANC NOTRE-DAME INC.
Plancher de bois franc pré-verni de très grande qualité, résiste à votre laine d'acier; chne, érable, merisier et bois exotique.
Heures d'ouverture : jeudi et vendredi de 9 h à 19 h. Samedi de 9h à 16h. Inf. 450-777-8011
677, rue Douville, Granby

PLANCHER DE BOIS FRANC
0.99¢ pi.ca (Grade 2)
Plusieurs autres spéciaux en magasin
OUVERT 7/7 ---- (450) 531-6044
573 BOIVIN, GRANBY
à côté de Rogers AT&T

616 HORTICULTURE

★ TERRE NOIRE ★
DE TRÈS BONNE QUALITÉ
LIVRÉE EN PETITE ET GRANDE QUANTITÉ
ANDRÉ LACOSTE PAYSAGISTE INC.
Inf. 378-3444

TERRE À PARTERRE
Livraison ou chargement sur place pour petite et grande quantité
- Terre brune naturelle tamisée
- Terre noire tamisée avec engrais pour travaux de jardinage
- **Super spécial sur terre noire et brune tamisée, mélangée avec engrais**
- Sable à piscine (carré de sable)
- Sable qualité A et B pour différents travaux
- Pierre 03/4 - 01/4 et 3/4 net etc.
- **Spécial sur remplissage**

Terrassement Granby inc.
777-4193 ou 405-6246
219719

617 BOIS DE CHAUFFAGE

2 CORDES BOIS FRANC SEC à vendre, 50$ / corde. Secteur Mont Gale, Bromont. Info 534-1482

ACHÈTERAIS 20 CORDES DE BOIS FRANC SEC. 776-6758 ou 539-4487

BOIS D'ALLUMAGE, toujours à 3$ le sac, bois mou ou bois franc. Bois de chauffage en sac, bonne quantité, 5$ le sac . Info.: 777-0481

BOIS D'ALLUMAGE à vendre en petite et grosse quantité. 372-8288.

BOIS FRANC MÉLANGÉ
Tél. 777-4193

BOIS FRANC SEC MÉLANGÉ
55$/corde et RONDINS 38$/corde LIVRÉE.
Info : (450) 263-4070 ou cell.: 521-2424

ÉRABLE, MÉLANGÉ, RONDINS
non-livré, de 38 $ à 48 $ la corde.
St-Étienne de Bolton, Info : 360-2025

PALETTES DE BOISà donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.
Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

630 ESCORTES

!!!!!!! PRIVÉE !!!!!!!
Passer de tendres moments passionnés
7/7 378-9254 24/24

☎ AGENCE BLEUE NUIT ☎
Service professionnel
$ $ - ENGAGEONS - $ $
☎ ☎ Info NOUVEAUTÉS 776-3410 ☎ ☎

632 MASSAGES ÉROTIQUES

BESOIN D'UN RÉPIT ? ****Julia t'attend avec ses mains magiques du lun. au vend. 5h pm à 10h pm, fin de sem. de 9h à 9h. 405-6035

MASSAGE
776-4475

638 SCIENCES OCCULTES

♦♦ PLUS JUSTE ET PLUS PRÉCIS ♦♦
VOTRE AVENIR DANS LES FEUILLES DE THÉ
372-6716

CARTOMANCIENNE
Sur rendez-vous: 1-450-375-6188

638 SCIENCES OCCULTES

CLAIRVOYANCE PURE, avec plusieurs choix de consultations, don naturel, très précise, tarot, guérison chamanique, etc. Consultation et formation, 28 années d'expérience.
Huguette Bouchard
Thérapeute énergétique diplômée
Certificat-cadeau disponible.
(450) 372-3728

MARCIA, VOYANTE SENSITIVE Cartes, tarots, magie sur rendez-vous. Cours de Reiki, 1er, 2e, 3e niveau. **450-777-8827.**

640 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
DE TOUTES GROSSEURS
TAILLE DE HAIES
DÉBOISEMENT DE TERRAIN
Service de nacelle pour travaux en hauteur. Estimation gratuite. Service téléphonique 7 jours. Assurance responsabilité complète.
Inf.: 777-7565

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
169525

Travailleurs - construction
Nouvelle édition
incluant le simdut
Cours de sécurité pour les chantiers de construction
pour l'obtention
de la carte de sécurité
Seulement 4 jours !!!
Début: 27 octobre 2001
(2 fins de semaine)
APCHQ Haute-Yamaska
(450) 777-3177
219769V

TEMPO
- LOCATION
- VENTE
- PIÈCES ET INSTALLATION

LOCAPLUS
Cowansville 266-5828
Granby 777-0233
220183

640 SERVICES OFFERTS

A à Z RÉNOVATION
Agrandissement 12x14 pi, 9,000$.
Pose de déclin de vinyle à 2,45$ / pi.ca.
Pose de bardeaux d'asphalte, 1,45$ p.c.
Temps et matériaux inclus
Finition intérieure
(Clé en main)
Inf.: Pierre Couture, 777-0182
R.B.Q.: 8251-7640-49

ANTIROUILLE
Auto et camion
à partir de 40$ à 55$
Installation 4 pneus 30$
Les Pneus Cloutier
1308 Principale, Granby, 375-2424

ARGENT À PRÊTER
500$: 50$ par sem. Et 1000$: 100$ par sem.
Aucun crédit refusé avec emploi.
Tél. 450-776-2402

CHAUFFEUR
POUR PERSONNES AGÉES
Info: 372-9375

CONSTRUCTION & RÉNOVATION
12 ans d'expérience. Vous tes tannés de vous creuser la tte avec certains travaux?
Menuiserie, vinyle, aluminium, bardeaux, portes et fentres, finition et mme la peinture.
Rénovation BE-DO, 450-223-7397, pag.

DÉNEIGEMENT de trottoir d'entrée d'immeuble et de stationnement résidentiel, avec petit tracteur muni d'une souffleuse. 776-1508.

STORE MOBILE ENR.
Service à domicile
Vente • Installation • Réparation
- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Conseils en décoration sur demande
- Service de confection


Alain
Pour vous servir
VISA
372-8499
170146

NOUVEAU CONCEPT
À GRANBY
Électrolyse sans aiguille, permanent pour Elle et Lui
Soins variés pour pieds, mains, collagène et paraffine, épilation, etc.
À VOIR : SPÉCIAUX D'OCTOBRE
Lise Lafortune, prop.
Sur rendez-vous
372-3728
220144

Une maison plus propre avec Nettoyage P.M.
Efficace et professionnel aucune comparaison possible


Michel
Propriétaire

SPÉCIALITÉS:
- **Nettoyage de tapis et mobilier**
- **Nettoyage après sinistre**

Faisons aussi:
- Grand ménage
- Protecteur anti-taches
- Traitement anti-bactérien
- Fongicide
- Nettoyage et l'ultrason des stores (verticaux et horizontaux)

Profitez de nos SPÉCIAUX SUR TOUS NOS SERVICES DE NETTOYAGE
Depuis 19 ans à votre service
220139
45 Guy, Granby 375-1883

640 SERVICES OFFERTS

DÉNEIGEMENT d'entrée résidentielle, prix compétitif. Info: 1-514-883-3246 cell, laissez message sur boîte vocale.

DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES
Garantie 5 à 10 ans transférable
SPÉCIALITÉS
Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de footing, au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons sumb pump, par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisés par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée.
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél: 378-4426

★ ÉBÉNISTERIE JOLIBOIS ★
ARMOIRES DE CUISINE
ET DE SALLE DE BAINS
MEUBLES SUR MESURE,
MEUBLES COMMERCIAUX
ESTIMATION GRATUITE.
INFO: (450) 776-1829

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE !
B. Choinière & Fils, entrepreneur peintre.
Peinture, joints sans poussière, plafonds stucco. Résidentiel, comm., industriel. Service de décorateur, travail soigné. Granby, 360-0610

FERAIS MÉNAGE dans maison privée. Avec expérience, peux se voyager, honnte, propre et fiable. Inf. : 375-8688

FERAIS TRANSPORT DE TOUS GENRES
local et longues distances
Cell.: (514) 883-3246

GAIN DE MASSE MUSCULAIRE et/ou perte de poids grâce à des suppléments vitaminiques et minéraux. Mélanie, 405-4569

GYPSE, JOINT, peinture. 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. M. Côté, cell.: 450-521-0256.

J'OFFRE MES SERVICES pour faire du ménage dans maison privée. Aussi 3 caniches miniatures à vendre, 3 semaines, 300$ ch. Réservez tôt. Inf.: 378-9278 le soir.

LAVAGE À PRESSION POUR PORCHERIE
293-6411.

LE BEAU TEMPS ACHÈVE,
IL FAUT FAIRE VITE!
PROTECTION D'ASPHALTE (sealer) et réparation de fissures. Pour conserver une belle apparence et la durée de votre asphalte. Richard, 372-5319, cell.: 405-6319

MÉNAGE PRIVÉ. Dame honnte, discrète. À prix compétitif. Cell. 521-0841

MENUISIER disponible pour petits et moyens travaux de construction et de rénovation. Inf.: 534-0769

MINI EXCAVATION GAETAN ROULEAU
Creusage de fondations + piscine, brisage de béton, fosses septiques + champ d'épuration, drainage, vente et livraison en petites quantités de pierres/gravier/terre, etc. Pour info:
(450)777-7613
Au 1102, Denison Est, Granby

PEINTURE INT. et EXT. Les peintres-étudiants sont déjà prts pour vous servir. 2 années de garantie. Peintres expérimentés. Estimation gratuite. Michaël Gaucher, (450) 770-3788

PLANS DE MAISON: rénovations ou nouvelles constructions, travail de qualité, dessinés en 2D ou 3D, sur ordinateur.
Design et technologie, 378-4560

POUR L'AUTOMNE; offre mes services pour nettoyage terrain, coupe de bois, réparations diverses, déménagement. Pag. 450-405-0031

RAMASSONS DE TOUT pour défavorisés : vtements, meubles, app. ménagers en marche ou non; vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 531-3792

S.E.G.A.P.
Service Entretien Général Albert Proulx
Déneigement
Granby: 378-9632
Cowansville: 263-1634

SCIERIE MOBILE
Sciage de billots à domicile. 378-7615

TRAVAUX DIVERS à l'intérieur et à l'extérieur, drywall, plancher, toiture, rénovation, fentres, etc. Prix raisonnable. Avec satisfaction garantie et références. Jean-Marc, 539-0727

AAA TOITURE
BARDEAUX D'ASPHALTE
TRAVAIL SOIGNÉ, DE QUALITÉ SUPÉRIEURE.
PRIX AVANTAGEUX. INFO : 776-7831

641 COURS

COURS DE PEINTURE SUR BOIS - huile et acrylique, matériels disponibles sur place.
Boutique Modes et Travaux Claudia
539-3956 ou 539-1555, Waterloo

641 COURS

COURS DE CHANT
École de chant Cantabile
Cours de chant personnalisé avec professeurs dynamiques et compétents. Aussi disponibles: cours de guitare et de piano. Faites vite, les places sont limitées!
Renseignements: Isabelle Côté, 360-8595 (pag.) ou 777-3089, laissez message.

642 GARDERIES

DAME D'UN CERTAIN ÂGE garderait enfants au domicile des parents, avec expérience et références, le jour et le soir. 776-3411

DÎNEURS ! Reçois dîneurs et enfants après l'école, journées pédagogiques, bonne nourriture, près école St-André. Après 13h au 777-4458, ou pagette: 360-1176

GARDERAIS ENFANTS au domicile des parents, plusieurs années d'expérience, non-fumeuse, auto. Info : 378-7121

GARDERAIS ENFANTS à la journée ou à la semaine, bons repas, jeux, près du parc industriel. 10$/jour avec reçu. 378-7635.

GARDERAIS ENFANTS, temps plein, temps partiel, 2 places disponibles. Près parc industriel. Info : 372-6096.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL du lundi au vendredi, pour enfants de tout âge, grand terrain, rue Verdon près des rues Savage et Comeau. Non-fumeur. 375-6890

HALTE GARDERIE
Ouvert de jour pour les enfants de 2½ à 11 ans. Services offert à l'heure, à la journée ou à la semaine.
Centre éducatif des écluses
St-Césaire, 469-5201

JE SUIS UNE MAMAN à la maison qui offre ses services de gardiennage pour vos petits de tous âges. Repas équilibrés, collations, jeux éducatifs et sorties plein air., Secteur de l'école J-H Leclerc. Pour plus de renseignements, demandez Josée au 776-7011.

MAMAN D'UNE PETITE FILLE de 1½ an aimerait garder des enfants à la maison en tout temps. Domaine Fontaine Bleau. Véronique : 776-2633

MAMAN OFFRE service de garderie pour bouts de choux de tous âges. Atmosphère familiale et chaleureuse. Terrain clôturé. Rue Robinson Sud à Granby. 777-4943

NOUVEAU! NOUVEAU!
GARDERIE en milieu familial. Maman de 35 ans aimerait dorloter 2 jeunes bébés jusqu'à 2 ans. 18$ avec reçu. Louise, 777-0756, répondeur

NOUVELLE GARDERIE
COIN ROBINSON ET ST-JACQUES
CHEZ JULIE ET SES PETITES GRENOUILLES
Reste 2 places, réf. disp.. Inf: 777-4984.

645 SANTÉ

POURQUOI GARDER CE SURPLUS DE POIDS ?
Essayer nos produits naturels, ça marche!
Michel (- 23 lb en 22 jours); Martine (- 28 lb en 35 jours); Simone (- 30 lb en 50 jours); Estelle (- 20 lb en 40 jours). Info: 375-2380; et Lorraine 378-5535

RELATION D'AIDE PSYCHOLOGIQUE
TU AS DE LA DIFFICULTÉ À BIEN FONCTIONNER? Dans tes relations, ton couple, ta famille, ta sexualité? Attention spéciale aux adolescents. Venez partager, je peux vous aider.
Rendez-vous: PIERRETTE GOYETTE:
Tél: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience
Membre Ass. N. et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance

NOUVEAU
TANNÉ DES FINS DE MOIS DIFFICILES?
TANNÉ DE VOTRE EXCÉDENT DE POIDS?
TANNÉ DU MANQUE D'ÉNERGIE?
J'ai la solution, appelez-moi,
Steve ou Nathalie 372-6661.

MASSAGE CALIFORNIEN ET SUÉDOIS
Pour hommes seulement. 378-2377

DENISE LÉGARÉ
Inf., MA. en art-thérapie
Membre de l'OIIQ, ATPQ.
Psychothérapie par l'art
- **Maladie psychosomatique, cancer**
- **Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)**
- **Dépression,deuil, anxiété**
- **Blocage émotionnel**
- **Gestion du stress, gestion de la colère**
- **Difficulté relationnelle avec votre enfant**
- **Croissance personnelle**

Art-thérapie individuelle : enfants, adolescents, adultes
41 Court, Granby
293-2568
219908

645 SANTÉ

MAIGRIR ET RAFFERMIR
Aussi 3 NOUVEAUX PRODUITS,
essayez-en 1 GRATUITEMENT.
Déjà 1 an et 90 lb en moins, avec 2 coupe-faim par jour, 100% naturel. Format d'essai, 5$.
Inf.: Huguette ou Guylaine: 378-0720

646 SOINS THÉRAPEUTIQUES ET MASSOTHÉRAPIE

CENTRE DE MASSOTHÉRAPIE RICHARD
Membre: CMAPPAC
Massage 1h30 : 40$
Spécial pour couple ou amis : 65$
Personnel féminin
Inf.: 375-3401

CENTRE L'ARC-EN-CIEL D'ANGÉLIQUE
Massothérapie. Nouveau client : 2 pour 1.
Inf.: 770-0508

DOULEURS MUSCULAIRES
TENSIONS, MAUX DE DOS
VOUS ACCABLENT?
Prenez rendez-vous
avec votre massothérapeute
Marie-Claude Rainville
Au 360-0515 (reçus pour assurances)

MASSAGE
Mme Labbé, 777-4370
SPÉCIAL D'OCTOBRE
MASSAGE suédois, kinésithérapie, Reiki, traitement d'énergie. Reçus d'assurance.
Lucille Ménard, 378-3629

648 NOUS RECHERCHONS

RECHERCHE estimateur pour déneigement avec tracteur, sur la rue Court à Granby. 375-6133, laissez message.

649 AMITIÉ RENCONTRES

HOMME SEPTUAGÉNAIRE recherche dame pour combler solitude, logé et nourri gratuitement en échange de légers travaux ménagers et popote, (amitié seulement). 776-6742.

L'AGENCE DE RENCONTRE
LA VIE À DEUX
(Ouvert 7 j / 7 - 9 H à 21 H). (+ 7 ans d'exp.)
+ rallye en octobre
Info: Lise, au 819-847-4556

SOLITUDE ZÉRO
*** PLUS JAMAIS SEUL(E) ***
Établie depuis 22 ans
- Clientèle sélectionnée
- Rencontres de qualité
- Respect des exigences
- Discrétion assurée

AGENCE NOUVELLE UNION
GRANBY - 777-3330

660 PERSONNEL DEMANDÉ



Du regroupement des gens en recherche d'emploi

AVIS DE RECHERCHE
CHERCHEURS D'EMPLOIS
RECHERCHÉS
Ann-Aimée Daigle vous invite à cette rencontre où vous pourrez échanger et partager vos succès, vos difficultés ET SURTOUT DÉCOUVRIR DES TRUCS POUVANT VOUS AIDER À TROUVER UN EMPLOI RAPIDEMENT.

C'EST UN RENDEZ-VOUS!
LES PLACES SONT LIMITÉES, PRIÈRE DE RÉSERVER
Le mercredi **10 OCTOBRE 2001 à 9 heures**
La Ruche
279, rue Principale, local 201, Granby
(entrée sur le côté)
Pour information :**Ann-Aimée Daigle**
au **378-2107**
Emploi Québec
Cette activité est réalisée grâce à
220191

660 PERSONNEL DEMANDÉ

LES PNEUS Robert Bernard FREINS ET SUSPENSION — Auto Place

Les Pneus Robert Bernard de Saint-Paul-d'Abbotsford sont à la recherche d'un

PRÉPOSÉ À LA RÉCEPTION & À L'EXPÉDITION DE LA MARCHANDISE

Le candidat travaille sous la supervision du magasinier. Il aura à préparer les commandes des clients et à les acheminer dans les camions de diverses succursales. De plus, il aura à veiller à la réception des pneus. Ce travail demande de la mémoire, de la concentration et de la précision.

- Travail temporaire à temps plein
- Le candidat doit être capable et aimer travailler en équipe
- Et aura à conduire un chariot élévateur

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae par la poste ou le télécopieur.
Seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés.

Les Pneus Robert Bernard ltée
765, rue Principale
Saint-Paul-d'Abbotsford (Québec)
J0E 1A0
Téléc. (450) 379-5967
à l'attention de M. Robert Gervais
www.robertbernard.com 220103

660 PERSONNEL DEMANDÉ

2 POSTES DE PLONGEUR: un de jour, un de soir, 25 à 35 h / sem. Être disponible la semaine et la fin de semaine. Avec ou sans expérience. Apportez votre C.V. après 14h, au 1 boul. Mountain, Granby, demandez Linda ou Samuel.

3 POSTES DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT
Pour atelier de réusinage, 40h / semaine.
Salaire entre 8$ et 9$ /heure.
Inf.: Serge Therrien, (450) 293-1552

ATTENTION! RECHERCHE PERSONNES désirant perdre du poids ou gagner de l'argent. Si sérieusement intéressé, pour rendez-vous, 375-1592, Robert Viens.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

ALOETTE COSMÉTIQUES
Vous désirez vous procurer des produits ou devenir conseillère en beauté. Contactez Mme Hélène Paquette au 263-6988.

À TON PROPRE COMPTE
SALON DE COIFFURE JOANE
chaise à louer pour une coiffeur(e) dynamique
80$ semaine
Appelle-moi, Joane, 372-6612, 405-7499

BESOIN D'UN FILLE pour faire ménage dans maison privée, 2 fois par semaine, 10$/heure. Info : 378-7164

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AUBERGE DES CARREFOURS
est à la recherche d'un(e) CUISINIER (E)
Avec expérience, à temps plein. Disponibilités: jour, soir et fin de semaine. Possibilité d'avancement. Salaire selon expérience.
Pour info: 263-7331

CAMIONNEUR
- Pour livraison de moulée;
- Classe 1 obligatoire;
- Salaire selon expérience.

Pour informations: (450) 293-5351

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOTS RECHERCHÉS
BEDFORD pour les rues Champagnat, Cyr, Dupont, King et Lévesque.
Laissez vos coordonnées complètes au 375-4555, poste 527.

CHAUFFEUR DE CAMION avec expérience, pour travaux d'excavation et de déneigement de chemin. Patrice Bachand, 372-7809

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLÔME ! Vous voulez travailler ?

- Programme qui répond aux exigences des entreprises.
Critères :
• Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans revenu;
Durée :
• 8 semaines (26 h/sem.)
Possibilité de soutien financier.

INFORMATION ET INSCRIPTION
CREAT - FORMATION
Téléphone : 776-7893
Québec Emploi-Québec

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec. 219742

KAYTEC INC.

Un manufacturier renommé de revêtement et d'accessoires de vinyle au Canada, offre présentement les opportunités d'emploi suivantes.

Monteurs / Ajusteurs

Vos responsabilités incluent le fonctionnement d'une ligne de production, l'ajustement de la machinerie de co-extrusion de façon à rencontrer les standards de production, ainsi que le contrôle de la qualité du produit. Le(la) candidat(e) idéal(e) possède un minimum de 1-2 ans d'expérience dans le processus de co-extrusion, est en excellente santé, fiable, ponctuel(le), collabore bien en équipe, et est disponible pour travailler selon des quarts de travail de 12 heures en rotation.

Journaliers

Vos responsabilités incluent le contrôle visuel de la qualité du produit, ainsi que la manipulation et l'emballage de matériaux. Le(la) candidat(e) idéal(e) est en excellente santé, fiable, ponctuel(le), possède un esprit d'équipe et une excellente dextérité manuelle, et est disponible pour travailler selon des quarts de travail de 12 heures en rotation.

Faire parvenir votre CV par la poste, le télécopieur ou via courriel à:

Kaytec Inc.
a/s Dépt. des ressources humaines
105, Boul. des Industries
Cowansville, (Québec) J2K 3G7
Fax: (450) 263-9164 courriel: careers@kaycan.ca

Bien que nous apprécions l'intérêt que vous manifestez pour notre entreprise, seul(e) les candidat(e)s retenu(e)s pour une entrevue seront contacté(e)s. 170229V

ATELIER DE SOUDURE RAYNOX 2000

Soudeur(euse)s demandé(e)s

Une entreprise manufacturière oeuvrant dans le domaine de l'acier inoxydable est à la recherche de soudeur(se) ayant des habiletés pour souder plus particulièrement au TIG dans les matériaux très minces, tel que l'acier inoxydable, 22GA jusqu'à 1/4 pouce d'épaisseur, pour fabrication de pièces et de réservoirs. Poste permanent, temps plein de jour, 40 heures par semaine.

Qualifications:
- Diplôme de soudeur ou assembleur-soudeur et 2 ans d'expérience dans la soudure
- Savoir lire les plans et connaître les symboles de soudage

Salaire selon convention collective.

Pour toute personne intéressée, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae ou prendre rendez-vous avec:

Raynald Ostiguy
1025, rue Neveu, St-Césaire
Tél. (450) 469-4822
Téléc. (450) 469-2112 220067

PAPIER ROUVILLE PAPER

Papier Rouville inc., l'un des plus importants fabricants canadiens d'emballage de papier à parois multiples, est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste de préposé(e) service à la clientèle pour son usine de Marieville (située à 20 minutes au sud du Pont Champlain).

PRÉPOSÉ(E) SERVICE À LA CLIENTÈLE

Relevant de la Coordonnatrice des Ventes et travaillant en étroite collaboration avec cette dernière, le candidat choisi devra assumer la responsabilité reliée à l'entrée des commandes, effectuer le suivi des commandes, élaborer les soumissions, mettre à jour les listes de prix et maintenir une excellente communication à l'endroit des représentants, des clients et des collaborateurs à l'interne. De plus, la personne sélectionnée devra être en mesure de combiner plusieurs tâches à la fois et faire preuve de flexibilité dans un environnement où les priorités peuvent changer rapidement.
Le candidat choisi devra posséder un diplôme collégial ou l'équivalent, une expérience d'au moins 5 années au sein d'un service à la clientèle d'une entreprise manufacturière, maîtriser la langue anglaise et certaines connaissances en informatique (Microsoft Excel).
Si vous êtes une personne énergique et dynamique recherchant un défi stimulant au sein d'une entreprise reconnue où l'esprit d'équipe et le sens de l'organisation sont essentiels, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 12 octobre 2001**, à l'adresse suivante:

Papier Rouville Inc.,
400 Henri-Bourassa, Marieville (Québec) J3M 1R9
par télécopieur au (450) 460-4764
ou par courriel à lafrancej@rouville.com
à l'attention de Josée Lafrance, Coordonnatrice des ventes.

Pour plus d'informations, consultez notre site internet au www.rouville.com
Horaire de travail: Lundi au vendredi de 8 h à 17 h
Nous remercions tous les candidats pour leurs intérêts, seules les personnes sélectionnées seront contactées. Cet emploi est offert aux hommes et aux femmes.
220116

Desjardins Caisse populaire Desjardins de Saint-Césaire

TÉLÉPHONISTE N-2

LA CAISSE ET SON MILIEU
La Caisse populaire Desjardins de Saint-Césaire est dans un milieu semi-urbain. L'actif actuel est de 217 $ millions. Le personnel de la Caisse est composé de 40 employés dont 3 gestionnaires excluant le centre financier aux entreprises.

LES RESPONSABILITÉS
Sous l'autorité de la directrice service aux membres, votre rôle principal sera d'opérer une console téléphonique. À ce titre, vos principales responsabilités seront de recevoir et diriger les appels téléphoniques pour l'ensemble de la Caisse; de recevoir et transmettre les informations appropriées; de prendre note des messages et les transmettre aux personnes concernées, de mettre à jour la liste ou le répertoire des numéros de téléphone du personnel de la Caisse; de tenir à jour divers systèmes administratifs; d'exécuter diverses activités de soutien, de participer à l'élaboration de solutions concernant les difficultés rencontrées au niveau du poste.

LE PROFIL RECHERCHÉ
Expérience: toute expérience pertinente constituera un atout.
Formation:
Détenir un diplôme d'études secondaires, option secrétariat. Avoir complété quatre (4) cours de l'attestation d'études collégiales en conseils financiers Desjardins (AEC) constituera un atout.
Connaissances:
Connaissance du protocole téléphonique; maîtrise du français orthographique et grammatical; connaissance de la langue anglaise; connaissance des logiciels Lotus Word Pro et Lotus 1-2-3; connaissance de la dactylographie; connaissance de base en comptabilité; connaissance du courrier électronique (Lotus Notes); connaissance de la gestion des rendez-vous (Lotus Notes).
Habiletés de base:
Capacité à identifier les besoins des membres; habileté à écouter et à conseiller; précision et minutie; capacité à organiser son travail; capacité à élaborer et exercer certains contrôles et suivis; discrétion, autonomie, jugement et courtoisie.

LES CONDITIONS DE TRAVAIL
Le salaire variera selon les qualifications et l'expérience à l'intérieur de l'échelle prévue pour le niveau N-2.
La semaine normale de travail est de trente-cinq (35) heures.
Aucun accusé de réception ne sera expédié avant la fin du processus de recrutement.

Toute personne intéressée à ce poste doit faire parvenir son curriculum vitae au plus tard le 19 octobre à:
Ginette Bellemare
Directrice service aux membres
1201 avenue St-Paul
St-Césaire, Québec, J0L 1T0
Télécopieur: (450) 469-3838
220200

Orientation professionnelle

Étudiants • Travailleurs



Nathalie Vachon, conseillère d'orientation

NOUVEAU ! Remboursé par la plupart des régimes d'assurances collectives

- Réorientation de carrière
- Orientation professionnelle
- Curriculum vitae

INSTITUT SOCRATE
372-6633
170152

SMVDRH
Société de mise en valeur et développement des ressources humaines

- Vous avez **55 ans** et plus ?
- Vous êtes à la recherche d'un emploi ?
- Vous avez de l'expérience comme journalier, journalière dans le milieu manufacturier ?
- Vous avez, de préférence, **au moins 1 an d'expérience** dans l'un ou l'autre des postes suivants :
  - Chef de grouge
  - Chef d'équipe
  - Contremaître
  - Superviseur
  - Ou tout autre poste avec des responsabilités similaires
- Vous aimeriez **avoir une formation** dans le domaine ainsi qu'**une période d'apprentissage par un jumelage** en entreprise tout en recevant une allocation du soutien du revenu ?
- Vous aimeriez que vous soit attribuée une **attestation de formation** comme **superviseur d'équipe de travail** (secteur manufacturier) à la fin de cette période d'une durée maximum de 33 semaines ?

Communiquez avec Formation-Apprentissage 55
Téléphone : (450) 531-2535

220063 Cette activité a été réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi Québec — Québec

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOTS RECHERCHÉS À COWANSVILLE
Pour plusieurs secteurs.
Laissez vos coordonnées complètes au 375-4555, poste 527

CHAUFFEUR DEMANDÉ pour déneigement, disponible en tout temps, parfait pour prestataires d'assurance emploi ou d'aide sociale. Faire parvenir C.V.: C.P. 51, GRANBY, QC, J2G 8E2

CONVERPRO

Dû à l'ajout d'une deuxième division dédiée à la serviette pliée, **ConverPro Inc.**, compagnie en pleine expansion oeuvrant dans la conversion de papier hygiénique et à main, est à la recherche de personnel qualifié pour combler le poste suivant :

AIDE-OPÉRATEUR DE MACHINE

Exigences
- Facilité d'apprentissage et expérience en milieu manufacturier;
- Expérience en set-up de machine un atout;
- Disponibilité à travailler sur tous les quarts de travail;
- Bonne endurance physique.

Les personnes intéressées par ce poste doivent faire parvenir leur curriculum vitae dans les plus brefs délais à l'adresse suivante :

CONVERPRO INC
ATT. : service des ressources humaines
801 des Érables
St-Césaire (Québec) J0L 1T0
Téléc. : (450) 469-1839
Courriel : converrh@hotmail.com
220179

COIFFEUSE demandée. 378-5844, demandez Nicole ou Pascal.

COMMIS DE PLANCHER EN PHARMACIE, À GRANBY
Travaux lourds seulement. Temps plein ou partiel. Travail immédiat.
Laissez votre C.V. au casier 5495, La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4.

DÉCOUPER DES COUPONS D'ÉPICERIE À DOMICILE , 200$ semaine. Coupons extra marketing. Inf.: 514-828-3056

OPPORTUNITÉ DE CARRIÈRE CHAUSSURES NATURALIZER GALERIES DE GRANBY

Nous sommes à la recherche d'un candidat pour combler le poste de :

GÉRANT(E)

Le candidat recherché possède les qualités suivantes :
- Ambition
- Dynamisme
- Esprit d'équipe

Nous offrons :
- Opportunité d'avancement
- Salaire et avantages sociaux compétitifs

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au : **(450) 629-5056** à l'attention de M. Luc Foisy.

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.
220142

CONCIERGE DEMANDÉ
Couple retraité 50 ans et + pour immeuble 55 ans et +.
Doit habiter l'immeuble.
Expérience de préférence.
Références demandées.
Apportez c.v. au 325 St-Jacques
ou par télécopieur : 450-372-9809
Tél. : 372-0382

DISTRIBUTEUR DU JOURNAL DE MONTRÉAL
recherche **CAMELOTS À PIED**
pour la ville de Granby.
pour les rues Balzac, Beaufort, Caron, Laurent, Simonds Sud et St-François.
Info: M. Yves Malo, 1-888-466-5423, 8h à 19h

EMPLOYÉ DEMANDÉ pour travailler dans une ferme porcine, à temps plein, avec maison fournie si désiré. Après 19h ou le matin au 450-548-2246

FEMME ACTIVE demande VENDEUSE
avec expérience, à temps partiel, dans la vente de vtements pour dame.
S'adresser au 450-469-0304

FEMMES DYNAMIQUES
demandées, bonne habilité manuelle, à temps plein, sur ferme maraîchère pour emballage de légumes. Après 18 h, 450-293-7224.

GUIDE PLEIN-AIR demandé, temps plein ou partiel. www.safariloowak.qc.ca, demandez Chantal 539-0501.

CAFÉ des Cantons

Compagnie établie depuis maintenant 20 ans dans la distribution de café. Nous sommes présentement à la recherche d'un :

OPÉRATEUR-LIVREUR
pour machines distributrices (café, sandwiches, amuse-gueule, boissons gazeuses)

EXIGENCES :
- Sens de l'initiative;
- Dynamisme, axé sur le service à la clientèle;
- Ponctuel;
- Bonne forme physique.

Faire parvenir votre curriculum vitae au numéro de télécopieur suivant :

(450) 375-3605

Seuls les candidats retenus en entrevue seront contactés.
220156V

ÉCHANTILLONNISTE pour un département de ceintures

TÂCHE PRINCIPALE:
- Fabriquer des échantillons à partir d'une description.

EXIGENCES:
- Secondaire 5
- Facilité avec les chiffres et mesures
- Sens de la mode et créativité
- Avoir une bonne dextérité manuelle
- Polyvalence
- Capacité de travailler sur divers équipements
- Soucis du détail, minutie

S.V.P., faire parvenir votre curriculum vitae à:
LANDES CANADA Inc.
a/s: Mme Maryse Hamann
400 St-Valier
Granby (Québec) J2G 7Y4
ou par fax: (450) 378-8230

GRANBY NISSAN INC.
433 Principale, Granby J2G 2W9
recherche un
APPRENTI - MÉCANICIEN ou HOMME DE SERVICE

Tâches :
- Inspecter et préparer les véhicules neufs et usagés
- Changement d'huile, installation de pneus
- Connaissance en soudure serait un aout

Obligatoire :
- Permis de conduire et coffre d'outils.

Avantages :
- Costumes
- Assurance groupe
- Salaire selon expérience

Envoyez votre CV par fax : 378-4296
ou par la poste
à l'attention de François Fecteau

JARDIN DU MONT
recherche un
COMMIS AVEC EXPÉRIENCE
TEMPS PLEIN (35-40 HRS/SEMAINE)
Pour les départements de FRUITS-LÉGUMES
Bonne disponibilité
Sens de la clientèle et des responsabilités
SALAIRE ET AVANTAGES SOCIAUX SELON LA POLITIQUE DE LA COMPAGNIE.
Pour information
France Bernard 450-375-3941
ou apportez votre C.V. au
252 Denison est, Granby.

JE ME CHERCHE PRÉSENTEMENT UN CAMELOTS POUR LA VILLE DE WATERLOO POUR LES RUES :
- **DU PARC**
- **DE LA COUR**
- **LEWIS**

LAISSEZ VOTRE NOM, NO DE TÉLÉPHONE DANS LA BOITE VOCALE AU 375-4555, POSTE 530.

JE RECHERCHE professeur d'anglais langue seconde pour enseigner à temps partiel en entreprise pour Granby et Farnham. École de langues Immersion, 819-868-2656.

JOURNALIERS
Besoin urgent pour travaux d'aménagement paysager et d'excavation. Début immédiat. Pour finir saison 2001 et possibilité 2002.
Salaire : 11$ / h et +. Région Eastman-Magog.
Richard: 450-297-0297 - 819-348-6034

LA CAGE AUX SPORTS RECHERCHE

BARMAID

Se présenter au 750 Principale, Granby, après 13h30 demandez Jean-Sébastien ou François.

LE ROUET, LE # 1 DU CADEAU
Recherche les meilleurs pour les postes suivants :
GÉRANT(E)
ASSISTANT(E) - GÉRANT(E)
Poste à temps plein / permanent. Galeries de Granby. Envoyez votre CV par fax au : (514) 935-7446, en indiquant le poste désiré.

PLONGEUR DEMANDÉ.
Se présenter au Restaurant Terrasse du Parc, 335 Principale à Granby, demandez Manon

À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI?

Vous habitez Waterloo ou la région...
Vous avez besoin d'aide...
(C.V., préparation pour les entrevues, offres d'emplois, télécopieurs, Internet, photocopieur, etc.)

Solutions Emploi
(450) 539-2300
Services gratuits et bilingues

Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec. Emploi Québec
220162

Chagnon

Chagnon Honda
est à la recherche d'un technicien en mécanique automobile possédant une carte de compétence (compagnon A requise), ayant de bonnes connaissances en moteur, transmission et électromécanique.

Si vous répondez à ces critères, faites parvenir votre c.v. à :
Chagnon Honda
1711 Principale
Granby, Qc, J2G 8C8
à l'attention de Sylvain Chagnon
220155

LOU-TEC
Experts en location

MÉCANICIEN
avec expérience demandé
• Bilingue • Secondaire V ou équivalent • Cours mécanique • Réparation de petits moteurs • Connaissance en hydraulique, soudure et électricité serait un atout • Permis classe 3
Veuillez faire parvenir votre candidature au:
125, rue Hanson
Cowansville (Québec) J2K 3E8
ou par télécopieur
(450) 263-9614 220132

de BALL

COMMIS AUX COMPTES PAYABLES
poste temporaire
(remplacement congé de maternité)
Temps partiel
(4 jours par semaine)

J.L. de Ball Canada Inc., un leader dans le domaine manufacturier, spécialisé dans la fabrication de velours et velours côtelé haut de gamme et distinctif dont l'entreprise est implantée à Granby, Québec depuis 1971 est à la recherche d'une personne bilingue pour combler un poste temporaire de commis aux comptes payables en remplacement d'un congé de maternité.

Ses fonctions seront entre autres de traiter tous les comptes payables, d'effectuer les vérifications d'usage des comptes payables (autorisation de paiement, les extensions, calculs de taxes, transfert de taux de change), d'effectuer les réconciliations, les écritures de journaux et les remises de taxes et autres tâches comptables connexes.

Nous recherchons un(e) diplômé(e) en techniques administratives option finance, bilingue (français et anglais), dynamique, possédant un esprit d'analyse et de synthèse et un sens de l'organisation et du contrôle, ayant de bonnes connaissances et habileté en informatique. Une expérience pertinente pourra être considérée en l'absence d'un diplôme de niveau cégep.

Nous offrons un salaire compétitif selon l'expérience et les qualifications dans un milieu de travail stimulant. La durée du contrat est de quatre (4) mois.

Les personnes intéressées peuvent acheminer leur curriculum vitae **avant le 12 octobre 2001** à l'attention de Mme Christine Barbeau au Service des Ressources Humaines par courrier au 835, boul. Industriel, Granby (Québec) J2J 1A5, par télécopieur au (450) 378-7165 ou par courriel au c.barbeau@jldeball.com
220168

CONVERPRO

Dû à l'ajout d'une deuxième division dédiée à la serviette pliée, **ConverPro Inc.**, compagnie en pleine expansion oeuvrant dans la conversion de papier hygiénique et à main, est à la recherche de personnel qualifié pour combler le poste suivant :

ÉLECTROMÉCANICIEN
(quart de travail de nuit)

Tâches
- Installer et réparer des équipements industriels de production;
- Effectuer la maintenance préventive;
- Autres tâches connexes.

Exigences
- Détenir un D.E.P. en électromécanique de systèmes automatisés ou en mécanique industrielle;
- Expérience minimum de 2 ans en usine;
- Connaissances en usinage, électricité et électronique.

Les personnes intéressées par ce poste doivent faire parvenir leur curriculum vitae dans les plus brefs délais à l'adresse suivante :

CONVERPRO INC
ATT. : service des ressources humaines
801 des Érables
St-Césaire (Québec) J0L 1T0
Téléc. : (450) 469-1839
Courriel : converrh@hotmail.com
220177

FINITION CARRIER INC.
est à la recherche de

POLISSEURS

Postes à temps plein, permanent

Avantages:
- Salaire selon votre expérience, avec possibilité d'augmentation dans un très court terme, selon vos compétences
- Une gamme d'avantages sociaux
- Assurance collective
- Prime de soir
- Atmosphère agréable

Conditions :
- Secondaire V ou équivalent • poste ouvert de jour ou de soir aux hommes et aux femmes.

Faire parvenir votre c.v. au

98 rue Martin,
Granby J2G 8B3
Téléc.: (450) 372-5318
220130

Supra

Imprimerie de formulaires d'affaires est à la recherche d'un

ASSEMBLEUR
(« collator man »)
avec expérience.

Travail à temps plein, de nuit.
Salaire jusqu'à 21$/l'heure, selon expérience.
Contactez M. Marcel Guertin
777-1041, poste 224
220145

ÉNERGIE Sud

Le centre de conditionnement physique ***Énergie sud*** est à la recherche de :

MONITEURS (TRICES)
- Évaluation condition physique
- Prescription d'exercices
- Supervision de l'entraînement

Temps partiel ou possibilité de temps plein
Contactez :
ERICK
(450) 266-1333
1305, rue Sud
Cowansville QC J2K 2Z2
220201

660 PERSONNEL DEMANDÉ

MÉTRO BRETON
65 Principale, Granby
Nous embauchons
COMMIS À LA CHARCUTERIE
de 24 à 40 h par semaine.
Apportez votre C.V. à M. Marc Jean ou venez compléter demande d'emploi sur place.

MÉTRO BRETON
65 Principale, Granby
est à la recherche d'un
ASSISTANT-GÉRANT DES VIANDES
- Avoir 4 ans d'expérience comme boucher.
- Avoir une facilité à diriger du personnel.
- Avoir aptitudes administratives

Apportez votre C.V. à M. Marc Jean sur place.

POSTE À COMBLER:
CHAUFFEUR FLAT-BED
Canada U.S.A. Salaire concurrentiel.
Bon équipement bien entretenu.
Si intéressé: 777-5574, Nathalie ou Pierre

PRÉPOSÉ À LA POSE DE PNEUS
Se présenter chez:
Garage N. Bernard inc.
428 Rivière, Cowansville
Tél. 450-263-3455

RECHERCHE COIFFEUR(EUSE) Chaise à louer pour se joindre à une équipe professionnelle établie depuis plusieurs années. Info: 777-7461.

RECHERCHE HYGIÉNISTE DENTAIRE
à temps plein, avec 2 à 3 ans d'expérience, l'anglais est un atout. Pour la région de Granby.
Faire parvenir votre C.V. à :
837 rue Shefford, Bromont, QC, J2L 1C4

REPRÉSENTANT(E)S DEMANDÉ(E)S
POSSIBILITÉ DE 25,000$ À 30,000$ ANNUEL
renouvellement à vie après 1 an. Diplôme secondaire V et auto obligatoire. Pour entrevue personnelle et confidentielle communiquez avec Daniel Ducharme, 450-346-1058.

REPRÉSENTANT DEMANDÉ, connaissances dans la vente, commerciale et agricole. Habilité de conduire camion cub. Info : 777-4760

RESTAURANT 68
est à la recherche d'un(e) cuisinier(ère).Pour entrevue, contactez 777-0280.

TRANSBEC S.E.C.
Entreprise oeuvrant dans le transport située à St-Alphonse de Granby, est à la recherche de:
CAMIONNEUR
EXIGENCES: - Détenir un permis de conduire de classe 1
- avoir un minimum de 3 ans d'exp. dans la conduite de remorques
Appelez Édith au (450)372-6030, sur semaine.

TRANSPORT RHÉAL BEAUDRY INC.
CHAUFFEURS
Classe 1, bilingue serait un atout, avec ou sans expérience, ayant suivi un cours de conduite. Plan de formation.
Appelez au 450-375-1744
ou présentez-vous au 1252 Principale, dans le Canton de Granby

TRAVAIL DE CANTINE préparation des aliments et service à la caisse, besoin tous les samedis et dimanches matin, jusqu'en avril 2002, à l'aréna de Cowansville. Bienvenue aux étudiant(e)s de 16 ans et plus. Laissez vos coordonnées pour une entrevue au 263-7670.

TU AS UN DOSSIER JUDICIAIRE et tu cherches un emploi? Nous pouvons t'aider.
Inf. OPEX, 776-6331

UN MANUFACTURIER DE MEUBLES DE COWANSVILLE RECHERCHE OPÉRATEUR DE DÉLIGNEUSE:
- Ayant bonne connaissance du bois
- Sachant laminer le bois massif
- Souci du travail
- Expérience sera un atout.
- Permanent, salaire selon expérience.

Veuillez nous faire parvenir votre CV par télécopieur au 450-266-1430 ou envoyez votre CV à l'adresse suivante: Ébénisterie FMN Inc. 1101 rue Albert, Cowansville, QC, J2K 3G6 450-266-7811.

URGENT, ST-CÉSAIRE,CUISINIER (E)
demandé (e) à temps plein, avec expérience. Inf: 469-4475, Annie.

VOUS NE VOULEZ PLUS DE PATRON? Vous voulez gagner de l'argent? Personne ambitieuse avec voiture. Appelez c'est peut-tre ce que vous recherchez. Estelle Côté 375-2380.

À DOMICILE, 300$/sem. assemblage de boucles d'oreilles (perles noires et blanches). Tandem Solutions. Inf.: 514-828-3006

660 PERSONNEL DEMANDÉ

URGENT BESOIN !!!!
Vous cherchez un emploi stable
Rempli de défis..
Nous recherchons un
DÉBITEUR DE MEUBLES SPÉCIAUX
- Expérience dans le domaine du bois
- Connaissance des armoires de cuisine requise
- Expérience sur scie à panneaux
- Maîtrise de la lecture de plan

Si vous avez le souci du travail et un sens accru de la précision, faites-nous parvenir votre C.V.
ADECCO
1, rue Court, Granby, QC, J2G 4Y6
Télécopieur : (450) 375-5888
adecco.granby@decouvrez.qc.ca

661 TRAVAIL DEMANDÉ

DEMANDE PERSONNES D'EXPÉRIENCE pour conduire petite machinerie pour sortir du bois de billot de 4 pi. et bois de chauffage, possédant scie à chaine pour coupe de bois sélective. 378-0099.

RECHERCHE TRAVAIL à temps partiel comme entretien ménager, etc. Je suis sérieuse et honnte. Yvette, 378-5752

670 AUTOS

AUTO PIERRE BOIVIN Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553
1999 CHEV. Cavalier 4 p. aut. 19,000 km
1998 HYUNDAI Accent, 3 p., 5 vit.
1997 PONT. Sunfire GTX, 2 p. 5 vit.
1997 FORD Escort LX 4 p, 5 vit.
1997 TOYOTA Tercel 2 p, 5 vit.
1996 GEO Métro, 4 ptes, 4 cyl., 5 vit.
1996 GEO Metro, 2 p. 3 cyl. 5 vit.
1996 FORD Taurus GL, V6, t. équipée
1996 FORD Escort, 2 p. air. aut.
1996 PLYMOUTH Voyager Rallye, 4 p. t. é.
1996 FORD EXPLORER XLT, 4 p., aut.
1995 CHRYSLER Intrepid, V6, 3.3, bien équipée.
1995 FORD Escort LX famiale, 5 vit.
1995 HYUNDAI Accent, 2 p. aut.
1995 SATURN SL, 4 p., 5 vit.
1995 DODGE Caravan SE V6, 7 pass.
1995 FORD Contour GL, 4 cyl., bien équipé
1994 PLYMOUTH Colt, van wagon, 4 p. 5 vit.
1994 FORD Taurus V6, tout équipé.
1994 PONTIAC Grand Prix SE, 4 p., t. équipée.
1993 PONT. Trans Sport SE, V6, 3.8L, t. équip.
1992 MAZDA Protégé, 4 p. aut.
1992 DODGE Spirit, t. équipé
1992 MAZDA B2002, SR5, king cab, 5 vit.
1992 HYUNDAI Excel 2 ptes, 5 vit.
1988 GMC VANDURA Starcraft, fini salon
1988 JEEP CHEROKEE Laredo 4 p. 4L, 4x4
Autres véhicules en bas de 2,500$

AUTOS DENIS BORDUAS
379-9357, cell. 531-4884
VOLKS GOLF 1994, 2 p., 4 cyl., aut., servofreins et servodirection, 130,000 km.
NEON 1996, 4 p., 4 cyl., aut., servofreins, servodirection, seul. 65,000 km, exc. condition, 5,800$.
NEON 1995, 4 p., 4 cyl., man. 5 vit., servofreins, servodirection, am-fm cass., seul. 118,000 km, dame proprio, exc. cond. 4,950$.
HYUNDAI SONATA GL 1993, 4 cyl., 5 vit., 172,000 km, très propre, exc. condition, 2,400$
HUNDAI EXCEL 1989, 2 p., 4 cyl, 5 vit., un seul proprio, seulement 76,000 km. 2,200$.
MERCURY SABLE LS familiale 1993, tout équipée, 158,000 km, garantie 6 mois, exc. condition, prix de liste 6,200$, aubaine : 4,900$!
PLYMOUTH VOYAGER LE 1994, tout équipée, excellente condition.
PLYMOUTH GRAND VOYAGER LE 1992, 6 cyl. 3.3, A/C, équip. au complet, exc. cond.
GMC SONOMA 1995, 4 cyl., 5 vit., très propre, exc. cond.
PICK-UP DODGE DAKOTA 1998, king cab, 8 cyl., aut., A/C, propre, excellente cond., 14,000$.
JEEP YJ 1988, 6 cyl., aut., 140,000 km, exc. condition, 4,500$.
GEO TRACKER 1991, toit dur, toit mou, 4 cyl. aut. servofreins et direction, excellente condition.

BELLE PETITE VOLKSWAGEN JETTA 89, 140,000 km, manuelle 5 vit., bien entretenue, 2,900$. 375-1553.

BERETTA 1989, pour la route ou pour les pièces. 600$ nég. Info : 777-3219 ou 360-7122

BMW 323 Ci 2000, transmission steptronic, 17,500 km, prix 35,900$. Entre 18h et 21h au 450-293-5749

BUICK LE SABLE 1987, 4 p., carrosserie propre, bonne condition mécanique, 1,200$ discutable. Info.: 375-4045.

BUICK SKYLARK 92, 154,000 km, t. équipée, très propre, 2,000$. Info.: 405-8403.

CADILLAC DE VILLE 1995, blanc diamant, 81,000 km, 1 seul proprio. Info: 372-8148

CAMARO 1984 noire, moteur V8, 305, 4 barils, jamais sorti l'hiver. Prix à discuter. 776-7902 ou cell. (514) 231-6671 demandez Marcel.

CAMARO 86 T-top, V6 injection, aut., très propre, méc. A-1, Prix 1,800$. Info 531-5922

670 AUTOS

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433
99 FORD F-150 king cab, 4x4 aut., air.
98 CHEV. Cavalier 4 p. man.
98 FORD Windstar GL, 7 pass, aut., full
97 PLYMOUTH VOYAGER, 7 pass., air
97 HONDA Civic EX, 4 p. man. full. bal milage.
96 FORD TAURUS GL 4 p. aut. full
96 PONTIAC SUNFIRE 4 p., aut., air
(2) 96 HONDA ACCORD EX, aut. t. équipé
96 SATURN SC2, 2 p., man.
95 PONTIAC SUNFIRE GTX, 2 p., man
95 DODGE GRAND CARAVAN, 7 pass. aut., 3.3
94 VAN NISSAN AXXEST 4 p., man.
93 MAZDA PROTEGEE, 4 p. man.
93 MAZDA 626 ES, 4p. aut. full
92 HYUNDAI SONATA GL, 4 p. aut.
92 VOLKS JETTA turbo diesel, 4p. man
92 DODGE Grand Caravan, 7 pass., aut., 4 roues motrices, moteur 3.3, full.
91 HYUNDAI EXCEL, 4 p., aut.
91 MAZDA 323, 2 p., man.
91 PONTIAC Sunbird SE, 2 p. man.
91 FORD 350 Cube, 15 pi, diesel, aut., inspection faite.
91 MERCURY Topaz 4 p, aut.
90 NISSAN Axxess 4 p., 4WD, aut.
89 CHEVROLET Blazer, V6, man., 4x4.
88 TOYOTA Tercel 2 p., aut.
87 PICK UP NISSAN king cab, V6, aut.
87 BUICK PARK AVENUE, 4 p. aut., full
86 FORD Van Camper v8, aut.
85 PICK-UP GMC 4x4, aut.
84 OLDS OMEGA, V6, 2 p. aut., bas millage

CHRYSLER NEW YORKER 1988, pneus neufs, très propre, 1,200$. 776-6534

670 AUTOS

CHEV. CELEBRITY 1989, parfaite condition; **PONTIAC SUNBIRD 90,** parfaite condition. Dois vendre absolument. Prix négociable. 378-9757 ou 531-8643.

CHEV. MALIBU 1999, grise, aut., 50,000 km, radio CD, A/C, 4 pneus d'hiver neufs, 10,500$. 375-2579 ou 378-5222

CHEVROLET CAVALIER 1995 , 4 portes, automatique, 4 cyl., 2.2 L, 122,000 km, air climatisé, volant ajustable, démarreur à distance, beau, état neuf. Ca vaut le déplacement. 378-5865.

CIVIC 1998, man., 77,000 km, 4 portes, dém. à disctance, syst. antidémarrage, freins anti-blocage, clim., 11,000$. Inf.: soir : 266-3741

CIVIC SI 1991 , bon état, propre, 180,000 km, démarreur, radio, 4,400$. 379-9121.

DODGE GRAND Caravan SE 1996, aut., tout équipé, 6,495$.
HONDA CIVIC COUPÉ DX 93, man.
HONDA CIVIC hatchback DX 1992 man.
VOLKS JETTA 1990, 4 p. aut.
AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 Ménard, Ste-Cécile de Milton

DODGE SHADOW 1988 , à vendre pour pièces, moteur fini. 469-9676.

★★★★★★★★★★
DRIVER-AUTO INC.
1309 DENISON EST, GRANBY, 776-6758
Avant d'acheter, venez voir notre beau choix!
Des autos fiables et abordables
SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL
2,995$ et moins, autos, camions, 4x4

FORD CONTOUR 1999, 4 cyl., aut., gris-bleu, tout équipé, 13,000 miles, 9,000$. Inf. 539-1445

670 AUTOS

FORD CONTOUR 1996 man., 5 vit., 104,500 km, A/C, mags, 4 pneus été + 4 hiver presque neufs, freins avant et timing belt neufs. Prix 7,500$ .Info: 534-3104

FORD Escort 90, 450$ ou meilleure offre. A voir au 9 Rainville, Granby.
ANTIROUILLE +. Info.: 450-405-9472.

FORD ESCORT FAMILIAL 1991 575$ nég. Inf.: 378-8855

FORD ESCORT NOIRE 1997, 4 portes, automatique, 61,000 km, très propre, 8,500$. Info.: 375-9633.

FORD PROBE 90 , LX, tout équipée, toit ouvrant, digital, air climatisé, gris charcoal, 159,000 km, freins disque, radiateur, batterie, galiper, neufs, 2,400$ nég. 776-6638.

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY

Spéciaux d'octobre
OFFRE SPÉCIALE
Nous maintenons nos
RABAIS DE 500$ À 2 000$ +
TAUX DE FINANCEMENT RÉDUIT !
jusqu'au 15 octobre prochain
Nos prix
ÉTIQUETTES JAUNES
sont réduits au maximum

00 CHRYSLER NÉON L.E., 5 vit., clim., 21 000km
00 KIA SEPHIA LS, 4 p., aut., clim., 29 000 km
00 GMC SAFARI VAN CARGO, V6, aut.
99 DAKOTA SPORT, cab. all., V6, aut., 56 000 km
99 CHEV. VENTURE VAN, clim., 47 000 km
99 CHRYSLER INTREPID, t. équi., 13 900 $
99 TAURUS SE, familiale, t. équi., aut.
99 GRAND PRIX STP, 2 p., t. équi., 17 000 miles
98 NISSAN ALTIMA GXE, 4 cyl., t. équi., bal. de gar.
98 VOYAGEUR EXPRESSO 3,3 L, t. équi., 58 000 km
98 SATURN SL2, 4 p., 5 vit., climatiseur, 30 000 km
98 FORD ZX2, 5 vit., noir, 42 000 km
98 DODGE CARAVAN SPORT, 3,3 L, 4 s. capitaine
98 FORD CONTOUR SPORT, V6, t. équi.
98 CHEV. MALIBU LS, V6, t. équi., 11 700 $
98 PLYMOUTH VOYAGER, 6 cyl., clim., 71 000 km, 13 500 $
98 CHEV. CAVALIER Z-24, aut., clim., rouge
98 CHRYS. INTREPID, t. équi., 13 200 $
98 NEON H-LINE, 4 p., clim., aut.
98 HONDA CIVIC DX COUPÉ, 5 vit.
98 HONDA CIVIC EX, 4 p., 5 vit., 54 000 km
98 TOYOTA COROLLA, gl. élect., 4 p., aut., bal. gar.
98 TOYOTA SIENNE VAN, L.E., t. équi., 56 000 km
97 TOYOTA RAV-4, 4X4, 5 vit., 4 p., climatiseur
97 PLYMOUTH VOYAGEUR V-6, clim., 9 900 $
97 VOLKS JETTA TD, 5 vit., clim., noire
97 FORD ESCORT, familiale, aut. clim.
97 HONDA CIVIC CX, 2 portes, 5 vit., noir
97 ACURA 1,6 EL, PREMIUM, 67 000 km, noir
97 HONDA CIVIC LX, aut., 4 p., clim., 70 000 km
97 TOYOTA TERCEL, 4 p., 5 vit.
97 TOYOTA RAV 4, 4X4, 5 vit., 4 p., clim.
97 PONTIAC FIREFLY, 5 vit., 78 000 km, noir
97 HONDA CIVIC LX, aut., 4 p., clim., 70 000 km
96 PLYMOUTH BREEZE, 4 cyl., aut., 7 800 $
96 FORD EXPLORER XLT, V-8, cuir, t. équi., 4 portes
96 CHRYSLER CIRRUS LXI V-6, t. équi.
96 CHRYSLER SEBRING LXI, 2 p., V6, t. équi., 6 900 $
96 NISSAN MAXIMA SE, toit, cuir noir
96 CONTOUR, 4 cyl., clim., 56 000 km
96 NEON EX, aut., noire, 69 000 km
96 DODGE CARAVAN ES, 3,8 L, t. équi.
95 FORD ESCORT LX, 4 p., aut.
95 DODGE COLT ES, 2 p., 5 vit.
94 FORD TAURUS LX, 3.8 L, t. équi., 110 000 km
94 PONTIAC GR-AM, S.E., V6, 4 p., t. équi.
94 GR. CHEROKEE LAREDO, 6 cyl., t. équi.
94 CHEVROLET LUMINA LS VAN, 7 pass, t. équi.
94 CADILLAC SLS, t. équi. + cuir
93 NISSAN PATHFINDER SE, V-6, toit, cuir
93 PLYMOUTH VOYAGER, V6, 7 pass., 2 900 $
93 VOYAGER SPORT, 3,3 L, t. équi., 5 200 $
92 GEO METRO, 4 portes, 5 vit., 2 700 $
92 GEO METRO, 3 portes, 5 vit., rouge
91 PONTIAC GRAND PRIX STE, 3 500 $
91 NISSAN NX 2000, 5 vit., t-top
90 CHEV. CAVALIER, 2 p., 5 vit., toit, 2 400 $
88 CHRYSLER NEW-YORKER, 1,9 L
87 FORD BRONCO II, 2 p., 5 vit.
87 LINCOLN CONTINENTAL, 4 p., toit
87 JEEP CHEROKEE, 4X4, 2 p., 6 cyl., 5 vit.

601 Principale, Granby
378-1212
À coté de la Cantine chez Ben

Vous pouvez maintenant acheter une voiture d'occasion exactement comme si vous achetiez une neuve.



1998 SATURN SC1
23 000 km, vert, aut., clim., roues «mags» 15 po, lecteur CD, gar. 12 mois/20 000 km
61$/ par semaine + taxes



1998 SATURN SL2
man., clim., couleur prune, 72 000 km, gar. 12 mois/20 000 km
51$/ par semaine + taxes



1998 CHEVROLET VENTURE
climatiseur, 7 passagers, or, régulateur de vitesse, 85 000 km.
63$/ par semaine + taxes



1998 SATURN SL1
Bas kilo. : seulement 29 000 km, aut., «mags», lecteur CD, gar. 12 mois/20 000 km
54$/ par semaine + taxes

Basé sur un financement de 60 mois, sur approbation du crédit

PLUS DE 30 SATURN USAGÉES

SATURN
VOITURES D'OCCASION *de* **SATURN**
POUR FAIRE TOUT AUTREMENT
SATURN ISUZU de Granby
1348 Principale, Granby
378-1404
www.saturndegranby.saturncanada.com
170006

670 AUTOS

DELUXE AUTO
1493, rue Principale, Granby
Tél.: 777-3707, cell.: 405-3204

2000 HONDA Civic DX, SE, 5 vit. rouge, 3,000 km, garantie 12 mois ou km illimité, 13,950$.
1998 CAVALIER Z24 noir, décapotable, impeccable, spécial automne.
1997 PLYMOUTH Breeze, 4 p., rouge, 4 cyl. aut.
1996 DODGE Neon 4 p. aut. très propre.
1996 DODGE Caravan 3 p. spécial: 6,450$
1995 HONDA Civic, DX, 5 vit. km certifié.
1993 GR. CARAVAN 4x4, spécial: 4,950$
1993 SATURN SL1, 4 p., aut.
1992 SONATA 4 p., aut., propre.
1992 BLAZER 4x4, aut., 4 p., full.
1992 BUICK Regal Custom, 4 p. impeccable, 117,000 km seulement.
1991 CHRYSLER Dynasty, 4 p. aut. Spécial: 2,200$
1990 SUZUKI Swift, 4 p. 5 vit., 950$
1989 (2) EAGLE Vista 4 p.
1989 CAVALIER Z24, 5 vit. moteur 2.8L

☎

J.P. AUTOS
1640 Jacques Cartier Sud, Farnham
Tél.: (450) 293-4904

- AUTOS -

2001 GRAND AM, aut. 4 p., 22,000km
1999 SUNFIRE, aut., 4 p., A/C
1998 ESCORT SE familiale, t.équip.
1998 SUNFIRE GTX, 5 vit. 49,000 km.
1997 ACCORD LX, 43,000 km, aut. 4 p. a/c
1997 CAVALIER LS, aut., décapotable
1996 CORSICA, aut., 4 p.,
1996 GOLF CL, 2 p., 5 vit.
1996 SATURN SL2, aut., t. équipé
1995 NISSAN SENTRA SE, 4 p., 5 vit.
1995 NEON, 5 vit. 4 p. 75,000 km, 5,995$
1995 NISSAN 200 SX, 5 vit.
1994 CAVALIER, 82,000 km, aut. 4 p.
1993 NISSAN 240 SX, 5 vit.
1993 NISSAN Sentra Classic, 5 vt. 4p.

- CAMIONS -

2000 PICK-UP Dodge Ram 1500, king cab, 4x4, 25,000 km, boîte courte.
1999 TOYOTA Rav4, 45,000 km, aut. t. équip.
1997 PICK-UP S-10, aut., 4x4
1996 CARAVAN Sport, 4 p. t. équipé, 7 pass.

FORD TAURUS 1988, 86,000 km, mécanique A1, 2,000$; VAN FORD 1985, ancienne autobus handicapés, (petit camper pour chasseur), 2,000$ nég. REMORQUE pour transport d'auto ou 4x4. Info : 372-4911 ou 405-8685

FORD TOPAZ 1989 man., bonne mécanique, 500$. Pontiac Grand Prix 1983, pour pièces, 300$. Jeep Willys 1959, avec pelle, 1,200$. Pelle à neige Fisher, 3 positions, 1,200$. 548-5981

GRANBY NISSAN INC.
433 Principale, Granby
378-9088

99 SENTRA GXE, M/T rouge
98 ALTIMA GXE, aut., grise.
97 FORD Escort LX, familiale, a/c, vert
97 MAXIMA SE, verte, t. équip.
97 QUEST XE, 2 tons, bleu-gris (démo)
96 SENTRA XE, 4 p., aut. a/c, rouge
96 SENTRA DLX A/T 2 p., 73,000 km
96 NISSAN 200SX, A/T 80,000 km,
95 PATHFINDER XE, Sport élect. aut. noir
95 SENTRA GXE, aut. bleu
95 SENTRA, 4 p. aut. GXE, grise
95 SENTRA, 2 p. aut. SE-R, rouge
95 MAXIMA GLE, vert, cuir, mags, etc.
95 ALTIMA GXE, aileron, beige, A/T
92 MAXIMA SE (démo) blanche, cuir, etc.
90 FORD Tempo, aut. blanc.
90 PICK-UP K.K. M/T, très propre.
87 NISSAN½ Stanza XE, aut. blanc, 151 k
85 PICK-UP Ford 2x4, F-250, 168,000 km

SPÉCIAL LIQUIDATION
Aucune offre raisonnable refusée

96 FORD WINDSTAR GL, t. équip., V6, 3.8L
94 QUEST XE, verte, spécial liquidation
93 QUEST GXE bleu et gris, full, spécial

HONDA ACCORD 1989 Exi, moteur 2 L, PGM-Fi aut., mécanique excellente, carrosserie rouillée, pour pièces, 450$.
SUBARU JUSTY 1991, 4 roues motrices, aut., ECVT, moteur 1.2 L, très économique, transmission défectueuse, 500$. **Tél. 263-7404**

HONDA ACCORD 89 , 4 portes, automatique, très propre, mécanique A1, 2,500$. 770-6601, 378-0349.

HONDA CIVIC 1990 , 320,000 km, pneus d'hiver, batterie, réservoir, neufs. Besoin de "clutch" et freins, 300$ nég. Roxan 360-0062.

HONDA CIVIC 1993, 4,200$. Génératrice 5,000 watts, 800$. Scie à chaîne. Inf.: 372-6642

HONDA CIVIC CX 1999, manuelle, air climatisé, mags, garantie du fabricant, 50,000 km, radio CD, 13,000$. Inf.: 450-772-6369.

HONDA CIVIC DX 1990, S.E., man., blanche, 4 p., peinture neuve, 169,000 km, cond. A1, un vrai bijou, 3,300$. (450) 521-0429

670 AUTOS

HONDA CIVIC DX 1991 noire, 5 vit. 2 p., 173,000 km, pas de rouille. Échange accepté. Inf.: 378-3065 ou 378-1569

HONDA CIVIC EX 1997, tout équipée, 4 p., man., 87,000 km, bal. garantie Honda jusqu'à 100,000 km, 11,999$, une seule taxe. A voir chez Bell Autos, rue Dufferin, 777-3433

HONDA CIVIC LX 1997, bleue, 123,000 km, très propre, avec roues d'hiver, prix 10,500$ nég. Info : 534-3706.

HONDA CIVIC LX 1992, 4 portes, aut., climatiseur, 168,000 km, parfaite condition, avec 4 roues et 4 pneus d'hiver. Info : 378-7340

HONDA CIVIC LX 2000, grise, manuelle, 4 portes, balance de garantie du fabricant. Info.: 777-3518.

HONDA CIVIC SI 1989, 180,000 km, très propre, 2,800$ négociable. 469-2137.

HONDA CIVIC SI 93
Info après 17h30 378-1573 ou 770-9234

HONDA CRV édition spécial 1997, vert, 91,000 km, aut., 17,000$. Info : 405-4038

HYUNDAI EXCEL 1988, prix 300$. 375-2438

JEAN VERRIER AUTOS 1992 INC.
MAINTENANT
AU 1311 PRINCIPALE, GRANBY
375-3633

- AUTOS -

2000 PONTIAC GRAND AM GT, 4 p., entièrement équipé, 28,000 km, rouge
1999 SATURN SL1, 4 p, aut., 59,000 km
1999 FORD Escort LX, 4 p., 5 vit., 30,000 km
1998 CHEVR. Cavalier Z24, entièrement équipé, 5 vit., rouge.
1998 PONTIAC Sunfire GT, 5 vit., entièrement équipé, 56,000 km
1998 PONTIAC Sunfire 4 p, aut., A/C, 67,000 km
1998 PONTIAC Firefly, 3 p, 5 vit., 86,000 km
1998 TOYOTA Camry CE, V6, entièrement équipée, 43,000 km, garantie 6 ans 160,000 km.
1998 HYUNDAI Accent GS, 2 p, aut., 72,000 km.
1997 TOYOTA Tercel CE, 4 p., aut., 86,000 km
1997 CHEVR. Cavalier LS, décapotable, aut., entièrement équipé.
1997 HYUNDAI Elantra, familiale, 5 vit., 73,000 km
1997 HYUNDAI Accent, 2 p, 5 vit., 70,000 km
1996 PONTIAC Grand Am SE, 4 p, V6, entièrement équipé.
1996 VOLKS Golf GL 4 p, 5 vit., A/C, réduit 9,900$
1995 MERCURY Grand Marquis LS, entièrement équipé, avec cuir.
1995 MERCURY Mystique GS, V6, entièrement équipé.
1994 CHEVR. Cavalier Z22, 2 p, 5 vit.
1994 DODGE Shadow 4 p, aut., A/C.
1994 DODGE Spirit V6, entièrement équipé.
1993 SUZUKI Swift 4 p, 5 vit., 113,000 km
1991 CHEV. Cavalier, familiale, aut., A/C, 150,000 km, comme neuf.
1990 CHRYSLER Dynasty, V6, bonne mécanique, 1,995$.
1989 MERCURY Cougar LS, très beau, 2,900$
1989 HYUNDAI Sonata 4 p, 5 vit., 4 cyl., bazou d'hiver, 699$

- VANS -

1998 PLYM. Voyageur 2 portes coulissantes, entièrement équipé.
1997 PONTIAC Trans Sport 7 pass., bien équipé, 12,900$
1993 DODGE Caravan V6, 4,900$
1992 CHEV. LUMINA CL, entièrement équipé, moteur 3.8 l., 3,900$

- CAMIONS -

1998 GMC Sierra SL Z-71, 4.3 Vortec, A/C, 4x4, extra cab.
1997 TOYOTA RAV4, 4x4, 5 vit., noir
1996 DODGE Dakota sport, extra cab, V6, aut.
1993 FORD Explorer Ltd, entièrement équipé, très bonne mécanique.
1991 CHEVR. Blazer S-10, Tahoe, 4 p, 4x4, 5,900$

Plus de 50 véhicules en inventaire
Financement régulier avec les Caisses Populaires Desjardins et / ou

2e CHANCE AU CRÉDIT

MODÈLES 1993 À 2000
AVEC DÉPÔT DE 500$ À 2,500$
SELON LE CAS
OUVERT LE SAMEDI DE 10 H À 16 H

JEEP GRAND CHEROKEE, Laredo, 1996, V6, tout équipé, excellente condition, 123,000 km, 13,500$. 372-9052.

JETTA 1992 diesel, man., mécanique A-1, très propre, prix 3,200$. + 2 sièges beiges pour Ford Econoline. 450-295-2591

JETTA T.D., 1992, man., rouge, 198,000 km, impeccable, 4,900$. A voir à Bromont. 534-4854

MAZDA 626 1989, 250,000 km, 700$. Inf.: 777-4046

MAZDA MX3 1992 aut., en très bonne condition, 2 portes, 158,000 km, 5,200$. Inf.: 405-4084

670 AUTOS

LIQUIDATION 2001

★★★ CAMIONS ★★★

98 DODGE Caravan Sport, 7 p, 70km, full.
95 GMC Sonoma, 4 cyl. 5 vit. 5,900$
93 SUZUKI Sidekick JX, 4 p. 5 vit. 5,900$
93 FORD RANGER 4 cyl., 5 vit., mags, 4,900$.
92 FORD F150 XLT, V8, auto., full, 5,900$.
92 FORD Ranger XLT, k-cab, 4x4, V6, 7,900$.
91 FORD Ranger XLT, 6 cyl., aut. K-cab, 5,900$

★★★ AUTOS ★★★

96 FORD Mustang GT, 5 vit. full, 12,900$.
95 CHEVY Cavalier 4 p. 5 vit. 101km, 5,900$
95 PLYM. NEON 4 p. 4 cyl. 5 vit. 4,500$
95 FORD Escort LX wagon 5 vit. 3,900$
94 PLYM. Colt GL, 2 p, aut., 4 cyl., 4,900$
95 HYUNDAI Sonata GLS, 4 cyl., aut., 6,500$
94 VOLKS Jetta GL, gaz, 5 vit. toit, 6,900$.
94 TOYOTA Corolla DX, 4 cyl, 5 vit., 6,900$
94 MAZDA Precidia RS, 4 cyl., 5 vit.,6,900$
93 HONDA Civic DX 3 p. 5 vit. bleu, 6,500$
93 CHEVY Lumina Euro, 4 p. V6, air, 5,500$
93 HYUNDAI Elantra, 4 p., 4 cyl. aut., 4,500$
93 FORD Tempo 4 p. 4 cyl. aut. 3,500$
92 GEO Storm, 2 p. 4 cyl. 5 vit. 2,900$.
92 OLDS. Cutlass Supreme, V6, full, 1,900$.
92 DODGE Spirit, 4 p., 4 cyl., aut., air, 2,900$
92 MAZDA Protégé DX, 4 p. aut. 4,900$
90 EAGLE Talon, 4 cyl. 5 vit. full. 3,500$.
90 MAZDA 323, 3 p, 4 cyl., 5 vit., 3,500$
89 MAZDA 323, 3 p. 4 cyl. aut. 1,900$.
89 CHEVY Cavalier, 4 p. 4 cyl. aut. 1,500$
87 HONDA Civic, 4 p. 4 cyl. aut. 1,200$
86 PONTIAC Fiero GT, 6 cyl. aut. 3,900$.

OUVERT LE SAMEDI
AUTOMOBILES PATRICE CHAREST
1029 DUFFERIN, GRANBY
777-6665

MAZDA MX3 1994 blanche, man. 4 cyl., 147,000 km, 6,000$. Inf.: 450-539-2221

MERCURY SABLE 1991, à vendre pour pièces ou route, beaucoup de pièces neuves, très très propre. Transmission défectueuse. Prix demandé: 1,250$.
CHEVROLET NOVA 1987, propre, bonne mécanique. 975$. 777-0179, pag.: 360-1964

MINIVAN AEROSTAR 1995, couleur verte, A/C, pneus d'hiver inclus, 137,000 km prix 5,500$
Inf.: 469-4099.

MONTECARLO 85, 305 aut., transmission au plancher, vitres électr., toit ouvrant, volant ajustable, mécanique A1, seulement 2 conducteurs, 1,500$. Demandez Eric 450-297-2102.

MONTE CARLO LS 1995, 85,000 km, tout électrique, A/C, démarreur, attelage de remorque, gris-argent, bien entretenu + (4 pneus d'hiver sur roues, très peu d'usure), 9,000$ nég. 777-1518

NISSAN SENTRA 1989, 4 portes, aut., 150,000 km, bonne condition, 1,600$. 776-3228 ou 777-8693.

NISSAN SENTRA 1993, 4 portes, 4 cyl., aut., 167,000 km, bonne mécanique, 1,800$ TPS incl. 378-5865.

PARISIENNE 84 , moteur 305 4 barils, différentiel barré, parfait pour projet, en bonne condition, prix à discuter; aussi 4 pneus d'hiver: 2 pneus 205-70-15 et 2 pneus 205-75-15, 100$ pour les 4, négociable. 770-8008.

PLYMOUTH BREEZE 1997, aut., 4 portes, A/C, vitres électr., Am-Fm cassette, 70,000 km, personne âgée propriétaire, permis non renouvelé. 9,600$. 777-5664, Guy

PLYMOUTH RELIANT 1985, aut., 4 portes, mécanique A1 et comprenant 4 pneus d'hiver, 800$ nég. 770-7189

PLYMOUTH SUNDANCE 1990 blanc, 4 p., très propre, 4 pneus d'hiver neufs, 1,200$ nég. Inf.: 777-5615, répondeur

PONTIAC SUNBIRD 1994 rouge, man., 2 portes, très propre, 3,400$. Inf.: 770-7106

PONTIAC SUNBIRD 92 , bien équipé, incluant 4 pneus d'hiver et 4 pneus d'été. En bonne condition. 2,200$. Faut vendre en fin de semaine. 375-9794.

PONTIAC SUNFIRE , 1995, blanc, 2 portes, automatique, 65,300 km, démarreur à distance, en excellente condition, 7,200$. 375-6628, pagette: 776-5174.

PONTIAC SUNFIRE 1998, vert, 2 portes, 5 vit., 4 cyl., 66,000 km, 9,500$. 776-3449

PONTIAC SUNFIRE 1993, 169,000 km, aut., très propre, mags, anti-démarreur, prix 3,900$.
Info : 378-9506.

PONTIAC TEMPEST LE 1988, 150,000 km excellente condition, à voir ! Info: 378-6071

PROTEGE 2000 SE, noire, man., 68,000 km, femme. 12,800$.
COROLLA VE 1999, sable, man., 83,000 km, 10,500$, particulier. Tél. 450-263-2370

SATURN 1995 SL1, aut., 4 portes, 132,000 km, 4 roues en alliage, très propre. Faut vendre. 378-7638

SATURN SLT 1994 124,000 km, très propre. Inf.: 379-5127

670 AUTOS

SUZUKI OU GEO METRO OU FIREFLY 14 autos, aut. ou man,, 92 à 97. Inf.: cell 450-531-7264, 166 de l'Église à Roxton Falls.

SUZUKI SAMURAÏ 1986, bleue, 4x4, man., 1,500$. Info.: Alain au 770-1999.

TOPAZ 90 en très bonne condition, 950$ nég. Info 405-6246

TOYOTA CELICA GT 1987, plusieurs pièces neuves, prte pour l'hiver, prix 1,000$. 539-1811, cell. 514-262-4302

TOYOTA TERCEL 89 aut., 2 p., argent, 110,000 km, 2,500$ nég. Info Mélanie au 450-405-0556 ou 450-378-4921

VENTE DE FIN DE SEMAINE

Plusieurs véhicules à prix coûtant, on manque de place.
GRAND PRIX GTP 1991 5 vit., t. équipé, noir, 3,300$
TRANS AM GTA 1988, t-top, rouge, t. équipé, moteur 350, pour 4,500$
SATURN 1995 SL1 aut., 4 p., tout équipée, garantie 1 an, 5,200$
ESCORT familiale 1995, aut., air, propre, val. 3,900$, pour 2,400$
CORSICA 1995V6, aut., 4 p., air, 3,300$
PASSAT 1990 Wagon, aut., bleu, 1,700$
SHADOW 1991 man., bleu, 1,350$
SHADOW 1991 aut., 4 p., bonne cond., 1,550$
PLUSIEURS AUTOS À LIQUIDER EN BAS DE 1,000$
GESTION AMIGO Enr.
1603 Principale, Granby
Info. : (450) 531-0222

VENTE VENTE VENTE
GÉRARD DELAGE AUTO
505 Dufferin, Granby
(450) 776-3858
Ouvert tous les samedis
Notre vente se continue
Rabais de 500$ sur tous les véhicules 95 et plus

TOUS CES VÉHICULES PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE DE 6 MOIS À 2 ANS

*** * * NOS DÉCAPOTABLES * * ***
98 Chev. Cavalier Z24, 42,000 km
96 Chev. Cavalier, noir, toit noir.

*** * * CAMIONS ET 4X4 * * ***
95 Suzuki Sidekick JX, man. 5 vit., 4 p., lecteur CD, clim.
89 Suzuki Sidekick GLX, aut., avec toit rigide
89 GMC Jimmy, aut.

*** * * FOURGONNETTES * * ***
89 Dodge Caravan, aut. tout équipée.

*** * *AUTOMOBILES * * ***
00 Dodge Neon, aut. 4 p., air
99 Plymouth Breeze, 4 p. aut. t. équip.
99 Chrysler Concorde LXI
98 Chev. Cavalier Z24 décapotable, 42,000km
98 Hyundai Accent, 3 ptes, 52,000 km, bal. de garantie jusqu'en 2003
97 Pontiac Sunfire 2 p. 5 vit.
97 Pontiac Sunfire, 4 p., aut., t. équipée, rouge
95 Dodge Neon, aut.
95 Pontiac Firefly, 2 p. 5 vit.
94 Pontiac Grand Am SE 4 p. aut. t.é.
92 Ford Festiva aut. 2 p.
92 Buick Skylark, aut. t. équip.
91 Dodge Spirit, 4 p., aut., t. équipée
89 Pontiac Grand Prix, aut., 2 ptes, équipé
89 Chrysler 5th Avenue, aut. t. é.
86 BMW 528E aut. t. é.
84 Camaro Z28, 2 p. aut. t-top, comme neuve.
Quelques véhicules: 1,000$ et moins

CHRISTINE ET GÉRARD
Merci de votre confiance
C'EST LA PLACE "
VENTE VENTE VENTE

VOLKS JETTA 1987, 4 portes, man. au gaz, moteur 185,000 km, couleur sable, mécanique A-1, bonne condition, très propre. 1,650$ ferme. Pag. (450) 360-2614

VOLKSWAGEN FOX 88 , très bonne mécanique, très bonne voiture pour l'hiver. 375-4629.

1994 INTEGRA BLANCHE, suspension baisée, plusieurs extra, 150,000 km, 12,000 nég. **JEEP YJ SAHARA 1988** vert, int. beige, 2 toits, 8 roues, 198,000 km, 6,500$ nég. cell.: 531-8182

86 MERCURY CAPRY , 2 portes, 4 vit., moteur 4 cyl., batterie et amortisseurs neufs, toit ouvrant, rég. de vit., 650$. Lucie 375-3146.

ACURA INTEGRA vert fort, 63,000 km, anniversery edition 1997, manuel, mags, am-fm stéréo, lecteur CD, air climatisé, vitres et miroirs élect. Inf: 372-8847.

ACURA INTEGRA 93, t. équipée, 100,000 km, peinture originale, 2 p., aut., un vrai bijou! 7,800$ non nég. Personne sérieuse seulement. 372-3219.

AEROSTAR 1991 pour les pièces, 500$. Firefly 1988, 200$. Inf.: 372-4443

670 AUTOS

A.B. AUTO INC.
130 ROBINSON SUD
GRANBY, (450) 375-1983

99 Pontiac Sunfire Se, aut. garantie GM
98 Mercedes Benz C230, noire
98 Chev. Cavalier Z22, aut. VENDU
98 Saturn SL2, aut. A/C, grise
98 Chrysler Cirrus LX1, VENDU
98 Chrysler Cirrus LX1, V6, full, purple
98 Honda Civic Si, man., rouge
97 Ford Contour Sport, aut., A/C
97 Chev. Malibu LS, V6, full
96 Mercury Mystique GS, full
96 Ford Contour GL, full

98 Dodge Cavaran Sport, full
98 Pontiac Trans Sport , VENDU
97 Dodge Caravan Sport, full, 3.3 L
97 Dodge Caravan, 7 pass., A/C
96 Dodge Caravan, 7 pass. a/c

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1974
- Garantie Wynn's disponible.
- Financement Desjardins sur place.
- Recherche de véhicule de tout genre.

ANTIROUILLE À PARTIR DE 45$

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
24$ / HEURE
SPÉCIAL: changement d'huile à 19.95$
- Freins - Suspension - ,Timing Belt , etc.
GARAGE ST-GERMAIN
324, St-Jean-Baptiste, Granby
Tél.: 777-2540

ATTENTION! CHRYSLER DYNASTY 1988 extra propre, V6, aut., over drive, vitres électr., radiocass., verrouillage électr., miroirs chauffants et +. Prix ferme: 2,000$ non nég. 534-4707

AUBAINE ! TOYOTA SUPRA 1984, manuelle, bon prix. Inf.: Carl, 776-9555.

A VENDRE SATURN SL1 1999, 4 portes, aut., 49,000 km, très propre, groupe électr., 11,200$. 777-7327

671 FOURGONNETTES

VOYAGER SE 90, V6, 3 L, aut., over drive, blanche, 168,000km, équipée A à Z, A/C fonctionnel, 4 pneus neufs, peinture originale, aucune rouille. À voir ! Faites une offre ! 360-6152

CHEVY VAN G10 , 1981, 8 cyl, 1,200$; aussi génératrice 10 hp, 5,000 watts, 800$. 450-295-1214 ou après 15 h pagette: 360-1109.

DODGE CARAVAN 1999, 7 pass., V6, 3.3 L, tout équipée, 37,000 km, garantie, 16,200$ nég. Balance location 10 mois (365$/mois). 375-5413

DODGE CARAVAN 1999, , 5 portes, très propre, tout équipé, 55,000 km, 1 propriétaire, 777-7405.

DODGE GRAND CARAVAN ES 1996, 3.3 L, tout équipée, pneus hiver et été, 123,000 km, prix 11,000$. Info : 372-8689

LUMINA VAN 1996 98,000 km, air climatisé, , 4 pneus d'hiver sur roues 1 an d'usure. Inf.: 375-9291

VAN ASTRO CHEVROLET 93, 8 pass., A/C, rég. de vit., démarreur à dist., antivol, 180,000 km, excellent état, prix 3,800$. Info: 777-6696

VAN PONTIAC TRANS SPORT , 1999, allongée, 4 portes, 7 passagers, 66,000 km, très propre, prix 17,000$. 776-6994.

VAN VOYAGEUR 1990, 7 passagers, V6, aut., bonne condition, équipée, 2,300$ nég. 777-1873 ou 770-1603

672 CAMIONS

1998 SUZIKI SIDEKICK SPORT JX, 4x4, 5 vit., vitres et serrures électr., 1.8 L, 120 HP, mags 16 po, 126,000 km, 12,500$ une tx. 375-2546

1999 CHEVROLET LS-2500, 4x4, 72,000 km, moteur 6.0 L, aut., 3 portes, boîte de 8 pi, sièges et vitres électr., A/C, garantie prolongée 4 ans ou 100,000 km, couleur étain, 26,800$. 539-3116

CAMION DE COLLECTION: Dodge Ram 1986, entièrement équipé, 56,000 km, jamais sorti l'hiver. 378-7615

CARAVAN bleue 1992, 5 p., 2,200$
JEEP 4 X 4 CHEROKEE 1990 4 p. aut., body lift, 2,900$
CARAVAN 1993 allongée, Bell Canada, style atelier mobile, toit surélevé, 3,600$
MAZDA MPV 1991, noir, 7 pass., 2,100$
VAN 1992, ¾ tonne, Bell Canada, 1,700$.
F-150, 87, gris, 5 vit., 950$
Plusieurs véhicules à vendre au prix coûtant, on manque de place.
Info : 531-0222
Gestion Amigo enr.
1603 Principale, Granby

CHEVROLET PICK-UP 1998 1500, boîte de 8 pi., très, très propre, 66,000 km, cause: séparation. Aubaine prix à discuter. Inf.: 378-0188

CHEVROLET S-10, 1999, 4 cyl., 5 vit., modèle Z72, A/C, couleur verte, 30,000 miles, 9,000$. Inf. 539-1445

CHEVY PICK UP, 1500, 4x4, Silverado 1995, moteur 350, 5.7 Vortec, intérieur cuir, boîte de fibre, CD, cassette, am-fm, comme neuf, support à remorque, 170,000 km, 19,500$ nég.
Info : 450-532-5792.

672 CAMIONS

EXPLORER XLT 4 X 4 1993 Limited, 159,000 km, 4 p., vert fort, aut. overdrive, V6, 4L, cuir, siège, vitres et miroir électriques, toit ouvrant, rég. vit., volant ajustable, cd laser, dém., mags, marchepied moulé, traitement anti-rouille, non-fumeur. Spécial, sacrifierais à **6,950$**. 770-6502.

F250 XLT LARIAT 1990, diesel, en parfaite condition, 8,700$. 534-0886, cell. 770-1687

FORD F-150XL 1999, 4.6 L, aut., cab régulier, boîte 8 pi, 4 pneus d'hiver, boîte fibre de verre, démarr. à dist., 45,000 km. 19,000$. 539-1760

FORD RANGER XLT 1989, man., avec mags, boîte de fibre, en très bonne état, 1,500$ nég. Info : 534-3538 ou 531-7169

GRAND CHEROKEE 1997, noir, tout équipé électrique, intérieur cuir, 105,000 km, 16,600$. Daniel, 450-776-7667

ISUZU 1989 Pick-Up 4x4 king cab, 5 vit., en bonne condition. Remorque 6½x12 pi; Van Ford 1986, cargo, pour transport, marché aux puces ou 2e véhicule, etc. A bon prix. 378-0447

ISUZU TROOPER LS 1990, noir, 112,000 km, 5 vitesses, V6, mags, tout équipé, échappement et pneus neufs. 450-548-2628.

JEEP YJ, man., 4x4, 1987, vert fort. AUSSI **CWG,** aut., 4x4, 1987, V8, tout équipé. Bon prix. Tél. 379-9150

NISSAN PATHFINDER , 4x4, modèle XE, anti-démarreur, boomering transférable, 85,000 km, A1. Raison de la vente: auto fournie. 450-298-5646.

PICK-UP FORD F-150 1989, 158,000 km, très propre, 5,900$. Tél.: jour: (450)378-7133, soir: (450)378-7598

PICK-UP FORD RANGER 1987,
moteur A1, pneus neufs, prix 800$.
Info : 405-3263

PICK-UP Mazda B-2000, 1989, 750$ nég. Nissan 1987, 850$ nég. Inf.: 405-6246 ou 777-4193

PICK UP DODGE 1976, 4x4, moteur 318, prix 1,250$. 450-546-5636 avant 20h.

PICK UP FORD F150 1987, A1, moteur V6 4.9 L, manuel, cabine régulière, boîte en fibre, 4,000$; remorque très robuste, état neuf, 2 roues, 5 pi. 4 po. x 8 pi. 1000$; remorque à tracteur à gazon, utilité 10, 100$; 776-3589.

PICK UP FORD RANGER, 86, turbo diesel 2.4 L, très propre, en bonne condition, prix 2,500$ 297-2573.

PICK UP FORD RANGER 1998 4 cyl. 4 pneus neufs, 58,000 km. Prix: 11,600$. Inf.: 450-777-5926 pag.: 450-360-8905

PICK UP MAZDA 1991, automatique, modèle 2002, avec boîte, 4 cyl, prix 1,950$ ferme. (450) 521-0242

SIERRA 1500 1992, aut., 157,000 km, 4,800$ nég. Ou échangerais contre auto. Inf.: 372-8007

SUBERBAN 1993, noir, 4 mags, 4 pneus neufs, A/C, antidémarreur, marchepieds, groupe électr., démarreur à dist., super propre, prix 10,000$. Info : 375-9530

SUZUKI SIDEKICK JLX 1992 noir, 4 p., 133,000 km, 4x4, vitres électr., „door lock„, 5,900$ nég. Inf.: 263-2937

TOIT RIGIDE pour Jeep, noir avec essuie-glace arrière, comme neuf, 500$. 777-6665, 378-1375.

TOYOTA 4RUNNER 4x4 1985, très bonne condition, pelle à neige hydraulique inclus, 5,500$. Inf.: 405-4059

673 MOTOCYCLETTES

MOTOCROSS CR 250, 2000 très bonne condition, pièces en extra, „sprocket„ original. Prix 5,000 nég. Info: 372-1861

MOTOCROSS KX 250 1999 ; Aussi V.T.T. Yamaha Warrior 350 1989. Sébastien, 378-4480.

SCOOTER HONDA 84 , 14,700 km, très bonne condition, 500$. 375-2645.

SUZUKI GSXR 750 1996, 32,000 km, prix 5,500$. Info : 372-4901

SUZUKI SAVAGE 650, 2001, prix 5,400$. 372-1980

SUZUKI SAVAGE 1997 , 5,000 km, parfait pour femme, 2,700$. Inf: 375-9114

YAMAHA YZ 250 1999, en excellente condition, équipement disponible, 4,000$. Inf.: 534-5516, 378-2903

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

2 VTT: Yamaha Warrior 2000, pneu arr. neuf, 6,800$ nég. **Un HONDA Fourtrax** 4x4, 2001, a peu servi, 6,900$ nég. Info: (450) 360-2343, pag.

4 ROUES KVF 400 1999, rouge, 4x4, 5,900$. Inf.: 777-1174 après 18h

VTT POLARIS SCRAMBLER 1998, 4x4, 500cc, équipé, état impeccable, prix: 5,700$. Inf.: 376-6542

675 MOTONEIGE

BLIZZARD 81, 9500, moteur 454 liquide, casque "full face", prix 1,000$ négociable. 450-548-2261.

BOMBARDIER MACH-1 1989 moteur 583 Rave, 2 sièges (double et simple), très propre, 1,200$. Inf.: 469-4158

BOMBARDIER MX 1989, mécanique A1, bas millage, prix 1,200$. Info : 534-4673.

FORMULE + 1989, prix 800$; aussi carriole pour motoneige, 200$. 293-5044.

SKI DOO MXZ 1999, environ 9,000 km, pouce et poignées chauffants, reculon, propre, en très bon état, 4,800$. Alain Laflamme, jour : 535-6333, soir : 535-6348

677 ROULOTTES

ROULOTTE 28 PIEDS TAURUS 1983
Prix 1,500$. Info 450-297-3320

ROULOTTE TAURUS 1980, 27 pi, plus véranda vitrée et fibre de verre, toit en alum. de 8x12, ainsi que plate-forme, doit tre déménagée. Située au Camping Mailhot lac Bowker, 3,500$. 372-6520

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

GO-KART de compétition Suiss Hutless, moteur 4 temps, 5.5, modifié pour la course, condition A1, 2,000$. 263-5212

680 TRACTEURS

000- ACHÈTERAIS TRACTEURS DE FERME peu importe l'état, aussi machinerie agricole. Payons comptant. Tél. : 293-0990, 293-1806.

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques. Inf: 514-548-5549

TRACTEUR INTER-275, avec pelle P.T.O., en bonne condition, 3,500$ ferme. 450-549-3012.

TRACTEUR Kubota 1998, 3300 diesel, 4 roues motrices, chaîne, 980 heures. **SOUFFLEUR** (Couture), de 6 pi. 372-0752

681 ÉQUIPEMENTS DE FERME

Service d'épandage par irrigation

Rampe de 50 pieds

Rabais automnaux disponibles

Tarif à l'heure ou au contrat
Région de St-Valérien, St-Pie, Roxton, Ste-Cécile, Upton, St-Nazaire

Réservez dès maintenant !

Dominic Brin
pagette (450) 360-6623
(450) 549-2594

220117V

682 MACHINERIE

LAVEUSE À PRESSION avec eau chaude, 3,000 lb, + équipement. Info : de 8 h à 17 h, cell. 521-1180, pagette : 770-5688

MACHINERIES d'ébénisterie industrielle à vendre avec moteur 220. Le tout en excellente condition. Aussi outils à main tels que: toupie, sableuse, perceuse, etc. Cause maladie. 450-532-4941.

ROTOCULTEURS neufs, 55 po, 1,700$; et 65 po, 2,200$; mât de lift 3 pts, 900$. Tarière à piquet neuve, 750$. Vibro 9 pi, 375$. Niveleuses: 5, 6, 7 pi; débroussailleuses: 4, 5, 6 pi.
RECHERCHE TRACTEURS POUR PIÈCES OU EN MARCHE. Inf. : 293-5086

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE ST-FRANÇOIS
COUR SUPÉRIEURE
NO 450-12-012675-908 - 450-12-016133-946 - BREF D'EXÉCUTION
Le sous-ministre du Revenu Québec au bénéfice de Suzie Leroux et de Lyse Légaré Partie demanderesse
Hervé Fecteau - VS - Partie défenderesse

AVIS PUBLIC

Le 16e jour d'octobre 2001 à 10 heures, au 169 Bourgeois, app. #5, Granby, Qc, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Hervé Fecteau, saisis en cette cause, consistant en : 1 automobile Hyundai Scoup 1993, bleue, # série KMHVE2W9PU128894.
Conditions : ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ.
Information : Michel Bienvenue #0091 huissier du district de Bedford
Bienvenue, Patenaude & Associés, HUISSIERS - 450-378-1216 - 800-403-3849
135, rue St-Jacques, suite 1, Granby (Québec) J2G 9A7 220193

ENCAN DE MÉNAGE
pour M. CLAUDE FRÉCHETTE
1465 rue Principale,
St-Paul d'Abbotsford, Québec
LE DIMANCHE 14 OCTOBRE 2001 à 11h30

SERA VENDU :
Mobilier de cuisine avec 5 chaises et vaisselier, mobilier de salon 1 et 3 places, divan-lit, 2 fauteuils berçants, 2 téléviseurs couleur 12 po. et 24 po., congélateur 15 pi. cu., réfrigérateur 2 portes verticales couleur mais, cuisinière avec plaque, micro-ondes, laveuse sécheuse Kenmore couleur mais, mobilier de chambre avec lit double, bureaux monsieur et madame, 3 tables de chevet, meuble à télé, système de son, chaise sur billes, humidificateur, bicyclette d'exercice, lots de bibelots, de lampes, de tables, de chaises, de vaisselle et de literie, chaise en rotin, OUTILLAGE : tracteur à gazon JD 185 hydro, arroseuse sur roues, capacité 20 gallons avec moteur au gaz, tondeuse Lawn Boy, brouette, épandeur d'engrais, 2 remorques 1 essieu, dompeur neuf, table ronde 6 chaises extérieur, lots de fils d'extension, échelle 24 pi. aluminium, escabeau aluminium, lot d'outillage de jardin, lots de clous, écrous (bolts), lots de skis de fond meule, étau, balayeuse, sie électrique, scie sauteuse, perçeuse, sableuse, tire-fort, coffre d'outils complet et beaucoup d'autres articles, trop long à énumérer.
CONDITION : COMPTANT
Cantine sur les lieux
En cas de pluie, l'encan aura lieu sous la tente.

ANDRÉ CHAMPIGNY ENCANTEUR
51 CHEMIN GRANBY, ROUTE 139,
ROXTON FALLS, QC
TÉL. : (450) 548-5549,
TÉLÉC. : (450) 548-5548

À VOTRE SERVICE
POUR TOUT GENRE D'ENCAN

220133

Les Centres Butters-Savoy et Horizon

Le conseil d'administration invite la population à la
SÉANCE ANNUELLE PUBLIQUE D'INFORMATION
qui se tiendra le mercredi 24 octobre 2001 à 19 h
au siège social
1255, rue Beauregard, Longueuil
Salle Louis-Braille A et B

Programme

18 h 30 Ouverture des portes: un kiosque d'information sera sur place
19 h Ouverture de la séance
Présentation du rapport annuel 2000-2001
19 h 30 Fin de la séance

Information: Suzy Farandou: (450) 679-6511, poste 3939

220070

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC
GST-163-01

DANS L'AFFAIRE DE LA LOI SUR LA TAXE D'ACCISE
Partie demanderesse

LE GUEULETON D.R. INC.
Partie défenderesse

AVIS PUBLIC

PRENEZ AVIS que le 16e jour d'octobre 2001, à 10 heures, au 400, RUE PRINCIPALE OUEST, FARNHAM, QC, district de Bedford, seront vendus par huissier les biens meubles de LE GUEULETON D.R. INC., saisis en cette cause. Lesdits biens meubles consistent en : Unité réfrigérée 2 portes avec compartiment pour condiments en surface et table de travail de marque **Diamond Metal Product** en inox tacless; 2 plaques de cuisson de marque **Mke** et accessoires; base en inox pour four 4 portes pour rangement; double rond au gaz pour cuisiner de marque **Garland**; friteuse au gaz de marque **Frymaster** modèle : GF40SD, numéro de série : 9306GA0088 et accessoires; congélateur vertical en inox 1 porte de marque **Foster** modèle G1-45-AD-T numéro de série 38335; réfrigérateur double de marque **Foster** en inox numéro de modèle PR30 numéro de série 0496051 et accessoires; table de travail réfrigérée 3 portes avec compartiments réfrigérés sur le dessus environ 8 de long X 24 large et huche avec tablette et accessoires; four au gaz en inox encastré de marque **Garland** 2 portes, four à pizza; système pour facturation de restaurant de marque **Squirrel** avec imprimantes et accessoires; machine à café de marque **Bunn Qmartiz** numéro PN12110 et accessoires; congélateur de marque **Excellence** blanc, environ 21 pi.cu.; cuisinière de marque **Hotpoint** couleur amande; ordinateur avec imprimante; machine à crème glacée **Softech Master Control Taylor, et plusieurs autres biens tels que vaisselle, chaises, tables, ustensiles, etc. servant au bon fonctionnement d'un commerce pour la restauration.**

CONDITIONS :
argent comptant et/ou chèque visé
TERENCE DRUMMOND no. permis #727
Huissier de justice
Gaumond & Associés
HUISSIERS DE JUSTICE
104, rue Sud, suite 340, C.P. 1
Cowansville, QC, J2K 3H1
Tél. : (450) 263-0516
Téléc. : (450) 263-6189 220188

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
COUR DU QUÉBEC (CIVIL)
455-02-000979-015

LE SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC
Partie demanderesse

LE GUEULETON D.R. INC.
Partie défenderesse

AVIS PUBLIC

PRENEZ AVIS que le 16e jour d'octobre 2001, à 10 heures, au 400, RUE PRINCIPALE OUEST, FARNHAM, QC, district de Bedford, seront vendus par huissier les biens meubles de LE GUEULETON D.R. INC., saisis en cette cause. Lesdits biens meubles consistent en : Unité réfrigérée 2 portes avec compartiment pour condiments en surface et table de travail de marque **Diamond Metal Product** en inox tacless; 2 plaques de cuisson de marque **Mke** et accessoires; base en inox pour four 4 portes pour rangement; double rond au gaz pour cuisiner de marque **Garland**; friteuse au gaz de marque **Frymaster** modèle : GF40SD, numéro de série : 9306GA0088 et accessoires; congélateur vertical en inox 1 porte de marque **Foster** modèle G1-45-AD-T numéro de série 38335; réfrigérateur double de marque **Foster** en inox numéro de modèle PR30 numéro de série 0496051 et accessoires; table de travail réfrigérée 3 portes avec compartiments réfrigérés sur le dessus environ 8 de long X 24 large et huche avec tablette et accessoires; four au gaz en inox encastré de marque **Garland** 2 portes, four à pizza; système pour facturation de restaurant de marque **Squirrel** avec imprimantes et accessoires; machine à café de marque **Bunn Qmartiz** numéro PN12110 et accessoires; congélateur de marque **Excellence** blanc, environ 21 pi.cu.; cuisinière de marque **Hotpoint** couleur amande; ordinateur avec imprimante; machine à crème glacée **Softech Master Control Taylor, et plusieurs autres biens tels que vaisselle, chaises, tables, ustensiles, etc. servant au bon fonctionnement d'un commerce pour la restauration.**

CONDITIONS :
argent comptant et/ou chèque visé
TERENCE DRUMMOND no. permis #727
Huissier de justice
Gaumond & Associés
HUISSIERS DE JUSTICE
104, rue Sud, suite 340, C.P. 1
Cowansville, QC, J2K 3H1
Tél. : (450) 263-0516
Téléc. : (450) 263-6189 220189

APPEL D'OFFRES

PROPRIÉTAIRE : **Municipalité de Sainte-Angèle-de-Monnoir**
7, chemin du Vide
Sainte-Angèle-de-Monnoir (Québec) J0L 1P0

OBJET : **Réfection d'infrastructures de voirie 2001**
Dossier # :F017003001

La municipalité de Sainte-Angèle-de-Monnoir demande des soumissions pour la pulvérisation du pavage existant, le rechargement partiel de la chaussée ainsi que le resurfaçage du chemin de la Grande Ligne sur une longueur approximative de 2330 mètres, de même que la pulvérisation du pavage existant et le resurfaçage du chemin de la Descente de la Côte Double sur une longueur approximative de 800 mètres. Les travaux sont situés dans les limites de la municipalité de Ste-Angèle-de-Monnoir.

Les plans, le cahier des charges ainsi que la formule de soumission peuvent être obtenus au bureau des Consultants S.M. inc., situé au 2111, boul. Fernand-Lafontaine, Longueuil (Québec) J4G 2J4, à partir de mardi, le 9 octobre 2001 dès 10 h, sur remise en argent ou sous forme d'un chèque visé fait à l'ordre de ladite firme, d'un montant de soixante dollars (60$), incluant toutes taxes et - **NON REMBOURSABLE.**

Pour être considérée, toute soumission doit être accompagnée de :

1. un cautionnement de soumission ou un chèque visé équivalent à 10% du montant de la soumission en faveur de la municipalité de Sainte-Angèle-de-Monnoir et valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours suivant l'ouverture des soumissions;
2. une lettre d'intention de la part d'une compagnie autorisée à se porter caution et s'engageant à fournir un cautionnement d'exécution équivalent à 50% du montant du contrat, ainsi qu'une garantie de paiement des gages, matériaux et main-d'oeuvre équivalente à 50% du montant du contrat.

Les soumissions sont reçues au bureau de la municipalité de Ste-Angèle-de-Monnoir, à l'adresse indiquée ci-dessus, **le ou avant le vendredi 26 octobre 2001 à 11 h,** pour être ouvertes publiquement à la même heure et au même endroit.

La municipalité de Sainte-Angèle-de-Monnoir ne s'engage à retenir ni la plus basse, ni aucune des soumissions présentées.

Octobre 2001
Jacqueline Houle
Secrétaire-trésorière

220204

Près d'un million de Québécois
ne lisent pas le journal.
Ils le regardent.

Fondation québécoise pour l'alphabétisation

Aujourd'hui

Horoscope


BALANCE

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Vous aurez l'esprit d'entreprise et la volonté de partager vos idées. Les associations seront profitables. Côté coeur, vous aurez besoin de sécurité affective, restez tout près de ceux que vous aimez.


SCORPION

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Tâchez de comprendre les origines et les causes d'une situation qui vous ennuie car une fois bien comprises vous pourrez faire de la place à un changement favorable. Dans votre vie sentimentale, vous serez satisfait de la tournure des événements.


SAGITTAIRE

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Vous pourriez recevoir une visite impromptue et passer un long moment à parler de tout et de rien. Très bonne journée pour rétablir une communication avec une personne dont vous vous êtes peut-être éloigné ces derniers temps. Ce soir, une sortie vous détendrait.


CAPRICORNE

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Sociable, vous vous exprimerez librement. Dans quelque situation que vous soyez, vous aurez du bonheur à entendre l'opinion des autres et à participer à des activités d'équipe. Vous agirez en tant qu'élément rassembleur tout au long de la journée.


VERSEAU

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Vos contacts avec les autres prendront plus d'importance aujourd'hui et vous serez sensible à l'opinion d'autrui. En amour, si vous faites du mieux que vous pouvez, vos relations avec la personne que vous aimez seront agréables. Votre compréhension sera grande.


POISSONS

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Vous pourriez vous retrouver au centre de la tourmente à aider un proche qui est dans une situation délicate. Vous prendrez conscience d'un talent que vous développerez de plus en plus. Une soirée dans l'intimité vous conviendrait tout à fait.


BÉLIER

du 21 MARS au 20 AVRIL

Votre aplomb pourrait étonner votre entourage. Vous semblez mieux comprendre ce que vous voulez réellement. La chance vous sourit dans plusieurs domaines et vous croquez la vie à belles dents. Côté coeur, vous serez rêveur et tenté de vivre dans le futur et le passé plutôt qu'au présent.


TAUREAU

du 21 AVRIL au 20 MAI

Occasion de rencontrer des gens nouveaux. Côté coeur, il n'y a pas d'ombre au tableau, mais vous pourriez ressentir le besoin d'un peu de solitude. Vous agirez dans votre milieu afin d'améliorer la situation de certaines personnes.


GÉMEAUX

du 21 MAI au 21 JUIN

Vos contacts avec un membre de votre famille seront riches d'enseignement. Vous vous remémorerez certains souvenirs avec plaisir. Une sortie vous ferait du bien. Soirée plaisante.


CANCER

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Journée efficace pour les négociations et éclaircissements. Les ententes se feront car vous garderez votre sang-froid dans toutes les circonstances. Si vous voulez acquérir un meilleur contrôle de votre vie professionnelle, vous y parviendrez aisément. Dans votre vie sentimentale, vous aurez aussi le sentiment d'un meilleur contrôle sur vos émotions.


LION

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Un ennui se résoudra de lui-même. Ne rien presser est souvent la meilleure attitude. Les relations avec les proches seront bonnes. Vous aurez une journée plutôt active. Vous aurez du plaisir en soirée.


VIERGE

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Excellente concentration et intuitions justes. Vous pourriez faire quelques modifications dans un projet qui vous tient à coeur. Il est possible que vous soyez plus sensible durant quelques jours. Ne forcez pas les événements. Détendez-vous.

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC
et ses associations affiliées
Pour l'amour de la vie !
Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux ! Renseignements et dons :
(514) 259•3422 ou 1•800•361•3504

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à Kevin Legault, de Waterloo; Lucie Dumoulin, de Farnham; Éliette Dumont, de Foster; Jonathan Vallières, de Granby; Claude Courtemanche, de Granby; Karine Prince, de Granby; Flore Mailhot Bouchard, de Granby; joyeux 39e anniversaire de mariage à Lucille et Maurice Chiasson, de Cowansville; joyeux 60e anniversaire à Bernadette et Alidar Ledoux, de Granby; joyeux 11e anniversaire à Sylvie Tousignant et Jacques Giard, de St-Alphonse; joyeux 39e anniversaire à Annette et Adrien Choinière, de Roxton Pond.

Dimanche

Joyeux anniversaire de naissance à Sylvain Parenteau, de Bromont (Adamsville); Denise Deschambault, de Brigham; Angélique Martin, de Cowansville; Madeleine Chagnon, de Ste-Anne-de-la-Rochelle; Marco Lavallée, du Canton Shefford; Fr. Armand Gingras, s.c., Granby; Robert Poulin, de Granby; joyeux 29e anniversaire de mariage à Nicole et Roland Borduas, de St-Paul; joyeux 51e anniversaire à Pauline Benoit et Marcel Larocque, de Granby.

Lundi

Joyeux anniversaire de naissance à Christiane Bélanger, de Bromont (Adamsville); Pierre Chartrand, de Bromont (Adamsville); Roland Viens, de Brigham; Lucille Balthazard, de Cowansville; Diane Lepage, de Waterloo; Lyne Roy, de Waterloo; Gaétanne Choinière, de Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Agenda

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 9842 Ste-Trinité**, à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Soirée de danse organisée par le **Centre St-Jacques**, à 19h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Club de l'âge d'or de Granby: Soirée de danse, tous les samedis, à 20h. Orchestre: Les Delta.

Soirée d'animation organisée par le **Café d'accueil chrétien**, de 20h à 22h30, au 18 St-Antoine Nord. Invité: Arc-en-ciel Jeunesse.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco: Boudreau.

Marché aux puces organisé par les **Dames auxiliaires de la Légion, filiale 56 Granby**, de 9h à 16h, au 172 Court, Granby.

Soirée de danse organisée par le **Club or et argent de Ste-Brigide**, à 20h, au Centre municipal. Animation: Georges Deland.

Soirée de danse du **Club 3e âge de Farnham**, à 20h, au 421 Hôtel de Ville, entrée rue St-Vincent, Farnham. Orchestre: Luc Gadbois.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or Bromont**, à 19h30, au Centre communautaire.

Dimanche

Le groupe Al-anon **Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3, Granby.

Déjeuner **Parler pour parler**, pour personnes seules, à 9h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 620 Dufferin, Granby.

Bingo organisée par le **Regroupement des bingos**, à 13h30 et 19h, au Carrefour du bingo, 288 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30 a.m., au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

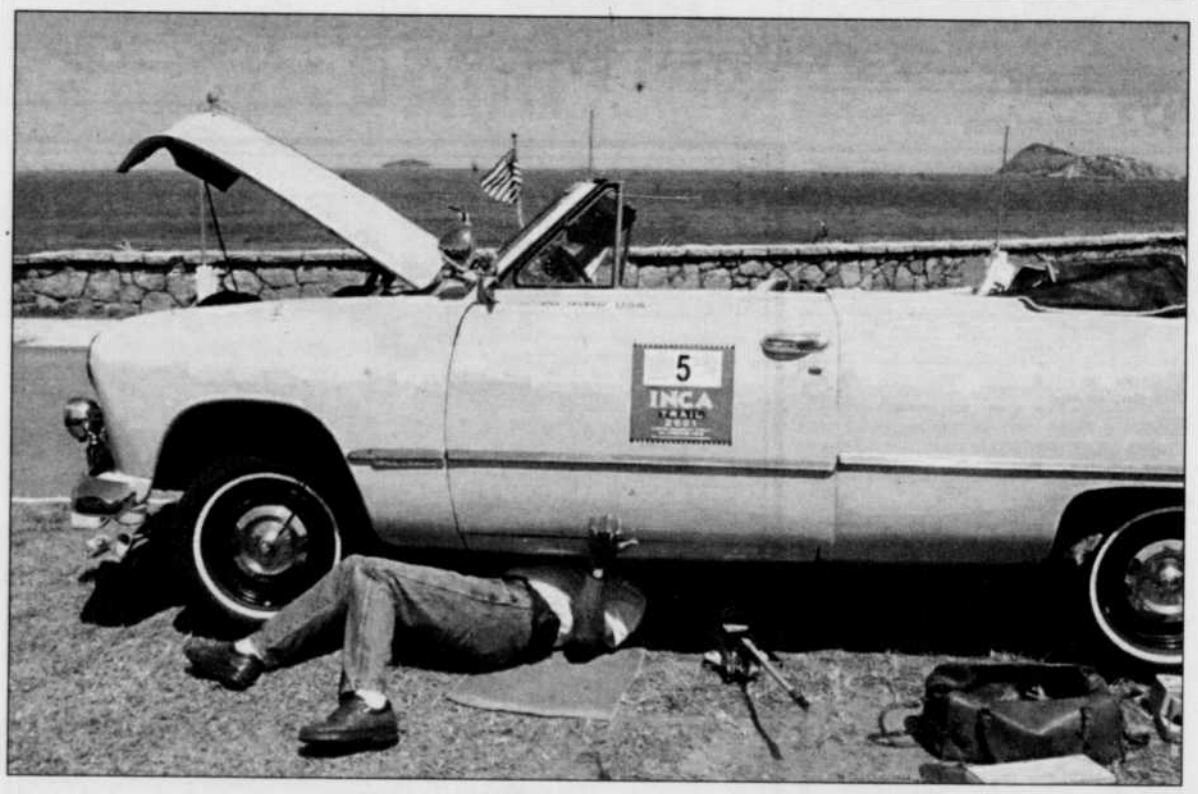
Cours de danse du **Club d'âge d'or St-Césaire**, tous les dimanches à 18h30 pour les avancés et à 20h, pour les débutants. Professeurs: Pierre et Chantal.

Déjeuner-causerie organisé par le **Club d'âge d'or Princesse**, à 9h, au local. Invitée: Claude Duhamel, échevin.

Déjeuner western organisé par la **Légion royale canadienne, filiale 158 Sutton**, de 10h à 13h, au 2 Curly, Sutton.

Brunch organisé par le **Club d'âge d'or de St-Pie**, de 9h à 13h, au local de l'âge d'or.

Déjeuner-causerie organisé par **La magie du coeur**, tous les dimanches à 9h30, au 620 Dufferin, et soirée de quilles à 19h, au 1000 Principale, Granby. Inf.: 776-7913.



Un homme travaille sous sa Ford 1949 en vue du rallye de la route des Incas. Ce rallye rassemblera dès aujourd'hui 100 voitures anciennes et 4X4 modernes qui parcouront 25 000 kilomètres à travers le Brésil, le Paraguay, la Bolivie, le Pérou, le Chili, l'Argentine et l'Uruguay. La course durera approximativement deux mois.

photo Associated Press

La guerre fera des victimes aux États-Unis

WASHINGTON (AP)

La Maison blanche a prévenu hier que les Américains restaient sous la menace d'un acte terroriste, ajoutant qu'ils «devaient se préparer à des victimes dans cette guerre».

«Le président a aussi dit que cela ne serait pas aussi antiseptique que les conflits précédents - que le peuple américain doit se préparer à des victimes dans cette guerre», a rapporté le porte-parole de la présidence, Ari Fleischer.

Répondant aux informations selon lesquelles les services de renseignements s'attendraient à une seconde attaque aux États-Unis, il a expliqué que le président Bush l'a déjà reconnu. «Je ne crois pas que le président puisse être plus franc qu'il ne l'a été».

«Il a dit depuis le début au peuple américain que cela va être un autre type de guerre et que le peuple américain doit être préparé au maintien de la menace», a ajouté le porte-parole.

Alors que les préparatifs de frappes contre les terroristes se poursuivaient, M. Fleischer s'est aussi réjoui de la publication par la Grande-Bretagne des preuves sur l'implication d'Oussama ben Laden dans les attentats du 11 septembre.

Il a noté que les États-Unis avaient travaillé avec les Britanniques pour élaborer le document de 16 pages que le Premier ministre Tony Blair a présenté au Parlement.

Washington avait cependant refusé de divulguer lui-même ces preuves, exigées par les talibans pour livrer Ousama ben Laden, en invoquant le souci de ne pas compromettre les sources des services de renseignements. «Les différents gouvernements agissent différemment pour des raisons différentes et nous sommes satisfaits de voir ce qu'ils ont fait», a commenté M. Fleischer.



L'Alliance du Nord se prépare à une offensive contre les talibans, dans la province de Takhar. Pendant ce temps, la Maison Blanche prévient les Américains des risques d'un autre attentat terroriste.

photo Associated Press

Certains talibans sont excédés de ben Laden

ANKARA (AP)

Certains membres des talibans, au pouvoir en Afghanistan, en ont assez de l'influence exercée par Oussama ben Laden sur leur gouvernement, a affirmé hier soir le secrétaire d'Etat américain à la Défense Donald Rumsfeld.

«Il y a des forces dans le nord, il y a des tribus dans le sud, il y a de nombreuses factions qui sont mécontentes de la situation», a-t-il observé, après une rencontre avec des responsables politiques et militaires turcs. «Il y a des gens au sein des talibans qui n'apprécient pas que les étrangers qui commandent (le réseau) al-Kaida aient réussi à obtenir autant de contrôle sur leur pays».

Les États-Unis, qui accusent le milliardaire d'origine saoudienne et son réseau d'être les instigateurs des attentats du 11 septembre à New York et à Washington, ont demandé aux talibans de leur livrer Oussama ben Laden, sous peine d'en subir les conséquences.

Washington accuse aussi le régime de Kaboul d'abriter al-Kaida, qui comprend des Arabes n'étant pas d'origine afghane, à commencer par Oussama ben Laden, originaire d'Arabie saoudite.

Le secrétaire américain, qui s'est rendu en Turquie au terme de sa visite en Ouzbékistan, a rencontré le Premier ministre Bulent Ecevit et a remercié son allié au sein de l'OTAN pour son soutien.

Un décès inquiétant

Amanda Riddle

LANTANA, Floride (AP)

Un homme de 63 ans hospitalisé en Floride pour un anthrax pulmonaire, une maladie mortelle mentionnée comme possible arme biologique, est décédé hier au Centre médical JFK à Atlantis, a annoncé un médecin de l'établissement.

Pour l'heure, les autorités américaines se refusent à évoquer un cas de terrorisme bactériologique. Elles ont cependant dépêché des enquêteurs en Caroline du Nord et en Floride, les deux Etats où la victime a résidé ces derniers temps.

Bob Stevens, un photographe du tabloïd «The Sun», a succombé à la maladie, les antibiotiques n'ayant pas réussi à vaincre l'infection, a expliqué le Dr. Jean Malecki.

«Les gens ne doivent pas avoir peur», avait assuré avant le décès du patient le Dr Jeffrey Koplan, directeur des Centres de contrôle et de prévention des maladies (CDC) à Atlanta.

«C'est un cas isolé et ce n'est pas contagieux», avait renchéri jeudi à la Maison blanche le secrétaire à la Santé Tommy Thompson en précisant que ce type d'incidents est «rare, très rare». C'est la première fois depuis 1976 aux États-Unis qu'un tel cas se présente.

Bob Stevens avait été examiné mardi par les médecins qui ont pensé dans un premier temps à une méningite. Des examens complémentaires et des rayons X ont cependant montré qu'il s'agissait d'un anthrax pulmonaire, une maladie extrêmement mortelle, qui est traitée par des antibiotiques.

MESSE 1er ANNIVERSAIRE

du décès de



M. Rosaire Bernard

1917-2000

survenu le 7 octobre 2000

Ton souvenir restera gravé dans nos coeurs.

Ton épouse Gertrude et tes enfants.

Une messe sera célébrée le dimanche 7 octobre à 11h en l'église St-Eugène à Granby.

219967

REMERCIEMENTS

Son fils Rolland (Denise Rivard), ses frères, son beau-frère, ainsi que leur famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Jacqueline Holowaty Sicotte

survenu le 11 septembre 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

220114

Municipalité de Bolton-Est
858 Route Missisquoi
Bolton Centre, Qc J0E 1G0
Tél. : (450) 292-3444

APPEL D'OFFRES

Cueillette, transport et élimination des ordures sur le territoire de Bolton-Est

AVIS est par les présentes donné, par le soussigné secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que la municipalité de Bolton-Est, désire obtenir des soumissions pour le transport, la cueillette et l'élimination des ordures pour son territoire pour une période de un (1) an, soit l'an 2002, et pour une période de trois (3) ans, soit 2002, 2003 et 2004.

Les soumissions seront reçues pendant les heures normales d'affaires jusqu'au 5 novembre 2001, à 16 h, et seront ouvertes le même jour à 16 h 05 et ce, à l'hôtel de Ville à Bolton Centre.

Tout entrepreneur pourra se procurer le cahier des charges au bureau municipal en contrepartie d'une somme de vingt dollars (20$).

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourra ni obligation ni frais en ce qui concerne cette soumission.

DONNÉ ce 6e jour d'octobre 2001.

Le secrétaire-trésorier,
Michael Merovitz

REMERCIEMENTS

au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, mme si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

R.L.

1er anniversaire

À LA DOUCE MÉMOIRE DE

SERGE THIBOUTHOT
décédé le 9 octobre 2000



Déjà un an... Seul le souvenir de ta joie de vivre et de ton sourire réussit parfois à apaiser la souffrance encore vive de ton départ si soudain. Nous pensons à toi à tous les jours et le souvenir de ta grande détermination et ton amour infini nous guident à travers la vie. Tu as été un grand homme pour nous tous et tu le seras pour toujours. Veille sur nous.
Ton épouse Rollande, ta fille Marie-Eve, ta soeur, tes frères, beaux-frères, belles-soeurs, ainsi que tes neveux et nièces.

- On ne doit garder du passé que les plus doux souvenirs. -

220121

REMERCIEMENTS

Les enfants et Monsieur Marcel Clément désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Marcel Clément
survenu le 24 septembre 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

220135

6
6

1 an déjà...



Mme Helen McNicoll
Survenu le 3 octobre 2000

Aujourd'hui nous ramène à un moment difficile, celui de ton départ il y a un an. Un an déjà que tu es partie pour un monde meilleur. Dieu te voyant épuisée, c'est la porte du ciel qu'il t'ouvrit.
Avec les larmes aux yeux, nous t'avons surveillée et t'avons vue mourir même si tu ne voulais pas nous quitter. Même si nous t'aimions beaucoup, nous ne pouvions te retenir davantage. Un coeur d'or avait cessé de battre. Ce fut pour toi la fin de la souffrance et pour nous le début d'une grande solitude. Nous n'oublierons jamais ton courage devant cette maladie Nous t'aimerons toujours, veille sur nous.

Ton fils Dominic, ta mère Jeannine, ta famille, tes amis.

« Tant et aussi longtemps que le coeur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. »

220051

10e anniversaire
du décès de



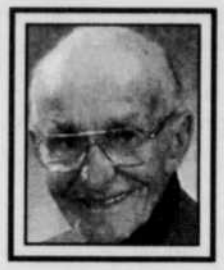
Mme Monette Giroux
survenu le 9 octobre 1991

Le temps est parvenu à atténuer notre peine, laissant les plus beaux souvenirs revivre à chaque jour. Continue de veiller sur nous comme tu le faisais ici.
Nous t'aimons.
Michelle et Johanne
Une messe sera célébrée le jeudi 11 octobre à 8 h en l'église Ste-Famille de Granby.

220107

REMERCIEMENTS

Son épouse Jeanne, ses enfants, ses sept petits-enfants, ses trois arrière-petits-enfants, son frère, ainsi que leur famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Philippe Coiteux
survenu le 11 septembre 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

220110

REMERCIEMENTS

Ses frères et soeurs Raynald, Violène, Mireille, Germain, ses neveux et nièces, ainsi que leur famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Diane Angers
survenu le 16 septembre 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

220111

1er anniversaire du décès de

Roberte Beauregard Laprade Lefèbvre



survenu le 6 octobre 2000
à l'âge de 77 ans

Maman, il y a un an que tu as fermé doucement tes yeux. Seule la pensée de la fin de tes souffrances nous a aidés à surmonter ce vide laissé par ton départ.

Pourtant, tu nous manques encore tellement. Tes petits-enfants parlent souvent de leur grand-maman adorée. Et tes enfants s'ennuient de ta présence et de ton amour. Que de fois nous aimerions te faire part de nos joies, de nos projets... Mais malgré tout, nous sommes persuadés que tu jettes toujours un coup d'oeil. Continue d'être notre ange gardien.

Tu es dans nos coeurs pour toujours.

Tes enfants Gilles, Pauline, Thérèse, Micheline, Nicole et Alain, ainsi que tes petits et arrière-petits-enfants

Une messe sera célébrée le samedi 6 octobre à 19 h 30 en l'église St-Jean-Baptiste de Roxton Falls

220206V

1er anniversaire du décès de
Michel André Labrie
survenu le 8 octobre 2000



Tu es parti tellement vite mon fils, que l'on n'a pas eu le temps de te dire au revoir. Dieu en a voulu ainsi, tu es passé dans nos vies telle une étoile filante, laissant une traînée d'amour en nous.
Merci de veiller sur toute la famille.
Maman, tes soeurs Marie-Claude et Chantal (Alain Pivin), ta nièce Marie-Chantale et ton neveu Eric, ton père Noël et ton amie Christa.

Une messe sera célébrée le lundi 8 octobre à 8 h en l'église Ste-Rose-de-Lima à Cowansville.

220172

REMERCIEMENTS

M. et Mme Alphonse Bérard (Gabrielle Forand) ainsi que leurs enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Jean-Claude Bérard
survenu le 11 septembre 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

220134

1er anniversaire
à la douce mémoire de



M. Louis Gérard Lavoie
décédé le 7 octobre 2000

Déjà un an s'est écoulé depuis ton départ. On a eu beaucoup de difficultés à s'y habituer. Tout ce que tu as semé avec amour restera gravé dans nos coeurs à jamais. De là-haut, veille sur nous, protège-nous en attendant ce jour où nous pourrons nous tenir la main et festoyer sans fin.

Ton épouse Marie-Rose, tes enfants, Lise (Albert Houle), Gaétane (Claude Bergeron), Luc (Karen Dubé), Lucie (Luc Gaucher), Sylvain et Yves, ainsi que tous tes petits et arrière-petits-enfants.

Une messe sera célébrée en sa mémoire le dimanche 7 octobre 2001 à 8 h 30 en l'église Immaculée-Conception de Granby.

220115

Remerciements

Leurs enfants, leurs petits-enfants, arrière et arrière-arrière-petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Cyrille Pelletier
survenu le 2 août 2001



Mme Gilberte Pelletier
survenu le 1er septembre 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

220083

1er anniversaire du décès de



Mme Monique Dextraze Lussier
survenu le 5 octobre 2000

Tant et aussi longtemps que le coeur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Le souvenir d'un être aimé ne peut s'éteindre car la lueur de son passé nous suit toujours à jamais. Ton souvenir est comme un livre préféré, un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé.
Ta filleule, ta soeur et ta famille qui t'aiment.

220169

Décès



MONTIGNY
M. Gilles
1942 - 2001

À Montréal, au Centre Hospitalier Maisonneuve-Rosemont, le 3 octobre 2001 à l'âge de 59 ans est décédé M. Gilles Montigny, demeurant à Pointes-aux-Trembles, anciennement de Granby.
Il laisse dans le deuil sa conjointe bien-aimée Mariette Méthot. Il laisse également sa mère Mme Émilienne (Marquette) Montigny, son père feu Rosaire Montigny. Ses frères et soeurs, Denise (Normand Lavallée); Clément (Nicole Dubuc); Marielle (Georges-H. Rivard); Gisèle (Lionel Côté); Aline (Jean-Guy Couture); Colette (Benoît Pelletier); Réal; Serge (Marseille Dumais); Linda; Richard (Sylvie Delage); Diane; Lise (Édouard Renaud); Sylvie (Normand Matte). Ses beaux-frères et belles-soeurs, Aurèle Méthot (Thérèse Grenier); Alfred Méthot (Janine Deschnes); Gordon Méthot (Noëlla Huard); Réjeanne Méthot (Yvon Poirier); Doris (Roland Cyr). Ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.
Les funérailles auront lieu le samedi 6 octobre à 11 heures à la chapelle du Complexe Funéraire des Trembles 15 005 rue Sherbrooke Est, (entrée Parc de la nature Pointres aux Prairies) Montréal. (514) 498-7682 514-498-7909 Complexe.funeraire@qc.aira.com La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour des funérailles, à compter de 10 heures.
(6)



ST-ONGE
M. Paul-Émile
1922 - 2001

À Granby, le 2 octobre 2001, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Paul-Émile St-Onge, époux de feu Jeanne Proulx, demeurant à Granby.
Les funérailles auront lieu le samedi, 6 octobre 2001. Le convoi funèbre partira du Complexe funéraire Le Sieur 60, boul. Pie IX, Granby, QC Tél. 777-1414 - Téléc. 777-0999 courriel: info@ja-lesieur.com Membre de la C.T.Q. pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 13 h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier. Les heures d'accueil seront à compter de vendredi, de 19 h à 22 h. Ouverture à compter de 11 h, samedi, journée des funérailles.
La Crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.
Il laisse dans le deuil ses enfants: Sylvie (Gilles Hivon), Mario (Manon Delage). Ses 6 petits-enfants: Stéphanie, Valérie, Joanie et Jessika St-Onge, Vicky et Martin Hivon.
Sa soeur: Mme Annette St-Onge, de Granby; ses frères: M. Maurice St-Onge (Irène Hébert), de Granby; M. Mme Normand St-Onge, de Sherbrooke; M. Mme Marcel St-Onge, de Burlington, Vt. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Maurice Proulx (Geneviève Viens) , Mme Alice Proulx, Mme Simone Proulx (Gerhard Czyborra), Mme Alice Sirard (feu Raymond St-Onge), Mme Gisèle Arpin (feu Lucien St-Onge). Une grande amie de la famille: Mme Lise Martin, ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier le Dr Gabriel Pellerin et le Dr Christian Beauchesne, ainsi que le personnel du C.L.S.C. pour leur soutien à domicile, tout au long de la maladie de Monsieur St-Onge.
(4-5-6)



MAURICE
GALER
Mme Gisèle
1927 - 2001

Au Centre hospitalier de Granby, le 27 septembre 2001, à l'âge de 73 ans, est décédée Mme Gisèle Galer, née Maurice, épouse bien-aimée de M. Gérald Galer, demeurant à Granby.
Elle était la mère de Barbara (Guy Lehoux); feu Mike; Marlene (Yves Racine); Rock. La grand-mère de Michel, Erik; feu Julie. La soeur de feu Denis (Yolaine Forand), Mireille (Claude Taylor). La belle-soeur de Russell (Lucille Laflamme), feu Constance (feu Fernand Brodeur), Marlene (feu Hector Ford), Douglas, Jane (Maurice Robert.). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier Mme Sylvie Gagnon et Mme Nancy Vanherck du CLSC de Granby ainsi que tout le personnel des soins palliatifs, tout spécialement le Dr Dominic Larose du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à Mme Galer.
Selon ses volontés, la crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.
Les funérailles auront lieu le samedi 6 octobre 2001. Le convoi funèbre partira de Les Jardins Funéraires Bessette 997, rue des Colombes (angle St-Jude N.) Granby Tél.: (450) 777-1171 ou 1-888-730-6666 Téléc.: (450)777-4393 Membre de la C.T.Q. pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 11 h. La famille recevra les témoignages de sympathie, le samedi 6 octobre 2001 à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 40.
En guise de sympathie, des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby ou à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon.
(6)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

10e anniversaire du décès de



M. Fernand Viens
survenu le 28 septembre 1991

Voilà maintenant 10 ans que tu es le témoin discret de nos réussites et de nos échecs. Il ne peut y avoir de grandes joies ou de grandes tristesses sans que l'on pense à toi.
Comme tu nous manques.
Tes filles, Nathalie, Dominique et Chantal.

220095

REMERCIEMENTS

Les neveux et nièces de Mme Noëlla Coutu désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Noëlla Coutu
survenu le 25 juillet 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

220109

REMERCIEMENTS

M. Romain Rodrigue et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de :



Mme Gertrude Goudreau-Rodrigue
survenu le 18 août 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

220148

Remerciements

Mme Diane Cadorette et sa famille désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Jean-Guy Gagné
survenu le 20 septembre 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

220150

REMERCIEMENTS



Mme Estelle Favreau et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Edgar Labrie
survenu le 20 septembre 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

220149

2e ANNIVERSAIRE
du décès de



M. Laurent Bellemare
survenu le 6 octobre 1999

Tu étais un homme d'un genre bien à toi et ta chaleureuse présence donnait un sens à ma vie. Tu étais mon ami, tu étais mon amour, bien plus tu étais mon conjoint. Pour tout ceci, je te dis merci.
Même après deux ans d'absence, jamais je n'oublierai tous les bons moments que nous avons passés ensemble, car le vide que tu as laissé ne sera jamais comblé. Je ne cesserai de t'aimer car je sais qu'un jour, nous serons à nouveau réunis; cette fois ce sera pour l'éternité.

Ton idole, Alice

220157

REMERCIEMENTS

Son épouse Micheline, ses enfants, Carole, Alain (Johanne Robinson), Sylvain (Tina Ricota), Jacinthe (Pierre Lamontagne), ses 3 petites-filles, Pamela, Jessika et Myriam, ainsi que leur famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Jacques Desloges
survenu le 15 septembre 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

220112



Décès



CHAMPIGNY
Madame
Rose-de-Lima

Paisiblement à l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le vendredi 5 octobre 2001 à l'âge de 94 ans et 6 mois, est décédée Mme Rose-de-Lima Champigny épouse de feu M. Georges Thériault.
Elle laisse dans le deuil ses enfants, Georges-Henri (Pauline); Cécile (feu Roger); Marcel (Lucette); feu Robert (Rosaline); Colette (feu Jean-Paul); Suzette (Réal); Madeleine (Léo); Annette; Roger (Claire); Rachel (Claude); feu Yvon (feu Renate); Angèle; feu Doris et André. Ses 51 petits-enfants, ses 91 arrière-petits-enfants et ses 2 arrière-arrière-petits-enfants. Ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s sincères.
Mme Champigny repose à la
Maison Funéraire Désourdy Wilson
109 rue William, Cowansville
Tél. 263-1212 - Téléc. 263-9557
Dwilson@endirect.qc.ca
Les heures de visites seront dimanche 7 octobre de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h, lundi 8 octobre de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h.
Les funérailles auront lieu le mardi 9 octobre à 11 heures en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus de Cowansville. La célébration sera suivie de l'inhumation au cimetière Ste-Croix de Dunham.
N.B. Le salon sera ouvert mardi, journée des funérailles, à compter de 10 heures.
Des dons en sa mémoire à la Fondation de l'Hôpital Brome-Missisquoi Perkins, 950 rue Principale, Cowansville, QC, J2K 1K3 seraient grandement appréciés par la famille. Des formulaires sont disponibles au salon funéraire.
(9)

FONTAINE
SMITH
Mme Thérèse
1915 - 2001

À la Résidence Ste-Anne de Valcourt le 5 octobre 2001 à l'âge de 86 ans est décédée Mme Thérèse Fontaine épouse de feu M. Bruno Smith, demeurant à Valcourt.
Elle laisse dans le deuil ses enfants, Lauréat (Lisette Lapré); Jean-Claude (Claudette Turcotte); Angela (Jean-Guy Côté); Ginette (Jean-Jacques Beauregard); Réjean (Marie-Berthe Désautels); Daniel. Ses 9 petits-enfants, ses 6 arrière-petits-enfants. Ses soeurs Gloria Fontaine; Clérinda Fontaine. Ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.
Mme Smith repose au salon de
Les Résidences Funéraires Bessette
1112 St-Joseph, Valcourt
Tél. (450) 532-2200
1-888-730-6666
Téléc. (450) 539-3035
Membre de la C.T.Q.
Les heures d'accueil dimanche 7 octobre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30
Les funérailles auront lieu le lundi 8 octobre à 11 heures en l'église St-Théophile de Racine. Suivra l'inhumation au cimetière de la paroisse.
(6)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



DESMARAIS
Mme Aline
1932 - 2001
Saint-Hyacinthe

Au R.S.R.Y. Pavillon Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe, le 2 octobre 2001, est décédée à l'âge de 69 ans, Mme Aline Desmarais, conjointe de Georges Brien, demeurant à Saint-Hyacinthe.
Outre son conjoint, la défunte laisse dans le deuil 3 filles : Johanne Touchette (André Lussier), Manon Touchette, toutes deux de Sainte-Rosalie. Doris Touchette (Pierre Sinclair) de Saint-Hyacinthe. 5 petits-enfants : Josiane, Steve, Simon, Pascal et Christina. 2 arrière-petits-enfants : Emy et Britannie. Lui survivent également 5 frères et 1 soeur : Eugène (Cécile Deslandes), Eddy (Cécile Croteau), tous deux de Saint-Liboire, Robert (Yvonne Perron), Gaston (Réjeanne Chagnon), tous deux de Saint-Hyacinthe, Pauline (Gilles Thominet), de Sainte-Rosalie, Denis (Francine Robert) de Granby.
La famille de Mme Aline Desmarais recevra les condoléances le lundi 8 octobre 2001 à 10 h 30 en l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Sacrement de Saint-Hyacinthe et les funérailles suivront à 11 heures.
Des dons à la Fondation Aline Letendre ou à la Fondation de l'Hôpital Honoré-Mercier seraient appréciés.
Direction Funéraire :
Complexe Funéraire Ubald Lalime
St-Hyacinthe
900 Bourdages Nord
Tél.: (450) 774-6417
Téléc.: (450) 773-7778
(6)



DALPÉ
Mlle Pauline
1947 - 2001

A Granby, le 2 octobre 2001, à l'âge de 54 ans, est décédée Mlle Pauline Dalpé, fille de feu Georges Dalpé et de feu Jeanne d'Arc Picard, demeurant à Roxton Pond.
La liturgie de la Parole aura lieu le samedi 6 octobre 2001 à 11 heures, en la chapelle du
Complexe Funéraire
Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby
Tél.: 777-1414 - Téléc.: 777-0999
courriel : info@ja-lesieur.com
Membre de la C.T.Q.
suivie de la mise en place au Columbarium Le Sieur. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur.
La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures, samedi, journée de la cérémonie.
Des dons à la Fondation du CHG seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.
Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs : Gérald Dalpé, Denis (Louise Fortin), Francine (Serge Lussier), Marie-Anne (Jean-Paul Lapointe). Ses neveux et nièces : Annie, Sonia, Jean-Guy, Nancy, Chantal et Steven, ainsi que plusieurs oncles, tantes, autres parents et amis.
La famille désire remercier le personnel du 5e Ouest du CHG pour les bons soins prodigués à Mlle Dalpé.
(4-5-6)

PRIERE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront mme si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

M.M.B.

ECKANKAR
vous invite à écouter un message inspirant
(450) 534-3752
www.eckankar-français.org/québec
169301

REMERCIEMENTS

Sa conjointe Suzanne, ses enfants, ses 3 petits-enfants, ses parents, ses frères, ses soeurs, ainsi que leur famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Alain Gauthier
survenu le 11 septembre 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

220113

• Cartes de remerciements funéraires
• Signet
• Service confidentiel et rapide (24 h)
GRANBY PHOTO
22 Centre, Granby
372-3350
189818

• Chapelle
• Salle de réception
• Garderie
• Pré-arrangements
• Crémation
• Columbarium
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Le Sieur
60, boul. Pie IX
Granby (Québec) J2G 9G9
www.ja-lesieur.com
complexe@ja-lesieur.com
777-1414
Téléc: 777-0999
GILLES LE SIEUR
Président
219955

Pour se souvenir qu'une vie a été vécue
Cérémonie commémorative annuelle
Invitation spéciale
aux familles dont un être cher repose en paix dans un cimetière ou dans nos jardins.
Le dimanche
14 octobre 2001 à 13h
Célébrée par
M. le curé
Claude Lamoureux
En cette occasion, nous désirons remercier les familles de notre région pour la confiance qu'elles nous témoignent.
La famille Bessette
Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs
SIÈGE SOCIAL : 997, DES COLOMBES À GRANBY
BROMONT • ROXTON POND • VALCOURT • WATERLOO
(450) 777-1171 • SANS FRAIS : 1-888-730-6666
189283V

Statistiques

HOCKEY

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST
SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Montréal	1	1	0	0	0	6	4	2
Boston	1	1	0	0	0	4	2	2
Ottawa	2	1	1	0	0	9	10	2
Toronto	1	0	1	0	0	4	5	0
Buffalo	1	0	1	0	0	1	2	0
SECTION ATLANTIQUE								
Philadelphie	1	1	0	0	0	5	2	2
New Jersey	0	0	0	0	0	0	0	0
N.Y. Islanders	0	0	0	0	0	0	0	0
N.Y. Rangers	0	0	0	0	0	0	0	0
Pittsburgh	1	0	1	0	0	1	3	0
SECTION SUD-EST								
Atlanta	1	1	0	0	0	2	1	2
Caroline	0	0	0	0	0	0	0	0
Tampa Bay	0	0	0	0	0	0	0	0
Washington	0	0	0	0	0	0	0	0
Floride	1	0	1	0	0	2	5	0
ASSOCIATION DE L'OUEST								
SECTION CENTRALE								
Chicago	1	1	0	0	0	5	4	2
Detroit	1	1	0	0	0	4	3	2
Columbus	1	0	0	1	0	3	3	1
St. Louis	1	0	0	1	0	3	3	1
Nashville	0	0	0	0	0	0	0	0
SECTION NORD-OUEST								
Colorado	1	1	0	0	0	3	1	2
Calgary	1	1	0	0	0	1	0	2
Minnesota	0	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver	1	0	1	0	0	4	5	0
Edmonton	1	0	1	0	0	0	1	0
SECTION PACIFIQUE								
San Jose	1	0	0	0	1	3	4	1
Los Angeles	1	0	0	1	0	2	2	1
Phoenix	1	0	0	1	0	2	2	1
Dallas	0	0	0	0	0	0	0	0
Anaheim	1	0	1	0	0	2	4	0

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

Jeudi 4 octobre
Chicago 5 Vancouver 4
Detroit 4 San Jose 3 (P)
Phoenix 2 Los Angeles 2
Vendredi 5 octobre
N.Y. Rangers en Caroline
N.Y. Islanders à Tampa Bay
Nashville à Dallas
Samedi 6 octobre
Minnesota à San Jose, 15h00.
Atlanta à Boston, 19h00.
Ottawa à Buffalo, 19h00.
Toronto à **Montréal**, 19h00.
Columbus à Philadelphie, 19h00.
New Jersey à Washington, 19h00.
Anaheim à Pittsburgh, 19h30.
N.Y. Islanders en Floride, 19h30.
St. Louis à Nashville, 20h00.
Chicago à Calgary, 21h00.
Phoenix à Edmonton, 22h00.
Detroit à Vancouver, 22h00.
Dimanche 7 octobre
Dallas en Caroline, 13h30.
Buffalo à N.Y. Rangers, 19h00.
Floride à Tampa Bay, 19h30.
Minnesota à Los Angeles, 20h00.
Lundi 8 octobre
Washington à Boston, 13h00.
Philadelphie à Columbus, 19h00.
Anaheim à Toronto, 19h30.
Phoenix à Calgary, 21h00.

LIGUE NATIONALE CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	Mj	Pts
Montréal	1	2
Atlanta	1	2
Boston	1	2
Philadelphie	1	2
Ottawa	2	2
Caroline	0	0
New Jersey	0	0
NY Islanders	0	0
NY Rangers	0	0
Tampa Bay	0	0
Washington	0	0
Pittsburgh	1	0
Toronto	1	0
Buffalo	1	0
Floride	1	0
ASSOCIATION DE L'OUEST		
Calgary	1	2
Chicago	1	2
Colorado	1	2
Detroit	1	2
Columbus	1	1
Los Angeles	1	1
Phoenix	1	1
San Jose	1	1
St. Louis	1	1
Dallas	0	0
Minnesota	0	0
Nashville	0	0
Anaheim	1	0
Edmonton	1	0
Vancouver	1	0

LES MENEURS LNH

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	A	P
Bonk, Ott	3	1	4
Savage, **Mtl**	1	3	4
Shanahan, Det	3	0	3
Petrov, **Mtl**	2	1	3
J.Williams, Phi	2	1	3
Roenick, Phi	1	2	3

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Saint-Georges	6	6	0	0	0	30	10	12
Thetford Mines	6	4	2	0	0	23	23	8
Windsor	6	3	3	0	0	29	22	6
Pont-Rouge	6	2	3	0	1	21	21	5
Québec	5	2	3	0	0	21	23	4
Rivière-du-Loup	5	1	2	1	1	17	26	4
Jonquière	5	2	3	0	0	16	26	4
Asbestos	7	2	5	0	0	30	39	4
SECTION OUEST								
Joliette	8	5	2	1	0	34	18	10
Granby	6	4	1	0	1	22	22	9
Verdun	7	4	3	0	0	32	29	8
Laval	5	3	2	0	0	24	25	6
Sorel	6	3	3	0	0	27	21	6
Saint-Hyacinthe	7	3	4	0	0	20	26	6
LaSalle	7	1	5	0	1	26	41	3

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.
Jeudi 4 octobre
Verdun 8 LaSalle 5
Asbestos 4 Saint-Hyacinthe 7
Vendredi 5 octobre
Laval à Joliette
Thetford à Verdun
LaSalle à Pont-Rouge
Sorel à **Granby**
Jonquière à Saint-Georges
Québec à Windsor
Samedi 6 octobre
Pont-Rouge à Asbestos, 20h00.
Windsor à Québec, 20h00.
Joliette à Rivière-du-Loup, 20h00.
Jonquière à Thetford, 20h00.
Dimanche 7 octobre
Rivière-du-Loup à Sorel, 16h00.
Saint-Hyacinthe à Laval, 19h30.
Lundi 8 octobre
Aucun match.

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Val-d'Or	9	5	2	1	1	41	33	12
Montréal	9	4	4	1	0	30	29	9
Rouyn-Noranda	7	3	3	1	0	28	31	7
Hull	8	2	5	0	1	18	25	5
SECTION CENTRALE								
Shawinigan	8	5	2	1	0	40	22	11
Victoriaville	7	4	2	1	0	22	21	9
Drummondville	9	1	5	3	0	27	40	5
Sherbrooke	7	1	5	1	0	23	28	3
ASSOCIATION FRANK-DILIO								
SECTION EST								
Baie-Comeau	8	6	2	0	0	41	31	12
Rimouski	8	5	2	1	0	34	30	11
Chicoutimi	8	5	3	0	0	31	30	10
Québec	9	2	4	3	0	25	34	7
SECTION MARITIMES								
Acadie-Bathurst	9	5	3	1	0	32	32	11
Cap-Breton	8	4	4	0	0	35	34	8
Halifax	6	3	3	0	0	19	17	6
Moncton	10	3	7	0	0	37	46	6

Note: Un point pour une défaite en prolongation.
Vendredi 5 octobre
Sherbrooke à Acadie-Bathurst
Québec à Baie-Comeau
Drummondville à Rimouski
Moncton à Rouyn-Noranda
Hull à Shawinigan
Cap-Breton à Victoriaville
Samedi 6 octobre
Québec à Chicoutimi, 19h30.
Halifax à Val-d'Or, 19h30.
Dimanche 7 octobre
Hull à Rimouski, 14h00.
Chicoutimi à Baie-Comeau, 16h00.
Halifax à Rouyn-Noranda, 16h00.
Acadie-Bathurst à Shawinigan, 16h00.
Montréal à Sherbrooke, 16h00.
Victoriaville à Drummondville, 18h00.
Lundi 8 octobre
Aucun match.

LES MENEURS LHJMQ

Parties d'hier non comprises

Joueur	Mj	B	P	Pts
Linglet, Charles BaC	8	15	11	26
Pominville, Jason Sha	6	7	13	20
Lutes, Brett Mtl	9	8	11	19
Bellemare, Jonathan Sha	7	6	13	19
Montgomery, Chris Mtl	9	6	13	19
Bétournay, Eric Chi	8	5	11	16
Bouchard, Pierre-Marc Chi	8	5	11	16
Mondou, Benoit BaC	8	3	12	15
Lombardi, Matthew Vic	5	6	8	14
Grande, Duilio BaC	8	9	4	13
Thoresen, Patrick Mon	10	9	4	13
Ouellet, Michel Rim	5	7	6	13
Sanford, James Mon	10	4	9	13
Noel, Dominic Cap	7	3	10	13
Brière, Jean-Philippe Rim	8	3	10	13

LIGUE JUNIOR AA ESTRIE-QUÉBEC

Parties d'hier non comprises
DIVISION ESTRIE

Équipe	PJ	V	D	N	DP	BP	BC	Tot.
St-Cyrille	5	2	1	1	1	27	21	6
Waterloo	4	2	2	0	0	23	21	4
Acton Vale	5	1	3	0	1	20	28	3
SherMont	5	1	4	0	0	14	28	2
DIVISION QUÉBEC								
St-Romuald	6	5	0	1	0	33	19	11
Ste-Marie	6	5	1	0	0	31	14	10
Lotbinière	5	2	3	0	0	21	32	4
Plessisville	4	1	2	0	1	13	19	3

Vendredi 5 octobre
SherMont à St-Cyrille
Lotbinière à Ste-Marie
Samedi 6 octobre
St-Cyrille à **Acton Vale**, 19h50
Waterloo à Fleurimont, 20h50
Dimanche 7 octobre
Lotbinière à St-Romuald, 18h40
Waterloo à Plessisville, 19h10

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION CCM

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Amos	8	6	1	1	42	26	13
Charles-LeMoyne	8	6	2	0	28	18	12
Gatineau	8	4	4	0	23	28	8
Régents L.-L.-L.	8	3	5	0	22	27	6
Lac Saint-Louis	9	1	7	1	31	44	3
Montréal-Bourassa	8	1	7	0	21	39	2
SECTION KOHO							
Antoine-Girouard	8	7	1	0	42	24	14
Lévis	8	5	2	1	36	30	11
Magog	9	5	4	0	34	28	10
Jonquière	8	4	3	1	24	28	9
Cap-Madeleine	8	4	4	0	29	34	8
Sém. Saint-François	8	3	5	0	31	37	6

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.
Vendredi 5 octobre
Lévis au C.A.-Girouard
Gatineau à Magog
L.-L.-L. à Cap-Madeleine
Samedi 6 octobre
Montréal-Bourassa au Sém. Saint-François, 14h00.
Lac Saint-Louis à Jonquière, 16h00.
Amos au C.C.-Lemoyne, 19h30.
Dimanche 7 octobre
Lac Saint-Louis à Jonquière, 13h00.
Amos à Montréal-Bourassa, 14h00.
C.C.-Lemoyne à Gatineau, 14h00.
Sém. Saint-François à L.-L.-L., 19h00.
Magog au C.A.-Girouard, 19h00.
Lévis à Cap-Madeleine, 19h30.
Lundi 8 octobre
Aucun match.

LIGUE DÉPRESSION

Lundi 8 octobre
Acier Ménard vs Coulombe & Fils, 18h
Metro Breton vs Trianon Auto, 19h30
Excel Motosport vs Au Grand Bazar, 21h
Lebeau Vitre d'Auto vs Taverne des Loisirs, 22h30

BASEBALL

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	86	73	.541	—
Philadelphie	83	76	.522	3
New York	81	78	.509	5
Floride	75	84	.472	11
Montréal	66	93	.415	20
SECTION CENTRALE				
St. Louis	92	67	.579	—
Houston	91	68	.572	1
Chicago	87	72	.547	5
Cincinnati	66	93	.415	26
Milwaukee	66	93	.415	26
Pittsburgh	60	99	.377	32
SECTION OUEST				
Arizona	91	68	.572	—
San Francisco	89	70	.560	2
Los Angeles	84	75	.528	7
San Diego	78	81	.491	13
Colorado	71	88	.447	20

Jeudi 4 octobre
San Francisco 10 Houston 2
Vendredi 5 octobre
Pittsburgh à Chicago Cubs
Philadelphie à Cincinnati
Montréal à N.Y. Mets
Floride à Atlanta
Arizona à Milwaukee
Houston à St. Louis
Colorado à San Diego
Los Angeles à San Francisco
Samedi 6 octobre
Houston à St. Louis, 13h15.
Philadelphie à Cincinnati, 13h15.
Pittsburgh à Chicago Cubs, 14h20.
Colorado à San Diego, 15h05.
Los Angeles à San Francisco, 16h05.
Floride à Atlanta, 19h05.
Arizona à Milwaukee, 19h05.
Montréal à N.Y. Mets, 19h10.
Dimanche 7 octobre
Floride à Atlanta, 13h05.
Montréal à N.Y. Mets, 13h10.
Philadelphie à Cincinnati, 13h15.
Arizona à Milwaukee, 14h05.
Houston à St. Louis, 14h10.
Pittsburgh à Chicago Cubs, 14h20.
Los Angeles à San Francisco, 16h05.
Colorado à San Diego, 17h00.

Fin de la saison régulière

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
LWalker Col	141	493	106	173	.351
Helton Col	156	575	130	193	.336
Alou Hou	133	501	79	168	.335
Pujols StL	158	578	112	192	.332
Pierre Col	153	603	106	199	.330
Berkman Hou	153	565	108	186	.329
CJones Atl	157	565	110	186	.329
Aurilia SF	153	623	113	203	.326
LGonzalez Ariz	159	599	126	194	.324
Bonds SF	150	468	125	151	.323

Points — SSosa, Chicago, 141; Helton, Colorado, 130; LGonzalez, Arizona, 126; Bonds, San Francisco, 125; Bagwell, Houston, 122; Floyd, Floride, 119; SGreen, Los Angeles, 118.
Points produits — SSosa, Chicago, 154; Helton, Colorado, 144; LGonzalez, Arizona, 139; Bonds, San Francisco, 134; Pujols, St. Louis, 130; Bagwell, Houston, 128; Berkman, Houston, 123; SGreen, Los Angeles, 123.
Coups sûrs — Aurilia, San Francisco, 203; Pierre, Colorado, 199; LGonzalez, Arizona, 194; Helton, Colorado, 193; Pujols, St. Louis, 192; Vina, St. Louis, 187; Berkman, Houston, 186; CJones, Atlanta, 186.
Doubles — Berkman, Houston, 53; Helton, Colorado, 52; Kent, San Francisco, 48; Pujols, St. Louis, 47; Abreu, Philadelphie, 47; **VGuerrero, Montréal, 45**; Floyd, Floride, 43; EYoung, Chicago, 43.
Triples — Rollins, Philadelphie, 12; Pierre, Colorado, 11; LCastillo, Floride, 10; Uribe, Colorado, 9; NPerez, Colorado, 8; Vina, St. Louis, 8; BGiles, Pittsburgh, 7; Ochoa, Colorado, 7; Tucker, Chicago, 7.
Circuits — Bonds, San Francisco, 70; SSosa, Chicago, 61; LGonzalez, Arizona, 56; Helton, Colorado, 48; SGreen, Los Angeles, 48; Sexson, Milwaukee, 44; Nevin, San Diego, 38; Bagwell, Houston, 38.
Buts volés — Rollins, Philadelphie, 46; Pierre, Colorado, 44; Abreu, Philadelphie, 36; **VGuerrero, Montréal, 35**; LCastillo, Floride, 33; EYoung, Chicago, 30; Glanville, Philadelphie, 28; Womack, Arizona, 28.
Lanceurs (19 décisions) — Schilling, Arizona, 22-6, .786, 2.98; RDJohnson, Arizona, 21-6, .778, 2.49; Lieber, Chicago, 20-6, .769, 3.80; MMorris, St. Louis, 22-8, .733, 3.16; Glavine, Atlanta, 16-7, .696, 3.57; Person, Philadelphie, 15-7, .682, 4.19; WMiller, Houston, 16-8, .667, 3.45.
Retraits — RDJohnson, Arizona, 372; Schilling, Arizona, 293; Wood, Chicago, 217; Park, Los Angeles, 216; Vazquez, Montréal, 208; Burkett, Atlanta, 187; MMorris, St. Louis, 185.
Victoires protégées — Nen, San Francisco, 44; Benitez, New York, 43; Hoffman, San Diego, 43; Shaw, Los Angeles, 41; Mesa, Philadelphie, 40; BWagner, Houston, 38; Graves, Cincinnati, 32.

CLASSEMENT

Partie à Baltimore comprise
SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
x-New York	94	63	.599	—
Boston	80	79	.504	15
Toronto	77	81	.487	17½
Baltimore	63	96	.395	32
Tampa Bay	60	99	.377	35
SECTION CENTRALE				
x-Cleveland	90	68	.570	—
Minnesota	83	76	.522	7½
Chicago	82	77	.516	8½
Detroit	65	94	.409	25½
Kansas City	63	96	.396	27½
SECTION OUEST				
x-Seattle	114	45	.717	—
y-Oakland	99	60	.623	15
Anaheim	75	84	.472	39
Texas	72	87	.453	42

x - Champion de section.
y - Champion du quatrième as.
Jeudi 4 octobre
Seattle 16 Texas 1
Oakland 5 Anaheim 1
Vendredi 5 octobre
Boston 5 Baltimore 0 (Premier match)
Boston à Baltimore (Deuxième match)
Cleveland à Toronto
Kansas City à Detroit
N.Y. Yankees à Tampa Bay
Chicago White Sox au Minnesota
Texas à Seattle
Oakland à Anaheim
Samedi 6 octobre
Kansas City à Detroit, 13h05.
Oakland à Anaheim, 16h05.
N.Y. Yankees à Tampa Bay, 16h05.
Cleveland à Toronto, 19h05.
Boston à Baltimore, 19h05.
Chicago White Sox au Minnesota, 19h05.
Texas à Seattle, 21h05.
Dimanche 7 octobre
Cleveland à Toronto, 13h05.
Kansas City à Detroit, 13h05.
N.Y. Yankees à Tampa Bay, 13h15.
Chicago White Sox au Minnesota, 14h05.
Oakland à Anaheim, 16h05.
Texas à Seattle, 16h35.

Fin de la saison régulière

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Suzuki Sea	155	684	125	240	.351
JaGiambi Oak	152	515	107	176	.342
RAlomar Cle	155	571	113	193	.338
Catalanotto Tex	131	455	77	153	.336
BBoone Sea	155	613	116	204	.333
JGonzalez Cle	138	526	97	173	.329
ARodriguez Tex	159	620	133	200	.323
Stewart Tor	**152**	**630**	**100**	**197**	**.313**
Canine Bal	136	514	73	161	.313
Jeter NYY	148	607	110	189	.311

Points — ARodriguez, Texas, 133; Suzuki, Seattle, 125; BBoone, Seattle, 116; RAlomar, Cleveland, 113; Jeter, New York, 110; Damon, Oakland, 108; JaGiambi, Oakland, 107.
Points produits — JGonzalez, Cleveland, 140; BBoone, Seattle, 137; ARodriguez, Texas, 135; MRamirez, Boston, 125; Thome, Cleveland, 124; GAnderson, Anaheim, 121; RPalmeiro, Texas, 120.
Coups sûrs — Suzuki, Seattle, 240; BBoone, Seattle, 204; ARodriguez, Texas, 200; **Stewart, Toronto, 197**; RAlomar, Cleveland, 193; Jeter, New York, 189; GAnderson, Anaheim, 189.
Doubles — MJSweeney, Kansas City, 46; JaGiambi, Oakland, 45; EChavez, Oakland, 42; **Stewart, Toronto, 42**; Durham, Chicago, 42; Mientkiewicz, Minnesota, 39; MOrdonez, Chicago, 39; EMartinez, Seattle, 39.
Triples — CGuzman, Minnesota, 14; RAlomar, Cleveland, 12; CBeltran, Kansas City, 11; Cedeno, Detroit, 11; Durham, Chicago, 10; Suzuki, Seattle, 8; Vizquel, Cleveland, 8.
Circuits — ARodriguez, Texas, 52; Thome, Cleveland, 49; RPalmeiro, Texas, 46; Glaus, Anaheim, 41; MRamirez, Boston, 41; CDelgado, Toronto, 39; JaGiambi, Oakland, 38.
Buts volés — Suzuki, Seattle, 55; Cedeno, Detroit, 55; Soriano, New York, 43; Knoblauch, New York, 38; McLemore, Seattle, 38; Cameron, Seattle, 34; CBeltran, Kansas City, 31.
Lanceurs (19 décisions) — Clemens, New York, 20-2, .909, 3.43; PAbbott, Seattle, 17-4, .810, 4.30; Sabathia, Cleveland, 16-5, .762, 4.47; Moyer, Seattle, 19-6, .760, 3.46; FGarcia, Seattle, 18-6, .750, 3.05; Sele, Seattle, 15-5, .750, 3.56; Mulder, Oakland, 21-8, .724, 3.45.
Retraits — Nomo, Boston, 220; Mussina, New York, 210; Clemens, New York, 208; Zito, Oakland, 202; Colon, Cleveland, 201; Hudson, Oakland, 175; Sabathia, Cleveland, 166.
Victoires protégées — MRivera, New York, 49; Sasaki, Seattle, 44; Foulke, Chicago, 41; Percival, Anaheim, 39; **Koch, Toronto, 36**; Isringhausen, Oakland, 33; Wickman, Cleveland, 32.

RENDEMENT DES EXPOS

Partie d'hier non comprise
AU BÂTON

Joueur	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
Barrett Mike	464	42	116	36	6	2	.250
Bergeron Peter	362	51	77	16	3	9	.213
Blum Geoff	444	56	107	50	9	8	.241
Cabrera Orlando	615	62	170	94	14	19	.276
De La Rosa Tomas	2	0	0	0	0	0	.000
x-Ducey Rob	73	10	17	12	3	0	.233
Guerrero Vladimir	587	106	182	106	34	35	.310
Jones Terry	72	7	19	2	0	2	.264
Knorr Randy	91	13	20	10	3	0	.220
x-Martinez Sandy	1	0	0	0	0	0	.000
Mateo Henry	9	1	3	0	0	0	.333
Minor Ryan	87	10	15	13	2	0	.172
Mordecai Mike	245	27	66	30	3	2	.269
Pride Curtis	76	8	19	9	1	3	.250
Raines Tim	78	13	24	4	0	1	.308
Schneider Brian	38	4	12	6	1	0	.316
Seguignol Fernando	50	0	7	5	0	0	.140
Smith Mark	186	26	44	15	5	0	.237
Stevens Lee	537	76	132	93	25	2	.246
x-Tatis Fernando	145	20	37	11	2	0	.255
Tracy Andy	55	4	6	8	2	0	.109
Vidro Jose	483	81	153	59	15	4	.317
Wilkerson Brad	113	10	23	5	1	2	.204

AU MONTICULE

Joueur	G	P	VP	ML	BB	RBMPM
Armas Tony Jr	9	14	0	196.2	91	176 4.03
Blank Matt	2	2	0	22.2	13	11 5.16
Cubillan Darwin	0	0	0	25.1	12	17 4.26
x-Downs Scott	0	0	0	0.0	0	0 0.00
Eischen Joey	0	1	0	29.2	16	19 4.85
Irabu Hideki	0	2	0	16.2	3	18 4.86
Lira Felipe	0	0	0	5.0	2	3 12.60
Lloyd Graeme	9	5	1	69.2	20	44 4.39
Mattes Troy	3	3	0	45.0	21	26 6.00
Mota Guillermo	1	3	0	49.2	18	31 4.89
Munoz Bobby	0	4	0	42.0	21	21 5.14
Ohka Tomokazu	1	4	0	54.2	10	31 4.77
Pavano Carl	1	5	0	36.1	15	32 6.94
Reames Britt	3	8	0	89.1	46	79 5.94
Scanlan Bob	0	0	0	26.1	14	5 7.86
Stewart Scott	3	1	3	45.2	13	37 3.94
Strickland Scott	2	6	8	78.1	41	82 -3.33
Telford Anthony	0	1	0	7.0	5	5 10.29
Thurman Mike	8	11	0	139.2	49	94 5.35
Vazquez Javier	16	11	0	223.2	44	208 3.42
Yoshii Masato	4	7	0	113.0	26	63 4.78

x - Sur la liste des blessés.

LANCEURS PRÉVUS

LIGUE NATIONALE
Philadelphie (Wolf 9-11) à Cincinnati (Hamilton 6-9), 13h15
Houston (Reynolds 13-11) à St. Louis (W.Williams 15-9), 13h15
Colorado (Elarton 4-9) à San Diego (Tollberg 9-4), 15h05
Pittsburgh (McKnight 3-5) à Chicago Cubs (Cruz 3-1), 16h05
Los Angeles (Baldwin 9-11) à San Francisco (L.Hernandez 13-14), 16h05
Floride (Beckett 2-1) à Atlanta (Marquis 4-6), 19h05
Arizona (Batista 11-8) à Milwaukee (D'Amico 2-4), 19h05
Montréal (Pavano 1-5) à N.Y. Mets (Appier 10-10), 19h10
LIGUE AMÉRICAINE
Kansas City (George 4-7) à Detroit (Sparks 13-9), 13h05
Oakland (Hiljus 5-0) à Anaheim (Schoeneweis 10-10), 16h05
N.Y. Yankees (Pettitte 15-10) à Tampa Bay (Sturtze 10-12), 16h05
Boston (Cone 8-7) à Baltimore (Bauer 0-4), 19h05
Cleveland (Drese 1-1) à Toronto (Carpenter 11-10), 19h05
Chicago White Sox (Glover 5-4) à Minnesota (Radke 14-11), 19h05
Texas (Davis 11-9) à Seattle (Stark 1-1), 21h05

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Partie d'hier non comprise
SECTION EST

Équipe	MJ	G	P	N	DP	PP	PC	PTS
x-Winnipeg	13	11	2	0	0	400	281	22
x-Montréal	13	9	4	0	0	370	256	18
Hamilton	12	7	5	0	0	277	277	14
Toronto	13	4	9	0	0	293	351	8
SECTION OUEST								
Edmonton	13	6	7	0	1	318	344	13
C.-B.	12	6	6	0	0	292	287	12
Calgary	13	5	8	0	1	349	357	11
Saskatchewan	13	3	10	0	0	191	337	6

x - assuré d'une place dans les séries.
N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.
Vendredi 5 octobre
Winnipeg à Edmonton
Samedi 6 octobre
Toronto en C.-B., 22h30.
Lundi 8 octobre
Saskatchewan à Montréal, 13h00.
Hamilton à Calgary, 16h00.

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINE
SECTION EST

Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC
Indianapolis	2	1	0	.667	100	94
Miami	2	1	0	.667	59	80
N.-Angleterre	1	2	0	.333	64	46
N.Y. Jets	1	2	0	.333	51	67
Buffalo	0	3	0	.000	35	86
SECTION CENTRALE						
Baltimore	2	1	0	.667	47	40
Cincinnati	2	1	0	.667	58	55
Cleveland	2	1	0	.667	53	37
Jacksonville	2	1	0	.667	48	32
Pittsburgh	1	1	0	.500	23	24
Tennessee	0	2	0	.000	29	44
SECTION OUEST						
San Diego	3	0	0	1.000	90	38
Denver	2	1	0	.667	82	57
Oakland	2	1	0	.667	80	56
Kansas City	1	2	0	.333	72	53
Seattle	1	2	0	.333	26	71
ASSOCIATION NATIONALE						
SECTION EST						
N.Y. Giants	2	1	0	.667	54	47
Philadel



Fernand Bélanger
fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Plus que trois clubs invaincus

Les trois équipes invaincues de la Ligue nationale de football, soit les Rams de St. Louis, les Chargers de San Diego et les Packers de Green Bay mettront leur fiche parfaite à l'enjeu lors de la quatrième semaine d'activités de la Ligue nationale de football.

Le duel le plus attendu sera celui entre les Packers de Green Bay (3-0) et les Buccaneers de Tampa Bay (1-1) puisque ces deux équipes évoluent au sein de la division centrale de l'Association nationale.

Les Buccaneers, considérés par plusieurs comme l'équipe la plus susceptible d'accéder au Super Bowl, n'a pas une grosse marge de manoeuvre après avoir baissé pavillon aux mains de Minnesota.

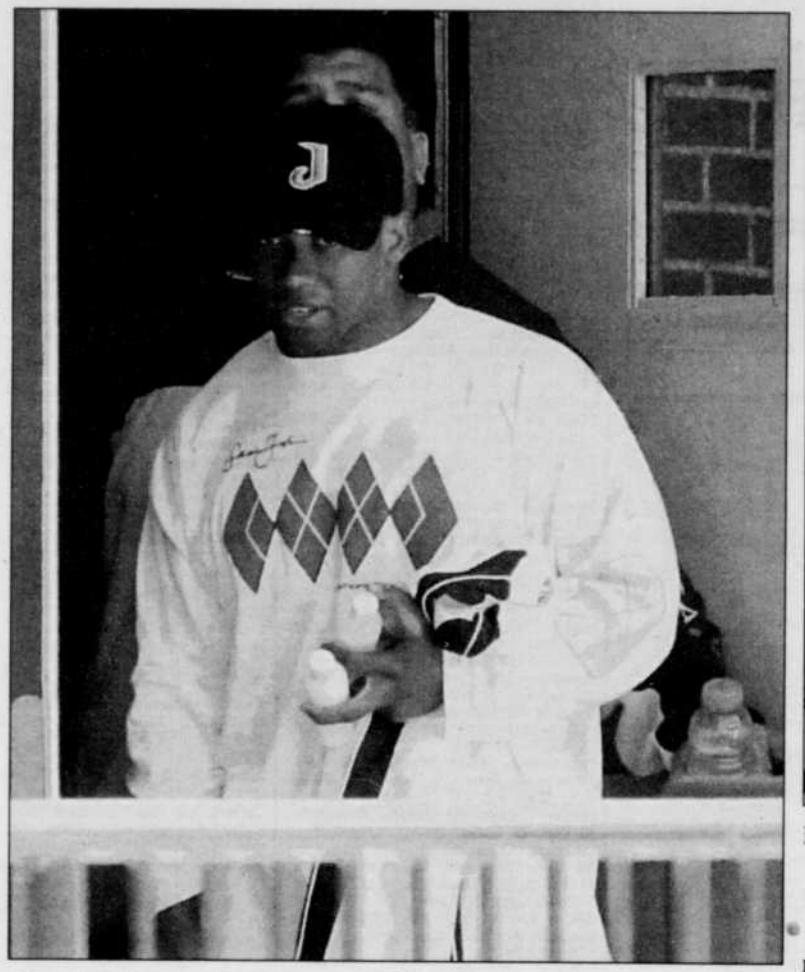
Le pilote Tony Dungy était déjà sur la sellette avant le début de la campagne et une défaite dimanche creuserait davantage l'écart avec Green Bay et les cinq autres équipes ayant une fiche gagnante. Tampa Bay devra en outre se débrouiller sans les services de leur excellent demi Warrick Dunn pour une période de trois à quatre semaines.

Pour leur part, les Chargers de San Diego sont légèrement favoris dans leur match face aux Browns de Cleveland (2-1) sur les bords du lac Érié.

Les Chargers sont en bonne posture en ayant triplé leur nombre total de victoires comparativement à toute la saison dernier. Ils devancent Denver et Oakland (2-1) par un seul match et un revers pourrait créer une triple égalité dans la division Ouest.

La présence du quart Doug Flutie a ranimé l'attaque des Chargers et la défensive est installée au troisième rang du circuit Tagliabue.

De leur côté, les Browns font partie d'un groupe de pas moins de quatre formations à égalité dans la section centrale de l'Association américaine, les autres étant Jacksonville, Baltimore et Cincinnati. La surprise provient de l'absence des Titans du Tennessee qui ont perdu aux mains de St. Louis au Super Bowl en 2000.



Jamal Anderson, des Falcons d'Atlanta, a vu sa saison prendre fin en raison d'une blessure à un genou.

Les Rams ont impressionné en écrasant Miami 42-10 et un sort semblable attend les infortunés Lions de Detroit qui sont toujours en quête d'un premier gain.

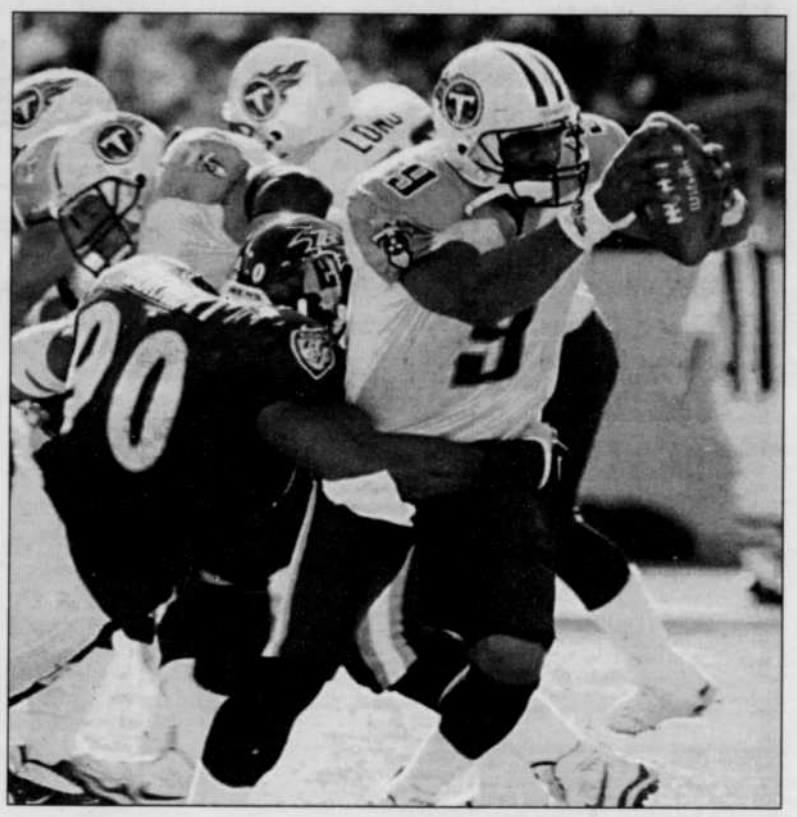
Les Titans déjà dans le pétrin

Les Ravens de Baltimore auront pour leur part l'occasion d'écarter les Titans du Tennessee (0-2) de leur chemin après stoppé l'attaque des Broncos la semaine dernière dans le gain de 20-13, et à Denver de surcroît.

Le quart Steve McNair a profité d'une semaine de repos additionnelle puisque les Titans étaient inactifs dimanche dernier. La capacité de McNair de déjouer la défensive très coriace des Ravens aura un impact direct sur le résultat du match.

Par ailleurs, les Dolphins de Miami (2-1) tenteront de retomber sur leurs pieds après leur cinglant revers à St. Louis. Ils auront au moins la chance de jouer à domicile contre les Patriots de la Nouvelle-Angleterre menés par le jeune quart Tom Brady. Ce dernier a donné le ton dans un surprenant triomphe de 44-13 contre les Colts d'Indianapolis.

Les Falcons d'Atlanta (2-1) ont subi un dur coup en perdant les services du demi Jamal Anderson pour le reste de la saison. Ils ne feront face aux Rams qu'en décembre et en janvier et doivent demeurer d'ici là dans le sillon des meneurs tout en conservant leurs chances de se retrouver meilleur deuxième de leur conférence.



Le quart Steve Mcnair, des Titans du Tennessee, devra se défaire de l'emprise de la défensive des Ravens de Baltimore pour voir son équipe signer un premier gain de la campagne.

photos Associated Press

La situation est sensiblement la même pour les 49ers qui ont déjà perdu aux mains de St. Louis et reverront les Rams en décembre. San Francisco ne devrait éprouver aucun problème dimanche soir face aux Panthers de la Caroline.

Football universitaire: vive lutte entre Oklahoma et Texas

En ce qui concerne le football universitaire américain, le match de la semaine sera sans contredit celui entre les Sooners de l'Oklahoma (4-0, troisième rang) et les Longhorns de Texas (4-0, cinquième place).

Les Soonners ont arraché un gain de 38-37 la semaine dernière à Kansas State (alors installé au neuvième échelon) et ont écrasé Texas 63-14, la pire défaite de la formation aux mains d'Oklahoma depuis 1908.

Les deux clubs font partie de la même division dans la Conférence Big 12 et le vainqueur aura probablement un laissez-passer pour le match de championnat de la conférence en décembre. La formation gagnante fera aussi partie du groupe plus restreint d'équipes ayant encore le titre national dans leur collimateur.

Dans le monde du sport

Ralf Schumacher épouse sa fiancée en privé

SALZBOURG, Autriche (AP) — Le pilote Ralf Schumacher a épousé aujourd'hui sa fiancée Corina Brinkmann lors d'une cérémonie privée dans sa villa proche de Salzbourg, en Autriche.

Le couple attend un premier enfant en novembre.

L'agence autrichienne de presse APA a fait savoir que seulement six proches ont assisté à cette cérémonie privée.

Ralf Schumacher a signé trois victoires en Grand Prix de Formule-1 cette année au volant d'une Williams-BMW.

Rhodes n'a pu briser le record de Oh

TOKYO (AP) - Blanchi à ses quatre présences au bâton à son dernier match de la saison vendredi, Tuffy Rhodes n'a pas été en mesure de battre le record japonais de 55 circuits en une saison du légendaire Sadaharu Ph, qu'il avait pourtant égalé le 24 septembre avec encore cinq matchs à disputer.

Le record de Oh date de 1964.

Rhodes a pourtant eu ses schances.

«J'ai eu plusieurs bons lancers aujourd'hui. C'était chaque fois des balles rapides et j'ai commis quelques erreurs», a-t-il confessé après un de ses derniers matchs.

Il a complété son tout dernier de la saison en cognant trois ballons et un roulant dans une défaite de 7-1 de son équipe de Kintetsu aux mains du Orix BlueWave, à Kobe.

Hingis est humiliée

MOSCOU (AP) — Martina Hingis a subi l'humiliation d'être battue en 39 minutes, 6-2, 6-2, par Elena Dementieva, en quarts-de-finale de la coupe Kremlin.

Chez les hommes, Yevgeny Kafelnikov, qui vise un cinquième titre consécutif chez lui, a éliminé Thomas Johansson 6-3, 7-5.

A Tokyo, le favori Lleyton Hewitt a porté à 12 sa séquence de matches victorieux en défaisant Francisco Clavet 4-6, 6-4, 6-1 pour passer aux demi-finales de l'Omnium de tennis du Japon.

Le champion des Internationaux des Etats-Unis va retrouver l'Américain James Blake, qui a surpris Marcelo Rios 4-6, 6-4, 6-1. A New York, Hewitt avait été accusé d'avoir tenu des propos racistes à l'endroit de Blake, un joueur de couleur.

Dans un autre match de quarts-de-finale, Karol Kucera a éliminé Takao Suzuki en deux sets de 6-3.

Chez les dames, la favorite Monica Seles a battu Ai Sugiyama une 10e fois en autant d'affrontements, 7-5, 6-4.



DÉFI HOCKEY

2001-2002

En collaboration avec:

La Voix de l'Est

STEREO plus

AU GRAND BAZAR La Source du sport.

Plus restaurant bar

Métro Breton

5600$ À GAGNER

À la fin de la saison régulière

500$ en bons d'achat au meilleur pointeur de **Stéréo Plus**

300$ en bons d'achat au 2e meilleur pointeur de **Stéréo Plus**

Meilleurs pointeurs de la semaine

- Au meilleur pointeur: un bon d'achat de **50$** de **Stéréo Plus**
- Au 2e meilleur pointeur: un bon d'achat de **25$** du restaurant **Le Plus**
- Au 3e meilleur pointeur: un bon d'achat de **25$** du **Grand Bazar**
- Au 4e meilleur pointeur: un bon d'achat de **25$** de **Métro Breton**

3 prix de participation

- Un bon d'achat de **25$** du restaurant **Le Plus**
- Un bon d'achat de **25$** de **Métro Breton**
- Un bon d'achat de **25$** du **Grand Bazar**

DESCRIPTION DU JEU

Le jeu consiste à choisir 18 joueurs, soit un joueur par ronde. Vous choisissez ceux qui, à votre avis, accumuleront le plus de points durant la saison régulière. Reportez les numéros de vos joueurs sélectionnés sur le coupon-réponse ci-dessous.

Comment compter vos points

Lorsque vous jouez à DÉFI HOCKEY, 1 but vaut 1 point et 1 passe vaut 1 point. Les meilleurs pointeurs de la semaine sont ceux qui accumulent le plus de points au cours de la semaine.

Statistiques cumulatives

Les joueurs d'une équipe accumulent des points seulement lorsqu'ils font partie de l'équipe du participant. Quant aux statistiques cumulatives, elles représentent la somme des points accumulés chaque semaine par la formation du participant depuis le début de la saison régulière.

Rapports personnalisés et échange

J'inclus un chèque de 10$, taxes comprises afin de recevoir 1 rapport personnalisé et d'échanger 3 joueurs. Avec mon rapport (semaine du 5 novembre), je recevrai un N.I.P. qui me permettra de connaître mon rang de pointage mis à jour à chaque semaine et d'échanger 3 joueurs par la poste ou par téléphone. Un exemple de la procédure pour faire les échanges vous sera livré avec votre rapport. Un téléphone « touch tone » est requis. Frais d'interurbain applicables, s'il y a lieu.

Il est possible pour toutes personnes qui désirent participer sans frais à ce concours d'obtenir un bulletin de participation d'échange en envoyant dans une enveloppe affranchie une demande écrite à cet effet, avec une enveloppe de retour pré-adressée et pré-affranchie à: GESTION SPORTEK INC., C.P. 461, THETFORD MINES (QC) G6G 5T3. Un formulaire lui sera envoyé avec un N.I.P. pour effectuer des transactions gratuitement par la poste ou par téléphone. Frais d'interurbains applicables, s'il y a lieu. Une seule demande par enveloppe sera acceptée. La période d'échange sera du mardi 13 novembre au dimanche 3 mars 2002.

Liste des joueurs pour le repêchage 2001-2002

	Équipe	Buts	Passes	Pts
Ronde 1				
JAROMIR JAGR	WAS	52	69	121
JOE SAKIC	COL	54	64	118
PAVEL BURE	FLO	59	33	92
PATRICK ELIAS	NJ	40	56	96
MARIO LEMIEUX	PIT	35	41	76
Ronde 2				
ALEXEI KOVALEV	PIT	44	51	95
DOUG WEIGHT	STL	25	65	90
ALEXEI YASHIN	NYI	40	48	88
BILL GUERIN	BOS	40	45	85
MARK RECCHI	PHI	27	50	77
Ronde 3				
MARTIN STRAKA	PIT	27	68	95
ZIGMUND PALFFY	LA	38	51	89
LUC ROBITAILLE	DET	37	51	88
MIKE MODANO	DAL	33	51	84
STEVE YZERMAN	DET	18	34	52
Ronde 4				
ALEXANDER MOGILNY	TOR	43	40	83
PIERRE TURGEON	DAL	30	52	82
PETR SYKORA	NJ	35	46	81
PETER BONDRA	WAS	45	36	81
ALEXANDRE TANGUAY	COL	27	50	77
Ronde 5				
JASON ALLISON	BOS	36	59	95
ROBERT LANG	PIT	32	48	80
DONALD AUDETTE	DAL	34	45	79
PAUL KARIYA	ANA	33	34	67
ERIC LINDROS	NYR	0	0	0
Ronde 6				
MILAN HEJDUK	COL	41	38	79
BRETT HULL	DET	39	40	79
BRIAN LEETCH	NYR	21	58	79
KEITC TKACHUK	STL	35	44	79
JOHN LECLAIR	PHI	7	5	12
Ronde 7				
BRENDAN SHANAHAN	DET	31	45	76
JEREMY ROENICK	PHI	30	46	76
SERGEI SAMSONOV	BOS	29	46	75
MARKUS NASLUND	VAN	41	34	75
TEEMU SELANNE	SJ	33	39	72
Ronde 8				
PETR NEDVED	NYR	32	46	78
MARIAN HOSSA	OTT	32	43	75
THEOREN FLEURY	NYR	30	44	74
MATS SUNDIN	TOR	28	46	74
KEITH PRIMEAU	PHI	34	39	73
Ronde 9				
STEVE SULLIVAN	CHI	34	41	75
SCOTT YOUNG	STL	40	33	73
SHAWN MCRACHERN	OTT	32	40	72
JOE THORNTON	BOS	37	34	71
MIKE PECA	NYI	0	0	0

	Équipe	Buts	Passes	Pts
Ronde 10				
ADAM OATES	WAS	13	69	82
JEROME IGINLA	CAL	31	40	71
NICKLAS LIDSTROM	DET	15	56	71
RYAN SMITH	EDM	31	39	70
DANIEL ALFREDSSON	OTT	24	46	70
Ronde 11				
SERGEI FEDOROV	DET	32	37	69
CHRIS DRURY	COL	24	41	65
TONY AMONTE	CHI	35	29	64
SCOTT GOMEZ	NJ	14	49	63
SHANE DOAN	PHO	26	37	63
Ronde 12				
JEFF O'NEILL	CAR	41	26	67
MARC SAVARD	CAL	23	42	65
MIROSLAV SATAN	BUF	29	33	62
CLIFF RONNING	NAS	19	43	62
ROB BLAKE	COL	19	40	59
Ronde 13				
RON FRANCIS	CAR	15	50	65
RADEK BONK	OTT	23	36	59
SAMI KAPANEN	CAR	20	37	57
JASON ARNOTT	NJ	21	34	55
VINCENT LECAVALIER	TB	23	28	51
Ronde 14				
BRAD RICHARDS	TB	21	41	62
SIMON GAGNE	PHI	27	32	59
ERIC DAZE	CHI	33	24	57
MARTIN LAPOINTE	BOS	27	30	57
YANIC PERREAULT	MTL	24	28	52
Ronde 15				
ROD BRIND'AMOUR	CAR	20	36	56
ANDREW CASSELS	VAN	12	44	56
VALERI BURE	FLO	27	28	55
JOZEF STUMPEL	LA	16	39	55
BRIAN SAVAGE	MTL	21	24	45
Ronde 16				
AL MACINNIS	STL	12	42	54
GARY ROBERTS	TOR	29	24	53
MARTIN GELINAS	CAR	23	29	52
JOE NIEUWENDYK	DAL	29	23	52
MARTIN RUCINSKY	MTL	16	22	38
Ronde 17				
MARK MESSIER	NYR	24	43	67
OWEN NOLAN	SJ	24	25	49
ERIC DESJARDINS	PHI	15	33	48
CHRIS PRONGER	STL	8	39	47
VINCENT DAMPHOUSSE	SJ	9	37	46
Ronde 18				
OLEG PETROV	MTL	17	30	47
RICHARD ZEDNIK	MTL	19	25	44
PATRICE BRISEBOIS	MTL	15	21	36
JOE JUNEAU	MTL	10	23	33
ANDREAS DACKELL	MTL	13	18	31

Résumé des règlements

1. Votre bulletin doit être envoyé au plus tard le 16 octobre 2001 (le cachet de la poste en faisant foi). Un seul coupon d'inscription par participant sera accepté. Les fac-similés faits à la main sont acceptés.
2. Ce concours est ouvert à toutes les personnes âgées de 10 ans et plus au 1er octobre 2001, à l'exception des employés de La Voix de l'Est, du magasin Stéréo Plus, du restaurant Le Plus, du Grand Bazar et de Métro Breton ainsi que des personnes avec lesquelles ils sont domiciliés.
3. Le classement des pointeurs est déterminé de la façon suivante: A- plus de points. B- plus de buts, C - meilleure fiche dans les +/-. Un but et une assistance valent 1 point chacun.
4. Les noms des gagnants des prix hebdomadaires ainsi que les gagnants des prix de participation seront publiés tous les vendredis du 2 novembre 2001 au 19 avril 2002 dans la section des sports de La Voix de l'Est. Les calculs seront effectués à partir des résultats de la semaine précédente (du lundi au dimanche). Les statistiques utilisées pour la première publication des gagnants hebdomadaires seront celles de la semaine du lundi 22 octobre au dimanche 28 octobre 2001.
5. Pour les prix de fin de saison, les statistiques incluront les résultats de la totalité des matchs de la LNH disputés pendant la saison régulière, sauf le match des Étoiles.
6. Tous les gagnants dont les noms auront été publiés dans La Voix de l'Est sont invités à communiquer avec celle-ci pour réclamer leur prix. Ils auront jusqu'à midi le mercredi suivant la publication pour téléphoner au 375-4555.
7. La valeur totale des pirx offerts est de 5 600$ et le texte complet des règlements de ce concours est disponible à La Maison des communications, située au 76, rue Dufferin à Granby.

COUPON-RÉPONSE - JOUEURS CHOISIS AU REPÊCHAGE

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18

Nom: .....

Adresse: .....

Ville: .....

Code postal: .....

Téléphone: .....

S.V.P. répondre à la question d'habileté suivante:

5x9-6+20-8 = ☐

Retournez ce coupon-réponse avant le mardi 16 octobre 2001 à l'adresse suivante:

GESTION SPORTEK INC.
C.P. 461
THETFORD MINES (QC)
G6G 5T3

189757V

Toujours aussi combatif

Saku Koivu bien déterminé à vaincre son cancer

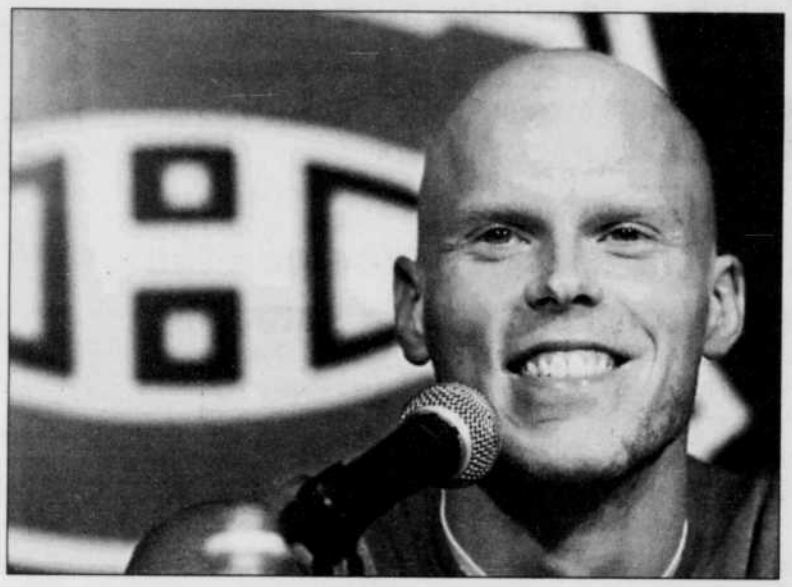
François Lemenu

MONTREAL (PC)

«Je vais vaincre cette maladie et vous allez me revoir sur la glace plus vite que vous ne le pensez.»

Saku Koivu n'a rien perdu de la détermination qui le caractérise depuis son arrivée dans la Ligue nationale. Un mois après avoir appris qu'il souffrait d'un cancer du tissu lymphoïde, le capitaine du Tricolore a tenu à rencontrer la presse vendredi pour exprimer sa gratitude envers tous ceux qui le soutiennent dans son combat.

Amaigri, le crâne dégarni par des traitements massifs de chimiothérapie, Koivu a raconté sans fléchir ce qu'a été sa vie au cours des dernières semaines. Soutenu moralement par les docteurs David Mulder et Vincent Lacroix qui étaient assis à ses côtés, Koivu a remercié l'oncologiste Blair Whittemore et le personnel médical de l'Hôpital général de Montréal «qui me traitent avec respect, comme un ami et non comme un patient», les membres de l'organisation du Canadien, ses coéquipiers et le public qui lui a fait parvenir quelque 30 000 courriels et des centaines de souhaits de rétablissement.



Malgré la terrible maladie qui l'afflige, Saku Koivu garde le moral et le... sourire.

photo Presse canadienne

«Hello», a-t-il lancé aux nombreux journalistes qui remplissaient la salle de conférence du Centre Molson.

«Je ne m'attendais pas à voir autant de monde. Je suis très reconnaissant. J'aimerais remercier les médias qui ont su respecter ma vie privée.»

Puis, le Finlandais a raconté dans le détail l'enfer qu'il vit depuis le 5 septembre dernier.

«J'ai subi un choc terrible en entendant le mot cancer. Soudainement, la Terre a cessé de tourner. Les trois ou quatre premiers jours ont été très difficiles. J'ignorais alors de quel type de cancer je souffrais.

«J'ai ensuite connu la nature du cancer. J'ai su qu'on pouvait le traiter. Les traitements ont pu commencer rapidement et mon corps a vite réagi. Cela m'a donné confiance. J'ai su alors que je pouvais vaincre la maladie.»

Un bon moral

Koivu a obtenu le soutien de trois athlètes qui ont vaincu la terrible maladie. Le cycliste Lance Armstrong et les hockeyeurs Mario Lemieux et John Cullen lui ont téléphoné. Mark Recchi, Turner Stevenson et Trevor Linden, d'anciens coéquipiers, sont venus lui rendre visite.

«Le soutien des gens m'aide énormément. Armstrong a remporté le Tour de France à trois reprises après avoir souffert d'un cancer. Ils m'ont tous dit de demeurer positif, que le combat peut être gagné. Ils m'ont affirmé qu'un bon moral compte pour beaucoup dans la guérison.»

Huit cycles

Les médecins sont plus optimistes qu'ils l'étaient il y a un mois. Mais la guérison est loin d'être assurée.

Koivu a déjà subi le premier de huit cycles de traitements d'une durée de trois semaines chacun. Il est actuellement dans le deuxième cycle et les traitements doivent reprendre mardi prochain.

«Nous allons procéder à de nouveaux tests dans quatre semaines. Nous espérons avoir alors des nouvelles encourageantes, a déclaré le docteur Mulder. Mais c'est en janvier que nous aurons une bonne idée des effets des traitements.»

Le docteur Mulder s'est dit encouragé par la façon dont le système de Koivu réagit aux traitements.

«Il a eu des nausées, des vomissements et des maux de tête. Tout cela est normal, a-t-il expliqué. Mais Saku a beaucoup de volonté. Il est aussi un grand athlète. Je puis vous assurer qu'une personne normale n'aurait pu se présenter devant les médias comme Saku vient de le faire.»

Selon le docteur Mulder, Koivu aurait plus de 50 pour cent de chances de survivre.

«Jusqu'ici, il a bien réagi aux traitements. Mais il faut être prudent.»

Koivu a chaussé les patins jeudi et il entend être dans l'entourage de l'équipe le plus souvent possible. Bref, il souhaite reprendre une vie normale.

Une soirée chargée d'émotions

François Lemenu

MONTREAL (PC)

Il y aura des moments d'intenses émotions, samedi soir, au Centre Molson, à l'occasion du match qui opposera le Canadien aux Maple Leafs de Toronto.

Saku Koivu est censé assister au match si son état de santé le lui permet. Il s'agira de sa première sortie publique depuis que les médecins lui ont diagnostiqué un lymphome intra-abdominal non-hodgkinien. On peut déjà imaginer l'ambiance qui va régner au Centre Molson.

Il s'agira également du premier match du Canadien devant ses partisans. Le Tricolore devrait recevoir un bel accueil à la suite de sa victoire de 6-4 remportée face aux Sénateurs, jeudi, à Ottawa.

Enfin, la rencontre opposera le Canadien à son grand rival de toujours. Les matches Montréal-Toronto suscitent toujours autant d'intérêt et les partisans des deux équipes ne manquent pas de créer beaucoup d'atmosphère lors de ces rencontres.

Un chandail autographié

Vendredi, Michel Therrien a été fortement touché par la visite de Saku Koivu. L'entraîneur du Canadien était allé voir son capitaine le week-end dernier en compagnie du directeur général André Savard et de son adjoint Martin Madden. Vendredi, les joueurs ont remis à leur coéquipier un chandail que tous avaient autographié avant le match à Ottawa.

«Ce fut très émouvant, a dit Therrien. Pour nous, c'est une très belle nouvelle. Les mots me manquent pour exprimer ce que je ressens.»

Brian Savage est un ami de Koivu. La présence du Finlandais dans le vestiaire de l'équipe aura été comme un rayon de soleil.

«Seulement quelques joueurs l'ont vu depuis l'annonce de sa maladie. J'avoue que la rencontre de ce matin fut très émotive. Il ne s'est pas dit grand-chose.»

Selon Savage, la présence de Koivu aura pour effet de stimuler l'équipe encore davantage.

«C'est bon pour le moral, a-t-il noté. Nous sommes tous impressionnés par sa façon de lutter. Je suis convaincu que les joueurs vont avoir la chair de poule avant le match. Saku veut se retrouver dans une ambiance de hockey et les appladissements du public vont lui faire le plus grand bien.»

D'après Savage, la maladie de Koivu met les choses en perspective.

«On regarde le hockey d'un oeil différent, dit-il. On se trouve chanceux de pouvoir pratiquer notre métier. Mais en même temps, on se rend compte que le hockey n'est pas tout. Notre approche de la vie a changé.»

Craig Rivet, un autre ami de Koivu, a parlé dans le même sens.

«Je pense que la maladie de Saku a touché davantage les individus que l'équipe elle-même. Quand je rentre à la maison, j'en parle avec ma femme et on se dit que la vie est une chose tellement précieuse.

«Regardez Saku, a-t-il ajouté. Il arrive à Montréal un lundi. Il est hospitalisé le mardi. Et on lui annonce qu'il a le cancer le mercredi. Tout s'est passé tellement rapidement. C'est pourquoi il faut profiter de chaque moment que la vie nous donne.»

Le Canadien en bref

Craig Rivet n'accorde aucune importance au fait qu'il y ait trop de défenseurs droitiers chez le Canadien, ce qui oblige Stéphane Robidas, un droitier, à jouer du côté gauche où il est moins à l'aise.

«Un défenseur doit s'adapter à la position que l'entraîneur lui désigne, fait valoir Rivet. Ca n'a aucune importance si le défenseur est gaucher ou droitier. C'est seulement une question d'habitude. J'ai moi-même joué du côté gauche dans les mineures alors que David Wilkie était mon partenaire.

«Bien des équipes dans la ligue se retrouvent dans la même situation que nous. Au New Jersey, Scott Niedermayer et Ken Daneyko lancent de la gauche, ce qui ne les empêche pas de former un duo.»

François Lemenu, PC

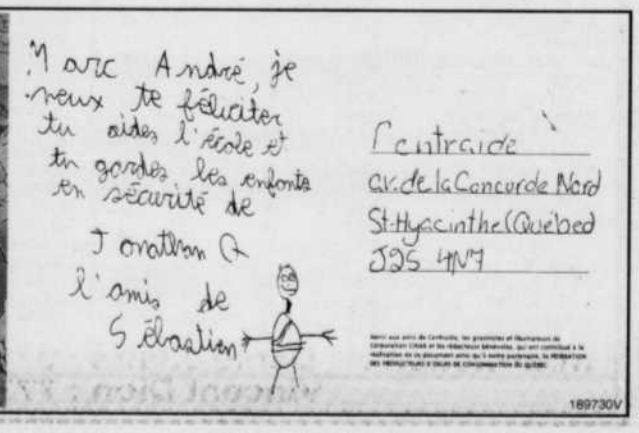
Année internationale des bénévoles 2001 au Québec

Centraide et La Voix de l'Est

La matinée scolaire de l'entraide

Message à un bénévole





189730V

Le Canadien se serait entendu avec Gilmour

François Lemenu

MONTREAL (PC)

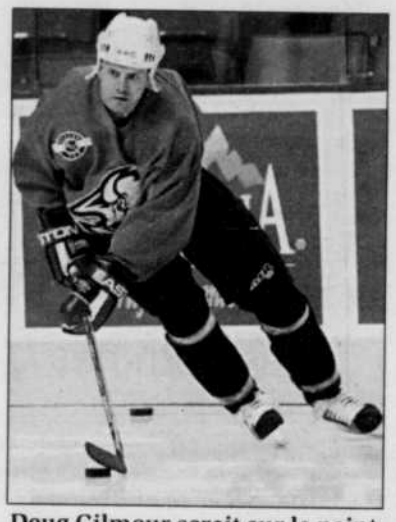
Le Canadien aurait finalement succombé à la tentation d'offrir un contrat au vétéran Doug Gilmour, âgé de 38 ans.

Selon le site internet de TSN, Gilmour aurait signé un contrat d'un an de 1,8 million $ US assorti d'une année d'option de deux millions$ US à la discrétion de l'équipe. Des bonifications pourraient porter l'entente à 2,5 millions $ US. D'après le site internet de Sportsnet, l'entente serait de quatre millions $ US sur deux ans.

Un porte-parole du Canadien a refusé de commenter la nouvelle.

«Rien n'est encore fait. Nous sommes toujours en train de négocier», a déclaré le conseiller de Gilmour, Larry Kelly, depuis son bureau d'Ottawa.

En faisant l'acquisition de Gilmour, le Canadien chercherait à minimiser l'absence de son capitaine Saku Koivu tout en ajoutant de la



Doug Gilmour serait sur le point de s'entendre avec le Canadien

photo Associated Press

profondeur à l'équipe. Actuellement, le Tricolore mise sur Yanic Perreault, Jan Bulis, Joé Juneau et Mike Ribeiro au poste de centre.

L'arrivée de Gilmour devrait modifier les trios. Ainsi, Oleg Petrov pourrait être le grand perdant de cette opération. Malgré ses deux buts à Ottawa, Petrov risque de devoir céder son poste à Chad Kilger, un attaquant plus costaud, à la droite de Perreault et de Brian Savage. Gilmour serait alors inséré dans le troisième trio, Juneau étant muté à l'aile gauche.

«Je pense qu'il s'agirait d'une très belle acquisition, a commenté Craig Rivet au sujet de Gilmour après l'entraînement de vendredi. C'est un joueur d'expérience qui possède beaucoup de leadership.»

Brian Savage, lui, s'est refusé à tout commentaire. Une question portant sur Gilmour l'a toutefois surpris au point qu'il a renversé son verre de Gatoraide par inadvertance.

Gilmour a joué durant 18 saisons dans la Ligue nationale à St.Louis, Calgary, Toronto, New Jersey, Chicago et Buffalo. La saison dernière, il a marqué sept buts et récolté 38 points en 71 matches dans l'uniforme des Sabres. Les Sénateurs d'Ottawa et les Blues de St.Louis auraient également sollicité ses services.

La LNH en bref

Lecavalier signe avec le Lightning

TAMPA (PC) — Le joueur autonome, Vincent Lecavalier, a signé une nouvelle entente de plusieurs saisons avec le Lightning de Tampa Bay.

Les termes du nouveau contrat n'ont pas été dévoilés.

Lecavalier doit rejoindre l'équipe dans les prochaines heures mais il ne sera pas en uniforme ce soir lors du match inaugural à domicile du Lightning contre les Islanders de New York.

L'an dernier, il a inscrit 23 buts et 51 points en 68 matches.

Il a totalisé huit buts et 20 mentions d'assistance en 65 rencontres.

Il a aussi été un des huit joueurs originaux désignés pour faire partie de l'équipe olympique suédoise à Salt Lake City.

Il avait été le premier choix des Canucks de Vancouver en 1994, le 13e en tout.

Ohlund: contrat prolongé

VANCOUVER (PC) - Les Canucks de Vancouver ont fait signer une entente à un autre bon jeune joueur lorsqu'ils ont consenti une extension de contrat de plusieurs années au défenseur Mattias Ohlund.

L'entente devrait valoir jusqu'en 2005.

Ohlund, 25 ans, doit gagner 1,9 million $ cette saison.

Les Canucks ont déjà mis sous contrat Markus Nasslund et Todd Bertuzzi pour trois ans, ainsi que le gardien Daniel Cloutier pour deux ans.

Ohlund a été le joueur le plus utilisé par les Canucks la saison dernière, soit une moyenne de 25 minutes par rencontre.

Jagr serait près d'obtenir un nouveau contrat

WASHINGTON (PC) - Les Capitals de Washington et Jaromir Jagr seraient très avancés dans les négociations en vue d'un nouveau contrat de cinq ans qui serait signé par la superstar, rapporte le Washington Post.

Le directeur général George McPhee a eu de nombreuses discussions avec l'agent de Jagr, J. P. Barry, et une source au courant de la situation a révélé au Post que les deux parties étaient très près d'une entente et que celle-ci pourrait être conclue d'ici une dizaine de jours.

Jagr, 29 ans, disputera son premier match local avec les Sénateurs samedi au MCI Center.

Le quintuple champion des compteurs de la LNH doit déjà encaisser plus de 20 millions $ pour les deux dernières années de son contrat. Il a répété à plusieurs reprises qu'il apprécierait une entente lui assurant de compléter sa carrière à Washington.

BÉTON MOBILE DES CANTONS LTÉE 372-2565 GRANBY QUÉBEC
NOUVEAU!
Produits pour béton en magasin
OUVERT 6 JOURS 24 H/24
2 camions pour mieux vous servir!
• Solages (toutes dimensions) • Patios
• Assises • Scellant à béton • Acier-armature
Philip Pinsonnault
À L'ACHAT DE BÉTON nous fournissons GRATUITEMENT
transit, brouette, grande dalle, truelle, formes à béton et assistance technique
875 Dufferin, Granby 372-2565
Rés.: 777-3800 Téléc.:372-2923
169973

CLUB DE GOLF WATERLOO
36 Trous
SUPER PROMOTION D'AUTOMNE
CARTE DE MEMBRE saison 2002
5 JOURS pour seulement 499 $
(taxes en sus)
Frais de bar ou « Bar bill » de 100 $ obligatoires
Payable avant le 15 décembre 2001. Valide sur les Napoléon et Waterloo.
360, chemin Leclerc, Waterlo 539-1055 • 1-800-567-1055
170010

LE PAIN RICHELIEU pour nos enfants
Le samedi 13 octobre
Invitation aux bénévoles
Venez en aide aux enfants défavorisés et à la jeunesse
Ce samedi 13 octobre
189827
Information : Denis Juaire : 378-8578
Vincent Dion : 777-1010

Marco Lemay dans une forme superbe

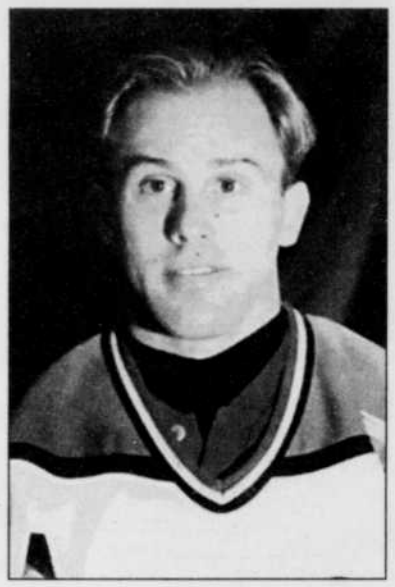
Gaétan Roy
GRANBY

Quelle mouche a piqué Marco Lemay? Après une saison de misère l'an dernier, plusieurs personnes étaient prêts à donner sa libération au hockeyeur de 30 ans. Mais celui-ci a débuté l'année sur les chapeaux de roue et, avant la partie du Blitz, hier, le rapide patineur apparaissait au cinquième rang des marqueurs de la LHSPQ.

«Un gars a son orgueil, lance Lemay, qui parle aussi vite qu'il patine. Quand tu as toujours été en haut, c'est difficile de se retrouver en bas. J'ai connu des hauts et des bas l'an passé mais là, je suis revenu comme avant. Mon attitude est meilleure. J'ai toujours eu confiance en mes moyens».

Marco Lemay, qui présente une fiche de six buts et six passes, pour 12 points en six parties, a été hautement considéré, autant pour le titre de joueur de la semaine que pour celui du joueur du mois dans le circuit Gaudette.

«Je n'étais pas en parfaite forme, explique le joueur de 30 ans. C'était relié à la trentaine. Je ne m'étais pas entraîné comme à l'habitude. J'ai repris le temps perdu cette année et je jouais dans deux ligues de hockey d'été. Je sens que j'ai plus de «zip», plus de cardio. Il n'y a pas de secret au hockey: il faut être en forme».



Marco Lemay connaît un regain de vie, lui qui l'an dernier a éprouvé toutes sortes d'ennuis.
photo Janick Marois

Les succès offensifs de Lemay n'ont pas modifié son style. Le patineur dérange l'adversaire. Ses 14 minutes de pénalité ne l'ont pas empêché de marquer les buts vainqueurs dans les deux dernières parties (avant celle d'hier).

Objectif personnel

Marco Lemay avoue que, l'an dernier, il pensait à trop de chose en même temps. «Là, je laisse les bonnes choses arriver».

Le numéro 77 indique qu'il s'est fixé des objectifs avant le début de l'année.

«Mais je ne veux pas dire les chiffres que j'ai en tête, laisse entendre Lemay, probablement pour ne pas s'imposer de pression supplémentaire. Je cherche une efficacité personnelle et je veux amener ma production pour aider l'équipe. Je suis convaincu qu'on peut finir parmi les trois premières équipes au classement de la division Ouest. Ça regarde bien jusqu'ici avec tous les changements qu'il y a eu dans l'équipe».

Lemay est d'avis que les dirigeants du Blitz ont fait un excellent travail en ce qui concerne les nouveaux joueurs.

«C'est tout un boulot qu'ils ont fait et tout va pour le mieux. Ce n'est peut-être pas fini, il y a encore un peu d'ajustement à faire. L'atmosphère est excellente. Ce qui est plaisant, c'est que ce ne sont pas toujours les mêmes qui doivent se lever pour parler. Je suis convaincu qu'avec les succès de l'équipe, les amateurs vont revenir nous voir».

Lemay note que l'entraîneur Daniel Vincelette a changé au cours des deux dernières saisons, alors qu'il était l'adjoint de Jos Canale avec les Castors de Sherbrooke, dans la LHJMQ.

Enfin, concernant la dernière acquisition du Blitz, Lemay est très content.

«J'ai joué à Laval avec Jimmy Burns. J'ai appris à le connaître. Il veut et est capable d'en prendre large. Il donne tout un spectacle. Du côté marketing, Jimmy amène une nouvelle dimension qui manquait au Blitz».

Petit écran

Samedi 6 octobre
BASEBALL
Ligue américaine
Équipes à confirmer (13h, FOX)
FOOTBALL
Ligue canadienne
Toronto c. C.-B. (22h30, TSN)
HOCKEY
Ligue nationale
Montréal c. Toronto (18h30, SRC; 19h, CBC)
Detroit c. Vancouver (22h, CBC)
Dimanche 7 octobre
BASEBALL
Ligue américaine
Cleveland c. Toronto (13h, CBC)
FOOTBALL
Ligue nationale
Angleterre c. Miami (13h, CBS)
Washington c. New York (13h, FOX)
Green Bay c. Tampa Bay (16h, FOX)
Caroline c. San Francisco (20h30, TSN)
SPORT AUTOMOBILE
Série Cart
Houston (13h30, RDS; 14h, TSN)
Lundi 8 octobre
FOOTBALL
Ligue canadienne
Saskatchewan c. Montréal (13h, CBC et RDS)
Ligue nationale
St.Louis à Detroit (21h, ABC)

À surveiller

Samedi 6 octobre
HOCKEY
LHJAAEQ
St-Cyrille à Acton Vale, 19h30

Sport amateur

Ranger gagne

GRANBY - Le pilote Andrew Ranger a remporté une victoire fort encourageante pour terminer sa saison, ce qui devrait donner un élan à celle de l'an 2002.

Le conducteur de Roxton Pond pilotait en F-125 lors de la dernière épreuve du championnat Coupe de Montréal de Karting, à Mont Saint-Hilaire. Ces petits bolides peuvent atteindre 180 kmh.

Ranger devait affronter de redoutables adversaires, surtout Philippe Gélinas et Jonathan Fecteau.

Le pilote de 14 ans s'est d'abord qualifié en quatrième place pour ensuite terminer deuxième en pré-finale. En finale, Fecteau s'est faufilé en tête dès le départ mais Ranger a profité d'une erreur pour le devancer. Il a finalement gagné par trois secondes devant Gélinas, qui s'assurait du championnat de la saison.

A Syracuse

GRANBY - Jimmy Horton et Ronnie Johnson ont rejoint six autres pilotes qui s'étaient qualifiés, mercredi, en vue du Eckerd 200 de dimanche, dans le cadre de la 30e édition du Super Dirt Week à Syracuse.

Tim McCreadie, le fils du vétéran Bob McCreadie, partira premier en raison de son temps le plus rapide parmi les 117 inscrits. Tim Fuller sera à ses côtés, devant Steve Paine, Matt Sheppard, Brett Hearn et Billy Decker.

Les Québécois devront passer par les qualifications. Mercredi, Steve Poirier a été le plus rapide des Québécois en prenant la 24e place, devant Mario Clair (28e), Robert Ranger (50e), Clément Therrien (76e), Pierre Hébert (78e) et Claude Brouillard (82e).

Jeudi, Mario Clair a été le plus rapide des Québécois, devant Robert Ranger qui a amélioré son temps. Poirier, Therrien et Hébert ont été plus lents.

En qualification «petit bloc», Pete Bicknell a encore été le plus vite, devant Decker, Todd Burley, Sheppard, Jack Johnson et Hearn.

Steve Poirier a été le meilleur Québécois avec une 22e place au volant de la voiture du Granbyen Marc Nadeau. Clément Therrien a terminé 29e. Kayle Robidoux 38e et Claude Brouillard 51e.



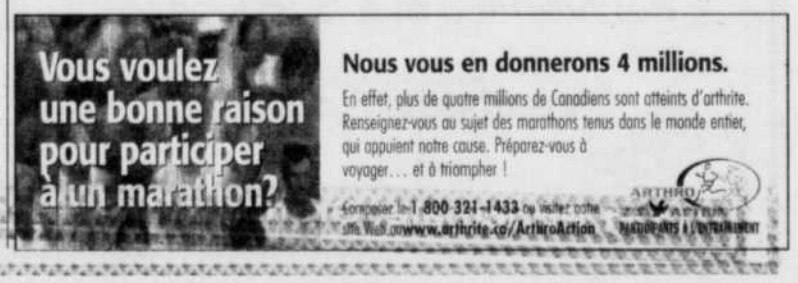
Les Patriotes U-17M champions

Les Patriotes U-17M de Richelieu-Yamaska ont complété leur saison de belle manière en remportant les séries éliminatoires de la Ligue de soccer en disposant du Capital United d'Ottawa 1-0 sur des tirs de barrage. Le cerbère Yann Hébert a alors brillé en bloquant les quatre tirs adverses. Dans l'ordre habituel: David Archambault, Marc-Olivier Halde, Alexandre Quintal, Patrick Chaput, Marc-André Turmel, Didier Bélanger, Nicolas Perreault-Morier et Alexandre Sarrazin-Dallaire, Jean-Marie Julien, président de la Ligue de soccer élite du Québec, Yan Gagnon-Morency, Marc-Olivier Thibault, Yann Hébert, Nadir Guenfoud, Jonathan Labadie, Guillaume Adam, Alexandre Payer, Michaël Boudreau et Lucien Moukala, entraîneur en chef des Patriotes U-17M.



L'argent pour les U-15M

Les Patriotes U-15M ont touché la médaille d'argent en finale de la division II de la Ligue de soccer élite du Québec en baissant pavillon 3-1 aux mains des Conquérants de Laval, les champions de la saison régulière. Dans l'ordre habituel: Benoit Hogue, Steven Branco, Pierre-Marc Bilodeau, Nicolas Gagnon, Michaël Dufour, Vincent Cournoyer, François-Xavier Proulx, Pierre-Paul Gervais, Benoit Lussier-St-Laurent, Henri-Paul Ostiguy (président de l'Association régionale de soccer Richelieu-Yamaska), Serge Dufour (entraîneur en chef), Sébastien Russell, Michaël Gadbois, Bruno Provencher, Thierry Zummo, Simon Bourdou, Gabriel Moreau, Jean-Pierre Bourdou (entraîneur), Vincent Pinsonneault, Roland Archambault (président des Cosmos de Granby) et Pierre-Luc Pellerin. Absent au moment de la photo: Philippe Ouellet.





Koivu fait le point sur sa maladie – page 76 –

La Voix des **Sports**

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

HOCKEY
LHSPQ
Sorel 0 Granby 5
Ligue nationale
N.Y.Rangers 1 Caroline 3
N.Y.Islanders 3 Tampa Bay 2
Nashville 1 Dallas 4 (3e)
LHJMQ
Sherbrooke 5 Acadie-Bathurst 7
Québec 5 Baie-Comeau 4
Drummondville 3 Rimouski 6
Moncton 2 Rouyn-Noranda 3 (3e)
Hull 2 Shawinigan 3 (3e)
Cap-Breton 4 Victoriaville 5 (3e)

BASEBALL
Ligue nationale
Pittsburgh 3 Chicago 2
Philadelphie Cincinnati (remis)
Montréal 8 Mets N.Y. 6
Floride 3 Atlanta 20
Arizona 5 Milwaukee 0 (9e)
Houston 0 St.Louis 1 (7e)
Ligue américaine
Boston 5-7 Baltimore 0-5
Cleveland 0 Toronto 5
Kansas City Detroit (remis)
Yankees N.Y. 4 Tampa Bay 8
Chicago 5 Minnesota 3 (8e)

DOUG GILMOUR SE JOINDRAIT AU CANADIEN

– page 77

Premier jeu blanc à vie

Le Blitz gagne 5-0 un match endiablé

GRANBY

Le Blitz n'a pas déçu sa plus belle foule de la saison, 1485 spectateurs, hier soir à l'aréna Léonard-Grondin, alors qu'il a remporté une éclatante victoire de 5-0 devant les Royaux de Sorel. Il s'agit pour le Blitz d'un troisième gain de suite et la première victoire par jeu blanc de son histoire.



Gaétan Roy
groy@lavoixdelest.qc.ca

Tout y était: des buts, des arrêts et des... bagarres. L'action n'a pas manqué du début à la fin de la partie. Jimmy Burns, pour un, a donné un bon spectacle. Il s'est même permis de lancer la rondelle dans la foule à l'issue de la rencontre.

Leeor Shtrom a enregistré le premier blanchissage de l'histoire du Blitz. Il a repoussé 29 lancers. Les Granbyens, eux, ont lancé 38 fois.

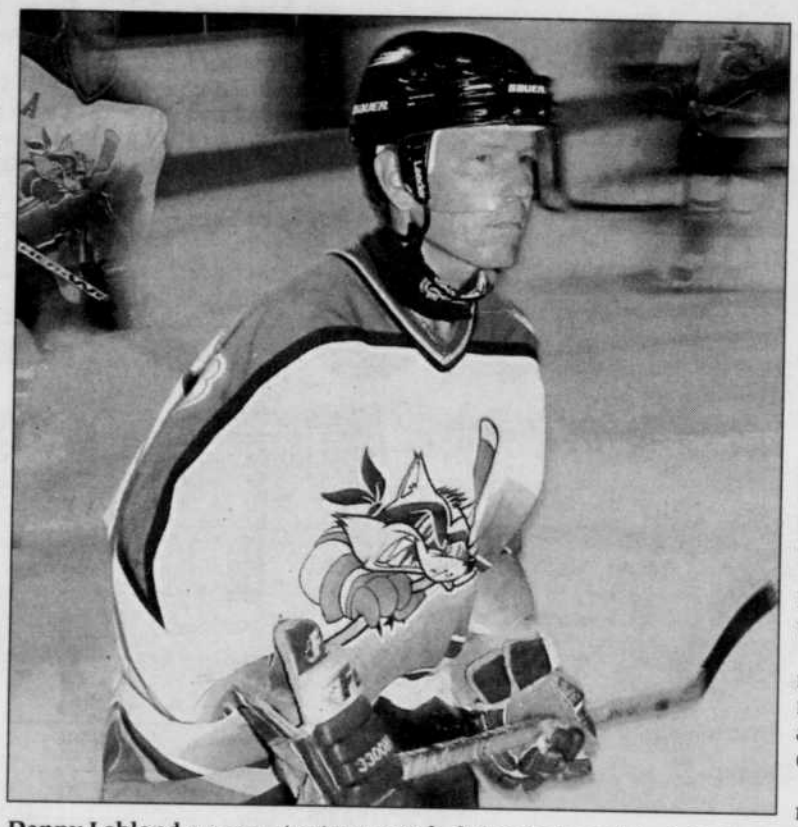
Danny Leblond a inscrit trois buts et une passe, les autres allant à Daniel Lacroix et Ugo Bouthillier.

Le Blitz a inscrit trois filets en avantage numérique et un en désavantage.

Pas de but mais...

Aucun filet n'a été marqué en première période mais il y avait longtemps que les amateurs n'avaient pas eu droit à une aussi bonne période sans but.

Réal Godin a raté deux bonnes occasions, touchant même le poteau à la droite du gardien visiteur, Patrick Labrecque, lors de la première. Steve Armstrong a aussi manqué une bonne chance de donner l'avance au Blitz.



Danny Leblond a connu tout un match, lui qui a inscrit trois buts et récolté une aide

Janick Marois

Il y a également eu les premières étincelles avec le nouveau-venu, Jimmy Burns et Patrick Bibeau. Ces deux-là ont beaucoup parlé à quelques joueurs des Royaux. C'est cependant resté au niveau du bla-bla. Faut dire que la plupart de ces gars-là se connaissent bien.

Mais le duel attendu entre Patrick Bibeau et l'ex-Blitz Jean-François Gouin ne pouvait pas avoir lieu puisque Gouin n'était pas en uniforme.

Les Granbyens ont poursuivi leur excellent boulot en désavantage numérique, ne donnant rien malgré 31 secondes à trois contre cinq. Le gardien Leeor Shtrom a continué son excellent travail, repoussant les 10 lancers des visiteurs, tout comme Labrecque pour les Royaux.

La seule chose qui pouvait être reprochée aux Granbyens, c'était de faire trop de passes. Ils ont bousillé au moins trois chances à cause de cela.

Un rendez-vous attendu a été manqué. Daniel Lacroix a jeté les gants devant Steve Vincent mais celui-ci a refusé le combat.

Le Blitz a brisé la glace au deuxième vingt, gracieuseté des unités spéciales qui ont réussi deux buts pendant que Leeor Shtrom bloquait encore les 10 tirs des visiteurs.

Danny Leblond a inscrit les locaux au tableau après deux minutes de jeu, en récupérant une rondelle au pied du gardien Labrecque, qui n'a pu contrôler un lancer de Yves Beaudoin.

A la septième minute, Leblond est revenu à la charge, mais cette fois en désavantage numérique. Non seulement le Blitz ne concède pas de but à quatre contre cinq, mais il compte!

Les «Killer B» (Burns, Bibeau et Beaulne) ont encore dérangé les visiteurs mais ça n'a pas éclaté.

Le Blitz a débuté la troisième période avec une double supériorité numérique et ils ont fait payer le prix aux visiteurs avec deux buts en 63 secondes.

Daniel Lacroix a réussi son deuxième filet, sur une passe de Martin Duval, alors qu'il était installé dans le «bureau» du gardien.

Danny Leblond a ensuite complété son tour du chapeau avec un tir de loin où le gardien avait la vue obstruée.

Jimmy Burns a finalement jeté les gants devant Jamie Leinhos, un combat sans coup d'éclat à part quelques petites taloches. Mais Burns a renversé son adversaire.

Dan Tice a mis le feu aux poudres en allant bousculer le gardien du Blitz Leeor Shtrom. Jean-François Langlais l'a défendu et deux autres furieux combats ont éclaté entre Patrick Bibeau et Steve Vincent, puis entre Dave Savard et Éric Joyal.

Une 67e victoire

Richard Milo

NEW YORK (PC)

Les Expos ont bien fait ça. Il y a eu de l'action. Ce fut un match divertissant.

Dans un match ponctué de 22 coups sûrs, les Expos ont pris l'avance 8-0 et ils l'ont finalement emporté 8-6 contre les Mets, vendredi. Avec encore deux matches à jouer, ils comptent maintenant le même nombre de victoires que la saison dernière, 67.

Comme quoi le baseball est un jeu bizarre, les Expos ont été retirés dans l'ordre lors des trois premières manches mais ils ont réussi 10 coups sûrs lors des deux manches suivantes pour inscrire huit points contre Al Leiter.

Et Vladimir Guerrero, qui était en quête de son premier coup sûr en carrière contre Leiter, a mis fin à une disette de 0-en-23 contre le gaucher des Mets en produisant les deux premiers points à l'aide d'un triple de deux points.

Leiter (11-11) n'a pas franchi la cinquième. En quatre manches et un tiers, il a alloué neuf coups sûrs et huit points pour subir une troisième défaite de suite. Il a retiré les neuf premiers frappeurs des Expos pour ensuite allouer cinq points à la quatrième à la suite de six coups sûrs, dont trois coups de plus d'un but, le triple de Guerrero et des doubles de Mark Smith et Lee Stevens.

Tirant de l'arrière 8-0 après cinq manches, les Mets ont effectué une remontée de six points. Ils ont marqué un point à la septième, cinq à la huitième. Alex Escobar a réussi deux circuits, un coup en solo contre Mike Thurman, puis un coup de trois points contre Guillermo Mota.

Scott Strickland a travaillé à la neuvième pour enregistrer son neuvième sauvetage.

Thurman (9-11) a alloué 10 coups sûrs et quatre points en sept manches et un tiers. Son départ avait été repoussé d'une journée parce qu'il était affaibli par le rhume mais il avait tout de même de l'étoffe.

AU GRAND BAZAR
La Source du sport.
1141 Principale, Granby • 378-2022

découvrez notre département
SECONDE CHANCE
PATINS usagés en bon état à partir de 15 $
ÉQUIPEMENT DE HOCKEY ex : gants épaulettes 50% Culottes de hockey à partir de 10$
SERVICE D'ÉCHANGE Reprenons vieux patins en bonne condition
189367

VOTRE SUPER CENTRE DU MEUBLE EN ESTRIE

C'EST EN PLEIN LE TEMPS D'ACHETER ET D'ÉPARGNER!

MATELAS

30e Anniversaire GEMO

THER·A·PEDIC®

Fabriqués à Granby depuis plus de 100 ans!

Sofa-lit matelas à ressorts 649$

RODI



Rien à payer avant SEPTEMBRE 2002*

+ Épargnez l'équivalent de la TPS sur tous les matelas Ther-A-Pedic

Surveillez notre circulaire

Croquez sur l'occasion!

Bon de participation
Concours « Crédit voyage »

Nom .....

Adresse .....

Téléphone .....

Question-épreuve : 30 x 10 ÷ 5 - 30 = Réponse .....

Venez déposer votre coupon de participation chez GEMO
Tirage le 31 octobre 2001

En collaboration avec Carlson Wagonlit Voyages Travel Granby Inc.

GRATUIT
LIVRAISON
INSTALLATION
CUEILLETTE
DE VOTRE VIEUX MATELAS

30e Anniversaire MEUBLES GEMO

MEUBLES GEMO

CORBEIL ÉLECTROMÉNAGERS
Le spécialiste de l'électroménager!

Dumoulin
Branché sur l'électronique, l'informatique et la photo

Un concept unique!

Parce que votre temps est précieux !

633, rue Dufferin
Granby 372-5896

OUVERT 7 JOURS
FINANCEMENT SUR PLACE
CARTES DE CRÉDIT ACCEPTÉES

Lundi, mardi, mercredi: 9 h à 17 h 30
Jeudi, vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h • Dimanche: 11 h à 17 h